華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇三二號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英華街壹七二號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇

鍾逸傑說香港政制
沒有政治教條
建立協商政府
出席吉隆坡管理專協會議演講
發展香港特性也沒有特定模式

（港訊）布政司鍾逸傑爵士昨日表示：治理香港的政府形態和內含，是應人性、經濟、社會及政治的壓力演變而成，並非因爲追求任何一種特定模式而致。他說，香港已發展了自己一套的民意協商制度。這制度並非自行演變過來，亦不是跟從前人走過的一貫途徑，更不是根基於任何一種社會或政治理論。

他補充說，香港制度的一個重要而與衆不同的特性，是着重實用的管理政策。政府在管理私人機構方面避免不必要的侵擾和干預。他形容香港的經驗是讓「爲政者爲政和經營者經營」。

鍾逸傑爵士出席在吉隆坡舉行之第二十屆世界管理專業協會會議，並向與會八百多名高級經理人員致詞時如是表示。他又說：「這個制度的宗旨信念，是政府以外的市民會較公務員作出更靈敏及更具管理效率的決定，公務員對事情的後果沒有直接的責任，並能藏身於不具名的政府機關背後，受到庇護。」

鍾爵士向與會者說：郭簡單的殖民地模式政府已發展成爲一個複雜的聯鎖性關係網，在其上建立的是協商政府。

布政司隨後概述戰後早期鄰里間組織——市民及政府間的橋樑——的逐步演變，以至在市內各區建立的「商店」。他形容這是「在街道上的一個櫥窗，爲政府與人民的溝通開拓新途徑。」

在這個新的制度下，公務員對他們所服務的市民變得更易接近，而市民亦參與政策制定的過程。

鍾氏說：「那時沒有選舉，亦無政黨成立，若這情況是有可能的話，香港似乎是個沒有政治的地方。」

「由是，在這個不尋常而具挑戰性的環境下，香港管理的技巧以及香港的哲學發展起來，其目的是爲提供一個環境，自由及基礎使到人類的精神，判斷及能力有機會得以發揮。」

「這些都在沒有政治教條或政黨的情況下做到了。香港亦由一片似無希望的土地發展成今日安定和繁榮的香港，一個面積小但卻是世界聞名的地方。」

鍾爵士說，外地觀察家都因爲香港維持著百分之十八點五的公司盈利稅率而覺得驚奇。他說這稅率吸引了投資，並對企業起鼓舞的作用。賺得的利潤則被用作繼續發展的用途。

鍾氏又說：「在這競爭激烈的經濟體系環境中，市場力量及商業上的判斷是決定性的因素。但另一方面，我們要利用由經濟增長得到的盈餘財富爲市民提供足夠的教育、健康、福利、住屋及工作。」

管理香港技巧
汲取很多經驗
爲政者爲政、經營者經營

他補充說：「因此，在香港，每名兒童均享有達至中學程度的免費敎育，嬰兒死亡率是世界最低之一，壽命是世界最長之一，而公共房屋計劃則確保年內任何日子裏，爲近一百萬人建造的房舍正在不同的興建階段中。」

有關香港的將來，鍾爵士說英國與中國間協議在一年前草簽，共同聲明香港，正如已往，應繼續……「法律、行政和經濟的制度，生活方式和各種自由在未來的五十年內將予以保留，至下一世紀中期不會有所改變。」

布政司繼而向與會者表示：只在數日之前，一個新組合的立法局舉行會議，當中二十四位成員是首次經選舉出來，部份選票來自個別市民，部份選票則來自社會內主要的社會、經濟及專業團體。他說：「這個經濟慎程序成立的立法機構，秉承了香港演進的形式。」他又說，兩年後，這制度將予檢討，看看那些改變會改善其功效，以便逐漸發展一個將會行使高度自主權的政府，作爲中國主權內的一個特別行政區。

鍾爵士道，香港作爲一個與中國經商的商業中心的價值，可從一百八十四間外國銀行在香港設立分行的事例中反映出來。他說：「香港決意爲將來作好準備的象徵，無外乎最近謂興建第三間大學之宣布。」

鍾爵士又說，香港作爲一個地方，除了有一個被美麗山巒環繞着的深水而掩蔽的海港外，沒有多大的優點。「它的五百五十萬人口，現已發展了一個獨特的模型來管理他們的事務，以達至高度繁榮。」

「或者，我們可在這下半個世紀動盪的年代裏，從治理香港方面學到不少東西。」

「低稅率；減少規限至最低限度，務使市場的常規得到維持；聽取及諮詢民意而非使用對立的政治，限制政府投資於改善基層及主要的健康、教育及福利等計劃；對經濟體系中較弱的部份不加資助；抑止官僚主義者作出有關工商業的決定，因爲這些事宜都是由工商界的管理和行政人員處理爲佳。」

鍾逸傑爵士說：「由管理的角度來看，香港的經驗可以用『爲政者爲政、經營者經營』作爲總結。」

蘇共領袖戈巴切夫與美國務卿舒爾茲昨日在克里姆林宮展開會談。（路透社）

舒爾茲晤戈巴切夫
會談內容雙方守秘
美蘇外長會談達八小時檢討限武
討論日內瓦高峰會議程

（路透社莫斯科五日電）現在莫斯科訪問的美國務卿舒爾茲在與蘇聯當局作長達十四小時的會談後舉行記者招待會。舒卿在會中坦率指出：在經過冗長會議之後，美蘇雙方的重大歧見並未消除。

（路透社蘇聯莫斯科五日電）美國務卿舒爾茲本日與蘇聯領袖戈巴切夫舉行會議，預爲月內舉行的美蘇高峰會議作好準備。舒爾茲偕助手們於上午十時進入克里姆林宮的會議廳，他與戈巴切夫握手，熱情揭盜，然後在會議桌相對而坐，展開談話。舒爾茲昨日抵莫斯科與外長謝瓦德納茲會議幾達八小時，二人將于今日稍後繼續商談。

（法新社莫斯科五日電）美國務卿舒爾茲本日與蘇聯領袖戈巴切夫會談幾達四小時，有關會議詳情，美，蘇各方均未有報導。舒爾茲抵此將作一連串會議，主旨在完成十一月十九，二十日美蘇高峰會議的準備。

（合衆社莫斯科五日電）美國務卿舒爾茲星期一與蘇外長謝瓦德納茲會議了幾達八個鐘頭，爲在瑞士舉行的超級大國高峰會議鋪路，道是舒，謝兩人從所未有的一次最長時間的會商。由國家安全顧問尼麥法蘭與武器管制顧問茲陪同訪蘇的舒爾茲，也是自一九七八年爲以斯來訪問莫斯科的第一位國務卿。他定於星期二會晤蘇聯領袖戈巴切夫。當舒，謝兩人各由十名其中有武器管制專家在內的助手陪同入座會談之時，大家都客容可掬及交談險快，會談假蘇外交部用作賓館的裝飾華麗之大廈中舉行。

會談開始時雙方雖稍有談笑，但很快就進入認眞的討論，直至一個工作午餐完畢，費時幾達八個鐘頭，這比之此兩位美蘇外長以前任何的一次會商的時間爲長。舒爾茲說他與謝瓦德納茲在以前四次的會晤中，均有過「坦率而有成果的」會談，並謂今次的會談亦會如此。

美證券監察處深入調查
華爾街散佈假消息
不良份子混水摸魚

（路透社美國華盛頓五日電）華盛頓郵報今日稱，政府人員已展開一項調查行動，以確定華爾街專業人士是否故意在股票市場散佈假消息，以圖藉此謀利。證券及股票交易監察處執行專員林克對報章稱，由於最近有一些股票的股價出現一些反常走勢，監察處已開始深入調查一些主要投資者是否利用內幕消息非法買賣的可能性。他在接受郵報的訪問時稱：「有六間上市公司在一日之內成爲市場所傳消息的主題，同時，他們的股價均告上升。」他稱：「我不知道其中是否利用內幕消息交易，或散佈一些毫無根據的謠言，不過，市場內仍有一些我認爲未能解決的事情在進行中。」林克稱，監察處目前正在進行調查超過三十五家內幕買賣股票事件。報章稱，他拒絕透露一些已被調查的交易。

高峰會議
準備功夫
列根做足

（路透社美國華盛頓五日電）面對着總統任期內可能是最重要的會議，列根正準備好大批有關戈巴切夫的文件，報告及該蘇聯領袖演講的錄音帶，並可能來一次高峰會預演。白宮助手們稱，列根受課學習高峰之道於數月前開始。

沙田火炭172號地段，前向火炭路，後面坳背灣街

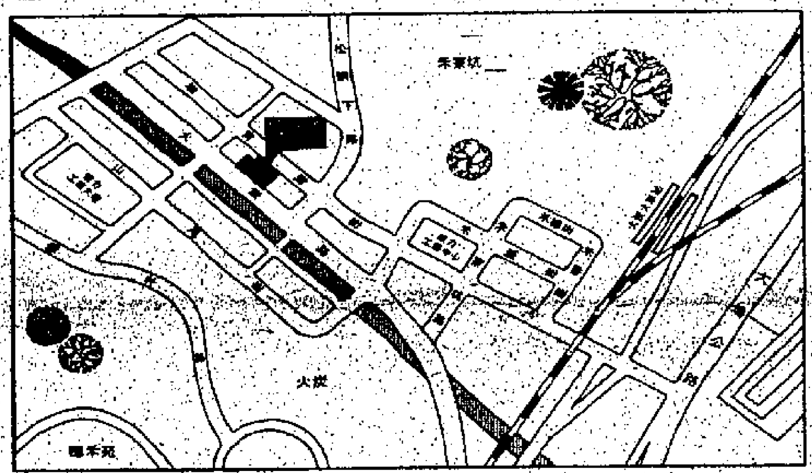
近火炭火車站及各大屋邨

交通便利，工源充足

協力工業大廈

利率偏低，地價倍漲！

本工厦仍照特價發售



單位面積398呎起至986呎，全層9658呎

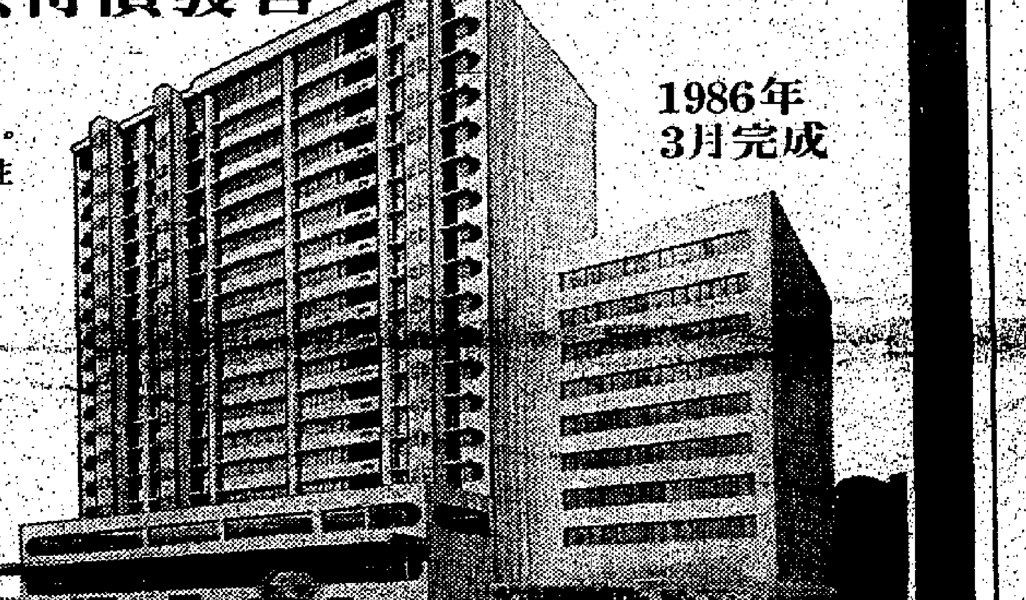
特價每呎$182起

首期二成，十二年分期付欵

每萬元月供$109.60

按建築期付欵，入伙前利息全免

- 地下及二樓負重250磅，樓上負重150磅。
- 圖則設計新穎，光綫充足，單位中間無柱機位擺設容易。
- 地下入口處、電梯大堂牆身及地台均鑲砌磁磚。全部採用厚料鋁窗。
- 每單位設有獨立洗手間。
- 貨車可泊場內起卸。
- 貨客電梯五部，專業管理，服務完善。



1986年3月完成

廠家置業良機，欲購從速

洽購處：新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎ 5-8916833 地盤售樓處假日照常 ☎ 0-6066157

通康宝

★優 中國醫藥總局優質產品

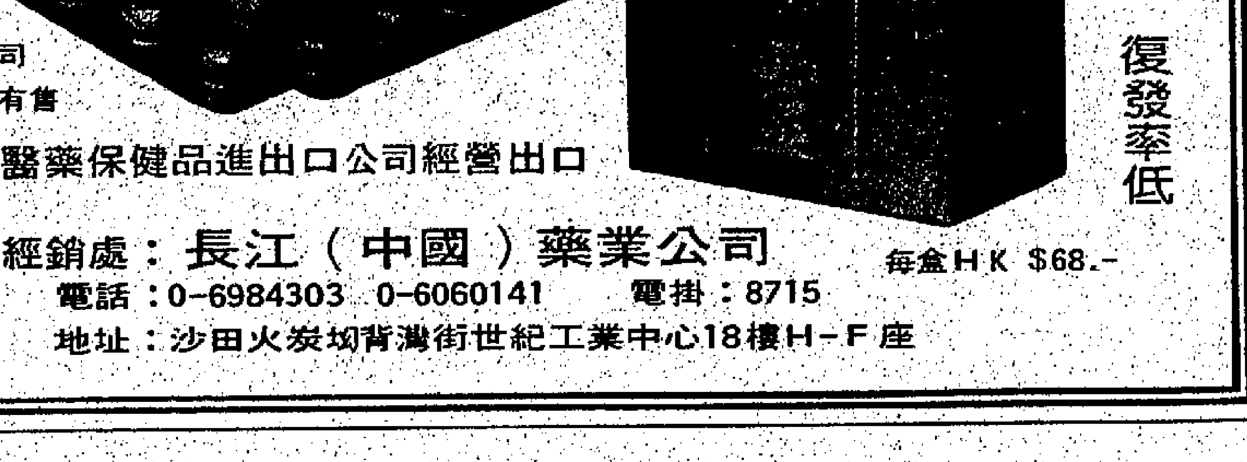
療效高 見効快 復發率低

本品曾獲中國科學大會科技成果獎，治癒率達百分之八十六點六十六。

經本品治療後大部份患者主要症狀3~10天消失，尿常規3~14天恢復正常

功能：清熱解毒、抗菌消炎、利濕利水、止血鎮痛、活血散瘀、補虛益腎。

適應：急性或慢性腎盂腎炎、膀胱炎、尿道炎及其它尿路感染。



國貨公司 藥行有售

廣西醫藥保健品進出口公司經營出口

每盒HK $68.-

經銷處：長江（中國）藥業公司

電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715

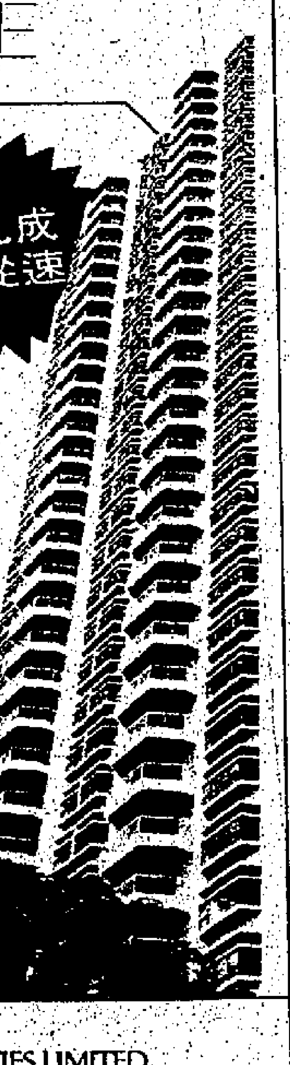
地址：沙田火炭坳背灣街世紀工業中心18樓H-F座

雲地利台 VENTRIS PLACE

香港跑馬地雲地利道19號至23號B

已售九成 欲購從速

- 三至四睡房豪華住宅
- 經已入伙
- 面積1,385至2,121平方呎
- 座落跑馬地半山，環境清幽寧靜
- 起居方便，車位充足
- 專業保安及管理服務
- 銀行貸款最高可達85%



歡迎預約參觀示範單位

5-254418

FIRST PACIFIC 第一太平地產有限公司 FIRST PACIFIC DAVIES PROPERTIES LIMITED 香港中環康樂廣場8號交易廣場第二座二十三樓

本公司於九龍深水埗大南街166號地下門市部十一月五日舉行開幕酒會 荷蒙同業先進光臨指導 惠賜多珍 曷勝銘感 各界友好 謹此致謝

精豐金屬製品廠有限公司 董事局謹啓

閣樓招租

九龍旺角上海街自由閣招租合各行業寫字樓貿易公司及診所等用

有意請電：3-840749洽

機勿兄弟拍賣行拍賣'HONDA'私家車一架（REGISTRATION MARK BC222）廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.11156 OF 1983 準於一九八五年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將封存在九龍紅磡藥光街門牌七十二號A樓下 屬於 2ND DEFT.-DAVID LIM MAN SAN 之私家車一架（REGISTRATION MARK NO. BC222）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港機勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二三四

惠刊本報分類廣告

請撥電話

5-462583

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買**唐拾義久咳丸**此丸係集數代名醫專研服科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强袪除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種甚藥，咳水而未見效者，立即改服**唐拾義久咳丸**，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

松蔭園佛道社有限公司通告

本社定於一九八五年十一月廿八日（星期四）下午二時在九龍彌敦道五七八一五八〇號（恆隆大厦）十五樓本社禮堂舉行社員同人週年大會處理下列事項：

（一）社務報告

（二）省覽上年度財務結算

（三）商聘下年度核數師

除上列外特再登報通告週知敬希各社員屆時踴躍參加爲荷。右通告

本社全體社員

一九八五年十一月六日 主席：關月珍

新型廠房出租

黃竹坑維他大厦

- 建築2,635呎，每呎3元
- 合寫字樓/貨倉/陳列室
- 有私家車位
- 近屋邨/巴士站，交通方便，十分鐘直達中環

有意請電絡5-550355陳先生洽

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽

馬可斯突然改變政策
否認明年一月提前選舉總統
一切要由菲律賓國會最後決定
兩日內出爾反爾被反對黨抨擊

(路透社馬尼拉五日電)菲律賓總統馬可斯較早前曾言在明年一月十七日舉行總統大選。今天，他似乎出爾反爾。講過大選何時舉行之後，不足廿四小時，馬氏發表一份總統府聲明：「一切得由國會決定是否進行特別選舉。」昨天，馬可斯說會選任一名副總統，該副總統會頒佈一項法令，監督整個大選的過程。容許他在那段期間依然擁有總統之職權。今天，他表示不打算頒佈任何法令。並且將會在選出總統同時，才選出副總統。反對黨及反對派領袖猛烈評擊馬氏的態度：「很顯而易見，情形已由馬可斯一個人，轉變爲以他爲首的整個統治局面。」他們同時指責他歪曲憲法的定義，務求在六十日大選期間，繼續掌權。

(路透社菲律賓馬尼拉五日電)馬可斯總統今日將明年一月舉行總統選舉之事，交由他們控制的國會作出最後決定。馬可斯在其修正的聲明中亦稱，副總統將在同一時間而進行選舉。現年六十八歲的馬可斯於星期日接受美國電視台的訪問時，突然宣佈有關的總統選舉行動，一反其過往主張在一九八七年五月後進行選舉的立場。馬可斯總統提早進行選舉，主要是受到海外對其二十年統治的批評，特別是來自美國的批評。馬可斯今日稱，他將不會以法令來進行選舉行動。總統府一項聲明稱：「我們將所有決定交由國會作出主張，同時，由國會作出決定是否舉行這次選舉總統的特別行動」。

馬可斯夫人訪問日本
要求日本首相協助 促進菲日雙邊貿易
在東京說蘇並未對菲施壓力

(法新社東京五日電)菲律賓總統夫人伊美黛抵達日本作「非官式」訪問，據此間外交界資深人士指出：菲「第一夫人」此次來日作「非正式及事未公佈行期」的訪問，目的有二，第一：促進日菲兩國之間的貿易及經濟關係，尤其着重請求日本協助解決菲方的巨大對日貿易逆差問題。第二，請求日本從旁協助消除美國朝野對菲政府的誤解及懷疑，希望獲得美國進一步的支持。日本官員透露：日首相中曾根康弘今日會見菲「第一夫人」時表示，日本認爲美菲關係不但對菲律賓重要，間接也會影響到「日菲及日美」之間的關係，所以希望菲律賓積極爭取改善對美關係。

莫斯科保證不支持菲共

(美聯社哥本哈根五日電)菲律賓總統馬可斯的夫人伊美黛，接受丹麥一份報章訪問時，表示蘇聯領導層沒有對菲律賓施加任何壓力。伊美黛說：「應該說一句公道話，他們沒有幫忙的。」伊美黛結束在蘇聯的六天非官式訪問，回國途中上星期五抵達東京她說她和蘇聯討論過蘇聯使用菲律賓埠的問題。美國對這個問題曾表示過關注。伊美黛說：「我們不能讓那些船塢丟空置閒，我們需要外匯，而蘇聯則需要地方修理油輪。已經有一艘蘇聯油輪在我們的船塢修理，我沒看到有什麼不妥。」

國際性學會議在新德里舉行
印度性學專家主張 從小學開始性教育
使青年明性是什麼減少濫交性病

(路透社印度新德里五日電)一名性學專家今天在第七屆國際性學會議中表示，加强對青少年進行性教育，可以避免人口過度膨脹和減少性病的傳染，同時可使青少年有健康的性觀念。大會主席、印度性學專家柏拉加樹在致開幕詞時說：性教育應從小學開始實行。」她表示性教育不會引起濫交，只會培養青少年有健康的性知識，明白日常生活中正常的性觀念、角式和兩性關係。與會的專家表示會草議關於性教育的新大綱，並提出要實行家庭計劃，以避免人口爆炸的問題出現。

金陵女子大學校長
吳貽芳九三高齡 患病入醫院治療
習仲勛及金陵校友赴院探望

(特訊)南京五日消息：高齡九十三歲的著名女教育家吳貽芳博士病臥病榻，中共中央政治局委員習仲勛、全國人大常委會副委員長彭冲十一月一日分別到南京鼓樓醫院看望了她。習仲勛由中共江蘇省委書記韓培信陪同來看望吳貽芳時，給吳貽芳帶來了一束鮮花，已經不能講話但神志清楚的吳貽芳，臉上現出激動的神色，習仲勛和彭冲都向醫務人員詳細詢問了吳貽芳的病情和治療情況，囑附醫務人員關心和照料這位爲中國人民的教育事業奮鬥了一輩子並做出突出貢獻的老人。在此之前，十月三十一日，韓培信和江蘇省省長顧秀蓮、中共江蘇省委副書記沈達人、孫頷到醫院看望了吳貽芳。吳貽芳是一九八三年十二月六日生病住院的。她的病情曾一度好轉，並能參加一些社會活動。但今年九月二十日以來病情加重。經過南京鼓樓醫院的精心治療，目前病情已得到控制。吳貽芳是一九一五年創辦的金陵女子大學的第一屆五名畢業生之一，並曾担任金陵女大校長二十三年。一九五二年金陵女大與其他院校有關系科合併改稱南京師範學院，現在是南京師範大學。十一月一日，來自上海、北京、成都以及美國的近二百名金陵女大校友，在南京聚會紀念這所大學創辦七十周年。當天這些金陵女大校友都到醫院看望了她們的老校長。

美議員反對與中國訂核子協定

(法新社美國華盛頓五日電)美國衆議院一羣四十六名議員已致函總統列根，要求他撤銷國會考慮與中國的核子合作協議。此等國會議員稱，這項需要國會通過的中(共)美核子合作協議，由於最近有新聞報導……

夏威夷卅一歲的烏蘇拉威斯荣登太平洋區人妖選美冠軍寶座。獲獎後，擬甫士，讓記者謀殺菲林。(路透社)

趙紫陽會晤巴西工商領袖
强調中國開放政策 有利巴西擴展貿易
目前中拉貿易與現實情勢不相稱

(路透社巴西聖保羅五日電)中國總理趙紫陽訪問巴西五日後，今日動程赴阿根廷。訪問期間主要係商談貿易及外債問題。在與政府官員談話時，趙氏支持債務國力爭改變世界的財經及貿易制度，以期減輕債務重担。在趙氏逗留期間，中國與巴西簽署了多項互惠及促進貿易的協定。

趙紫陽總理訪問巴西工業城市聖保羅，與巴西工業領袖暢談黨歡之際。(路透社)

(特訊)聖保羅四日消息：趙紫陽總理今天在巴西聖保羅州工業聯合會爲他舉行的歡迎宴會上發表演說，介紹中國的經濟建設情況和對外開放政策，重申中國願意同巴西和其他拉丁美洲國家交朋友，做生意，平等互利，共同發展。聖保羅是擁有八百萬人口的巴西第一大城，也是巴西最大的商業、金融中心。今天，巴西工業界著名人士約三百人出席了歡迎宴會，並對趙總理的講話報以熱烈的掌聲。

中國進入國際市場

趙總理在介紹了中國經濟建設成就和當前經濟體制改革情況後，闡述了對外開放的方針。他說：「中國的開放是面向全世界的，不僅對發達國家開放，而且十分重視對發展中國家開放。中國正在以積極的姿態進入國際市場，已經同世界上一百七十四個國家和地區建立了經濟貿易關係。一九八四年中國進出口總額近五百億美元，數目還不大，但發展迅速，六年來平均年增長率達百分之二十二點五。在明年開始的第七個五年計劃期間，建設規模將進一步擴大。」「我國對外經濟技術交流將相應地擴展。我們將繼續引進國外的先進技術和設備，吸收利用外國資金，歡迎外國投資者到中國來辦獨資或合資企業，發展中外合作生產、合作開發、合作研究項目。中國也將根據自己的特長，積極發展出口貿易，開展對外承包工程和勞務合作。」趙總理說：「目前中國同拉美各國都有貿易關係，同其中十多個國家有各種形式的經濟合作。近幾年中、拉貿易發展較快，但總的來說，還只是剛剛起步，數量不大，一九八四年中，拉貿易額爲十六億五千萬美元，中國和巴西的貿易發展較快，也只有八億多美元。這和雙方的經濟潛力和廣闊的合作前景還遠不相稱的。我這次訪問的目的之一就是同貴國政府領導人和經濟界人士交換意見，探討各種有希望的合作領域和途徑，以便使中國和巴西之間的經濟貿易交流能在平等互利、共同發展的基礎上有比較顯著的增加。」

午宴席上談生意經

午宴開始前，趙總理會見了聖保羅州工業聯合會的領導人。聯合會主席維迪爾說，聖保羅和全巴西的企業家願意同中國做生意，不僅做鐵砂和石油，還可做紫菜和咖啡的生意。

中國繼續做好計劃生育工作

(路透社北京五日電)中國官方今天發表一項數字顯示，去年全國所有孕婦中，有三分之一做了人工流產手術。衛生部官員對記者表示，中國在一九八四年的嬰兒出生數目爲一千八百萬人，而進行人工流產手術的數字爲八百八十九萬宗。但衛生部官員強調政府沒有施行強迫墮胎手段來達到控制人口的目的。

(特訊)北京五日電消息：中國國家計劃生育委員會主任王偉今天說，中國人口自然增長率已從一九八一年的千分之十四點五，下降到一九八四年的千分之十點八一。這是中國執行符合國情並得到羣衆擁護的人口政策的成果。中國今後將繼續做好計劃生育工作。王偉是在「第五年度全球人口新聞報道優勝獎」頒獎式上說這番話的。全國人大常委會副委員長黃華、聯合國副秘書長謝啓美、聯合國人口活動基金執行主席拉菲爾．薩拉斯出席了頒獎儀式。美國人口學會會長沃納．福諾斯向獲獎者頒發了獎狀。

社論
擴展與監督弱智兒童護理機構

最近死因法庭審訊一個弱智男童擲斃另一名兒童的案件，陪審團提出意見，促請當局要嚴密注意弱智兒童的護理機構，此案引起了各方對安置弱智兒童問題的廣泛關注。

港府過去對教育與訓練弱智兒童，幾祗限於由社會福利署及醫務衛生處以酌量方式資助弱智兒童訓練中心，其餘多由小部份非牟利的志願社團負責，不獨收容額有限，而且服務水平參差。

政府近年在計劃上已較前注重弱智兒童教育，特別在一九八〇年開始，將弱智兒童的教育納入學校資助則例內，同時亦擴展在特殊學的各種治療服務。在這項計劃下，教育署負起了教育及訓練所有弱智兒童的責任。過去這項服務係根據弱智兒童的智商程度而分由教育署、社會福利署及醫務衛生處三方面來處理，其後改由教育署接管及資助十二個中度弱智兒童訓練中心，計共有學位七百二十個。

據教署發言人當時解釋，這些中心由教育署接管後，會有下列改善：

㈠過去由社會福利署及醫務衛生處以酌量方式資助的兒童訓練中心，將會接受教署根據特殊學校資助則例及學校的需要而發給的全面資助經費。

㈡中心內的現職教師將接受師資訓練及特殊教育訓練，以提高爲弱智兒童而設的教育質素。爲中度及嚴重弱智兒童而設的班級，由於人數亦將減少，使兒童能獲得更佳照顧。

㈢在擴展特殊學校的各項治療服務方面，各學校將會僱有社會工作人員及有關護理人員。社會工作人員將可幫助特殊學校的弱智兒童消除自卑感，解決他們的情緒問題和幫助他們適應環境。

弱智兒童教育改由教署負同全責，無論在教育、訓練與資源三方面，都該比過去辦法來得易於統籌得多，特別對於特殊師資的訓練與供應。如社會工作協調委員會發言人所指出，目前面臨最大困難是提供足夠的人力，如特殊教育教師、專業人才、社會工作人員及訓練弱能者以能力的技術人才等，這些大規模的特殊教育人才培養，在教署是責無旁貸的。

政府對照顧弱智兒童早已有計劃，在一九七七年發表了一份名爲「羣策羣力協助弱能人士更生白皮書」，當時提出四項工作：(一)識別及評估服務——這些服務應予改善及擴大，使弱能人士應及早被發現及接受適當治療；(二)特殊教育服務——這種服務在質與量方面均應擴大；(三)醫療服務——改善及擴展現時爲兒童及成人而設的甄別服務，以便及早發覺弱能情形；(四)協助獲得適當安置——按照弱能人士個別的需要，提供不同的住宿及庇護工場；(五)盡量給予弱能人士以就業機會。

儘管政府早有了計劃，在一九八〇年又改了資助制度，但有許多計劃依然是計劃，不少款項撥而不用。立法局非官守議員葉文慶去年在立法局辯論預算案時批評：「根據一九八三年的康復計劃檢討，需求的指標是學位一萬零三百九十八個，而在一九八四——八五年度的預算草案中，只計劃提供學位四千二百三十八個，因此，在一九八五年底，將仍欠六千多個學位。」

更令人難以理解的，如葉文慶議員指出：「增加弱智兒童學位數目的非經常撥款，在一九八四年底，只有百分之十五已實施或將實施，而在一九八五年底，即使另行撥出六百萬元。這個區區之數，亦只有百分之二十已實施或將實施。」政府既非沒有計劃，亦不是過於吝嗇，不能照計劃行事，最大因素可能是適當師資的缺乏，有關當局應即謀補救。

當局原定在一九八六年前所設的學位數目，能全數收容適齡的弱智兒童，現在距離這指標太遠。最近死因法庭聆訊的一宗慘案，雖然屬於個別性質，但陪審團的評語，希望能促起有關當局對弱智人士——特別是兒童——的教養設施，在量與質上都力求改進。

中國建立核工廠 大量處理核殘料
這是核子城居民近萬努力生產
在祁連山下戈壁灘上

(特訊)北京五日消息：沿着祁連山下的絲綢之路，我們向着荒涼的大戈壁進發，目的地是建立在戈壁灘上的中國核部件生產工廠。走下火車，舉目四望，仍不見工廠影子，一輛日本旅遊車載着我們向戈壁深處駛去，漸漸地，前方出現了一片綠色地帶，綠樹，草地，溪流，鮮花……一座座高大建築矗立在綠樹叢中。接待我們的主人說：你們趕上了戈壁灘上最好的季節，如果在風季來到這裏，則還會看到「一川碎石大如斗，隨風滿地石亂走」的奇觀哩。

日夜開工各個工廠

上萬的居民生活在這片綠洲上，這裏已成爲一座新城，入夜，地上燈火同天上的星星交相輝映，在居民區十公里處，一座巨大的、現代化的原子能工業聯合企業正在運轉，不斷地生產出軍工，民用產品。我們參觀了聯合企業各個工廠，陪同者介紹說，最值得一看的是後處理廠，是幾個廠中最大的一座工廠，在這裏，對反應堆殘料和元件進行淨化處理，同時從中提取有效成份，後處理廠房內分爲三個區域，第一區爲工作區，含放射物料在第一區內進行處理，厚一點八米的鋼筋混凝土防護牆將工作區同外界隔絕，第二區爲檢修區，工人進入時要穿防護服，第三區爲自由區，工人在第三區靠機械手和儀表進行操作，我們的參觀路綫，始終是在最外層的第三區走廊裏，這裏窗明几淨，地面鋪了塑料板，彷彿置身於醫院之中，所見者只是牆上的各式儀表及操縱按鍵，雖偶爾可從鑲有黃色防護玻璃的小窗中向裏一瞥，但總有難識廬山眞面目之感。

工廠附近人口甚少

總廠廠長祝麟芳認爲，這座建在戈壁灘上的後處理廠，有其得天獨厚的有利條件，這裏遠離人口密集區，在幾十公里半徑內無外部居民，由於位於戈壁風口，最大風速達每秒十七米，放射物難以聚集。這裏年降水量僅一百毫米，蒸發量卻有四千多毫米，這些條件雖不益養花，但對建原子能工業，建後處理廠則再有利不過。祝廠長說，過去許多年來，這裏爲國內處理了大量核燃料，且已具備豐富的後處理經驗，今後他的工廠要將目標轉向爲核電服務，到二〇〇〇年之前，中國核電裝機容量將達到一千萬千瓦，後處理廠作爲中國核工業燃料循環中不可缺少的一環，將爲中國核電發展作出至關重要的貢獻。

美農業部長抵北京參加國際農業展覽會和會議，與外長吳學謙一見如故(路透社)

莫斯科外國人公寓兇殺案
墨國參贊與女傭遇害
離奇死亡蘇深入調查

(路透社莫斯科五日電)莫斯科一座外國人居住的大廈上星期四發生兇殺案，一名墨西哥大使館參贊及其墨西哥籍女傭被人發現在寓所內離奇死亡。蘇聯當局已將此事通知墨西哥大使館，並對此案展開調查。被殺的墨西哥大使館參贊叫博狄那，現年四十歲，他的頸部有槍彈傷痕。博狄那在墨西哥大使館已工作了四年，他是一名蘇聯內部問題專家，在社交中頗活躍。博狄那曾出莫斯科大學進修，精通俄語，又是一名化學科學家。他所住的大厦是有蘇聯衛兵把守的，所以死亡原因可能另有內情。

世界展望

喬冠華先生的晚年

尊敬的讀者先生，十一月五日來函拜讀，閣下對中國的人與政策的看法與評價，干點是對的，但有若干點不敢苟同，是故原函不方便刊登，統請原諒。

關於喬冠華先生晚年生活，在下所知不多。但在下爲喬先生的「短期學生」——(或者說是激擊學生)，即使所知不多，也有責任將所知道的一點一滴告訴閣下的。幸好香港尚有不少喬先生的朋友故舊，他們與喬先生相處時日較長，對喬先生之學問文章，處事對人之風範也比較在下認識更深。如果他們有一天將所知者公諸於世，也許有助閣下對喬先生晚年生活之正確認識。

喬先生病逝於北京，享壽七十多歲，在中國人言是高壽。是死於肺癌。喬先生一生愛好抽烟，以現代科學知識言，抽烟容易引致肺癌。看來是十分可信。住院之前乃至病逝，喬先生是外交部顧問，憑他對國際知識、對外交情勢之深切認識，更憑他具有多國語言文字的卓絕才能。在中國撥亂返正初期，在下深信喬先生在生命最後的一段日子，一如過去，對國家作出偉大貢獻的。

至於喬先生晚年的身邊瑣事，在下眞的所知不多，恕難詳細奉告。

越禍越胡塗

布政司署發言人澄清一項報導有關特區身份證的消息。該項消息稱中英兩國政府正計劃展開高層會議，商討在一九九七年之前發出特別行政區身份證的可行措施。布政司署發言人表示：據他們所知，未來特別行政區政府是不能在一九九七年七月一日之前發出特別行政區身份證。

由於需要在上述日期香港歸還中國時使用特區身份證，故此在香港仍屬中國殖民地之際，市民便會獲發給此種特區身份證。

該項消息稱，預料倫敦與北京政府雙方面正逐步達成協議，容許八七年所簽發的新身份證在九七年以後有效沿用一段時間，而在九七年之前，當香港仍是英國殖民地時特區身份證便會簽發。

上述消息說明三點：

(一)英國公民(海外)護照在十二年過渡期內是具有一定法律效能與國際地位的。但十二年之後，需要重行估計。

(二)香港身份證亦然，但比較英國公民(海外)護照更爲重要。

(三)中國雖然不會在一九九七年七月一日之前簽發「香港特別行政區」市民身份證，但必定有代替的證件來確定「香港特別行政區」市民身份的，否則，香港五百萬市民到時候要變爲無國籍市民，無地容身了。了解此中情形，則今天仍然對英國公民(海外)護照有所幻想的，又何其多餘呢！

星球大戰計劃

列根對蘇聯記者說的那番話，雖然十分技巧，但萬變不離其宗，美國是決定實行「星球大戰計劃」的。

核子攻擊武器不消滅，美國自然部署「星球大戰計劃」，即使核子攻擊武器消滅了，美國仍然要部署「星球大戰計劃」。

總而言之，美國始終對蘇聯保持戒備，預防蘇聯「突襲」。

相信蘇聯人的話，對蘇聯放鬆戒備者，那就是傻子。

李文

蘇聯大罵荷蘭
向美壓力屈服 部署巡航飛彈

(法新社莫斯科五日電)塔斯社說：荷蘭屈服於美國的壓力，不顧荷蘭大多數人民的願望，決定在荷蘭部署美國先發制人的巡航飛彈。顯示荷蘭政府急於使此項決定合法化。荷蘭國會將於今年十二月正式批准此項決定。根據美荷條約，上述決定獲荷蘭國會通過，五年內就不能更改，觀察家認爲，如果明年荷蘭反對黨在大選中勝利，也不可能改變上述決定。根據民意調查，荷蘭反對黨社會黨明年大選中會取得勝利，荷蘭外相布魯克昨天簽署一封信，內容是荷蘭準備部署巡航飛彈。

日本銷美汽車 美輪運輸一半

(路透社美國華盛頓四日電)美國國會今日提出一項法案，要求通過將來運美國之日本汽車，平均由美國船隻及日本船隻分担運載。有關法案是美國衆議院商船委員會主席—鍾斯衆議員所提出的。鍾斯稱，世界上百分之八十六的運載車輛船隻是由日本公司擁有或控制。沒有任何懸掛美國旗的運車船。他在一項聲明中稱：「超過三分二的運車船隻投入美日貿易的運輸服務，在一九八四年運載了一百九十萬輛日本汽車前來美國。我決意要使我們能夠在這方面作出平均分担」。鍾斯的一名發言人稱，假如這項法案能順利通過立法的話，此舉將會鼓勵美國公司建造船隻來運載日本汽車。

莫斯科抗議華府
綁架蘇高官尤鎮科
尤鎮科今年七月變節投奔美國
日昨又說並非自願係被美綁架

(路透社莫斯科五日電)塔斯社今日報導，蘇聯已抗議美國綁架一名蘇聯高官尤鎮科，並要求美國立即允許尤鎮科離境。華府對此事斷然否認，指尤鎮科是蘇聯第五號最高特務頭子，今年七月變節投奔美國，塔斯社的報導是蘇聯傳播媒介首次報導尤鎮科事件。尤氏昨日在華盛頓的蘇聯大使館召開記者會，聲稱他是被美國中央情報局特務在義大利綁架，他被弄至昏迷之後被帶到美國，中央情報局對他進行了隔離審訊。塔斯社謂，尤鎮科只是一名外交官員，美國人說他是蘇聯特務頭子以及變節投奔美國等，全屬謊言。塔斯社又表示：「蘇聯大使館已向美國國務院遞交抗議書，強烈抗議美國當局這一非法的、不人道的行動。」塔斯社謂：「抗議書還要求美國嚴懲參與這次綁架事件的人員，並立即允許尤鎮科離開美國返回蘇聯」。

中央情報局威脅尤鎮科

塔斯社聲稱尤鎮科受到中央情報局的刑法逼供，嚴重踐踏了外交人員之基本人權。尤鎮科受虐待達三個月之久，包括被迫服食迷其神志的藥物。這是一項由國家支持的恐怖主義行動。塔斯社又報導美國對尤鎮科軟硬兼施，中情局長卡西的一名高級助手曾對尤鎮科表示，他們願意一次過付一百萬美元，另加每年六萬二千美元，以換取尤鎮科的變節。

世界華商藥業會議
在台舉行兩天

(中央社台北五日電)第十二屆世界華商藥業聯誼會定明天上午在台北市環亞大飯店舉行，將有來自國內及亞洲、北美洲、中南美洲、歐洲等地十餘國及地區的二百多名業者參加。籌備委員會主任委員，台灣區製藥工業同業公會理事長曾水照表示，世華藥業聯誼會在過去十屆以來，對加强藥業業者間聯繫及結合全球華商力量成果極爲豐碩。在製藥技術及新藥的開發上，聯誼會議也建樹很多，提昇了海內外藥業製造技術。他指出，明天起兩天舉行的第十二屆會議，是歷屆出席人數最多的一次，頗受海內外藥業界重視，六日上午舉行開幕典禮。

產油國家破壞協定
大量產油

(法新社巴黎五日電)據「中東經濟研究」雜誌引述沙地阿拉伯石油官員的消息透露，石油出口國組織十三個會員國中，上月份有十個成員國的石油生產超過了協定的限額。石油出口國組織最近的總產量達到每天一千七百三十萬桶，較議定的一千六百萬桶限額爲高。

菲律賓第一夫人伊美黛馬可斯，昨日在日首相官邸與中曾根舉行會談。(路透社)

香港吸毒人數顯著上升
港政府加强反吸毒工作

(特訊)香港五日消息：記者從港府禁毒處獲悉，今年金三角地區毒品豐收，流入香港的毒品價格大跌，因此，香港吸毒人數明顯上升，港府及市民對此深表憂慮。據港府禁毒處資料顯示：今年首九個月因涉及毒品案件而遭警方檢控的人數達九千人，較去年同期增加百分之十。其中二十一歲以下的青少年涉及毒品而被檢控者有九百零二人，比去年同期增加百分之二。禁毒處與港府其它有關部門爲此加强了反吸毒工作，重點做好對青少年的宣傳教育。禁毒處專門成立「吸毒禍害講座小組」，先後深入全港二百四十間中學，宣講四百三十三次，受教育學生達十二萬。此外，禁毒處還聯合社會上多個志願機構與社團，通過幻燈、圖片、書刊、演講等形式，向市民宣講吸毒的禍害。

中共軍事組織的新格局
陳仲賢

一

今年中共宣佈對軍隊進行大規模的改革，其中最引人注目的是裁軍百萬及軍區改組，這些措施將對今後中國國防造成什麼影響？這是人們普遍關注的問題。

中共「裁軍百萬」，據各方面的觀察與分析，此舉並未削弱中國軍隊的實力。

受「裁軍百萬」影響的主要是：(一)原來以雜牌軍(即沒有正式編號的軍隊)改成地方武裝：(二)原來戍邊的及衛戍區的，改成地方的邊防部隊，警備師，以及武警：(三)原來的工程兵實行「民職化」(其中鐵道兵及基建兵早已於兩年前「民職化」)；(四)原來基層上「超編」的兵，均陸續復員(按：中國軍隊，一向都是採取「三三制」編制的，即一軍三師，一師三團，一團三營，一營三連，一連三排等。自林彪出掌國防部後，爲了擴大軍隊，團以下各級都超編，一團四，五營，一營五，六連等，逐漸形成基層兵過於臃腫。一九七九年會對此進行整頓，現在則更徹底削減超編的兵員)。(五)各兵種中，除了二路外，都併入總參，大大精簡掉各兵種的指揮機構。

從以上幾個方面的人員看，這次「裁軍百萬」並沒有削弱中國軍隊實力。相反地，隨着兵員絕對數的減少，軍隊的每人平均軍費，武器擁有量，及機械化程度則大大地提高了。此外，繼續完善「三三」編制，亦有利於軍隊的正規化系統化。

二

從實質來看，軍區改組比裁軍百萬更具意義。這次改組的實際效果就是大大地提高軍區的地位及軍區的戰鬥力。有人這樣來說明改組前後的軍區作戰能力：以前打一場對越自衛還擊戰，要動用幾個軍區的力量，今後再打一場同等規模的仗，一個軍區的力量就足夠了。

軍區的改組有兩項較爲重要的措施，其一是將全國十一大軍區精編爲七大軍區，使每個軍區控制的範圍及所支配的武器更大，更多。其二是將各大兵種的實際指揮權移交到軍區手上。過去有好幾個兵種是由中央另設司令部管轄的，如坦克部隊歸裝甲兵司令部管。現在，這些兵種，除二炮外，全部劃歸軍區管轄。原來的各兵種司令部，則精簡成爲總參謀部下面的部。例如，原來的裝甲兵司令部，防化兵司令部等現在都併入總參，成爲總參裝甲部，總參防化部等，變成一個行政機構，而指揮權已移交軍區。這樣使到改組後的軍區，其兵種，火力都有很大的改進。

三

據估計，經過這次改組後，中國的軍事組織大概形成這樣一個格局：最高統帥是中央軍委，下設總參謀部，總政治部和總後勤部三個總部，再加上一個專責軍工生產，軍訓的國防部。在陸、海、空三個軍種中，海、空軍各設司令員，陸軍則按地區設軍區司令員。陸軍各級爲：軍、師、團、營、連、排。海軍各級爲：艦隊(軍級)、基地(師級)、艦(團級)，艇(大隊級)。空軍各級爲：軍、師、團、大隊、中隊等。至於原來的裝甲，通訊，防化，炮兵等各兵種，除了二炮以外，全部劃歸各軍區。單獨列爲一個兵種的二炮，相當於蘇聯的火箭部隊或導彈部隊，隨着國防現代化的要求，將來很可能升爲一個軍種。

俞國華說經濟革新政策

自由國際制度三化 落實在革新行動上

經革會議檢討台灣財經狀況 作出建議行政將按次序實行

（中央社台北五日電）行政院經濟革新委員會總召集人趙耀東，今天下午聲明，爲期六個月的經革會，於今天上午全部結束。經革會建議案的執行動態，行政院長俞國華今天上午在經革會閉幕會議中指示，由行政院經濟建設委員會列管追踪。目前也是經建會主任的趙耀東強調，經建會將全力做好列管追踪的工作。

（中央社台北五日電）行政院長俞國華表示，經濟革新委員會在今天閉幕，並不是我國經濟革新的結束，而是經濟革新的開始。俞國華在經革會閉幕會議中致詞強調，像經革會這樣集合政府、學者專家及工商業三方面，坦誠檢討，相互溝通，最後則異中求同，獲致共同的結論，爲今後我們對經濟政策的制定，提供一個好的模式。他認爲，這次經革會將經濟自由化、國際化與制度化的政策理念，具體落實在革新的行動上，是值得重視的，對工商業者也是一種極大的鼓勵。他解釋說，經濟問題本來就很複雜，我們不能寄望經革會解決所有的問題，也不能奢望創造奇蹟。我們對經革會的期許是在觀念、政策、制度，方向及重點措施方面，提出具體的結論與建議，作爲政府經濟決策與計畫的導向，來加速推進並健全經濟發展。從經革會今天的總結報告中，俞國華認爲，雖短短六個月，許多委員還是言猶未盡，但已順利達成了基本任務。經革會的建議案，行政院將如何處理，俞國華做了明白的說明：一、經行政院會討論後，即分交各有關單位辦理，凡涉及法律問題，必須研究或制定法律；凡屬於行政權責範圍的，當可儘速執行。二、所有執行的動態，交由經建會列管追踪，切實根據建議案的革新精神與實質內容，協調各有關機關積極推動。俞國華指出，經革會的結束，如像接力賽跑，只完成第一棒的賽程，後一棒的衝刺，更要加速步伐，希望學者專家及企業界領導人士繼續指導協助。閉幕會議後，俞國華與經革會全體委員合影留念。

華府展示圖片證明

蘇聯軍援尼加拉瓜 助桑定諾壓制人民

警告莫斯科勿供應精密武器

（法新社華盛頓五日電）美國政府指摘蘇聯大量增加付運武器供應尼加拉瓜的桑定諾政權。白宮發言人說：「我們看到蘇聯不斷增加對尼加拉瓜的武器供應。而桑定諾政權也已加強鎮壓民權分子以及向反政府游擊隊發動攻勢。」發言人說美國認爲這個問題很嚴重，而尼加拉瓜得到的武器也遠超過它防衛上的需要，但他拒絕說明蘇聯供應的武器類別。發言人重申美國去年對蘇聯提出的警告，不要供應先進的精密武器給尼加拉瓜，包括米格機在內。華盛頓郵報引述政府消息人士說，一架美國飛機，在古巴馬利耳港上空，拍攝到蘇聯和保加利亞貨船在運軍事物資轉卸到尼加拉瓜船上的情況，這些軍事物資包括坦克、大砲、以及可能有戰鬥機在內。

蘇聯供應新型坦克

其他的消息人士說，這批軍事物資包括四十架蘇製T五四或五五型坦克，尼加拉瓜已經有一百架這類坦克。華盛頓郵報說，美國的SR七十一偵察機上星期四晚上兩次飛過古巴上空。而古巴星期五曾指稱美國飛機侵犯它的領空。美國政府官員說，這是蘇聯武器第一次經古巴運武器到尼加拉瓜，蘇聯顯然不想在美蘇高峰會議舉行前，表現得太過介入尼加拉瓜的衝突。

阿義軍襲擊蘇軍

摧毀廿八輛車

（路透社伊斯蘭堡五日電）西方外交人士今天說，阿富汗義軍於載運汽油的卡車護運隊由蘇聯開往喀布爾途中，在越過奧都卡舒山時，炸毀其中的最少二十八輛。他們又說，這個有八十輛的卡車護運隊餘下的卡車，星期五日被看見在嚴密的戒備下，進入喀布爾。外交界人士引述阿富汗首都的消息說，經過星期四日卡車隊遇襲地點附近的沙蘭山隘的旅客說，最低限度有廿八輛卡車着火燃燒。流亡於帕沙瓦的阿富汗人報道，喀布爾以南最低限度有廿六名游擊隊最近數週在羅加山谷，被埋置用來切斷義軍補給綫的地雷炸斃。蘇聯和阿富汗軍隊，也經常加強對於山谷的空襲。

義軍與蘇軍經常作戰

外交界人士說，一個由二百輛卡車組成的蘇軍護運隊於十月廿九日被看見由喀布爾的啓爾干納開往羅加。他們又說，分散各地的義軍的火箭上週射落上週落入一個蘇聯住宅區附近及喀布爾機場附近。有一枚落在保加利亞技術專家的一幢住宅的一百碼之內。他們引述來自該區的農民的消息說，喀布爾西北的山區名勝柏曼，平民區及義軍藏匿區，繼續遭受飛機和大炮的轟擊。他們說，軍隊及秘密警察揚言要摧毀他們的村落，如果他們繼續支持義軍的話。阿富汗流亡人士說，游擊隊上星期在希勒城一帶加緊作戰，破壞了一個在伊朗邊境附近的陸軍哨站，殺死了數名士兵。外交界人士傳達來自南部的消息說，約有一百名阿富汗軍發生叛變，在邊境市鎮史賓波爾達克附近加入義軍。

英減郵費 寄報刊雜誌

（路透社倫敦四日電）英國郵政署今天宣布：所有二類郵件（例如報刊雜誌）的最低收費，由十三便士，減爲十二便士（十七美仙），減幅大約是百分之八。奇怪的地方是：英國一百四十五年以來，就從來沒有減過郵費的。此舉恐逢在聖誕節前郵務最爲繁忙的時間推出。政府稍後將推出連串廣告宣傳活動，藉此增強「減價」之聲勢。英國的第一類郵件（指不受檢查，但郵資最貴的密封郵件）的收費除了土耳其之外，經已是所有「共市」成員國中最低廉者。

中華文化綜藝訪問團卅餘人，由領隊劉富權，團長李棠華率領，將於六日啓程前往大洋洲各國宣慰僑胞，作卅多天的訪問演出。僑務委員會委員長曾廣順（左），四日下午在台北自由之家授旗，由領隊劉富權（右）代表接受。（中央社記者馮國麟攝）

各國致力中東和平 以巴糾紛便可消除

約旦王在盧森堡呼籲

（美聯社盧森堡五日電）約旦國王胡辛在訪問盧森堡兩天之行期間，今天（週二）將要概述他對謀求中東和平之努力。盧森堡爲現任歐洲共市之主席國。胡辛在向盧國議會發表演說之前，將先行與盧國總理桑特及外長普斯會談。屆時，普斯將會重申共市之意見，認爲巴解組織在尋求中東和平進程中，必須擔當一個角色。早在二月十一日，胡辛經與巴解組織主席阿拉法，達成協議，其爲約、巴聯合致力中東和平，進行與以色列談判。胡辛曾于週日，在美國電視發表談話，表示他預料巴解組織將會承認以色列，祇要以色列參加他所建議之國際中東和平會議。他并表示可望阿拉法不久將以行動來改善巴解組織之形象。

美以要求巴解放棄暴力政策

美國與以色列都堅持要巴解組織摒棄暴力，并須承認以色列有存在權利。

（法新社約旦首都安曼五日電）此間權威人士今日稱：約旦首相李輝將於下週前往大馬士革，與敘利亞總理卡斯姆會談。他們將會集中討論約、敘兩國恢復友好關係的問題。這是兩人近數週來的第三次高層會談。他們曾在阿拉伯聯盟代表團的主持下，於沙地阿拉伯首都利雅得兩度會面，商討改善兩國關係的問題。約旦國王胡辛前日（週六）在約旦議會致詞時表示：李輝與卡斯姆的會談已「產生好的開始」，並會繼續處理兩國爭紛中多個要點。

台灣省市各項選舉

展開競選活動

（中央社台北五日電）台灣省第十屆縣市長、第八屆省議員、台北市第五屆及高雄市第二屆市議員選舉，將從明天起展開一連十天的競選活動，中央及地方選舉委員會都籲請所有候選人守法、守紀、共同維護良好的選風。省市選委會今天公布了縣市長及省市議員候選人的名單，與競選活動期間的起、止日期和每日競選活動的起、止時間。縣市長及省市議員競選活動期間自明天起到十五日止，共十天，前五天爲自辦政見發表會期間，後五天舉行公辦政見發表會。每天自上午七時到下午十時，各候選人除了在政見會上發表自己參政的理想與抱負，並可以宣傳車廣播、傳遞名片，拜訪居民等方式，爭取選民的支持。台灣省二十一縣市長的選舉，共有五十四位候選人，除了桃園、雲林、南投三縣爲同額競選，其餘十八個縣市都有二人以上的候選人參選。台灣省議員候選人共有一百五十八人，角逐七十七個省議員的席位；台北市有七十四人競逐五十一個市議員席次；高雄市議員候選人七十一人將爭取四十二個席位。各候選人今天都紛紛完成競選活動的準備工作，有的把競選服務處佈置得美輪美奐，奪目引人；有的把宣傳車裝飾得五彩繽紛，奇特耀眼。大多數的候選人甚至依照規定的最高額，設置了助選員二十人，準備在未來的十天裏，放手一搏，贏取勝利。競選活動明天一開始，候選人將大量出籠，不僅是政見發表會場會上，競選傳單、名片滿天飛，連住家信箱裏也會塞進了候選人的各式各樣的文宣資料。

李光耀訪台

（中央社台北五日電）新加坡總理李光耀，今天下午搭機抵達台北。他將在台北停留一天，預定明天返回新加坡。

武力鎮壓未能收效 韓學生反對全斗煥

（路透社南韓漢城五日電）外交界人士稱南韓實施鎮壓亦難以打擊學生要求趕走全斗煥總統政府的決心。「如學生的示威轉趨更激烈，即使鐵腕策略，似亦難以收效」。過去一週，幾乎每日都有數千學生在校園示威。防暴警施放淚氣，學生們拋擲石塊及自製手榴彈，互相衝突。學生們得領導人物金大中、金泳三以及最大反對黨新韓民主黨的支持，他們指政府楚鐵學生，強迫其承認爲親共份子。政府官員否認是項指控，并說有證據證明死硬中心份子的學生作親共活動，圖以暴力及社會革命，推翻全斗煥的政府。但金泳三告外國記者集會稱，「廣大的學生祇欲恢復完全民主，新聞自由及直接選舉總統。他預測如現政府不修改憲法直接選舉總統，恐將有軍事政變或民變發生。」

港九影院聯合廣告

普慶·明珠：最後五場 未看速看 挑皮反斗妹 明天獻映：普慶 衛國軍魂 明珠 綠林浩劫 普慶午夜場：大盜鐵金剛

銀都：最後今天 一部充滿人情味的感人電影 康城影展最佳導演 曼波尊 之全球首作 綠林浩劫 兒童不宜 明天大盛獻映 衛國軍魂 千萬製作戰爭故事鉅片 銀都今早場：醉蛇小子

珠江：今最後 兒童不宜 周潤發，鄭文雅 何必有我 明天獻映 殭屍先生

域多利：最後今天加開四點 第一手世紀秘聞！公於世 末代皇帝溥儀 明天獻映 衛國軍魂

新光·寶石：最後兩天 滾滾春水來 青春火焚滿桃源 寶石 玩伴

新樂·快樂·新都：最後兩天 滾滾春水來 青春火焚滿桃源 快樂映 鬼打鬼 新都今早場：三閒心

樂聲·富都·美都：大滿今天五場 周潤發 鄭文雅 鄭則仕 朱江 蕉姣 曾志偉 恬妮 何必有我？ 既生我又何要毀滅我

龍華·福星·油麻地：今天五場映 油麻地 日本脫星親搏最命演出 好色夫人 好勁 血脈沸騰 龍華·福星 周潤發 鄭文雅 鄭則仕 何必有我

利舞台·華盛頓：利舞台公演劇團暫停電影 今獻映 韋伯全女之空前巨作！ 綠林浩劫 傳奇著迷 真人真事 大開眼界 兒童不宜 華盛頓午夜場大劫案

新華·金冠：早請場五 日本巨匠傑作精選 明映加山雄三寺司名作 本週五映 大盛與芬妮亞山

京華③②①：今最後 兒童不宜 先天性變態 明獻映 殭屍先生

凱旋：今天獻映 綠林浩劫 明天獻映 衛國軍魂 尖東梟雄 龍的心 殭屍先生明映

南洋：最後五場 所片限約 康城影展最佳 韋伯導演傑作 綠林浩劫 明天獻映 衛國軍魂

碧麗宮：最後四場 時間：十二點 三點 六點 九點正 西安事變 午夜場 傻探出更 明天獻映 衛國軍魂

娛樂：最後今天 今天三場 碧海情天 明天獻映 70倒時光年流

葵芳：最後今天 今天五場 綠林浩劫 明天獻映：衛國軍魂 早場：複製人

聯華：今天五場 請早定座 尖東梟雄 王龍威編劇導演

寶聲·順利·明月·蘭宮：今天五場獻映 存道義·視死如歸 誅敗類·義無反顧 王龍威導演 梁家仁 徐少強主演 尖東梟雄

翡翠·文華·黃金：今天五場 血肉之軀可以唔要 手足之情不能不講 王龍威導演 梁家仁 徐少強主演 尖東梟雄

倫敦·國都·影都·宇宙：最後兩天 宇宙天魔 沙田UA6聯映 影都最後五場 挑皮反斗妹 明天獻映 殭屍先生 影都今早十點半：祝你好運

總統·麗聲：今天盛大獻映 周潤發 鄭文雅 朱江 蕉姣 鄭則仕 何必有我？ 黃百鳴監製編劇 新藝城公司推薦 既生我又何要毀滅我 兒童不宜

金門·民樂：今天盛大獻映 周潤發 鄭文雅 朱江 蕉姣 鄭則仕 何必有我？ 黃百鳴 既生我又何要毀滅我 兒童不宜

沙田雅都：大滿今天五場 新藝城最新部控訴具性情的激影電 有何我必 既生我又何要毀滅我

海運：最後五場 周潤發 鄭文雅 鄭則仕 黃百鳴監製編劇 何必有我 明天獻映 鬼驅人

百樂·金聲：最後五場 周潤發 鄭文雅 鄭則仕 朱江 蕉姣 曾志偉 恬妮 何必有我？ 金聲十點半拍拖更 明天：鬼驅人

新聲：今天五場 孫越 劉瑞琪 搭錯車 蘇芮激情演唱

華聲：最後三天 監獄也瘋狂 兒童不宜 週末獻映 逢凶化吉 女福星

京都·凱聲：最後三天 所片限約 監獄也瘋狂 週末獻映 逢凶化吉

大華新：最後今天 未看速看 情殺案中案 明天獻映 殭屍先生

南華：最後今天四場 中外轟動大事件 西安事變 明天放映 衛國軍魂

海城②①：今天六場映 同加開四點場 尖東梟雄 龍的心 明天②院獻映 殭屍先生

大華：今天五場 性愛兩相親 兒童不宜

UA6院線：六間戲院映 宇宙天魔 綠林浩劫 尖東梟雄 龍的心 地址：新沙田城市廣場 0—6980228

香港仔：今天六點加開 四場 周潤發 鄭文雅 何必有我 黃百鳴監製編劇

國際：最後五場 洪金寶 成龍主演 龍的心 明天獻映 殭屍先生

帝國·帝后：今最後 小電影 皇后 不兒宜童 明天映 殭屍先生 今天五場獻 性愛兩相親

嘉禾·嘉年華：今天五場獻映 尖東梟雄 梁家仁 徐少強 石堅 徐淑媛主演

麗華：最後今天五場 洪金寶 成龍 朱寶意 午馬 陳友 聯合演出 龍的心 明天盛大獻映 殭屍先生 洪金寶監製 劉觀偉導演

紅磡·好運：最後五場 未看速看 洪金寶 成龍 主演 龍的心 激情滲透人人心口。 明天獻映 殭屍先生

皇后·皇都·嘉禾：最後今天 激情爆情動情滲透人心 洪金寶·成龍 先聲奪人震撼影壇之作！ 龍的心 何冠昌監製·洪金寶導演 明天隆重獻映 殭屍先生

南昌·光華：最後今天 先聲奪人震撼影壇之作 龍的心 洪金寶 成龍 明天映殭屍先生

建築訓練中心實習課出意外
吊桿飛墮斃學徒
吊桿鬆脫墮下死者雖戴頭盔亦難保命
死者九月入學被選班長詎料死於橫禍

（特訊）一名十七歲建築業訓練局學員，昨午在新界葵涌訓練中心內上課實習中，遭一枝十米長起重吊桿鬆脫淩空墮下，擊中頭部重創，送抵醫院卒因傷重不治。

有關當局對於今次意外慘劇甚爲重視，現正展開調查，勞工處亦派出人員到意外現場調查事件。

死者當時與一班學員在一處鋼架外實習，詎料鋼架頂上起重吊桿突然鬆脫飛墮，死者走避不及，頭部被擊中，雖然當時頭戴頭盔，仍無法抵擋撞擊，頭破血流，重傷斃命。

死者鄭國偉，十七歲，與父母及三弟住葵盛邨十八座一三〇八室，爲家中長子，父爲貨車司機，母爲製衣工人，死者於今年中五畢業後，進入建築業訓練局就讀建築機器維修課程，爲期一年，於九月始入學，在葵涌訓練中心上課，由於在校內成績不俗，加上有進取心，被選爲班長。

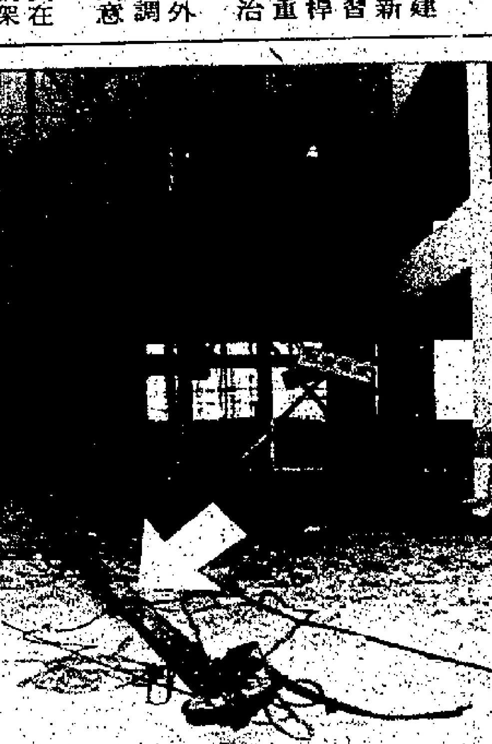
意外慘劇發生於昨午三時零五分，現場爲葵涌訓練中心內一個升型露天建築地盤實習場地。當時死者與另五同學，在一處二十米高升降鋼架地面，學習有關高空吊桿維修工程，各人均站在地面，頭戴頭盔。

此時，在升降鋼架頂一枝十米長起重吊桿突然鬆脫，脫離鋼架，吊桿連帶鋼纜淩空飛墮而下，直插地面，由於事出突然，死者閃避不及，頭部被吊桿擊中，頭盔撞至飛脫，當場頭破血流。昏迷倒地。

意外發生後，導師一面急救一面報警，將其送往葵涌瑪嘉烈醫院，延至下午四時卅分傷重不治。

事發後，該訓練局有關高級人員及勞工處人員在現場進行調查，現場下吊桿橫臥地上，不遠處遺下死者頭盔及一灘血跡，怵目驚心。

死者家人聞悉慘劇傷心悲慟，死者在家中爲長子，中學畢業後，欲學習一技之長及早找尋生活，減輕家庭負担，一心投身建築機械行業上，詎料在學習期間慘遭不幸。（合）



葵涌建築業訓練中心內意外慘劇，一枝十米長起重吊桿鬆脫墮地（箭咀所指）一名學員慘被擊中斃命。（本報記者攝）

慘遭墮下吊桿擊中斃命的十七歲學徒

救護人員高級訓練是否應在海外進行
救護車服務策劃小組現正研究

（特訊）消防處救護總監簡仁表示：有關救護人員之高級訓練問題實涉及專門技術，而此技術通常只可由醫務人員担任，消防處處長近年來曾與醫務衛生處處長商討，但並無實質進展。

然而，在美國有些消防部門極力反對執行高級維持生命技術，因彼等鑑於付出大量經費而無實際收效之證明。

他解釋：救援人員訓練應與整體社會醫療服務計劃一併考慮，若醫院急症室隨時可用及有醫療小組應召出動救治被困與重傷者，通常只須現代化及高效率之救援人員已足夠，無須由救護員執行高級醫療專門技術。

不過，當有些國家醫院的路程須數小時而非數分鐘時，即另作考慮，至於更高級之專門技術可能較適用。

他補充，傳播媒介往往論及美國之救護車服務，若在未有實際認識人士而言，此等報導常爲不正確及誤導。雖然有些極爲注重健康的城市有高級救護服務，但仍有很多地區較少救護服務至完全缺之。至於有高級救護服務之區域收費甚爲昂貴，不幸受傷或患病者須對此種服務會付款甚高；香港的一般政策爲提供免費救護服務予各階層人士，故此會包括緊急及非緊急服務在內。

簡仁強調：救護車服務策劃小組的工作目標是爲檢討救護服務對市民應負之責任，並向政府建議應如何在本港提供有高效率之救護服務，該小組所研究之其中一項爲救護人員之訓練水準，因此高級訓練計劃亦會在詳細考慮之列。

他坦言：雖然目前救護員在消防處法例保障下去執行運送及治療患者之工作，但是，在醫院受訓時其工作則有法律上之責任問題，所以，策劃小組會在考慮高級訓練前，會先解決上述情況。

他說：策劃小組亦會考慮在何處進行高級訓練課程，因爲有些國家已在醫務人員協助及當地醫療機構指導下，積極發展此項訓練。假若本港無此種訓練則會產生困難，如依照醫務衛生處處長之建議往海外受訓，則明顯地只可作小規模之訓練。

最後，他引述何萬勝處長對關注救護服務的人士致謝；此等關注若不過度熱心以致妨礙或阻撓消防署工作，則對社會而言甚爲健康的。簡仁總監會就中西區區議會的諮詢而代消防處長回答救護人員高級訓練問題。（輝）

運危險品車做倉庫 停泊街邊威脅民居
消防處蒐集資料研究修訂法例

（特訊）消防處防火組已關注運載危險品車輛在無人管下停泊或作爲倉庫等違例情況，目前正搜集有關資料，預料可於明年初向消防總處呈交報告，修改現行法例彌洞方便起訴。

消防處九龍防火組高級區長譚漢章昨晨在巡視土瓜灣工業區大廈防火設施時表示，消防處經常接獲市民投訴有人非法利用運載火水及石油氣車作爲倉庫停泊在街道上，並且經常無人看管，對民居安全構成嚴重威脅。該處平均每月接獲十五至二十宗上述投訴，並且有增加趨勢。譚漢章指出，由於現時危險品條例有漏洞，故出現上述情況。根據法例，危險品車輛載著危險品時，必須有人看管，但由於消防處人員要穿著制服，當他們前去調查時，車主會即時上前，因此該處成功檢控違例的成功率只得一半。

他又表示，消防人員唯有檢查危險品車輛的結構提出檢控。

根據法例，違例者會被判入獄六個月及罰款二萬五千元，運載危險品的牌照亦會被吊銷。

消防處防火組昨晨聯合行動組人員到土瓜灣九龍城道巡視三幢工廠大廈的防火設施。此次是一次突擊行動，是配合今年防火宣傳運動的展開。在行動中，消防處人員向工廠發出消防火警危險通告，限令廠主盡速將阻塞通道的貨物，若有非法儲存危險品者，則會即時檢去提出檢控。

老婦墮樓喪生 裁定死於自殺
法官建議考慮老人院是否要註冊

（新亞社訊）死因研究庭法官李達偉，昨日裁定八十一歲老婦黃金煥死於自殺。

法官建議醫務衛生處及社會福利署應考慮是否須要老人院註冊，如果需要的話，應立例管制老人院之最低水平，護理人員資歷及訓練。

法官又表示，本案之檔案將會呈遞醫務衛生處審閱，是否有人可能在今次事件中，違反醫生註冊及執業規例，因從證供顯示，有人自稱是醫生，但這人在港是未有可認資格的，他又謂知道老人院註冊問題，老早已受到社會人士關注，而今次證供顯示，註冊是有急切要實行。

法官在作出裁決時稱，普通一件自殺案，研究庭通常是不會開庭研究其死因的，但本案有其內在因素，故須要開庭研訊。從證據中獲悉，死者有些微精神問題，惟無正式步驟接受護理，老人院之護理人員根本欠缺正式護理訓練及資助，從死者跌落樓，而由一名女助護及一名六旬男子將死者抬上三樓一事，足證他們全無醫學常識，蓋一名傷重病人，是不應該將其移動的。

死者之家人對於上述裁決表示滿意，並不會循民事追討賠償。

綜合證供透露，死者於八四年年初因家中大量嘔吐，所以送入院接受治療，但院方無法找出病根，死者出院返家後，家人發覺她行徑古怪，因而將她送入老人院受護理，間中家人前往探望，死者表現得很開心，但有時又覺得死者有些少胡塗，於今年五月廿八日晚十一時四十五分，死者被人發現倒臥二樓平台，奄奄一息，送院情況已一直危殆，延至翌晨三時五十五分不治，致死原因爲身體的嚴重受傷，頭部及脊椎受損。

死者之家人作證時稱，如果知道該老人院之護理人員是欠缺護理資歷的話，她們會考慮是否會將死者安頓在此老人院。兩名女助護作證時均稱她們並無護理資歷及接受正式訓練，祇是據報章上廣告，前往老人院應徵的。

老人院之女負責人餉新娟作證時稱，她於八一年來港，與該院之東主在上海大學認識，兩個月之後，在其老人院工作，該院有兩名註冊醫生負責巡房工作，而她亦是一名大陸醫生，但在港並無認可資格，通常老人家有毛病，會有駐院醫生處方用藥，由本人給予病者服用，她又承認院內護理人員在本港並無認可護理資格，亦無正式接受訓練，全院約有三十多名老人，分住兩層，與她們溝通並無大問題。

院方在收容老人入住方面，若老人家有傳染病或精神病，院方一律拒收，但祇有輕微精神不妥，無侵犯人紀錄，或不良於行的老人，則院方都會接納他們入住的，但證人又承認院方並無特別設施去照顧精神病人。

法國雙飛人藥水
向用戶致意

法國老牌良藥雙飛人藥水，行銷東南亞及中國各地經有多年，對傷風感冒，消化不良，舟車暈浪，蚊咬止痕等症無不藥到病除。因其效果優良，深獲各界人仕樂意採用，致銷途進展極速，故本品曾一度斷市，新貨經趕運抵港，即日開始分配市面各大藥房藥行銷售。惟近因來貨成本不斷增加，故迫不得已由即日起將零售價略爲調整，藉茲彌補，敬希各用戶察諒，並致歉意。

總代理：全球大藥房
電話：H444182—5

三名女子仰藥 家家有本難念的經
送院挽回生命

（特訊）三名女子昨晚皆因一時之氣在屋內服藥物自殺，幸好全送院急救後無生命危險，兩人情況欠佳，一人治療後出院。

首宗發生於香港仔漁光邨海光樓三×五室，事發於昨日傍晚六時十三分左右，姓張的廿五歲男子返回上址寓所時，發現其廿一歲女友陳×梅昏迷倒地，旁邊則遺下一個滴露瓶，於是立即報警，送瑪麗醫院洗胃後情況欠佳。據悉女子住香港仔田灣邨。

次宗發生於灣仔交加里京都大廈廿樓某單位，一名廿六歲女子百×冰，疑因愛情問題困擾，昨晚八時左右，在寓所服食過量安眠藥，企圖輕生，豈料在未昏迷前藥力發作令她痛苦難受，於是通知朋友，其後由一名姓盧女子代爲報警，警方聞訊到場將她送院急救，情況欠佳。

另宗發生於昨晚八時卅分左右，一名四十二歲劉×英女子，疑與兒子因管教問題發生爭執，至昨晚七時左右，乘家人不覺飲滴露企圖自殺，幸被家人發覺倒於旺角甘霖街四號十二樓某單位，於是送院洗胃，由於及時發覺已無礙出院。（合）

年方十四何事輕生
女童兩度跳海 命不該絕獲救

（特訊）一名十四歲女童，昨午在新界荃灣碼頭兩度跳海，幸均被獲救，送院救治，警方將案列作企圖自殺案處理。

該名女童姓吳，十四歲，報稱住新界洪水橋，昨由下午二時四十分，在荃灣碼頭外一艘住家艇一名五十二歲姓杜漁婦，發現一名女童跳海，立即通知旁人下海將女童救起，該女童被救起後未幾，再度跳海，救人者再下海救人，將女童救起，通知警方。

救護車到場將女童送院救治及檢驗，女童送院時，神情呆滯，警方已接觸其家人調查事件原因。（合）

墮電梯槽慘死 女工今日舉殯
遺屬望監管電梯保養

（特訊）日前沙田火炭聯泰紗廠女織工墮電梯槽慘死意外，其家人經過多番奔走，訂於今日上午十一時於紅磡世界殯儀館舉殯。而死者的家人亦以切膚之痛，希望政府及有關部門立例加強監管升降機之保養、維修、和人命安全的措施，以減少日後再有同類慘劇發生。

該意外慘劇發生後，死者家屬昨晨前往肇事現場，與姓李的廠長作出初步接觸，並要求廠方承担事件責任問題方面答覆，但暫時沒有收到任何表示，死者家人表示會透過各方途徑，與有關工廠展開交涉。

並曾先後到過死亡案件辦事處，社會福利署，勞工處、工業委員會、紡織工會等及有關團體等求幫助。

該事件是發生於本月二日晚上十一時左右，當時五十五歲死者曾笑，擬將一批棉紗從五樓運上七樓，但久候電梯未至，事主甫步至八樓查看，豈料她隨手拉開電梯鐵閘時，即失去重心，由八樓高處直墮電梯槽底部，結果送院一至晚上十一時四十分不治。（合）

墮下升降機槽斃命的女工今日舉殯，靈堂佈置簡樸。（本報記者攝）

反偷電宣傳已收效
區議員望加強教育
指出停止供電並非治本好方法

（特訊）黃大仙區議會推行的反偷電宣傳活動，初步已見成績，但區議員希望有關方面應加強教育市民偷電的危險性，因截電並非治本的方法。

黃大仙區議會昨日會議上，轄下寮屋區事務委員會主席李盧玉蝉表示：委員會成立的工作小組，在本月四日至七日一連四晚復界行宣傳活動，由十多名義工與中電人員探訪區內寮屋區。

她說：在首晚的行動中，共探訪了七十戶，大部份都有合法供電，久有十五戶沒有，而其中五戶於探訪時亦即席辦理合法供電的手續，牛池灣村的偷電率由百分之六十減至百分之三十九點五，大觀新村由百分之五十八減百分之二十五點三，但文谷新村，卻由百分之二十七增加至百分之四十點四。

另外，在提交區議會的一份文件中指出：在警方的協助下，中華電力有限公司經常按時執行截電工作，但行動對阻止非法偷電並無作用，原因是當場拘捕偷電者，以及搜集足夠證據，均甚爲困難，而法庭的判罰，又極爲輕微。

此外，部份偷電是在地下進行，不易發覺，至於那些容易發現及截斷的電線，偷電者亦一樣易於重新接駁。

區議員李玉華表示截電並非一個治本的方法，而且也比較絕情，應盡量教育居民認識偷電的危險性，而警方應與律政署研究法例，以遏止其嚴重性。

小童車禍傷亡者衆
皆因父母疏忽所致
運輸署指家長高估年幼子女能力

（特訊）本港小童在交通意外中的死傷數字特高，運輸署一官員稱，這是因很多父母均隨意讓其年幼子女橫過馬路所致。

該名官員說，本港在行人橫過馬路的死傷數字中，六至十一歲的童最多，大約每一千人中有二點五個。其中尤以男童過馬路遇事所佔比率最高，每一千人中有三點五個，女童則每一千人中有一點五個。若和成年人比較，成人在橫過馬路時遇交通意外的傷亡人數，每一千人中有一個，即兒童的危險率比成年人過二至三倍。

他分析謂，兒童過馬路遇事死傷特多的原因，主要是因家長對其年幼子女的能力估計過高，很多時間任由他們自己橫過馬路。據他觀察所得，某些家長即使與孩子出外，均任由兒童橫過馬路。

至於男童傷亡數字比女童高的原因，該官員估許，可能是家長較容許男童自己出外所致。

他續稱，雖然六至十一歲已屆就學年齡，但在心智上，兒童對於複雜的交通情況仍不能掌握，這是家長們常忽略的。

他表示，運輸署計劃加强宣傳，提醒家長小心照顧子女在道路上的安全。（般）

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	4.750%	5.500%	6.500%

（最低存款額HK$50,000—）

詳情請電5-8230492向譚淑嫻小姐查詢

或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098

華比財務有限公司 或 華比銀行 各分行垂詢

門口積垃圾起爭執
兩鄰居揮刀相向
一名女子被斬傷

（特訊）兩名鄰居女子，疑因門口垃圾堆積問題，雙方破口大罵，其中有人怒火中燒，手執菜刀揮舞，其一頭部中刀受傷，警員到場將一涉嫌女子帶署調查。

案發現場爲觀塘翠屏道邨第一座六樓×單位，昨日下午五時，一名十七歲女子徐×蓮，疑因門外垃圾堆積問題，與隔鄰單位一名女子發生爭執，雙方破口對罵，其中有人沉不着氣，取出菜刀揮舞示威，混亂中，姓徐女子頭被刀斬傷，送院敷藥，警員到場調查在現場帶走一名廿三歲涉嫌與案有關女子返署調查。（合）

龍翔道意外
兩車碰撞 一司機傷

（特訊）黃大仙龍翔道昨午發生交通意外，一輛貨車閃避車輛時，尾隨另一輛貨車煞掣不及，兩車頭尾碰撞，一司機被困車頭內，由消防救出送院。

車禍發生於龍翔道獅子山公園對出向西行車綫上，昨午一時卅分，一輛貨車DB九八×〇，沿龍翔道向西行，途至上址，疑因閃避前面車輛BE一×四，尾隨另一輛貨車煞掣不及，撞前面貨車，尾隨貨車一名卅八歲姓張貨車司機，被困車廂內，雙腳受傷，由消防到場將傷者救出，始將傷者送伊利沙伯醫院救治。（合）

途經石硤尾邨
男子遭人圍毆

（特訊）一名男子昨晨途經深水埗石硤尾邨時，遭五名兇徒用拳腳圍毆，事後兇徒逃去，需送院敷藥，警方已展開調查事發原因。

康怡花園
第二期
申請購樓人仕注意

因申請購買二期P座之申請書十分踴躍，故特增加N座以供選購，將會抽出1,200份申請書，根據抽簽先後，順序選購，售完即止。

中簽名單及選樓組別，將於明天在香港金鐘站金鐘廊康怡花園售樓處及星島日報刊出，敬請留意。

落選申請人之申請訂金將按訂金支票所示之銀行戶口以自動轉賬方式於1985年11月8日退回予發票人，不予另行通知。

恒隆（地產代理）有限公司　新世界發展有限公司　香港地下鐵路公司

超值樓宇 特價發售

住宅

麗都大廈 灣仔蘭杜街2號
面積由492—593呎
售$410,000起

旺舖．商場

福仁大廈 深水埗福華街
商場旺舖：面積由105-311呎
每間特價僅售$91,000起

麗華大廈 大角咀松樹街
商場旺舖．尚餘一間．面積136呎
每呎特價 $397

福田大廈 白田偉智街
商場旺舖：面積由70-226呎
特價售$34,000起

北河大廈 深水埗北河街/福華街
商場旺舖．尚餘二間
面積118呎起．售$57,800起

萬豐大廈 元朗鳳群街329地段
商場旺舖尚餘三間．面積由87-158呎
特價售$53,000起

工業

盈業大廈 下葵涌貨柜碼頭路
地下：面積4,672呎起．吉售
樓上單位連租約特價出售

富華工業大廈 元朗喜業街
地下：尚餘一伙．面積2,405呎
特價出售

車位

盈業大廈 下葵涌貨柜碼頭路336地段
南豐新邨 鰂魚涌基利路

新興工業大廈 屯門建基路161地段
富華工業大廈 元朗喜業街

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9樓．電話：5-235235．5-243261．5-236866
各厦售樓處電話5-290546（麗都）3-865525（福仁）3-7785382（福田）0-226016（盈業）0-762313（富華）

本港新聞

蜆殼公司董事長韋伯樂表示
石油供應充足 明年調低售價
各國大量出口漸呈供過於求 石油含鉛量兩年後再作檢討

（特訊）蜆殼石油公司董事長韋伯樂昨日表示：明年初本港可能會再次調低油價。

韋伯樂指出：若下月石油出口組織國在石油產量及價格方面未能達成協議而各自大量出口石油的話，則香港石油價格有可能在明年春天再次調低，而香港油價在昨、今兩年內，已先後調低達四次。

韋氏稱：由於他們所購買的是來自新加坡，經過提煉的石油，故若新加坡方面亦不斷增產的話，則亦構成明年本港油價下降之原因之一。

韋伯樂又透露：現時石油供應量十分充足，如果今年冬季不是特別寒冷而令石油消耗量增加的話，則迫令石油減價的壓力將會更大。

當被問及有關氣油含鉛量的問題，韋伯樂認為目前每公升含零點二五克的比例十分理想，不過，含鉛量之標準將會在兩年後再作檢討。

韋氏是在昨日香港航海學校焊接工場的啓用儀式後，作上述表示。

在揭幕致詞時：韋氏讚揚香港航海學校學員的優秀表現，並謂自一九五二年起已有畢業學員投入蜆殼公司輪船服務，而且成績理想。而今次捐款興建該焊接工場，乃作為蜆殼公司成立七十週年紀念誌慶及扶助香港青年之用。

香港航海學校管理委員會主席包偉能在致歡迎詞時亦表示對韋伯樂先生深表謝意。同時，包氏指出，該焊接工場除了為學員提供訓練，實習的器材及場所外，亦將替校內各種設施的維修保養，作出不少貢獻。

昨日的啓用儀式上，除了各嘉賓分別致詞外，航海學校學員亦依禮歡呼三聲，表示謝意。（光）

財務委員會恢復會議 撥欵更換水警氣艇 加强對付走私犯罪
追加撥款予區議主席及議員

（港訊）在今日立法局八五至八六年度會期的第一次財務委員會會議上，當局將尋求欵項，以便水警能更換三艘半硬式充氣艇，對付非法入境、走私及其他犯罪活動。

三艘充氣艇價值一百七十多萬元，屬於快艇特警隊管理的船艇。快艇特警隊有的船艇共十七艘，包括九艘重型充氣艇、六艘半硬式及兩艘快艇。

上述六艘半硬式充氣艇在一九八一年五月投入服務。每艘均裝有兩副九十四馬力的引擎，主要作高速追捕之用。由於構造特殊，這些快艇壽命有限，艇身及引擎現時已接近無法使用的階段。

為確保有足夠可靠的充氣艇，以應付快艇特警隊的行動需要，六艘半硬式充氣艇其中三艘必須在一九八六至八七年度更換，而其餘三艘則在一九八七至八八年度要更換。

在明日的會議上，財務委員會亦會考慮有關提供情報、導致當局搜獲毒品或將毒販逮捕的調整酬金率建議。

其他討論的項目包括：

追加撥欵，以支付車馬費予出任區議會主席及議員的非官守人士的承擔；

增加商業罪案調查科的承擔；

增加懲教署工業原料分目的總撥欵；

香港政府駐澳大利西亞招聘處在一九八五年九月卅日關閉後，將招聘處的辦公室傢具及設備移交英國駐奧克蘭總領事；

從政府獎劵基金撥出非經常補助金，給予聖公會教區福利協會，以供在黃大仙商場開設一所可提供多項服務的老人中心；

撥欵支付將政府電腦資料處理處由租用樓宇遷往政府建築物的費用；及

獲授權批准已通過的一九八五至八六年度第二季開支預算所作的更改。

蜆殼石油公司董事長韋伯樂在香港航海學校焊接工場啓用禮上致詞。（本報攝）

滙豐主席沈弼 否認明年退休

（特訊）對於財政司彭勵治爵士的估計，本港今年經濟實質增長率的最高水平將是百分之四點五到百分之五，恒生銀行總經理利國偉及滙豐銀行主席沈弼均認為合理。

利國偉昨日在出席恒生商學院畢業禮中表示：財政司的預測是以事論事，並根據實際數字，故應當是合理的。

他認為現在距離年終尚不到兩個月，因此彭勵治爵士的估計應是實際和正確。

在同一場合中出席的滙豐銀行主席沈弼指出：財政司的預測數字是合理的，他認為本港能達到此增長率已算是不錯。

另外，對於外界有報導說他打算退休，沈弼予以否認，並稱個人對退休問題尚未作出決定。

較早事，華爾街日報報導：滙豐銀行主席沈弼將於明年退休，並向董事局推薦現任副主席浦偉士作為其繼任者，負起領導這間支配香港經濟命脈的準中央銀行，唯這個報導昨天被沈弼本人對記者親口否認。（般）

南灣道拍賣私人物業 出價不理想宣布收回

（特訊）淺水灣南灣道一座私人物業拍賣，由於出價不理想而收回。在競投過程中曾有五個買家出價，最高達到三千萬。

鍾士元稱個人身份出任董事
無助港龍加强談判地位
目前乃是隆豐董事順理成章

（特訊）剛於前日成為港龍航空公司董事的鍾士元爵士表示：他是以個人身份出任該公司董事職位，與本身行政局議員的身份無關。他這次行動亦不會加强港龍與民航處談判的地位。

鍾士元表示：他自己是隆豐國際投資公司的董事，而去年當亞洲航業由這間公司分家出來成為上市公司後，他已經是亞洲航運的董事，其後該公司又在港龍佔股百分之廿五，今次包玉剛邀請他做董事，乃是因關係密切而順道加入。他說他加入港龍和行政局議員身份無關，事實上，行政局議員鄧蓮如和沈弼亦分別是國泰航空公司的董事和股東。

對於鍾士元今次加入港龍公司，行政局議員鄧蓮如認為不會對國泰航空公司的營業造成影響，也不會造成任何衝突。

至於港龍增加資本後的新董事局全部成員名單，港龍發言人表示會稍後公佈。據消息稱：該公司將會另再邀請一些知名人士加入董事局。（本）

消委會產品試驗報告 被廠商利用作宣傳 考慮修改法例保障
梁淑怡稱非常需要政府協助

（特訊）經濟司響克誠昨出席消費者委員會會議後，原則上贊成消委會在未來數年區域及地方性的發展計劃。消委會稍後將就人手及財政等資源問題作具體研究規劃，正式向政府提出意見。

消費者委員會主席周梁淑怡昨在會後表示：在會議中，該會與經濟司交換了幾方面的意見，如：消委會應與政府那一科合作，消委會未來數年的區域及地方性發展計劃，該會認為在一些法例問題上，非常需要政府幫助及解決，該會的工作及大型活動，一些廠商利用消費者委員會名稱作宣傳，如使用消費者協會作宣傳，該會在會議中提出應怎樣修改法例以保障消委會。

周梁淑怡說：會議所談的問題未有結論，不過，經濟司對該會的發展計劃表贊成及支持。

有關一些廠商利用消委會名稱作宣傳，周女士謂該會對此情況非常關注，至於究竟應如何改或修改法例以保障消委會，相信需一段時間才可實行，但亦相信有關方面會注視此問題。

另消委會總幹事陳黃穗表示：在較早前，該會發現有廠商所用名稱與消費者委員會相似的名稱，便致函對方通知這樣不太適宜，要求改名。而這類情況發現有三個。

他說：另外，以前亦有廠商利用消委會的試驗結果作宣傳，這根本上違反消委會法例，不過該會只去函警告，亦獲對方同意不會有同類情形出現，故未予以起訴。

另方面，在目前消費者委員會的計劃中，原為發展至每一個地方行政區設立一個諮詢中心，但由於地區性問題，消委會將在中心地點方面作調動。

周梁淑怡指出，原計劃短期不會在尖沙咀開設諮詢中心，由於該區有許多遊客投訴，故促使該會在尖沙咀開設中心，不過，在開設地點上需要政府協助。

她說，又如一些偏僻地區的居民，不大清楚消委會在該區開設諮詢中心，故該會計劃發展外展工作，以中心為基地，主動派員往區議會及學校作宣傳，目前，消委會現有十三個諮詢中心，據原計劃發展，將為十九個。

周女士指出，有關該會未來的地區發展計劃，在管理人手及財政上將需更多資源，該會將作進一步具體研究向政府建議。（瑞）

中英小組工作進展 英上議院提出報告

（特訊）中英協議聯合聲明發表後，曾在英國國會作過辯論，當時若干議員表示興趣，希望繼續保持對香港發展注意，要求每年有一份報告書呈交國會，透露中英聯絡小組工作進展。

楊格女男爵於十月廿九日在上議院書面答覆范恩議員指出，第一份有關香港年報將以白皮書形式出版，估計本年十二月會呈交國會省覽。

立法局新年度會期開始
官守議員減少不影响答詢問
司級官員仍為立法局提供資料

（特訊）立法局新年度開始，減少官守議員人數，不會影响各部門首長的職責，且離任的官守議員，會透過出席的官守議員，為立法局提供資料。

由於立法局現屆會期自十月三十日開始後，官守議員由十六名減至十名，政府昨日宣佈官守議員在會議中負責事項範圍的安排。

政府發言人解釋：這些安排不會影响各科的司級官員及政府部門首長的職責，惟不出席立法局的官員將透過出席的官守議員，為立法局提供資料。

官守議員將代他們動議條例草案及以口頭或書面答覆各項有關問題如下：

布政司為行政科事項及保安科下列事項的發言人，計有內部及對外防衛，防衛費用協議，皇家香港軍團（義勇軍）及皇家香港空軍輔助隊；

財政司將替經濟司動議條例草案，及除以下所述範圍外，在發問時間時為經濟科發言人；

律政司為保安科下述事項的發言人：維持治安，移民入境管制及文件事宜，懲教事務，難民及與毒品有關的法律事宜；

政務司將是下列有關保安科事宜的發言人：消防與特別協助服務，救護車事宜；以及自然與其他災害。他亦會代表文康市政司在康樂及文化事宜上發言，及代表經濟司在若干漁農處事宜（如郊野公園）上發言；

衛生福利司將在醫務衛生署事宜方面代表醫務衛生署署長、在公衆衛生方面代表文康市政司，在禁毒方面（法律事宜除外）代表保安司，及在不包括在政務司範圍內有關漁農處之事宜方面代表經濟司；

教育統籌司將在教育署事宜上代表教育署及在勞工處方面代表勞工處處長；

工商司或地政務司將動議有關專利問題的某一方面代表經濟司在進行創事宜上發言；工商司亦將在消費者的保障方面代表經濟司發言。

發言人補充，根據以上之安排，運輸司與房屋司在立法局的事務職責上沒有改變。

又訊：立法局繼港督上週提出施政報告後，將於今日舉行本年度第一次例會，處理三項條例草案及十二項由非官守議員提出的問題。三項首讀及二讀的條例草案為：一九八五年銀會業務（禁制）（修訂）條例草案；一九八二年婚姻訴訟（修訂）條例草案；及一九八五年建築物（修訂）（第二號）條例草案。

十二項由非官守議員提出的問題涉及如在香港設立終審法庭，擴宇混凝土破裂殘缺情形，中國非法入境者的人數增加及推行公民教育的資源。（般）

東風晴朗

今日預測，今日吹輕微至和緩東風，天色晴朗，最高氣溫約為廿七度。

小評
踏進精英政治時代

一個星期前，港督尤德爵士發表施政報告，作為例行的立法局開始序幕，實際上，新年度的立法局在今天才正式展開工作。

新年度的立法局，與往年大有不同，主要特點是在代議政制下，立法局的結構作出了重大轉變。由過往之委任議員與官守議員分配了全部席位，到今年新加入了二十四席民選議員，民選議員來自不同階層，各有其不同背景，代表着不同利益，因此，對於每一個社會問題，當然都有不同觀點，人多聲雜，辯論的機會增加，將成為今年立法局的特色。

而今年立法局的另一特色，亦可稱為「精英政治」，因為二十二位委任議員，其中十九位都是舊人連任，經驗豐富，固然是政壇上的精英。

有望建立穩固基礎

此外，來自間接選舉的二十四位議員，分別由功能團體與選舉團選出，他們都是在本身從事業務的領袖人才，「精英人物」可以當之無愧。

港府推行代議政制，以不想劇烈變動及維持穩定為第一目標，雖然要求直接選舉之聲不絕，但間接選舉的精英政治，不見得有什麼缺點。以間接選舉方式選出了本身行業的領袖人物進入立法局，他們的充分代表性是絕無懷疑的。

今天，立法局首次正式展開運作，在十二項提出的詢問中，其中有六項問題是由來自民選的議員所提出。例如，司徒華議員詢問怎樣貫徹推行公民教育，林鉅成議員詢問改善聚屋非法使用水電等等，都是當前人們關懷的尖銳問題，反映出民選議員對社會問題的純熟。

我們期望從今天開始，被視為社會精英的領袖人物，充分發揮其反映民意的力量，使到初試啼聲的代議政制，逐步建立其穩固基礎，建立港人對前途的信心。

缺德商店欺騙遊客 經濟司說加强對付

（特訊）經濟司響克誠昨日表示，年底將訂完成有關縮短小額錢債審裁處排期時間，以方便旅客投訴不誠零售商。至於修訂誹謗法使傳播媒介可公佈不良商店名稱，他表示可望明年初完成。

經濟司昨日首次出席消費者委員會內務會議，並稱讚消委會工作有良好的成績。

他表示：縮短將小額錢債審裁處排期時間爲三日，以方便任何人，尤爲遊客對不誠零售商的投訴。他強調政府修改法例的目的，在針對一小撮不誠實者。

經濟司說，政府不打算提高現時刑罰，他認爲最徹底防止不正當生意的辦法，爲全面提高經營生意的水平，使每一個人踏入任何一商店，都得到公平待遇。

他表示：現行刑罰，將來傳播界可公佈不良商店的權力及有關宣傳教育，對不良商店有一定影响。

他表示，修訂誹謗法予傳播界公佈違法商店名稱的權力，預料可在今年底至明年初完成。（瑞）

一等物質 按貨定值

第十一分店觀塘物華街四號

港九 英記茶莊 一年一度大減價

十一月一號起至十號止一連十天決不展期

各種名茶 一律八折

原定價格不變 物質始終如一

眞正鐵觀音 白鷄冠茶王

老樹正欉 獨有佳種 天然巖味 不借花香

光緒八年開創

始創茶葉不二價

港九各分行同時減價

香港大道中一五一號 電話H四四三八一一
灣仔莊士敦道一七〇 電話H七三二一二三
北角英皇道三五五號 北角堡壘街口十九號
上海街一三九號 電話K八五二三〇〇
九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七
旺角彌敦道七一九E 電話K九一二三八八
青山道一三一號 電話K六一四六一五
觀塘物華街四號 電話K四五八三八二

誠實無欺 一等價錢

香港人遊香港 首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊 出發日期：11月10日

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88-88號華僑商業大厦1802室 5-413081(四線)
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

1986 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八五年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1986 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1986 香港年鑑 已在編纂中 新速將表填妥寄回以利排印

補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

華誠！創新！

獵奇之旅—尼泊爾

七天特選豪華觀光團 12月1日 $7,250
* 特別嘉賓隨團出發 * 享受豪華精美膳食
* 全程住宿五星酒店 * 免費住宿雪嶺桃源
* 加送雙程內陸航機

嘉賓同行，倍增樂趣。遊覽名城古都，廟宇林立和崇山峻嶺之加都。——只辦一團，名額有限，欲免向隅，報名從速——

7天尼泊爾觀光團 每月一團 $5,980
暢遊世外桃源，一睹佛門勝蹟，遊三大古城，湖光山色之博卡拉，加賞民族舞蹈

13天尼泊爾精選團 每月一團 $8,550
節目包羅萬有，除七天觀光行程外，加遊足證遊喜馬拉雅山，激流泛舟到皇家國家公園，騎大象住樹屋，格調高雅，享受一流。

3-900811

MeraTravel adventure travel specialist
凱達旅運
九龍彌敦道688號旺角中心第一座1308室

本港新聞

加拿大將放寬移民限額
最高：增至每年廿萬
明年先增至五萬五千後年再增一萬
所需移民具專門技能者或投資富商
移民富商須最少投資二十五萬加元

（本報專訊）加拿大明年將放寬移民限額數字至十一萬五千人，這個數字比今年限額九萬人多出二萬五千人。

此外，加拿大後年的移民限額亦相應提高為十二萬五千人。

加拿大國家移民部長麥理平宣佈這個消息時表示：在明年過後，每年的移民限額，且有可能放寬至高達二十萬人。

至於加拿大放寬移民限額，是否與香港局面回復穩定，申請移民彼邦熱潮已過有關？則未見麥理平部長提及。他祗是強調：加拿大將不遺餘力，吸引外地有投資實力的富商移民。

消息指出：加拿大明年起放寬移民限額，主要是由於政府決定提高重整商業及投資的計劃。

另一個主要原因是，有報告指加拿大為了阻遏本世紀人口下降，需急切要有更多移民來維持人口水平。

儘管加拿大明年起放寬移民入口限額，但麥理平部長強調：加拿大所需要的移民，是必須合乎資格有專門技能的人士，以配合加拿大勞工市場的需求，而不是那些加拿大本身已有人滿之患需排隊輪候等工做的行業。

至於加拿大的投資富商明年的新定義為：他們必須有經商紀錄，個人資產有五十萬加元或以上，而在三年之內可動用投資於加拿大國內的資金為二十五萬加元或以上。（區）

港府希望跨越九七界限
八七年發新身份證
有效期擬增至12年

（特訊）據一項消息透露：港府在八七年發出的新身份證，有效期可能由十年加長至十二年，以配合香港特別行政區政策。

消息說：港府目前希望向中國政府爭取本港新身份證超過一九九七年，即有效期由八七年七月一日開始至一九九九年的十二年，以預留兩年時間給特別行政區簽發新身份證。（挺）

新蒲崗工業區 辦午餐音樂會

（港訊）在新蒲崗工作的工友可於明日利用午膳時間享受一個名為午餐音樂大匯演的輕鬆音樂會。

午餐音樂大匯演由黃大仙區議會，市政局和新蒲崗工業分區委員會聯合主辦，本星期四的音樂會將於正午十二時至下午二時半在啓德東遊樂場舉行，是本年度一連多次午餐音樂會的首次。

音樂會除了有樂隊及歌星表演外，並加插有獎問答遊戲，所提問題繞環地方行政及與社區有關的事項，如工業安全及撲滅罪行等。

為增撥款市局區域議局
現差餉百分五點五
下年度增至百分六
市局所估差餉由百分二點五增至三點五
收入增至十六億四千萬將盈餘千五百萬

（本報專訊）港府可能於下個財政年度提高差餉，由現行百分之五點五，調升百分之六，配合提高市政局所估差餉比例，由百分之二點五調升至百分之三點五，以解決市政局面臨的財政困難。

市政局議員浦炳榮表示：昨日的常務委員會，有討論市政局財政的未來安排，但不允透露詳情。

據市局消息人士透露：市局常委會，昨日原則上同意財政司彭勵治的建議，調整市局現時所佔差餉比例，由百分之二點五提高至百分之三點五。

消息人士又指出：如果此項建議實施，港府將會全面提高現行的差餉率，包括市區及新界，由百分之五點五調升至百分之六，以彌補提高市政局所佔的差餉比例，及區議局的龐大財政需求。

在財政司彭勵治的建議中，提及提高市局所佔差餉比例，將由明年四月一日開始，根據現時的估計，如果調升市局差餉比例，差餉下年度收入約為十六億四千萬元，較本年度的十二億二千萬元，增加四億二千萬元。

消息人士又說：根據市局現行建議的安排，下年度的財政預算，將會出現近年來的首次盈餘預算，約有一千五百萬元。

有關財政司對市政局財政安排的建議，亦已於上月三十日市局財務委員會討論，議員亦已同意財政司的建議。

據部份市局議員認為：港府對市局財政安排的建議，相信可以解決市局面對的財政困難，繼續為市民提供必須的服務。

財政司的建議，是列入市局一份文件中，讓議員在市局常委會及財委會討論。（家）

助理保安司强調非祗屬旅遊證件
持英公民（海外）護照
將可獲英領事館保護
在英居留五年可申請成為英國本土公民
CI延續及能否擁有兩種護照問題
伍周美蓮認為須聯絡小組磋商解決

（特訊）助理保安司林鄭月娥表示：不同意英國公民（海外）護照只是一種旅遊證件，市民仍有權得到英國本土公民的權利。

黃大仙區議會昨日討論一九八六年香港（英國國籍）命令草案白皮書，多位區議員担心新護照只是一種旅行證件，市民不能擁有任何權利。

伍周美蓮議員表示：九七年後市民能否擁有兩種護照，即新英國護照及特區護照，而身份證明書（即CI）的延結問題，及在港少數外籍市民的國籍問題，相信都要留待中英聯合聯絡小組去磋商解決。

李文光議員則指出：新護照的用途顯然只作為旅遊證件，因沒有註明居留權，所以九七年後，港人是否仍有居留權實值得懷疑。

李忠洲議員說：新護照只是一種旅遊證件，市民的公民權益及責任均沒有列明，同時，當九七年後香港成為特別行政區後，市民能否可同時擁有兩種護照。

助理保安司林鄭月娥解釋：其實今年初公佈的香港法已清楚說明，新英國國籍法不單有由英國政府簽發旅行證件的權利，亦會得到第三國家的英領使館的保護。

他謂：市民也有權申請登記成為英國本土公民的權利，只要他在英國連續居住五年便可以，所以，不同意新護照只是一種旅行證件。

至於九七年後英新護照簽發問題，林鄭月娥稱：到時便會透過特別行政區的英領使簽發，而事實上，當八七年簽發新護照時，都是以英國聯邦及外交事務大臣的名義簽發。

同時，林太表示：由於簽發新護照由八七年開始，一直維持至九七年，故相信不會不負責，辦理簽證手續的人員難應付工作量。

問及港人在九七年後能否擁有兩種護照，她稱：屆時應由特別行政區政府決定，而新身份證可否超越九七年，則由中、英政府商討。（挺）

頭三季出口總值較去年降百分之六點八
最近歐日訂單增加
今年出口不致縮減
貿易發展局執行幹事展望明年不太樂觀
美市場差猶幸中國具潛質日本亦有可為

（特訊）雖然本年頭九個月出口總值不足千億元，比去年同期下降百分之六點八，為過去九年來本港第一次經歷出口衰退的一年，可幸最近兩三個月來，由于港元及美元匯率的下降，已吸引大批歐日買家落單，故此整年的出口值可能得以拉平，不致出現負增長。

香港貿易發展局執行幹事蘇澤光，昨出席香港扶輪社餐會上，談到本港出口現況時，作上述表示。

至于八六年港貨出口展望，蘇澤光指出，由于不明朗的因素頗多，不能作出肯定性的推測，且在保護主義陰影及最大市場美國復甦步伐放緩下，此等問題不是幾個月便能解決，亦難作大樂觀的估計。

不過，蘇氏亦認為，撇開美國市場的獨憔悴，本港其他市場，均有長足的進展，在實質增長方面，西德年內便可能有百分之八，英國百分之七，法國，意大利及荷蘭亦有百分之五。

而尤令人感到鼓舞的，是中國市場不止已成港貨第二銷場，其潛質更無可限量，日本市場在政府開放政策下，港商再加上一把勁，亦大有可為。

他指出，雖然目前中國採取收縮外匯政策，對消費品的入口有所限制，但在機械產品的需求，則日見孔亟，在今年首八個月內，港製機械產品輸往內地，便激增百分之一百二十四。

香港貿易發展局為配合形勢的發展，已決定在明年初在北京成立首個辦事處，一切事宜亦在積極籌備中，而明年一月，更決定參予在廣州舉行之大型機械產品展，後于十一月在北京舉行香港產品展覽會，該展覽館地達九千平米，機械產品及消費品均包羅萬有，務祈加深港貨形象。

至於日本方面，蘇澤光表示：日本政府決定陸續減免一千八百餘入口貨品的課稅，加上日圓兌港元呈現堅挺，比對港貨銷日做成優勢。

不過，市場雖然存在但如何爭取到仍待努力。

對多月來的游說工作成果，蘇氏表示感到滿意，雖然無法用事實指出說客的實質工作，但白宮的一再强調堅持自由貿易政策，及會暈士法案在衆院以不足三分二票數通過，已顯出行動收效。

對日前在日本舉行的時裝展，蘇澤元亦表示成績不俗，蓋當初決定舉辦，其主旨是為港貨建立形象，然展覽會結束後，部份廠家所接到的試單便逾一千四百萬元，實屬鼓舞，而其他日本商人亦有藉此與港商作出聯系，要求報價，其目的已經達到。

另方面，蘇澤元亦認為，香港作為國際貿易展覽會中心的地位越來越重要，相信待貿易發展局的國際展覽中心在八八年落成後，本港在國際展覽方面，將會扮演一個更重要的角色。（忠）

上環荷里活道經常出現車龍的現象。（本報記者攝）

香港貿易發展局執行幹事蘇澤光在香港扶輪社發表演說時攝。

中西區區議員張有洪建議擴闊路面
拆卸雲咸街口舊樓
改善荷李活道交通
最近實施道路工程交通擠塞更嚴重

（特訊）過去已相當擠塞的荷里活道，最近因實施新交通措施與修路工程關係，其情況更為嚴重，使到由西區前往中環的車輛於道上大排長龍。

由於荷里活道有百多年歷史，故路面狹窄，只能作單程行車，假若遇段路面附近發生火災意外時，相信消防車與救護車難盡快抵達現場搶救。

最近，路政部為解決介乎摩利臣街與永和街一段德輔道中的水浸問題，現已進行重鋪路面工程，所以，附近交通便要實施改道措施，包括德輔道中西行車輛不能再由摩利臣街右轉入干諾道，而車輛入德輔道後若要折返就要取道水坑口街上荷里活道，這無形中增加荷里活道的交通流量。

另方面，剛巧荷里活道的主要出口雲咸街目前展開修路工程，遂使該處塞上加塞。

中西區區議員張有洪指出：荷里活道原則上可供雙綫行車，但部份路面由於修路或路面過窄，故只能單綫行車。

他建議當局將雲咸街與德忌笠街交界之舊樓收購拆卸，以便擴闊該段路面，增鋪雙綫行車，改善雲咸街口擠塞地帶之交通流量。同時，可將雲咸街道旁泊車位取消，使連接荷里活道出口之雲咸街交通得以暢通。

運輸署發言人透露：該署亦注視荷里活道出口的擠塞問題，而雲咸街修路工程可望在數星期內完竣，屆時可以紓和擠塞情況。

至於德輔道中的重舖工程相信要到八六年底才能開放通車。在此段期間，運輸署特別呼籲駕車者多使用皇后大道西出正街，然後東行至中區；雖然此路較為遙遠，但最低限度可解決荷里活道的交通擠塞。

上環荷里活道是港島區第一條命名之街道，經過近百載後，其仍然是西區出中環的主要通道。一直以來，荷里活道的交通非常繁忙，並匯集鴨巴甸街及奧卑利街堅道下來的車輛，通常每日的擠塞時間分為兩部份，上午是九時至十一時；下午時二時至五時半。（輝）

主席滕寶主持問答比賽頒獎禮指出
優質產品標誌日受重視
申請使用產品逐漸增加

（特訊）「香港優質產品標誌計劃」萬元巨獎問答比賽，昨日假工業總會議室舉行頒獎儀式。分別由香港優質產品標誌計劃委員會主席滕寶及工業總會總幹事苗禮善主禮。冠軍朱潔玲小姐，雙亞軍周如仙及會漢芳。若干「優質標誌」證使用商號亦派代表出席觀禮，其中包括永安食品，立人電子及南順。

滕寶主席謂優質產品標誌，越來越受製造商重視，而普通民衆亦開始有所認識，所以申請使用「優質標誌」之產品近來增加，特別是與食品有關的。

他又指出，優質標誌委員會跟消費者委員會，功能雖然不同，各自獨立，但若干方面是有携手合作機會。消委會把產品優質標誌計劃委員會，和通過標織向消費人提供一種品質保證。滕寶又透露為了加深市民及廠家廣泛認識標織之意義，當局今後還會計劃一系列促進優質標織的概念。例如辦徵文比賽，在展覽會設攤位及在電台安排有關節目等。

這次問答比賽是由玉郎電視，明星電視，清新周刊暨爵合舉辦。據說比賽反應良好，接獲數千參賽表格而絕大部份都能提供正確答案。獎品豐富，主要由「優質標誌」使用廠號送出，包括高級床褥、電子圍棋、食品盒、粟米油及花生油。除設頭獎一名，二獎兩名外，亦有安慰獎一百名。（強）

「優質產品標誌計劃」問答比賽，昨日假工業總會議室舉行頒獎。事後頒獎人，領獎者及觀禮嘉賓合攝留念。

明年市局區域議局選舉
選民接近一百四十四萬
合資格者本月廿日前仍可補辦登記

（港訊）約一百四十四萬人將有資格在明年三月六日舉行的市政局及區域議局選舉中投票每年一次選民登記運動最近完成，共有六萬七千多人申請登記為選民，但部分重複登記及未合資格的申請被刪除後，只有三萬八千三百三十人被列入臨時登記冊內。

再減去在過去一年內因死亡、移民及未能取得聯絡而被取消資格的二萬一百零四名選民，選民登記冊淨增的人數為一萬八千二百二十六人，即合共總人數為一百四十三萬九千六百一十七人。

選舉事務處發言人說：「被取消資格的包括八千五百四十七名已去世，三千零七十二名移民外地及八千四百八十五名未能取得聯絡者。」

在今年的選民登記運動中，增加人數最多的地區為觀塘區，共有新登記選民七千八百共十人；次之為沙田，二五千一百四十七人及屯門，四千零三十五人。

發言人說：「但就百分比而言，增長最大的是新界三個新市鎮，它們分別是大埔，百分之九點八；沙田，百分之八點三五和屯門，百分之五點五九。」

由星期五（十一月八日）至十一月二十日期間，市民可到各區政務處及選舉事務處查看臨時登記冊。

他說：「在這段期間，合資格市民可再有一次機會申請登記為選民，市民可到各政務處索取申請表格，或親自到選舉辦事處辦手續。」

發言人說，這批之後登記的選民名單會在十一月廿五日前放置於選舉事務處供市民查閱。

選舉事務處定於一月三日公布正式選民登記冊。

發言人續稱，已登記的選民如欲更改任何登記資料，應於十二月十日前通知選舉事務處，俾使正式登記冊能利登正確資料。

他說：「選民如於十二月十日後更改登記資料，這些資料只可在明年的臨時登記冊中得到更正，而在三月的選舉中，這些選民只可在原本登記的選區內投票。」

市政局議員馮檢基
六次工作交代大會

（港訊）為實踐民選議員的責任，向選民交代及接受選民監察，市政局議員馮檢基本月分別在深水埗東區安排六次工作交代大會，向區內居民報告過去二年半的工作，聽取市民的意見；大會日期，時間及地點如下：十一日晚上八時半石硤尾邨街市平台，十四日晚上八時半南山邨南偉樓外籃球場，十七日下午二時半楓樹街公園，十九日晚上八時半澤安邨街市平台，二十一日晚上八時半白田邨十二座後公園，二十六日晚上八時半大坑西文苑酒家，居民到時可出席，發揮選民的監察權力。

多項改善銀行監管措施
料明年中完成立法程序
新任金融事務司林定國强調將廣泛討論
存款保險制難保障銀行經營不出現問題

（特訊）今日履任的金融事務司林定國透露，有關改善銀行監管工作的報告書，會在年底或明年初呈交行政局討論通過，然後再交立法局討論。

他預期有關建議在完成立法前，會有廣泛討論和諮詢並預計明年中完成立法程序。

林氏指出，建議中的改革包括加强銀行監理專員的權力，使他在處理銀行監管工作有一定的靈活性，同時定出最低流動資本比率及風險貯備率，以保障銀行業者在利用別人的金錢時能「妥善地駕馭風險」——不過這些建議只改善銀行系統整體運作下工作，是不能完全保障銀行不出漏或經營失敗的。

他指出，存款保險制度只能在一定程度保障存戶，不能保證存戶在存款銀行經營失敗時得到償付所有存款制度又不能保障銀行經營不會出現問題，故他指出：倘若有人認為，只需實行存款保險制而其他改革是多餘的話，顯然就犯了錯誤。

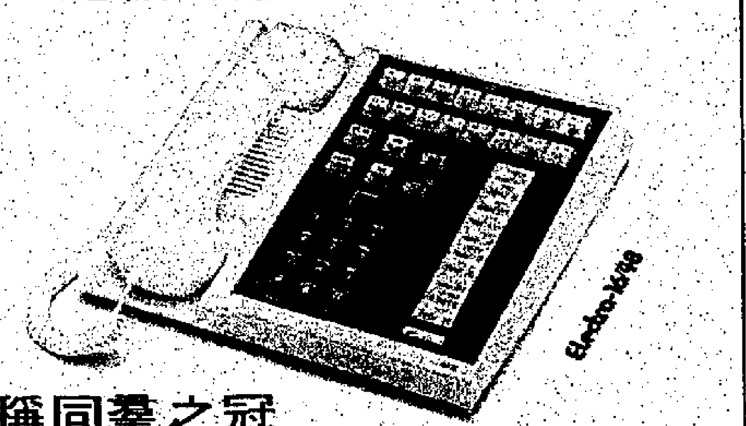
他又認為目前本港沒有需要設立中央銀行，因為過去乃至現在由政府及一些主要銀行負起央行工作的制度一直行之有效。不過他指出在未來數年倘若顯示有這種需要時就應提出討論。他强調一切改變都應在合理的情況下進行，而倘若改變是在市場抗拒的情況下展開的話，就可能會形成市場的混亂。

至於港元與美元的聯繫，由於過去行之有效，而且為本港金融系統而帶來穩定，故本港看出有需要，亦不希望看見聯繫匯率制有所變動。

談到港府接管的三間銀行，林定國說港府最終會在適當時機將之出售。他表示：從政府的角度去看當然是愈早出售愈好，但倉卒求售會有兩個問題，首先是售價低，此外，政府倘若在時機未成熟時將接管銀行出售的話，就要作出承諾，倘若訂立出售協議時的部份條款未能兌現，就要發還部份購買價，又或者填補，接管部份有問題貸款，這樣一來，政府仍然背負沉重負担。因此之故，政府會管理這些銀行，直至它們能夠真正吸引買家時才求售，這可能需要一段長的時間。

林定國是英倫銀行銀行部副主管，借調到香港出任金融事務司三年半，在合約完結時會返回英倫銀行。（般）

高瞻遠矚
NEC 超級商業電話



敢稱同羣之冠
● 超級性能，操作靈活簡易，備有超過50種功能。
● 外形俊朗非凡，獨有可隨意更換之鍵盤外売，多種顏色可供選擇。
●「積木」式主機組合，可以靈活擴展。
● 另有多種型號電話系統，適合各不同大小機構。
● 秉承一貫至高無上之 OAC 服務精神，無論由專業諮詢至維修保養皆能盡善盡美。
● 現貨分期，無任歡迎。
● 免費携機上門示範。
香港通訊商聯會會員
OAC 5-217143 香港中環皇后大道中8號海外大廈4樓
本人對 NEC 商業電話極感興趣，請寄上有關資料：
公司：＿＿＿＿ 姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
W2

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

傑出社會事務獎勵計劃85

宗旨：

公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加强其對社會之歸屬感。

活動：

為達至本計劃今年的目標。「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委員於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績美滿。

一月——四月：問卷調查（調查表揚及獎勵對義工流失的影响。）
三　月：探訪荃灣區議會
五　月：記者招待會（公佈計劃細則及問卷調查結果）
六月，八月：製作「競投冊」專題講座。
七月：「新一代與基本法」公開論壇。
十一月：——評選，頒獎及展覽。
——透過傳媒，以特輯形式公開表揚得獎計劃

獎勵：

1. 十個傑出計劃獎（各獲頒獎座一個。另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。）
2. 最傑出計劃獎（卡式錄音機一部）
3. 傑出推廣公民教育計劃獎（禮券一千元）
4. 所有獲獎計劃將會透過華僑日報及香港電台公開介紹及表揚。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

請柬

「傑出社會事務獎勵計劃」
頒獎典禮暨展覽會
謹訂於
一九八五年十一月十七日（星期日）下午三時正至五時三十分
假座荃灣大會堂文娛廳舉行
主禮嘉賓：助理港九政務署長梁永立太平紳士
司儀（香港電台）：鄺銘凰小姐及李德能先生
嘉賓表演：小島樂隊
敬候光臨

主辦機構：海港青年商會
贊助機構：RTHK 香港電台　華僑日報　遠東銀行

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

沙田出九龍塞車已達嚴重階段
新收費站明年啓用 獅山隧道擠塞可解
長遠辦法望關大老山隧道疏通

備受新界東部居民關注的獅子山隧道公路擠塞問題，運輸署認為，由於隧道收費站數量未能滿足行車量的需求，因而在繁忙時間內，引起獅子山隧道公路往九龍方面之路面出現擠塞情況。

運輸署現正在獅子山隧道加建三個收費站，以緩和需求殷切的情況；該三個新收費站預料於明年二月便可相繼啓用，該署相信屆時便可暫時改善獅子山隧道公路擠塞情況。

不過，對於解決獅子山隧道公路交通擠塞的長遠方法，運輸署相信需待計劃中的沙田至九龍的新大老山隧道通車後，才可將問題徹底解決。

港督在上週三所發表的施政報告中，亦談及獅子山隧道擠塞問題，報告中透露：當局正研究可以改善隧道車輛流通的辦法，包括研究可否採用自動收費系統，此外，當局又對在大老山下面開鑿一條連接沙田與東九龍行車隧道的提議，進行可行性研究。

計劃中的新大老山隧道，倘若獲當局批准興建者，預料於八九年便可通車，屆時將可全面改善獅子山隧道的擠塞情況。

目前獅子山隧道在繁忙時間內，行車量約達最高飽和點的百分之七十五，不過已引致獅子山隧道公路北行車線出現擠塞的情況，運輸署相信當隧道收費站數量於明年初增加後，現有的擠塞情況可望獲得改善。

然而，運輸署則担憂在兩年後獅子山隧道公路擠塞的問題，將會更加難以解決。

由於當局估計使用獅子山隧道的車輛數目，因新界東部不斷發展下，平均每年增長約百分之八；換言之，在八七年的時間，獅子山隧道的行車量便會達到最高飽和點，屆時，獅子山隧道公路的擠塞情況，也會達到嚴重程度。

運輸署認為，在新大老山隧道的計劃中，最快亦需八九年才可通車，故在八七年至八九年間的過渡時間內，當局便需要設法解決這個交通擠塞問題。

當局相信屆時獅子山隧道擠塞的情況，將難以利用道路交通管理措施予以改善，故運輸署可能要考慮推行其他方法，減少汽車使用獅子山隧道，藉以降低隧道的最高飽和點使用量，盡量改善隧道及有關公路擠塞情況。

居屋質素又面臨考驗
豐盛苑入伙三個月 住宅窗台竟然滲水

沙田居屋豐盛苑部份單位窗臺出現滲水的問題，該苑負責辦事處經接獲居民投訴後，即迅速通知有關承建商，負責維修保養工作，設法改善滲水問題。

豐盛苑房屋辦事處一位發言人表示，有關維修工程，現正在出現滲水問題的單位進行中，大多數住戶均滿意經維修改善後的效果。

他指出，倘若有關住戶在經維修後，仍不滿意者，辦事處便會再通知承建商，加以維修改善。

關於豐盛苑部份單位窗臺出現滲水問題，據悉，主要是由於單位鋼窗的設計，窗框與內外牆接合地方出現裂縫，以致在狂風驟雨時，雨水便從裂縫滲入室內。

辦事處發言人表示，有關承建商在發現上述問題後，主要是利用防水滲漏的玻璃膠，將窗臺與外牆之間的裂縫封閉，該項方法通常可以收到預期效果，阻止雨水再從裂縫滲入屋內。

根據房屋委員會與承建商簽訂的合約規定，在居屋屋苑或公共屋邨於落成後入伙六個月時間內，承建商須提供保養期服務，在此期間內，當發現新樓宇在建築結構上出現任何問題時，承建商便需要進行維修工作。

豐盛苑為房屋委員會首批「Y」型大廈居屋屋苑，該苑於今年入伙，不過，在入伙後三個月，香港遭颱風襲港時，狂風暴雨之下，苑內有部份單位便出現滲水的問題。

居民曾就有關問題向豐盛苑房屋辦事處提出投訴，辦事處在接獲住戶的投訴後，經房屋署人員查察後，便將此情況知會承建商，現時維修工程正在出現漏水問題的單位中依次進行。

沙田豐盛苑部份單位出現窗框滲水問題，在房屋署知會有關承建商後，維修工程正在各單位進行。

群言堂

冷氣機滴水可投訴

逕啓者：貴報日前刊登讀者來函，有關廣福邨管理問題，茲覆如下：

鑑於廣智樓之設計及結構有別於其他公屋樓宇，本辦事處在樓宇入伙前已諮詢有關部門，批准居民可安裝窗口冷氣機。倘因冷氣機滴水而騷擾下層居民，住戶可通知本辦事處，以便作出適當措施。

對於少部份罔顧公德住戶將地拖放在騎樓或窗台外晾晒，而沾污下層晾晒衣物，本辦事處亦甚為關注此問題，除在屋邨作通訊作出勸諭外，更經常逐戶勸導此等住戶合作，注重睦鄰精神。

此致

華僑日報編輯先生

飛擊深宵噪音擾人

編輯先生：

在東頭邨第八座面向球場的一面，有一大牌檔（不知是否非法擺賣）。這裏經常聚集一些飛型青年，在飲酒作樂。他們不時粗言穢語，或時大聲「猜枚」，旁若無人，這種情況尤以午夜時份最為嚴重。他們往往在深夜二、三時左右才離去。

因此，希望有關當局能瞭解該大牌檔是否非法擺賣及改善有關情況。

一讀者上

市區屋邨通訊

藍田邨一間小學停辦
空置校舍將來用途 教育署尚未有決定

藍田邨新會商會第三分校本學年停辦後，房屋署已收回校舍，至於將來作何用途，現時尚未有決定。

自從該校停辦之後，居民對於空置校舍的用途甚感關注，有居民來函本報，建議將該校校舍改為自修室。

居民指出：雖然區內已有兩間由社區中心開辦的自修室，但由於時間限制，很多學生都寧願選擇另一間需要領證及交費的自修室，因為該自修室時間限制較寬。

最大的問題是自修室星期日關閉，以致莘莘學子失去溫習功課的場所，故居民希望增設自修室，而最好利用的地方，就是空置的校舍。

新會商會第三分校，位於藍田第三邨第十三座旁邊，於上學年結束後即停辦，房屋署於九月收回該校舍。

記者就該空置校舍的問題，向房屋署查詢，據藍田三邨房屋事務經理李家傑表示，該校舍是屬於政府物業，由房屋署代管，一直以來，每月都只是收取象徵式的一元租金及差餉。

問及未來用途方面，李氏稱現時尚未有決定，由於本來就是校舍，而小學現時已供過於求，將來不會再用作小學，可能會做特殊教育學校或是幼稚園，但至今尚未有計劃，主要是由教育署方面決定。

至於居民建議改作自修室，他認為機會不大，事實上，這是一幢六層高的建築物，自修室也用不着那麼多地方。

教育署方面則表示，該校只是剛剛停辦，暫時尚未決定未來用途。由於該區的自修室已經足夠該區學生使用故沒有打算將該校舍改為自修室。

沙田圓洲角梅里兩臨時房屋區
單身住戶求助議員 爭取恢復加戶籍權

沙田圓洲角及梅里兩個臨時房屋區的單身住戶，就房屋委員會對他們實施不准加戶籍的措施，聯合向沙田區議會求助，以求得為與當局交涉。

他們希望沙田區議會轄下之房屋小組，協助向房屋委員會質詢，推行該項新條例的背景原因，同時要求沙田區議會將有關新條例列入討論議程，作為向房屋委員會反映受影響單身臨時住戶的意見。

兩個臨屋區單身住戶會派出代表向沙田區議會轄下之發展及房屋小組委員會陳漢英及與議員求助，希望他們可協助單身住戶向當局爭取恢復加戶籍。

該等臨屋區單身住戶反對房委會實行有關措施的原因，計有：

（一）結婚生子是人類最基本之需要，單身者亦是人，所以應如家庭住戶一樣可以加戶，使到不致妻離子散。（二）居住擠迫問題不單是單身人士加戶做成，家庭戶主結婚生子，亦會導致擠迫，政府沒有理由選中單身人士開刀。而且擠迫問題需要積極解決，而不是斬腳趾避沙虫。（三）單身人士對社會一樣有貢獻，為香港之安定繁榮盡力，今次房委會改政策，沒有理由又使單身人士成為受害及犧牲者。

（四）區內大部份之單身人士是因政府收地清拆而入住臨屋的，拆屋賠屋是天公地道的事，臨屋視為居住的一項補償；豈能因加戶後而被迫遷出居所，由原先有容身之地而變成一無所有。

（五）房委會一直解釋說單身者婚後只是暫時離開現在居所，等候調查後，證實無家可歸時，如果有足夠資源的話才作安置；此做法根本是費時失事，因為單身者普遍收入有限，婚後根本無能力在外面另覓居所，要他們居於收容所一段長時間以便調查，無疑要他們忍受不必要的痛苦，但如果調查需時甚短，又何必多事擾民，不如讓單身者暫居於原地，假若造成擠迫，大可按處理擠迫的方法去做。

（六）最後街坊強調兩點：其一、單身者爭取恢復加戶並不是想打尖「上樓」，而只想在加戶仍住在臨屋等候及排隊，絕不會影響其他排隊人士入公屋之機會；另外，臨屋單身人士於加戶後，仍需符合入息限額及居港年期的條件，才可上樓，完全不會有不夠年期便打尖上樓之弊。

他們強調，房委會修改有關政策前事先竟然並無諮詢居民意見，在政策修改後亦沒有作任何公佈，此舉實在是不尊重民意的做法。

六年建卅五中學 大部份座落新市
新界人士大感欣慰

教育統籌委員會建議在六年內興建卅五間中學，其中大部份均分佈在新界區，屯門區已獨佔九間，人口只有數萬人的西貢區佔三所，此次中學興建分配，獲得新界區地方人士的大力支持，他們認為是新界區的一次勝利，值得慶祝。

當局曾經就上述的建議分別向各區區議會諮詢意見，反應最熱烈的當然是新界九個區議會，因為在建議興建的卅一間中學，市區僅得三所。其餘全數均會在新界區的沙田、大埔、北區、元朗、及西貢等區興建。

西貢區議員對今次中學興建計劃的分配原則感到滿意，因為以西貢區現時的三數萬人口而能夠獲分配三所中學，是比較僥倖的。區議會認為，教育署在今次的安排中，似乎已擺脫傳統以人口分配中學的規定，而改用彈性措施及視實際情況作出安排。但由於擬建的卅五所中學中，工業中學只佔四所，西貢區議會希望爭取其中一所在區內興建。

本港新聞

橡膠鞋業廠商會建議獲批准
推動製鞋工業發展 設訓練局培訓人才
美國基金會捐鞋業商會獎學金

（港訊）本港製鞋之未來發展實有賴於各廠商的投資於先進機械，廠房及工作環境的改善，更需要一班經過技術訓練的熟練工人以提高生產力及品質。

香港橡膠暨鞋業廠商會會長周敏有見及此，年來不斷推動訓練鞋業技術人才，除歷年協力贊助李惠利工業學院製鞋訓練班外，今年秋間與香港皮鞋商會聯合具呈當局，提議徵收鞋業訓練稅（鞋類出口離岸價每千元徵港幣三角）成立製鞋技工訓練班，業已獲得當局批准在九龍灣製衣訓練局開辦，首先開設鞋面縫製班，首屆學員，經於本年十月十四日開課，受訓期為十二星期。此課程以實際操作為主，專為有志學成一技之長的青年人而設，受訓期間學費全免，學員更可領取每星期九十元之津貼；結業後並由中心輔導就業。鞋面縫製班之課程內容大致如下（一）對鞋面常用物料特性之認識，（二）用啤刀及手割工具按樣辦劃出之綫裁剪鞋面各部（三）以鏟皮機及手工具將接合部份拗邊部位按需要鏟平（四）練習用手或摺邊機按照規格摺邊（五）正確使用針車縫合各類物料包括帆布，人造皮及皮革（六）鞋面落裹注重均勻，平整及尺寸準確（七）正確工作態度及工業安全知識。

美國二一〇基金會港區分會日前假希爾頓酒店舉行晚餐叙會，即席捐贈香港橡膠暨鞋業廠商會獎學金五千元，以為作育製鞋業英才獎勵之用。據周敏會長表示，該項獎學金專為培植製鞋人才之用，受惠者包括就讀李惠利工業學院製鞋課程學生，職業訓練局製鞋訓練班學生，如成績良好者，可憑學校發出證明書申請津貼學費，藉資鼓勵。

香港中華總商會
慶祝創會八十五年 廿二舉行聯歡酒會
海內外華商組代表團來港慶賀

（特訊）香港中華總商會，慶祝建會八十五周年，今年舉行盛大慶祝，本月廿二日下午五時假香港大會堂酒樓舉行慶祝酒會，邀請香港中外政府工商人士參加，同時，海內外團體有：中華全國工商業聯合會、英國華人社團聯合會、北愛爾蘭華商總會、蘇格蘭華人聯合會、美國華僑總商會、泰國、馬來西亞中華工商聯合會、檳州中華總商會、新加坡中華總商會、泰國中華總商會、澳門中華總商會，應香港中華總商會邀請，組織代表團來港參加慶祝會慶活動。

中總會員預祝會慶，本月廿一日晚，假銅鑼灣美心皇宮酒樓，舉行聯歡宴會。

化粧品同業協會 第三屆理監就職

（特訊）香港化粧品同業協會，本月二日晚七時半假九龍海城酒樓夜總會，舉行第三屆理監事就職禮暨會員聯歡餐舞會，請油麻地政務專員鄭陸山文康市政科康樂體育總監趙炎信主禮。

理事長張楚炎致歡迎詞，主禮嘉賓致詞及頒發理監事會證書，上屆會長吳志強應屆會長余添寧分別致詞，監事長陳晨浩致謝詞。

禮成歡宴，有幸運抽獎。

宴後聯歡舞會，蒞會有羅保爵士伉儷，政府部門首長，紳商名流及會員千多人，衣香鬢影，極一時之盛。（天）

盧氏宗親會年會 推出第十屆選舉委員

（特訊）盧氏宗親總會，昨日下午三時，在會所開會員大會，理事長盧思文主持，報告過去一年來工作概況。會議追認理監事會日前推選第十屆選舉委員會委員主任：盧伯華，副：盧 標、盧慶、伯亮、耀強、寅拱，委員：盧展發、 、添明、兆林、盧陳瓊、仲熙、盧倫、福泉、盧 。（奕）

化粧品同業協會，第三屆理監事就職。

管理專業協會華僑日報合辦
品質管理（摘要）
工業管理函授證書課程

第一講：品質管理概論

產品品質

所謂品質管理或品質控制的目標就是減低原料，操作人員，機器，環境因素的變化，避免損害產品的品質可分析為兩種：

一、效能品質——任何產品必需具備一定程度的效能品質，使顧客滿意其使用的情形。

二、表面品質——表面品質特性通常受製造過程中搬運或其他處理方法直接影響，所以實施管理制時要特別注意。

品質管理

一、目標。產品品質並非絕對的，因為製造的產品必定為某項用途而設計的，故品質必須要達到這種用途的需求，符合原定目標的產品就是優良產品。

二、成本。品質更對產品的生產成本與售價有關，品質高結果是成本高，因為完善的程度可說是沒有止境的，所以製造廠祇能以不虧本的原則做到盡量使顧客滿意。

管理程序

品質管理的實施，一般經下列三個過程：

一、產品在製造過程中發生錯誤或將會發生錯誤。

二、了解及分析這錯誤或將會發生錯誤的原因。

三、採取糾正措施，以消除錯誤或消除發生錯誤的原因。

品質管理必須是預防性的，也就是要着重防止次貨的發生，而不是單純找出次貨。達致品質的目標主要有四項工具：

一、標準與規格：

二、檢查原料，零件，及成品，與既定標準是否相符。

三、統計技術，包括取樣，分析，製圖，指示品質是否已在控制之下。

四、測定或檢查方法，用以比對實際品質與建立標準，是否符合目標。

基本條件

一、訂定產品品質標準并要編定適當之設計圖及規格書。

二、具備製造程序管制及保證品質所需之檢驗及調查。

三、設備及正確使用適當的量具和儀器。

管理利益

一、減少廢品，次貨，翻工和修理，降低生產成本。

二、零件容易裝配，生產能順利進行，提高勞力及設備的利用。

三、減低檢查費用。

品質政策

在考慮品質政策時必須注意以下三個原則。

一、品質要求與成本的關係。製造者的目標應該是使具有一品質水準的產品的總成本最低，故此，要減低成本，就須要盡量減少次貨及品質管制費用。

二、成本和價值的關係。具有相同效用的產品，而其售價不同，這是因為有不同的設計品質，決定設計品質，心須考慮成本和售價的關係。在設計上，品質愈高，而售價亦需隨着昇高。

三、品質經濟原則。品質的經濟原則是指導品質的設計和管制以最低成本實現工廠品質政策，改善產品在市場競爭的地位，及建立工廠產品品質名譽。經濟原則運用在設計上須要考慮產品的壽命，外觀，可靠性，保養性，安全性，使用性等因素與成本的關係，而在製造過程上則須要決定各項品質管制的方法及費用，隨時隨地運用經濟分析，確定最經濟的措施，務使總成本為最低。

港資旅業西安發展 興建古都文藝中心
新世界達高公司簽十五年合約

新世界發展有限公司屬下的新世界達高（西安）有限公司與中國華岳國際文化藝術交流公司日前於深圳正式簽訂西安古都文化藝術中心為期十五年的合作建造和經營合約。

古都文化藝術中心為一國際性一級酒店，位於西安市蓮湖路，總建築面積約為四萬餘平方米，包括客房四百八十間，容納一千二百座位的劇場及其他附屬設施等。總投資額為三千六百萬美元，全部由港方籌集。

這所具有民族特點和具有國際先進水平的酒店及劇場，將與新世界酒店（國際）有限公司簽署十五年的管理合約，同時亦在短期內與協興建築有限公司簽署內容以交鑰匙形式的工程合同，承包中心整項建造工程。

古都文化藝術中心將於一九八八年初啓業，屆時將會因着華岳國際文化藝術交流公司的關係，令旅遊西安人仕，更方便地欣賞西安文物，探索古蹟名勝；而寬敞先進的劇場，亦更令旅客們舒適地享受著名的仿唐歌舞。

下右圖：新世界達高（西安）有限公司的董事黃國堅（左三）及曾務成（左二）與中國華岳國際文化藝術交流公司的常務董事兼總經理寒虹（右二）代表李若冰董事長）簽署西安古都文化藝術中心的合作建造和經營合約。

皇家英國退伍軍人協會 週末舉行殘廢軍人籌款

（港訊）皇家英國退伍軍人協會（香港及中國分會），將於十一月九日（星期六）舉行一年一度的殘廢軍人籌款日，並已徵得大批學生及義工協助在街上售賣傳統的罌粟花。

今年正是第二次世界大戰結束四十周年紀念，令殘廢軍人籌款日更富有特殊意義。

分會援助的個案中，百分之九十五以上是本地華人，協會絕不會將善款轉於英國或其他地方，全是取之斯、用於斯。該會呼籲本港居民向本地需要援助的退伍軍人伸出同情之手。該會沒有接受任何慈善團體的捐助，全仗公眾人士熱心解囊。

兩次大戰後，時光飛逝，退伍軍人年事漸高，由於退休金及其他社會保障不足，他們極之依賴協會的財政援助。

據悉：第一次世界大戰時，最多死難者是在法國東北部，當時戰場上唯一生存的，就是紅色的罌粟花。是以此役後，英國退伍軍人成立之初，就取紅罌粟花為其標誌，以茲紀念。

協會的工作包括：

——每月津貼：補助有需要之人士，並按年調升款額。

——借貸服務：利息全免。通常貸予急需款項重整生活人士。

——醫療服務：協會經常資助各種醫療費用，且在律敦治療院捐助一病床。

——教育：若有需要，協會會為退伍軍人之子弟提供免費教育，在特殊情況下更提供本土及海外的大專教育。

——遣送回國：對於流落香港的外籍年老軍人，協會也會盡其所能安排他們返回本土，與親人團聚。

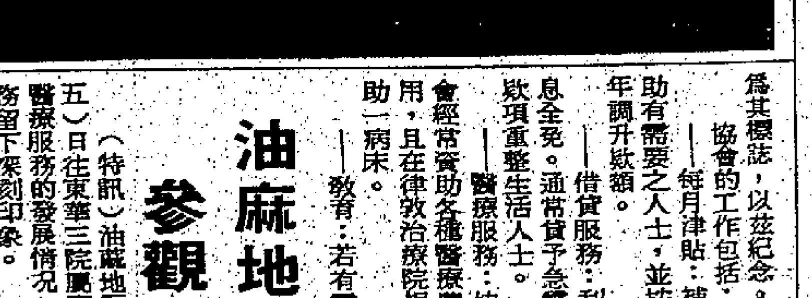
善款可逕交：香港郵政信箱三三四八號，德勤會計師樓轉「皇家英國退伍軍人協會」。

掃桿埔正民村平房區 消防演習警惕居民防火

（特訊）掃桿埔正民村第一、二平房區及寮屋區，昨（五）日上午九時四十五分舉行防火演習，港島區消防指揮官何澤霖率領數十位消防員作實地演習救火，參觀者有：掃桿埔正民村居民聯誼會理事長盧惠文，周際華主席，李全鐘校長，政務處聯絡主任李路明，分區會區議員、分區委員：朱明彪，盧展發，鄭國佐及孔聖堂中學數十位學生。

正民村居民聯誼會理事長盧惠文稱：每年在冬防季節，掃桿埔平房區及寮屋區舉辦防火演習，使居民提高警惕，增加居民對火警防火認識。

稍後全體委員在灣仔政務處安排下，參觀灣仔消防局。（奕）



掃桿埔正民村平房區防火演習，消防區長與區議員、分區委員合照。（本報記者攝）

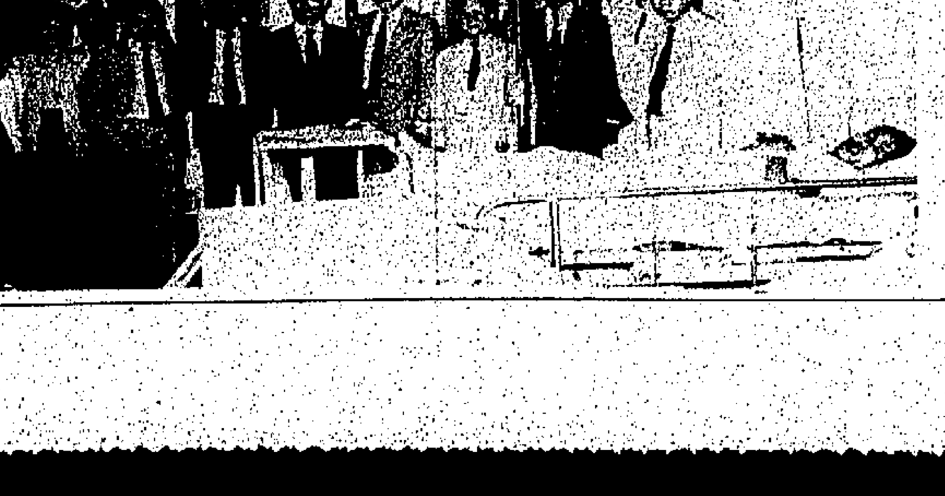
油麻地區議員 參觀廣華醫院

（特訊）油麻地區議會議員及政務官員昨（五）日往東華三院屬下廣華醫院參觀，了解區內醫療服務的發展情況，參觀者對醫院之設施及服務留下深刻印象。

油麻地區議會主席葉華，區議員：陳偉宏、蘇仲平，伍建新，關妙美，葉國忠，陳袁燕紅，趙汝照，關銘煊及油麻地區政務主任駱雪玲，秘書余守良，行政主任嚴許欣欣，在東華三院主席朱飛龍，副主席黎國榮，總理：竇天乙，陳澤及何莊儀陪同，參觀廣華醫院：老人科，腦科，兒科，深切治療部，門診部，急症室，X光室及物理治療部。

東華三院屬下有五間醫院，病床四千零四十一張，佔全港病床百份之十七點六，廣華醫院是三院屬下最具規模之醫院，負責九龍西區醫療服務，照顧區內五十多萬人，院內設有內、外、婦、兒、骨、腦科、老人科，有病床一千五百八十六張。

為提高及改善現有之醫療服務，廣華醫院近年來進行大規模之擴展工作，計有：設立余振強紀念醫療中心、周啓賢老人專科病房、鄧肇堅兒科深切治療部、黃傳經腦科治療部，增添先進醫療設備和擴建張明添護士訓練學校，培育醫療服務人材。



油麻地區議員參觀廣華醫院病房。

攝影與設計 五十一期出版

攝影與設計第五十一期出版十號星期日舉辦外影，今期詳談自動對焦機之性能，介紹名作品與新產品，設計攝影之幻想力，檢畫設計之突破，技術文稿有婚禮攝影，色變效果及創新方法，圖文詳盡，報攤均售。

華僑晚報主辦 芝柏表贊助

一九八五 十大影劇明星‧十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、芝柏表贊助，一九八五年第二十九屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八五年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八五年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月二十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及芝柏表之名貴禮品一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票券聯根公開抽獎中獲名貴獎品之機會。

頒獎大會

一九八五年十二月十一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請單獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦 芝柏表贊助 一九八五年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

華僑晚報主辦 芝柏表贊助 一九八五年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

暗碼：

華僑晚報主辦 芝柏表贊助

一九八五年度

十大影劇明星 十大電視明星

十二月十一日

頒獎遊藝大會

入場券換券証

每券一張

剪出後請保存注意本報公佈換券日期

本港新聞

懲教署長陳華碩建議新制度
規定刑事罪行犯人向受害人直接賠償
以金錢或服務補償損失與創傷

（特訊）懲教署署長陳華碩呼籲社會人士在着重犯人的改過自新以外，更應關注罪案的被害人的福利。他個人認為香港可以考慮建立一種制度，是規定犯事者須直接向被害人作出賠償，來彌補被害人一點損失。

陳氏昨在香港西北扶輪社以「罪案的被害人」為題，發表談話。他指出：「只有在被害人的需求和利益充份獲得照顧後，本港才可稱為擁有均衡的刑事司法制度。」

他指出在過去十年來若干先進國家已作出很大努力為受害人提供較多形式的協助，以應付悲痛經驗所帶來的創傷。

他強調，補償或的賠償作為對犯事者加以制裁一事越來越受重視。很多國家都有不同種類的賠償計劃與規定犯事者必須直接向被害人付出賠償金，為被害人提供服務或以工作所得的部份新金付予被害人。

陳華碩個人認為香港亦可以實施犯人對被害人賠償的制度，這情況會更適合東方人犯罪與懲罰的哲學。他指出犯人經法庭判處有罪，給予應得處分外，另外可以更加上規定犯人對被害人作出適當賠償，這可包括金錢或其他負担。

他同時認為這制度可施行在一般的罪行上，如人身傷害，財物侵佔等，但嚴重罪案則會有問題，同時亦要考慮一些人恃着有錢就可隨便犯法，這些都要深入研究。

陳氏正考慮是否將整項計劃提交政府有關部門考慮。另方面，他表示在本港，所實施的賠償計劃都是由政府執行而費用由公衆人士分担。

其中一項是暴力及執法傷亡賠償計劃，向暴力罪行被害人付出賠償。去年總共接獲一千一百五十九宗賠償申請書；而同一年內，向警方舉報有關謀殺，誤殺，搶刦（案中被害人受傷），傷人，縱火，強姦及非禮女性的罪案計有八千六百八十三宗。

另一種賠償計劃稱為交通意外傷亡援助計劃，目的在於為交通意外受害人或其家屬提供迅速的經濟援助，不論造成交通意外的責任屬於哪一方面。去年各種交通意外共有二萬零一百三十五人受傷，而交通意外傷亡援助計劃在同年內共接獲六千三百九十八宗申請。（俊）

中英次輪民航會談
料可達致協議
本月中倫敦舉行會後將有公布

（特訊）中英兩國的民航代表就改善中英，港之間航空服務舉行第二輪會談，並定於本月十三至十五日在倫敦舉行。中英雙方在會後，將會發表聯合公佈。

港府發言人表示：英國代表團將由英國運輸部次官史雲士率領，港府成員包括民航署長畫比，及副經濟司許堅信。另外英國及國泰航空公司亦會派出代表參與，今次的會談，港府兩位代表的職位都是較上次高。

熟悉民航的港府官員預料，今次會談，雙方可能就改善三地航空交通達成協議。預料達成協議項目，包括增加中港兩地的定期班機服務，及開闢更多新航綫；另外，預料中英雙方亦同意增加來往兩地首都，北京到倫敦的班次為目標。

熟悉民航政策的政府官員說，第二輪民航會談是首輪會談的延續，雙方仍然以改善服務為目標。

中英兩國是於九月二日就中，英，港民航舉行第一輪會談。會後雙方發表聲明，同意增加航機的班次，以應付需求，但沒達成任何協議。

較早時英國運輸大臣李略在訪問北京時會表示：相信在第二輪會談時會解決所有的問題。李略亦會表示：中英兩國在今年內可以達成協議。

香港特區身份證 九七前不會發出

（特訊）昨日布政司署發言人澄清一項報道有關特區身份證的消息。該項消息稱中英兩國政府正計劃展開高層會議，商討在一九九七年之前發出特別行政區身份證的可行措施。布政司署發言人表示：據他們所知，未來特別行政區政府是不可能會在一九九七年七月一日之前發出特別行政區身份證。

專綫小巴申請加價
明年初可決定

（特訊）運輸署已着手研究專綫小巴商提出的加價申請，預料於明年初便有結果。

據悉，專綫小巴商主要是因經營成本上漲，希望調整收費彌補開支。

運輸署較早時已收到由專綫小巴商遞交的四十多份經營狀況報告，根據有關資料顯示，專綫小巴自八二年加價後至今，市區者經營成本提高百分二十，而新界者則輕微上升百分之一；當局將會就有關資料進行分析及審核，完成後便會向交通諮詢委員會提交建議，並可望於三個月後與專綫小巴商舉行會議時公佈結果。

另一方面，運輸署原則上已批准專綫小巴車身招登廣告，藉此減輕小巴商之經營負担，有助穩定收費。

專綫小巴車身招登廣告計劃，將與現行的士實施者相同，小巴商祇要向運輸署繳付一百元申請刊登廣告許可證後，便可在車身兩旁指定位置招登廣告。

運輸署預計於明年初便可接受小巴車身刊登廣告的申請。

此外，運輸署官員昨日與專綫小巴商舉行的會議上，就當局於本月中推出的二十四條新有小巴專綫中，部份與現綫重疊行走路綫作出解釋，運輸署重申由於本港道路面積有限，故路綫重疊的情況實難避免，當局再設計新路綫時亦有顧及對小巴商之間造成的競爭問題，倘若專綫小巴商對此有意見者，可提交予專綫小巴遴選委員會作出考慮。

運輸署訂於本月中推出二十四條新小巴專綫，其中新界區佔十八條，九龍區有五條，港島祇有一條，有關新專綫之營辦投標，亦將會接受合法註冊公司申請。

特殊學童展示潛能
美勞作品闖新天地
「戰爭與和平」寓意構圖見特色

（特訊）雅麗珊郡主紅十字會學校明年動工擴建工程一兩年間完成後，可增加一百個學位。

教育署首席教育主任（特殊學校）陳國照，昨日主持紅十字會特殊學校美勞聯展後稱，雖然計劃擴建該校可由八十個學位增至一百八十個；惟仍未能應付需求；紅十字會學校管理委員會方面會考慮如何增設學校及提高服務水準。

陳國照表示：目前需求最大的是弱智兒童其中以嚴重弱智方面為最，由於他們需寄宿外，紅十字會已計劃興建或改建共十多間學校。

至於身體弱能人士方面的需求，陳國照表示目前數目已達飽和。

紅十字會學校管理委員會主席李思泌在開幕致詞時稱：紅十字會二十多年來先後創辦四間特殊學校，專為身體弱能兒童而設；十一間醫院學校，則為醫院內康復中兒童提供教育，而在順利邨亦設於宿舍一所，為在學及就業的廿四歲以下身體弱能青年提供住宿服務。

東區區議會主席岑才生亦表示：紅十字會特殊學校教導身體弱能青少年，歷年來所創下的成績已為社會人士公認，但他認為難能可貴的，是一班就讀於紅十字會的青少年能夠有接受美勞訓練機會。

「他們在留校短短的數載中，除了身體健康與智力得到鍛鍊與啓發外，透過美勞課程老師的悉心教導，他們的藝術潛能與創作天才得以發展，從而認識真、善、美的人生。我認為這才是完美的教育制度。」

紅十字會特殊學校美勞聯展是響應今年國際青年年的第二次展出，今次在太古城展出，兩次展出作品均環繞着國際青年年的「積極參予，促進文藝發展及共享和平」的主題並希望能藉此推動各校的美勞活動，發展學生藝術及創作潛能。

其中一件頗具特色的作品，題為「戰爭與和平」，是中學四年級區翠芳所用地氈設計的方法製成，圖案與一副眼鏡構成，鏡框內花花綠綠的，表示在她眼底下所看見的紛亂與和平。

其他同學亦各具不同的才能，譬如一幅利用蛋碎殼黏砌而成的「透洋發展」的圖案，使觀衆從中了解一下作者的內心世界與希望；還有一些廢物利用的製成品，用肥皂雕刻的，陶瓷、摺紙、花籃、繪畫，勞作等，而更多的是以國際青年年為主題的作品。

二百多件美勞作品即日起至本月十日，假太古城中心地下公開展出。（絡）

上圖：左起：李思泌、紅十字會主席鄭棟材、岑才生、陳國照及紅十字會總監張寶愛達主持剪綵。下圖：岑才生（右）對一幀名為「戰爭與和平」的作品最感興趣。（本報攝）

工商　股市　錢豆
信置手上多平價地

十月廿四日，我在這個專欄中，以「走長綫太古有可為」為題，分析了「太古」的情況，當天「太古」的收市價為二十七元七角。當天大市的走勢十分反覆。

市道發展至上週時，「太古」的市價在好市推進的輔助下，加上了本身的實力業績，為投資者信賴，上升至二十八元一角。然而，本週開市後，「太古」出現了相當大的升幅，直向二十八元七角闖關。昨天，雖然大市是在短綫同吐的壓力下推進，然而，「太古」仍然在二十八元五角的水位上交投活躍。

這本來是中、長綫投資的對象，而在短綫走勢中，也同樣地獲得甚佳的表現，這一層，相信讀者們應該大有盈利了。

目前，本港股市正處於好市中推進，除在高峰上會較為反覆，不過，後市應該仍為向好。

除了「太古」外，另有一隻值得作為長綫投資對象的二，三綫地產股，也應該注意，這便是在週一收市後才宣佈派發中期息，每股一仙的「信置」。

「信置」上年度同期的盈利，只為三十九萬三千二百二十一元，然而，本年度却增加至三千二百七十八萬一千四百八十元，升幅之大，相當驚人。

「信置」派息一仙，為了將更大的力量，集中去發展其手上的地盤，其中特別值得我們注意的，乃是屯門市地段二〇九號的「屯門廣場」，這是一個數以億元利潤計算的大發展，預期在八七年落成，「信置」不單只擁有百分三十的發展股權，而且担任發展經理之職責。

當然，除了上述的發展地產外，在本年度內，「信置」還有的三個大發展計劃在進行中，分佈於九龍及新界，事實上，在如今地價可見紛紛上漲中，「信置」手上的地盤，其地入價時，十分便宜，這對今後的收益，自然是十分令人樂觀。

頭獎三注中彩 各得四十九萬
2　5　6　7　18　26・（16）

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈第八十八期六合彩攪珠結果，六個攪出的號碼是二、五、六、七、十八、廿六。特別號碼為十六。

頭獎每二元一注派四十九萬七千三百八十七元，有三注中。式獎每二元一注派廿一萬三千一百六十六元，有五注中。叁獎每派六千三百六十四元，有二百六十八注中。

獎金基金總額六百零六萬零一百五十九元。

頭、式獎中獎者可於明日下午二時至五時到跑馬地賽馬會行政大廈十四樓領取。其他中獎者則可於今日起到任何場外投注站領取。

警察傳譯員 獲調整薪級
人工加百分十五至廿五

（特訊）政府決定調整警察傳譯員的薪級，各職級新金點提升二至六點，增幅由百分之十五至廿五，該項新金調整已獲政府財務委員會通過。

據一項消息指出：警方昨發出通告，宣佈政府財務委員會，已批准增加警察傳譯員的新金，至於何時開始實施，則要待日後由銓叙司正式公佈。

警察傳譯員協會副主席謝紹基表示歡迎政府今次主動重整警察傳譯員的職級，該會自一九八零年開始，與警方人員成立一工作小組，檢討傳譯員的薪級，歷時約三年終於完成一份建議書，現時建議書的部份內容已獲政府接納。

謝氏又說：警察傳譯員的日常工作頗繁重，除負責警務處的中、英翻譯工作，尚要處理若干工作的文件，例如作呈堂口供的英文打字文件，目前警察隊共有五百多名傳譯員，其中高級傳譯員十二名，一級傳譯員約一百七十名，其餘為二級傳譯員。

據悉新級調整後，傳譯員與警務人員的新金很接近。

警察傳譯員共分四個職級，包括二級，一級，高級及總傳譯員。政府重整職級後，二級傳譯員的薪級提高兩點，新金比目前增加四百九十五至七百一十元；一級傳譯員新級提高二至四點，新金增加七百七十至一千六百一十元，高級傳譯員新級提高四至五點，新金增一千六百九十至二千七百八十元；總傳譯員新級提高五至六點，新金增加三千零四十五至四千六百一十五元。

柴灣兩新路 星期五通車

（港訊）運輸署宣布：由星期五（十一月八日）上午十時起，柴灣區連接香花邨與永泰道之兩條未命名新路將開放予車輛通行。又南區壽臣山道西將由星期五（十一月八日）上午十時起，禁止所有總重逾三公噸之車輛駛入。

天主教關注基本法
增設小組搜集意見
網羅不同階層人士擴大代表性

（特訊）本港天主教團體關注香港前途問題聯合的關注小組，下月將進行改組，增設附屬小組，加強搜集聯會各團體單位，對基本法方面的意見。

港澳天主教區主教胡振中昨在公教婚姻輔導會年會後透露，聯合的關注小組現有廿多名成員，都是各團體派代表參加，而在下月改組後，將增設一工作小組，邀請聯會團體更多人士參加，研究香港未來及有關基本法的意見。

他指出，邀請的代表希望有更多來自各單位的不同階層，以提供基本意見，另聯會會邀請專業人士向工作小組提供意見。

另談及本港六個宗教團體已委代表參加基本法諮詢委員會，胡主教表示六位代表已向諮委會提名，若接納，大宗教將會開會討論日後的運作。

另方面，公教婚姻輔導會主席朱富士醫生昨在週年大會作報告時指出，在上月底剛結束的「國際自然法家庭計劃訓練課程」中，有不少資料顯示人工避孕帶來種種不良後果，包括在身體上的副作用及精神上的副作用。

他指出，如資料顯示，進行墮胎的數字，爲雙倍於接受人工避孕，這顯示人們基本上對人工避孕及墮胎均不是尊重生命。（瑞）

公務員聯合會 退出聯席會議

（特訊）公務員工會聯合會昨晚經過開會後，決定退出勞工界基本法諮詢聯席會議。該會主席黃偉雄表示：他們亦決定所有公務員工會聯合會的執行委員，都不會加入基本法諮詢聯席會議。

黃偉雄解釋這次決定，基本上為上月十八日晚上勞工界基本法聯席會議的諮委會成員選舉有關：工務員工會聯合會經分析後，認為有被操縱的成份，而整個選舉過程亦有不公平的地方。

他認為有某些工會排擠另一些獨立公會候選人。

據黃氏稱，該會仍會熱心討論基本法，並考慮聯絡其他職工會共同討論，然後將意見提交有關方面。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不拆不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林青主理 名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療 ◀11月開課▶ 彌敦道525號寶寧大廈A座505室。油蔴地地鐵口出 ③300651

堪輿命名 老牌 夫貴包 風水・命名・擇日 掌相・測字
荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916
行持經社 不牟利佛堂 承接紅白功德 安奉各界先靈 每星期六晚7時半—9時請來 念佛・研經

美國自動運水無縫魚缸 增生活情趣 添家庭氣派
港澳總代理：通惠電業公司 香港高士威道2—6號

專治 胃病 痛脹
香港名牌 胃服特效藥 ……

國際企業公司

專營：中國松山牌粟粉、澄麵、紅雙環、帆船牌生粉　中國綠豆澱粉、粘、糯米粉、蝦籽等
用途：漿染　紡染、洗衣、紙品、製藥、粉麵、醬料、食品加工等
電話：5-495282　5-400968　5-405151
電傳：63789 NETC HX

英國摩根氏（隨貨有贈品） 髮腊髮乳 生黑髮防髮落 去頭皮止頭癢 新裝髮乳 新產品

港九各大藥房商店均有發售 批發處 香港維記洋行 5-441938・5-437242

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司 自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號佐敦大厦一樓 電話：3—7289133　3—7236300 TELEX：37683 CHAUN HX

鄉村飯店
汪顧月琴主理 全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉 天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號 電話：5-7718191

婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，撮合遍世界，享譽國際一流婚姻服務
真善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港跑馬地黃泥涌道165二樓 彌敦道343永安大廈14樓1302 電話：香港770404，763006 九龍328615，318367
…………事業健康！

心法摸骨掌相研究院 心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你奇天窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西，怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘，親臨本院指點迷津。
早十時半至晚八時
彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

全書分十六類 內容包羅萬有
1985 香港年鑑
簡介 移民簽證
每冊港幣肆拾捌元
售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行壹樓下
北角辦事處渣華道壹二七號
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下
電話五—四九一一八一 電話五—二三壹六三七 電話五—六四〇六九三 電話三—八四〇七四九 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書
詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。
◁各大書局均有代售▷

香港人遊香港
新界秋日遊
嘗特級上素
(1) 乘旅遊車暢遊新界
(2) 遊大欖涌郊野公園
(3) 水壩共賞秋日美景
(4) 安養精舍品嘗上素
(5) 青山禪院觀魚骨塚
(6) 屯門花園郊遊獵影
(7) 沂流園發思古情懷
(8) 金島潮菜酒樓晚宴
日期：一九八五年十一月十日（星期日）
費用：$188
七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大厦1802室・5-413081

本港新聞

邊境駐軍不會減

儘管明年駐港英軍將減一營

英軍指出有後備部隊隨時候命補空缺　强調不會有特赦即捕即解政策不改變

（特訊）對於最近中國內地有謠言謂由於削減本港邊境駐軍數目，使到近期來港非法入境者大幅度增加，港府昨日重申這些謠言是沒有根據的，邊境的駐軍將會如常，「即捕即解」的政策將會繼續實行。

駐港英軍居咯野戰總部副司令史提芬上校昨日在一個招待本港及外國通訊社記者參觀邊境堵截任務的記者會上强調，儘管愛丁堡公爵直屬第七，咯來福兵團第二營將於明年解散，邊境的駐軍人數將不會有所改變。

他表示，屆時港府將會安排有足夠的人力駐守邊界正如現在一樣，將解散的居咯營人數將以其他的形式彌補。

此外，史提芬上校亦指出一隊隨着候命的後備部隊亦會協助駐軍，而且在不久之前曾經演習增援。

隨同出席尚有皇家香港警察邊區指揮官羅義德總警司及副指揮官李廣義，並有港府多位助理保安司包括李卓信顏樂德及林鄭月娥。

根據警察公共關係科所發表的非法入境者最新統計數字顯示，今年頭十個月軍警人員在邊境堵截的非法入境者數目達到九千七百七十六人，已超出八四年全年九千六百五十三人的數字。此外今年十月截獲非法入境者的人數共有一千九百卅五人，較去年同期一千一百三十九人，增幅達到七成。是今年頭十個月截獲最多非法入境者的一個月。

助理保安司林鄭月娥表示，港府政治顧問布義德較早前去廣州訪問的時候曾經向中國方面反映非法入境者急增的現象。她强調，港府不會有特赦。

協助英軍堵截非法入境者

警方駐守邊境人手

每年約有一成增長

她指出，由於現時中國內地有謠言散佈，其中稱香港會有特赦，其中以海豐縣爲甚，故有不少人仕進入本港，本偸渡方式與以往一樣，大多數在陸路進入本港。

她重申，港府阻止非法入境者的移民政策將會貫徹執行，自一九八〇年開始，即捕即解的政策一直在實施着。

談及有關偸渡者的問題，她表示本港兩地定期舉行的邊境會議，已表示對該問題有所關注。

據悉，中港邊防會議之下的邊境保安工作小組將於今日開會，屆時會議將會提出有關問題。

另一方面，據警方邊境指揮官羅義德總警司表示，有八成的非法入境者他們是透過中國當局所批准的旅遊入境證進入經濟特區後，伺機偸渡進入本港。

而副指揮官李廣義則指出警方駐守邊境的人手平均每年有百分之八至十的增長，而現乎人手維持在六百人之間，其中有半數駐守在邊界協助英軍堵截非法入境者。

在談到堵截非法入境者的費用方面，據居咯野戰總部副司令史提芬上校表示，每年花在邊境改善設施費用方面達到一千萬港元。

至於減少一營邊境駐軍，他估計將可以減少每年大約一千萬英鎊的支出，由於駐港英軍軍費港府需要負担七成半費用，無形中可以創減七百五十萬英鎊的支出。（來）

城市花園第三期地盤發生意外

在電梯槽失足墮下

技工四肢折斷重傷

（特訊）一名電器技工，昨晚與弟弟在北角城市花園第三期興建中的樓宇工作，突失足由高層電梯槽墮下，四肢折斷，重傷倒臥血泊之中，送院救治後，情況惡劣。

現場爲北角城市花園興建中的第三期，傷者姓施，廿七歲，昨晚與弟弟在上址十七樓工作，至晚上十時卅分左右完工，在執拾工具完畢後，正欲離開，豈料當經過電梯位時，突然失足，沿電梯槽墮下，至三樓時雖爲竹枝及木板所阻，但已四肢折斷，重傷昏迷。

其弟目睹慘劇發生，立刻跑落地下致電報警，警方及消防員聞訊到場，將傷者救下，送往鄧肇堅醫院救治，由於傷者傷勢頗重，稍後轉送往瑪麗醫院，至凌晨時份，傷者情況依然惡劣，恐有性命之虞。（合）

渡船街兇殺案　懸紅五萬緝兇

（特訊）今年六月一日在旺角渡船街順景大廈的一宗兇殺案，警方今午懸紅五萬元通緝兇手下落。

任何人士可提供破案消息者請致電警察熱線電話五一二七七一七七聯絡。

該宗兇殺案發生於六月一日，當日上午十一時，有人到渡船街三一九號順景大廈九樓B座探望死者（莫景堯，五十二歲），發現他俯伏床上，雙手被箇帘繩反綁，雙腿亦有鐵綫衣架纏紐，頸部被電綫所勒，舌頭伸出，警方法醫官到場檢驗證實斃命，屍體用床單整個蓋着，上有一對枕頭。警方相信被勒死，已列兇殺案處理。（合）

拐帶老板之子

被告認罪候判

另一人不認罪今續訊

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌被控拐帶一名四歲半男童，結果爲警方人員揭發，將兩人拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，首被告認罪，法官諭將其還押至本案審結後宣判，次被告不認罪，昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

兩被告（一）劉慶廣，卅二歲，（二）盧志忠，卅四歲，同被控一項罪名，指兩人於本年八月一日，在本港地區，非法帶走一名四歲半姓劉男童。

案情透露：首被告是男童父親在香港仔經營麵檔之伙記，且在事主家中住宿，案發日上午九時許，男童之母親帶他至香港仔中心一公園遊玩，十五分鐘後失去他踪跡，控方案情指稱，是首被告將男童拐走，交給在附近接應之次被告，駕車將他帶走，事主後來四處找尋不獲，乃報警，期間有人打電話到事主家中，索取十萬元贖金，至當晚十一時許，有人打電話到事主家中，指示男童在金鐘站內，其後中環站一名職員發現男童，將他交給警方人員，調查後，疑與兩被告有關，警方人員將兩嫌告拘捕歸案，首被告已認罪，次被告則不認罪，昨日登上證人台自辯，稱他與首被告是大家在士多打麻雀時認識。案發日，他應首被告之約會，乃駕車到香港仔新光飲茶，泊好車後，在酒樓上遇首被告，首被告謂茶樓沒有位。其時，剛好遇上男童過來，要首被告帶他去買玩具、首被告要證人帶他去遊車河，下午才到紅磡接他，首綁告沒有上車，證人乃帶男童去荔園玩耍。至下午，他因要上班，乃帶同男童一同上班，他是駕車送花的，至下午六時他收工仍未接首被告之電話，與男童去快餐店進食，後來接到首被告傳呼，乃獲機，首被告告知男童之家人，因男童失蹤，已報警，同時期間因有人向他之家人索十萬元贖金，仍貓證人將男童一撞死一，又叫證人做得干淨俐落。證人表示因做不出手，又不想帶他去報警，因怕麻煩。證人表示，他不知有人向家人索贖金一事，事件亦與他無關，他亦沒有打過電話給男童之家人，他只是依着被告吩咐，帶他去遊車河，其他事件與他無關，聆訊未畢，押候至今日續訊。

特寫

在一個秋高氣爽，晴空萬里的秋日早上，五十多名來自本港電台、電視及外國通訊社的記者，浩浩蕩蕩聚集，在英國駐港英軍添馬艦總部的直升機場，正分開十二人一組等候前往邊境採訪。

龐大採訪隊伍此行的目標是聆聽及從現場實際了解到英軍及邊防警察如何在中英邊界執行堵截非法入境者任務。

經過十五分鐘左右的飛行，採訪隊伍一行人抵達了百虎山，「百虎山」是主要堵截非法入境者的新基地，現時駐守這個範圍是赤夏兵團之C中隊。類似這個新基地短期內亦會在馬草壠及羅湖興建。

本港非法入境者問題有一段長久歷史，由於七九和八零年間，大量非法入境者湧入本港，迫使港府改變當時對非法入境者政策。在此之前，所有非法入境者如果一旦能夠成功地偸渡進入市區的話，都可以憑一項抵壘政策，而領取香港身份證成爲合法居民。

直至八零年十月實行取消抵壘政策之後，軍警截獲非法入境者的數字急劇下降，由一九八〇年九月份每日的四百五十名下降至平日的三四十名左右。

採訪堵截非法入境者實況

記者隊隨軍虎山行

先進探測儀器下蛇客無所遁形

直至最近，所堵截的非法入境者的數目突然驟增，據咯野戰總部副司令史提芬上校表示非法入境者的增加相信是與中國內地流傳的謠言有關，這等謠言包括削減本港邊境駐軍等。

經過多年的經驗，軍警所拘捕的非法入境者多是由陸路進入的，其中可能有一少部份漏網但亦難逃警方、移民官及勞工處的法網，使他們沒有在港安定下來的機會。

現時能夠成功抵達市區的非法入境者已經沒有任何特権，但最遺憾的事，就是一些無良的人散播謠言務求得到金錢，安排非法入境者進入本港。

史提芬上校重申沒有這等謠言。

目前英軍在邊境担任的反偸渡任務是依賴一些先進探測儀器，此外並遍佈軍犬巡邏。

沿着中英的陸路邊界，有一條很長的鐵絲網。這度鐵絲網是安裝了感應器，無論任何人仕試圖他過鐵網或剪毀鐵網，甚至輕輕移動它都會發出警號。這等訊號是由一組感應器顯示分佈地點和物體所在地。

除一般的瞭望哨站外，最近英軍已使用一種新式的「紅外綫探測器」，無論在夜間和日間都能夠清楚地找出物體匿藏於密林內或視綫受阻的情形下，而每一個崗位更配備無綫電通訊器，甚至電話等。

此外爲協助瞭望的範圍有快速的支援，小部份啹咯隊伍和軍警是會分兩人一組進行追捕，有些小隊更有兩名拖狗員帶同一頭軍犬協助。同是在一些遠離鐵絲網以南的山頭野嶺，亦會公佈一些地面探測感應器，負責監察。

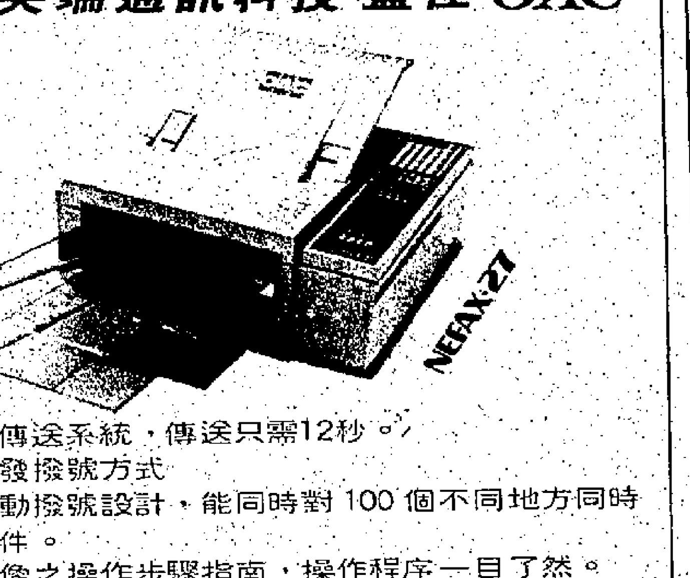
由軍警組成的堵截隊伍都帶備一副無綫電通訊器方便與同伴及控制室聯絡。雖然他們配備了槍械，但所有出外巡邏或支援的小隊均沒有携帶槍械，他們祇是拿着一支木桿用以攀山越嶺及自衛之用。通常被拘捕的非法入境者一旦被捕是小反抗的，其次還採用一些手銬。

經過二個小時參觀及訪問，採訪隊伍獲安排前往參觀一條主要是讓深圳和本港農民過境耕作的「國際橋」，國際橋位於沙頭角與打鼓嶺分界，目前獲中國深圳公安局批准進入農民大約有一千八百多人，他們大都是承襲性農民，也有一段悠久的歷史。（來）

（圖上）駐港英軍赤夏兵團解釋利用「紅外綫探測器」令非法入境者無所遁形。（圖中）百虎山附近的中港邊境上戒備森嚴，鐵網重重，足以阻嚇非法入境者的大量湧入。（圖下）駐守中港邊境上的英軍，不時在附近一帶山頭巡視，嚴防任何非法入境者闖進本港。（本報記者攝）

圖文傳真

NEC尖端通訊科技 盡在OAC



- 超高速傳送系統，傳送只需12秒。
- 一觸即發撥號方式
- 程式自動撥號設計，能同時對100個不同地方同時傳送文件。
- 晶體顯像之操作步驟指南，操作程序一目了然。
- OA接駁設計，可與電腦系統連接。
- 自動重覆撥號系統。
- 秉承一貫至高無上之OAC服務精神，無論由專業諮詢至維修保養皆能盡善盡美。
- 現貨分期，無任歡迎。

香港通訊商聯會會員

OAC 5-217143
香港中環皇后大道中8號海外大厦4樓

本人對NEC超高速圖文傳真機深感興趣，請寄上有關資料：
公司：＿＿＿＿＿＿ 姓名：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿＿

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠爲優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%爲華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報+
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政 寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入：6,000－9,999	42	0*	40	40
家庭收入：10,000＋	90	11	27	37
個人收入：5,000－9,999	45	0*	19	19
個人收入：10,000＋	53	10	9	17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性　+已除去重複數字

South China Morning Post

本港新聞

認爲無論原則或具體建議均難接受

難有任何正面成果 公屋綠皮書應取消

勞資關係協進會建議房委會增民選代表

（港訊）勞資關係協進會發表「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」意見書。

前言

「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」（以下簡稱綠皮書）發表以來，深受各方重視。勞資關係協進會（以下簡稱本會）由已故法局非官守議員孟家華神父創辦，成員均是一般普羅大衆，故能深切了解基層居民的生活狀況，綠皮書發表後，本會經多方面收集勞工及居民的意見後，認爲綠皮書無論在原則上或具體建議上，均不能接受。本會希望房屋委員會（以下簡稱房委員會）能取消綠皮書，從速厘定更合理的整體公屋政策。

意見

綠皮書針對的是一羣入住公共房屋超過十年、家庭入息逾申請公屋入息限額一倍半的住戶。本會認爲這羣住戶能夠獲得相對豐裕的生活水平，是多年來他們充任開荒牛的代價，他們均要遷離熟悉的社區，搬遷有待發展的新社區裏，除了要忍受交通不便和負擔不菲的交通費用外，還要忍受擠迫及惡劣的居住環境，以及疏遠以往的社交接觸。當他們多年來付出辛勤的代價，將多個社區和新市鎮帶動得興旺起來的時候，卻被房委會劃爲「富戶」是極不公平的。本會認爲公屋住戶資助小組（以下簡稱專員小組）錯誤地單從市値租金着眼，卻忽視他們所付出的社會成本及帶給香港整體的社會效益，他們所獲得的所謂「租金津貼」同樣是需要付出很多無形代價的。歸根結底，專案小組之所以未能充份了解這點，部份原因是小組缺乏基層居民代表所致。

無助解決公屋不足

在香港高生活水平下，月入七八〇〇元的五人家庭絕不能算是「富戶」，只不過是一般收入的家庭。以他們的生活水平，絕難遷離公屋，支付私人樓宇的昂貴租金。故向他們征收雙倍租金只不過是壓縮他們的消費水平，和降低他們的生活水平，對解決公屋不足的問題並不見得有絲毫的幫助，對香港的經濟發展亦無任何幫助。

公屋和其他社會福利如教育、醫療同樣具有維持社會安定繁榮的作用，縮短香港收入不平均的現象。從這個角度來看，部份公屋居民能獲得較爲充裕的生活，正是公屋政策成功的結果。本會不相信房委會希望二百多萬居民均維持赤貧的收入水平，但是綠皮書的建議正是要將部份較爲豐裕居民的生活水平降低，這似乎是本末倒置的做法。

再者，綠皮書會造成房屋署的權力不斷膨脹，每兩年自報入息的方法也是違反英國立法精神及造成不斷擾民的惡劣後果。房委會從富戶得到的額外租金固然無法證明可否彌補巨額的行政開支，而且房委會權力增加及侵犯私隱權造成的社會損失，同樣是無法估計。

能否達目的實成疑

綠皮書的目的是「使最有需要的人士可以優先獲得租住公屋」，但其建議並未見得會達成目的。因雙倍租金的政策未必令一「富戶」遷出公屋，額外的租金也未必足以彌補屋邨的開支赤字，房委會亦未保證此筆款項會用在增建公屋單位上。在諸多未確定的因素下，綠皮書的建議能否達成其目的實在令人懷疑。

房委會需將雙倍租金帶動通貨膨脹的因素，計算在「富戶」政策的副作用內。

綠皮書企圖將屋邨經費出現赤字或巨額輪候者的問題歸咎在「富戶」身上，是轉移視綫的手法。事實上，居民完全沒權參與屋邨的管理或制訂房屋政策，這種推卸責任的手法對居民是極不公平的，亦不是一個負責任的政府所應有的。

建議

房委會的政策直接影響二百多萬居民的民生，故房委會應仿效立法局選舉的代議精神，從多種渠道選出不同的代表，注入民生的因素，向市民負責。本會認爲房委會及其屬下各小組缺乏具代表性的公屋居民，才會發表對公屋居民實際生活情況了解不足的綠皮書。本會建議房委會應增加市政局、區議會或互委會的民選代表，這樣才可切實反映居民的具體狀況，制訂更合理而又符合市民大衆的公屋政策。

本會建議房委會應釐定以公屋爲社會福利一環的整體公屋政策，而非在個別的公屋問題上拐彎。

本會絕對反對在市民大衆反對下便草率通過綠皮書，本會亦强烈反對將雙倍租金純粹用于調查居民入息的行政費用，這樣最終對公屋居民及輪候者毫無裨益，甚至是浪費社會資源的做法。本會在未能預見綠皮書會有任何正面成果時，本會建議取消此份綠皮書。

應加强鼓勵購公屋

鼓勵公屋居民購買居者有其屋的政策應有所加强，這樣居民才可按個別家庭的情況「自願性」選出，從而減低擾民的程度。

房委會應公佈所有意見書，以報告書方式向公衆交待各界意見。

總結

本會認爲公屋具穩定社會，加速新市鎮成長的社會作用，在香港貧富懸殊，房屋極度短缺的情況下，公屋在香港具有社會福利的同等功能。故此房委會以至屬下專責小組的代表應具較大代表性，加速民主化。

本會認爲房委會及專責小組忽視了上述兩點，造成綠皮書未能充份反映居民意見，更未能充份考慮居齡十年以上的居民由于遷進公屋所付出的辛勤代價及實質生活狀況。

本會認爲綠皮書徒具公平照顧輪候者的外表，但實質只造成二百多萬居民連綿不斷的煩擾，本會無法從綠皮書的建議上領悟到輪候者會帶來何種好處，故反對實施其建議。

速訂整體房屋政策

房委會目前最重要的是從速制訂整體房屋政策，而非在個別公屋問題上拐彎。

香港事務科主管高德年 與市局議員作坦率商談

（港訊）市政局議員昨日傍晚與英國外交部及聯邦事務部香港事務科主管高德年，作坦率及充滿新意的商談。

市政局代主席雷士傑在市政局大樓迎迓高氏，並事後表示：「這是空有的機會，聽取主掌英國外交部及聯邦事務部香港事務人士廣泛地討論香港的問題。」

出席市政局議員及市政總署高級人員包括：市政總署署長徐詮；議員方黃吉雯、貝納祺、湛佑森，楊孝華、陳子鈞、蘇偉澤及黃秉槐。

稍後，在一個小型招待會中，雷士傑贈予高德年一本市政局年報及一幅市政局絲巾予其夫人。高德年夫人以前在香港居住。

圖爲：在歡迎高德年的小型市政局招待會中歡樂場面。由左起：蘇偉澤、黃秉槐、雷士傑、貝納祺、高德年、湛佑森、楊孝華及陳子鈞。

和記電話與英同業合作 交換港英無綫電話服務

（港訊）英國著名的流動無綫電話服務經營商Cellnet公司，最近與本港和記電話有限公司達成協議，聯合提供「聯綫服務」，以方便雙方客戶無論身在香港或英國，均能享用流動無綫電話服務。Cellnet公司爲英國電訊公司(British Telecom)的附屬機構之一。

據和記電話有限公司董事總經理衛斯文指出，英國所用的分區通訊流動無綫電話技術與香港、南韓、美國及加拿大的系統相同，但頻道安排則稍有差別。

衛斯文先生指出：「這種『聯綫服務』是本公司加强客戶服務的最新貢獻。透過此項與Cellnet公司的獨有的安排，本公司的客戶去到英國公幹或旅遊，一落飛機便可立即使用流動無綫電話，而客戶在英國所打出的電話費用，全部由香港方面入帳。」

相反而言，英國Cellnet公司的客戶來到香港時，也可同樣使用和記電話有限公司的服務。

據衛斯文透露，該公司目前亦正與美國及加拿大各大城市的有關機構洽談類似聯綫服務的協議，目前已到了磋商細節的階段。

圖示：英國CELLNET公司市務董事雅勒（中），與和記電話有限公司董事總經理衛斯文（右）及市務總經理李應求，談交換合作。

中山同鄉會選出第八屆理監事

（國際社）中山同鄉會，第八屆理監事，昨日在會所互選首長及各部職員，劉志民及殷發泉獲選爲理、監事會主席。

第八屆理監事會：會長：李光，譚文忠，李桂海，梁紹雄，毛玉明，李桂，唐炳麟，李桂雄。理事會：主席劉志民，副：李樹榮，關坤，張文藝，黃均安，麥允明。秘書：李岳軍，何得雲。總務：何錦雄，李國倚，劉國威。財務：黃錦鴻，劉滿榮，劉永賢。福利：程潤泉，杜梓湛。文教：劉柴垣，李耀華，劉國霖。組織：鄭錫，盧華根。宣傳：陳仲成，鄭才斌。聯絡：李文台，梁文匯，何冠際。康樂：黃展鵬，黃誠發，李文標，郭黃鵬。婦女：盧燕蘭，郭倩明，鄭杏通，李文儀。監事會：主席殷發泉，副：劉偉民，麥森，鄭傑雄，鄭少寧，麥祖喜。稽核：鄭體强，楊十五。審查：譚華英，關雲祥。

一一二隧巴遷回百福道

（港訊）中華巴士宣佈：來往北角與蘇屋邨之第一一二號過海隧道巴士，現設於北角馬寶道之總站將由本星期五（十一月八日）上午十時起遷回百福道爲總站，行車路綫大致照常由九龍開往百福道時將由英皇道沿電照街轉入渣華道，由健康西街及東區走廊小路轉上百福道總站。由百福道開出時則由健康中街轉出英皇道，並在健威花園前增設巴士站便利乘客。

持CI旅遊法國 需宣誓行之多年

（港訊）法國駐港總領事館副領事杜輝昨日表示：持有身份證明書（CI）之本港人士在申請前往法國旅遊之簽證時，是必須簽署一份宣誓書，這項措施經已實施多年，而並非僅是在最近才施行的。

杜輝稱：該份宣誓書主要是說明申請人必須在簽證期滿時離開法國，而不能申請延期逗留。

他說：持有英國屬土公民護照之人士，在前赴法國時無須辦理旅遊簽證。

增設秘書處助議員辦公

（特訊）一項消息指出：行政局昨日的會議，討論了兩局設立秘書處，協助「接受投訴警察常務小組」日增的工作。

常務小組成員陳英麟表示：小組目前僅得一名職員協助議員工作，設立秘書處的建議，完全爲了增加人手，應付繁重的工作量。建議在上年度已經提出，至今仍未獲通過。

據報秘書處成立後，將可協助常務小組將警方提交的個案報告分類，提高常務小組審閱報告的效率。（家）

武術健身協會慶祝創會十周年第六屆委員就職

（港訊）香港武術健身協會成立十周年暨第六屆委員就職典禮，本月一日晚假九龍敦煌酒樓舉行，到賀嘉賓有團首腦，武林前輩。

應屆會長姚光，主席杜深分別致詞，總結過去，展望將來，强調武術界團結一致，共負重任。

名譽會長周鴻鑾監誓，全體執委表願，今後爲發展武術健身運動而努力。

知名人士馬文輝先生頒發選任書（王棟材副主席代表接受），馬先生致詞，讚揚「武協」盡心盡力推廣武術運動。

旅美僑領鄭金俊先生致祝賀詞。

鄭鳳池副主席致謝詞，感謝各界對「武協」支持，表示不負各界人士與武林前輩之期望，細力發揚武術運動。

學校各項收入應妥善處理 要以穩當方式存放避損失

倘未依正確方式辦理校監必須檢討

教育署指出，學校從政府及其他來源所獲得之收入，須按照資助則例之規定處理及運作，該署表示，倘學校有實際之盈餘而不需即時運用者，應以適當的方式存放，或投資賺取利益，避免損失。

該署指出，資助則例除規定學校之收入須存入學校名下之銀行戶口外，並未指定銀行戶口之種類。爲保障學校及政府利益起見，學校從政府及其他方面收入之款項應以穩當之方式存放，盡量避免損失。因此學校之盈餘，如非當時需要者，應作爲短期（例如：三個月）之定期存款於一間根據銀行業條例註冊之銀行或存款所之儲蓄戶口內，定期存款所得之利息應撥入有關帳項累積儲備金內，以支付該帳項所需之任何額外或增加支出之用。政府津貼如有盈餘時，尤須切實依照辦理，因此乃決定該帳項眞正之收入差額之正當方法，於檢討津貼數額是否足夠時，更應以此爲準則。

除上述有關學校經費之存放辦法外，任何其他辦法，例如投資本港股票，該署均不贊成採用，因爲此類投資可能引致虧損，例如在售時價格可能下降，根據中學資助則例第六十四節，小學資助則例第六十五節及特殊學校資助則例第七十七之規定，折舊額不得列入收支帳內，同樣，投資上之虧損亦不能在學校之任何收支帳內撥支。資助學校之收入當然必須完全留作爲學校提供認可之教育設備，如由於任何其他原因而致收入縮減，則該項損失，校方須全部負任，該項損失不得在學校收入項下支銷。

倘學校未有依上述之正確方法辦理，校監必須檢討校內之現行做法並即採取行動。

一家三口下落不明 警方發圖尋找

（永）

（港訊）警方呼籲市民提供有關四名失蹤人士消息。

婁月梅，三十五歲，與其六十五歲母親鄭銀嫦及四歲兒子馮國輝於今年十月八日離開其觀塘寓所後不知所蹤，該女子約一點五五公尺高，中等身材，其母約一點六二公尺及高中等身材，男童約點九公尺高，瘦身材。

第四名失蹤者是十六歲少女譚玉霞，她於去年八月二十四日離開其牛頭角寓所，她約一點六公尺高中等身材。

任何人士如知上述任何一位失踪者之下落請致電警界熱線電話五一二七七一七七聯絡。

失踪一家三口（右起）婁月梅，鄭銀嫦，馮國輝及另一名失踪女童譚玉霞。

難民船載來八十八男女

（特訊）一艘載有八十八名男女越南難民的機動木船，昨晨漂浮至青山灣后石附近海面時被水警輪截停，該船被拖往西區檢疫站調查後，稍後會離港前往菲律賓。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.M.P. ACTION NO.784 OF 1985 準於一九八五年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港堅尼地城香港西街（譯音譯意）門牌四十六號四十七號 NAN HAI MANSION 二字樓〇三室 LEUNG YUET CHING (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三〇二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1813 OF 1985 準於一九八五年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道（譯音）門牌十號——十二號 WALLPARK COMMERCIAL BLDG. 一〇一室 (SUNTEK MERCHANDISING CO.) (NATURE OF GOODS—WRITING TABLE 貨物性質——寫字枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三〇二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W. DISTRAINT NO.504 OF 1985 準於一九八五年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣荃灣街市街門牌一六一號 KWAN SHING BLDG. 閣仔第二號室 SU KWOK SHING (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三零二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.1926 OF 1985 準於一九八五年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍美孚新邨 NASSAU RD.（蘭秀街）（譯音）22-D門牌二十二號D十五字樓（LIU TSAN KWAN）(NATURE OF GOODS-COLOUR T.V. SET 貨物性質——電視機）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三零二三四

函授課程

香港中文大學校外進修部

參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如

姓名：
地址：
電話：

索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部函授課程收

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7517 OF 1984 準於一九八五年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌六一六號 TAK SHING BLDG. 十四字樓C室 CHEUNG KWOK WAH AND CHEUNG SHU KAN BOTH T/A SUN SHING (H.K. & MACAU) TRANSPORTATION CO. (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三〇二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1752 OF 1985 準於一九八五年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三九〇號——三九四號五字樓A室 TSUI KWOK BIU (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三零二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.1624 OF 1985 準於一九八五年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍灣德福花園M座八一〇室（TSUI WING WAH）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三〇二三四

英國尼迪士書院

招生

英國尼迪士書院爲一所歷史悠久之男女寄宿學校，校內環境優美廣闊，師資優良，設備齊全，並有免費英語進修班，適合年齡由八至十九歲之本港留英學生就讀。

尼迪士書院校長衛鍾斯先生將於十一月十三至廿日來港，於十一月十六日下午二時三十分假九龍凱悅酒店舉辦免費講座，並樂於接見有意在明年一月或九月入學之學生及家長。

查詢詳情請電5-8339173 Academia Asia.

招請投標

關於輪船 "OCEAN STAR 1" (Panamanian Flag) Admiralty Jurisdiction Folio 237 OF 1985

茲依據一九八五年十月七日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油、及在交付時在船上已開用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他擔保。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1985 FOLIO 237"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1985 FOLIO 237"。

（丁）寫明直至一九八五年十二月四日不予撤回。

（戊）於一九八五年十一月二十日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付欵。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八五年十二月四日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付買與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失），此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院經歷司

一九八五年十一月一日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME "OCEAN STAR 1" (FORMER NAMES) "Cynthia G" "Falcon"
FLAG Panama
TYPE OF VESSEL Self-sustaining five hold general cargo vessel, fitted for the carriage of containers with machinery space and accommodation between No. 4 and 5 holds.
BUILDER VEB. Warnowwerft Warnemunde, GDR YEAR OF BUILD 1974
CLASSIFICATION B.V. 13/3E Cargo Ship Deep Sea. Ice Ⅱ
SUMMER DEADWEIGHT 13,660 tonnes AT DRAFT 9.343 m
G.R.T. 8896.38/5774.51 N.R.T. 5153.26/3078.58
CUBIC CAPACITY BALE 16,141 Cu.m GRAIN 17,024 Cu.m
HATCHES Eight steel hydraulically operated hatches.
CARGO GEAR Derricks. 1 × 80t., 3 × 22t.8 × 5t. Crane 1 × 5t.
ENGINES MAN. WEB B.H.P. 11,200
LAST DRYDOCKED December 1984 (HUD. Hong Kong). SURVEYED December 1984.

公開拍賣

謹訂於一九八五年十一月十五日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港大坑嘉寧徑豪園第25座10字樓及1單位 建築面積：約3025平方呎。
(2)香港北角繼園上里2號繼園樓A座地下A單位 建築面積：約505平方呎
(3)九龍大角咀塘尾道198D、E、G、H、J及K號荔塘大廈B座地下3號及4號舖位 建築面積：約2900平方呎
(4)新界大埔仁興街48—52號德基大廈7字樓B單位 建築面積：約440平方呎
(5)九龍觀塘創業街2號美亞工業大廈1座6字樓A單位 建築面積：約5780平方呎
(6)香港灣仔謝斐道151－161號金璧大厦1字樓A號寫字樓單位 建築面積：約2874平方呎
(7)九龍深水埗福華街577號4字樓 建築面積：約735平方呎

於交易清楚後交吉。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

關祖堯律師事務所（銀主代表律師）遮打道太古大廈二十樓☎5-221051

協聯估值及拍賣行 皇后大道中30號娛樂行十三字樓 5-222088 5-216366

先夫**梁公爲在府君**痛於公曆一九八五年十一月廿三日上午十時四十分壽終養和醫院積閏享壽七十有三遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月八日星期五上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣永遠墳場哀此訃（農曆乙丑年九月廿六日）

聞

妻 溫金定

陳瑞珍 余淑賢

孝男 永鴻 永祥 媳 梁女芬

孝女 連根 婿 梁文炳　筱賢 小翠 美莉

孫男 耀輝 振輝　孫女 麗容　外孫男 梁華鼎　外孫女 梁鳳卿 梁美瑤

胞弟 爲年（新）弟婦 楊花 李美顏 譚鳳仙　爲業

胞姊 芙

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

先慈**林母冼妙太夫人**於公曆一九八五年十一月二日上午八時壽終養和醫院積閏享壽八十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月八日（星期五）中午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場哀此訃

聞

孝男 子文 媳 關碧英　子權 媳 三嬌　子强 媳 彭秀瓊　子燊

孝女 子佳 婿 梁添　六妹

孫男 大偉 沛豐 天碩 偉業 偉正　孫女 劍虹 潔怡 慧芝 慧嫻

外孫男 梁勁義 梁健義 梁偉義　外孫媳 簡氏 簡氏

外孫女 梁穎儀 梁佩儀　外孫婿 余錦津 林魏忠

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

華僑文化

鼓勵老人及學生欣賞好節目 區域市署即將推出 學生及老人特惠票

區域市政署將由十二月一日起，推出一項學生及老人特惠票計劃。屆時，學生及老人如要欣賞該署在其屬下各文娛中心舉辦的節目，可獲半價優待。學生是指廿五歲以下的全日時間上課學生，老人是指在節目舉行之日已屆六十五歲或以上的人士。

區域市政署發言人表示，特惠票計劃為鼓勵更多學生及老人欣賞文娛節目而設，此舉有助培養年青人對表演藝術的興趣，亦令老人的生活倍添姿采。

按照該項計劃，每類售價的門券均設特惠票，而每項節目最多可撥出百份之二十的門券為特惠票。

換言之，在荃灣大會堂文娛廳舉行的節目，最多可撥出六十張為特惠票，荃灣大會堂演奏廳最多可撥出二百八十四張，元朗豐修堂及大埔文娛中心最多可各自撥出一百七十六張，北區大會堂最多可撥出一百六十張。

由於特惠票座位並非預留或在座位表上預先劃定，因此持有特惠票的人士可與持有普通票的觀衆鄰座而坐。

發言人並說，有資格購買特惠票的人士，不一定要親身前往購票，大可由其他人代為購票。但任何價格的特惠票，均以先到先得的方法發售。

此外，如某項節目設有郵購服務，學生及老人亦可以郵購方式購買特惠票。

配合港台「普通話」教育節目舉辦 首屆普通話朗誦賽 報名今日始月底止

香港電台電視部與香港明愛成人教育服務合辦第一屆全港公開普通話朗誦比賽現接受報名參加，日期由即日起至三十日。

舉辦此大型朗誦比賽，乃配合港台製作之廿六集「普通話」電視教育節目，初賽日期訂於一九八六年一月十二日，即普通話節目播映之中期，有興趣參賽人士可於報名後，在收看節目之同時，參與明愛舉辦的普通話比賽導修班，以能透過學習而參賽。

普通話節目現在無綫翡翠台的「識多一點」中播出，時間為逢星期日上午七時半及下午二時半。

節目特別邀請中文大學中國語文研習所主任劉銘撰寫教材，透過一些描述日常生活的短劇，由深入淺，介紹標準的普通話知識，適合初學者工餘或課餘收看及自修，作為參賽前的準備。

中樂及兒童合唱團 聯袂演出民風樂粹

香港中樂團與香港兒童合唱團將於十一月廿二，廿三日（星期五，六）晚上八時及廿三日下午三時，在大會堂音樂廳舉行「民風樂粹」音樂會。

音樂會的上半場以大合奏為主，中樂團將表演紅花遍地開，伐木歌，民族世界；黃襯則笛子獨奏麥里芝池畔。

下半場由香港兒童合唱團表演客家，中國西北，亞洲民歌及廣東兒歌與多首悅耳的藝術歌曲。

音樂會指揮為林樂培。他於一九五八年畢業於皇家多倫多音樂院，主修作曲，兼修小提琴及樂隊指揮。一九六〇年赴美國南加州大學攻讀電影音樂及電影製作，一九八〇年再赴德國達姆施塔特國際現代音樂學院研究新音樂趨向。一九七六年獲市政局藝術創作獎。

林氏曾以首席代表出席亞洲藝術節作曲家同盟在京都，馬尼拉，台灣，曼谷，漢城等地大會音樂節，及於一九八一年主辦香港大會音樂節。

目前，林氏任亞洲作曲家同盟秘書長；香港作曲家及作詞家協會理事，香港中樂團名譽顧問及香港作曲家聯會名譽會長。

音樂會門券分十五，二十，卅五及四十元。

黃碩瑜畫展並序

韓穗軒

黃子碩瑜少日居港，曾隨梁伯譽、趙少昂學畫山水花鳥，頗獲好評。梁趙二師與余素稔，且均為當代名家，祗基厚重。移加多倫多後，繪事不輟。復創立嘉華畫廊，廣結海外豪俊，切磋琢磨。比年余常旅外，至則相與把盞論藝，頗嘉其志，且喜其精勤猛進，水墨指畫，意趣盎然，尤為卓越。蓋能意在筆先，大氣磅礴，固非墨守繩法之紮陳陳相因者也。

邇者：碩瑜返港，將於十一月八日在大會堂高座八樓舉行個人作品展覽，並請加拿大駐港專員高乘堂先生剪綵，承邀觀禮，詩以張之：碩瑜久客多倫多，繪事精勤苦琢磨，廣交豪俊相切磋，轉益多師畫網羅。畫竹取勢如東坡，意象頗師華新羅，騰隼森嚴似惡魔，游魚作態美婆娑，雨過天晴寫嫩荷。綠水青山鬱嵯峨，指頭水墨傾江河，琳瑯佳作任觀摩，雞城風雨重陽後，酒熟持螯我放歌。

點梅圖（國畫）　王為政作

（王為政畫展：十一月七日至十六日，集古齋舉行。）

王為政畫展 集古齋明起舉行

本港集古齋本月七日起舉辦「王為政畫展」。王為政今年四十一歲，江蘇省豐縣人，自幼在家裏就受到文學藝術的薰陶，十一歲從師學習西洋素描，十六歲入南京藝術學院附中，一九六三年以優異的成績考取北京中央工藝美術學院，畢業後在北京畫院專職從事中國畫創作，現為北京畫院專業畫家，中國美術家協會會員。

王氏創作題材的多樣和研究涉獵的廣泛。他打破了過去人物，山水，花鳥三者分科的界綫，凡觀察所及，志趣所在，皆成圖畫。所寫人物，從古代英雄壯士，高逸名流，到當今的偉人奇才，牧童村姑，不拘一格，所畫動物，則飛禽走獸，洋洋大觀。凶猛如獅虎，鱉傲如猿猴，溫馴如牛羊，優雅如鶴鷺，龐然大物如駱駝，小巧玲瓏如燕雀，尤以小熊貓最為著名；所繪山水，花卉也露出別具一格的情趣。這次展品近一百件，皆為王氏近作，可以看到王氏在繼承和發展我國傳統的繪畫藝術，是勤學苦練得來。

集古齋地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，歡迎參觀，星期日休息。

青年海報設計 後日截止報名

上海商業銀行資助，香港公共關係學會主辦之全港青年標語及海報設計比賽，自接受報名以來，反應甚為踴躍，現距十一月八日截止日期，尚餘兩天，有意參加者請到港九新界各區政務處，或上海商業銀行各分行索取表格，及時報名。

圖為古董水晶手繪鼻烟壺。

黃大仙激光晚會 歌星助慶週末舉行

黃大仙將於星期六（九日）舉行「紅歌星大會串激光晚會」，作為黃大仙南區互助樂繁榮活動之閉幕節目。

晚會將於摩士公園露天劇場舉行，當晚會有六位名歌星演出和鐳射激光表演。

大會免費入場，居民可到新蒲崗政府合署黃大仙政務處索取入場券。

南區互助樂繁榮活動由黃大仙區議會、政務處、市政局、和黃大仙上邨及鳳凰，黃大仙下邨，新蒲崗住宅和工業分區委員會聯合舉辦，目的為提高區內居民對分區委員會以及互助委員會的認識。

晚會的主禮人包括黃大仙區議會主席鄭德健、政務主任黃保華、分區委員會主席譚榴（黃大仙上邨及鳳凰）、劉桂英（黃大仙下邨）、任光漢（新蒲崗住宅）和關培（新蒲崗工業）。

其他主禮人有立法局議員林鉅成，黃大仙區議員李玉瑩，黃金池，陳錦文，陳振發，陳平和梁錦年。

「龍之舍」工藝匯展 今起新世界中心舉行

由十一月六日至十二日，「龍之舍」傢俬及工藝大匯展將假新世界中心廣場舉行。屆時，本港市民及遊客將有機會參觀一系列富東方色彩的傢俬及手工藝品。

尤為突出之一批由內項名家石川繪製的鼻烟壺亦將在此展覽中展出。石氏的作品曾在英國蘇富比拍賣行售出。是次展品可分為取材自中國古畫人物的創新人形陶瓷鼻烟壺及古畫水晶手描內畫鼻烟壺兩大類。手描內畫是傳統的中國藝術，作者需有近超的技巧及無比的耐性才能完成。

晨竹（國畫）　唐家偉作

（唐家偉國畫展：十一日至十二日在大會堂舉行。）

太空館舉辦講座 談拍攝彗星技巧

如果你想清楚觀察七十六年才回歸一次的哈雷彗星，並將它重臨地球上空的盛況拍攝下來，就不容錯過在本周末（十一月九日）下午三時在太空館演講廳舉行的「如何觀測哈雷彗星」講座。

該講座由市政局香港太空館及香港業餘天文學會合辦，以配合歷史上著名的哈雷彗星於今年底重臨地球上空的天文盛事。

講座由擔任香港業餘天文學會幹事的吳鴻章主持，內容將集中介紹觀測及拍攝彗星的技巧。

今次講座是「哈雷彗星」天文專題講座之一，其餘兩講「一九八六年回歸的哈雷彗星」及「彗星談奇」將分別於十一月廿三及十二月十四日舉行。

講座以粵語進行，歡迎市民參加，免費入場。

簡訊

一、一九八五香港青年中國音樂節：

△三弦講座及示範：旺角音樂中心，晚七時至九時。

△嗩吶講座及示範：香港音樂中心，晚七時至九時。

△二胡講座及示範：荃灣音樂中心，晚七時至九時。

△琵琶講座及示範：油蔴地音樂中心，晚七時至九時。

二、展覽

△楊寶卿中西畫展：三聯書店展覽會。楊寶卿早年學習西洋畫，有良好素描基礎，油畫造詣也頗高。善繪人像及捷物。後隨著名嶺南派畫家楊善深先生習國畫十餘年之久，對山水人物，鳥獸魚蟲，花卉蔬果，莫不精研，最愛貓，故寫來尤見專長。曾先後多次參加華人美術會，兩儀及春風畫會之中西畫展覽；又曾於一九七三年往香港大會堂舉行三人聯展，又於一九七五年往星洲舉行國畫展覽。

△中國文物集珍展，香港藝術館。

△中國苗族服飾展，香港博物館。

△李賜奇畫展：中國文化促進中心。

△許正錫畫展：麼囉街中心三樓。

△古今書畫文玩展：雲漢樓畫展。

△陶瓷展覽：馮平山博物館。

△山水畫展：馮平山博物館。

△「龍之舍」工藝匯展：新世界中心。

三、文娛表演

△青年流行音樂會：深水埗長沙灣球場，晚八時。

△中樂演奏：元朗運動場，晚八時。

上述節目，全部免費。

憶故人（中）

姚漢樑

二　黃福鑾

黃福鑾兄是我在「西南中學」的同學，比我年長，高我兩班，但時相過從，尤其他的兄長黃達通，是西南中學的財政，而我則是學委會的司庫，又是「消費合作社」的經理，錢銀來往要跟他接觸，連帶也常與他見面，他的太太關懿輝，也是西南同學，比他先逝，畢業後他升學廣州中山大學，專修歷史，回港後任教大專學院及中文大學，著有「中國通史」，成為權威歷史學家。

黃達通先生日治時期開過一間運輸公司，有船隻來往港澳，辦事處便在干諾道中，我們也時有來往，戰後組織一間教科書出版社，地點在李寶樁大廈，福鑾兄不但為他編寫教科書課本，退休後也担任出版社的經理，一九八二年間，出版社搬往長沙灣的一幢工業大廈，開幕時同是他們若干週年紀念，盛開鷄尾酒會，我也有去參加，也就是那一次我與他最後一次的見面，不想就此永別！

三　王世昭

我認識王世昭先生也有卅年，一九五五年間，他到過東南亞一帶開展覽會，事後曼谷我一個客戶羅武子先生來信叫我撥一筆款項給他，他與趙戒堂一同到我店裏領取，那是我們第一次見面，及後也有幾次撥款，便是他一個人來拿了。

以後，我加入中國筆會，便更常跟他見面，他寫得一筆好字，長有鬍子，自號「鐵髯」，鐵劃銀鈎，氣勢磅礴，可惜我不會跟他要過墨寶，現在却謝世了。

中國筆會會長羅香林教授逝世後，王世昭先生也做過會長，他在良友大廈的住所也做過筆會的通訊處。

他的收藏很豐，開過多次展覽會，一次在藝術中心開過一個「宮廷團扇展覽」，展出清廷宮女繪畫的團扇有多把，及後那批團扇也為藝術中心收購了，他手上收集的古玉印章等，也有很多珍品。

四　馮康侯

我認識馮康侯先生，是經由李祖佑醫生介紹的，一九六二年間李醫生在港大的校外課程師事馮先生學篆刻，極為用功，曾經刻過一套印章，用十六組石刻出岳飛的「滿江紅」詞鈐印給我，同時也介紹馮先生與我認識。他也曾經寫過一本英文有關印章的小冊子，都是得到馮先生的助力。

全港青年學藝的書法比賽，也請馮先生作評判，每年都費了他不少的心力。

華僑日報教育版 輔助小六學生升中準備 學能推理每週分日刊出

★為協助現讀小六同學，有充份準備參加本年十二月由教育署主辦之「學業能力測驗」，本版特聘資深小學六年級教師，根據教署「學能測驗」試題模式，撰寫專欄，每週分日在本報刊出。

★由於大部份小六學生，畢業後多升讀英文中學，本版有見及此，特由本學年開始，更為小六學生鞏固英文科基礎訓練，特開設「升中英文科基礎練習」一欄，作升讀中學前之準備，專欄已於九月開始，每週刊出一次，請小六學生注意。

東亞大學 鄭重聲明

本大學公開學院並未與香港之多倫多商業專科學校或任何機構合辦或委託其開辦任何與該學院有關之各項課程或補習班。

東亞大學秘書長　陶健

香港年鑑 刊登 中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實為關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

香港昭倫公所 召開修章特別會員大會通告

本公所定於一九八五年十一月二十八日（星期四）下午七時在香港灣仔軒尼詩道352－354號昌業大廈十六樓本公所禮堂召開修章特別會員大會，通過下列議案：

（一）修正本公所章程第三十四，三十六，三十七及四十二條條文。

凡我會員，務希撥冗出席，是荷！

右通告

香港昭倫公所全體會員

一九八五年十一月六日

理事長：譚伯鴻

副理事長：許鈞光　謝啓豪　譚鐵峰

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1156 OF 1983 準於一九八五年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港白健時道（譯音）門牌八號樓下右邊房 2ND DEPT.- DAVID LIM MAN SAN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五──二二零二二四

惠刊本報分類廣告

請撥電話

5—462583

百適企業有限公司 百適貨倉 啓事

下列貯倉貨物，貯貨人積欠倉租已逾貯貨條欵第六條之規定，屢經催繳，未蒙置理，或地址搬遷，無從聯系。現特登報通知統請貯貨人，或倉單，提貨單持有人於一九八五年十一月十五日前，到本公司繳付倉費，將貨提清。逾期將按貯貨條欵第六條之規定處理，或作廢品棄置，特此聲明。

貯貨人	貨物名稱	倉單編號	倉單批號
鴻裕針織製衣廠	羊毛冷	16614	83B9027
鴻裕針織製衣廠	羊毛冷	16615	83B9028
鴻裕針織製衣廠	羊毛冷	16616	83B9029
福達利企業公司	T/C紗	16929	83A9307
福達利企業公司	T/C紗	16928	83A9306

南華體育會召開週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九八五年十二月五日（星期四）下午五時三十分，在香港嘉路連山，本會體育館三樓會議廳，根據本會有限公司組織條例第廿六條，召開第六十四屆週年同人大會，省覽第六十四屆本會結算合冊，及推定核數員，仰各會員週知，並希依時出席，是勝企禱。

南華體育會　義務秘書　盧潤森

一九八五年十一月六日

離職啓事

本公司生產控制部經理吳青海先生自一九八五年十一月四日起離職，嗣後吳君在外一切行動及華洋轇轕，概與本公司無關。

美商美力士實業有限公司謹啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MANZADAR TEXTILES LTD. 之布匹及寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4947 & A4948 OF 1985 準於一九八五年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍宏開道門牌二十號 YEUNG YIU CHUNG (NO.8) IND. BLDG. 十三字樓一室 (FLAT I) (MANZADAR TEXTILES LTD.) (NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT, ROLLS OF CLOTH 貨物性質──寫字樓用具，布疋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JUMBO VICTORY CO. LTD. 之寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.528 OF 1985 準於一九八五年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌貨櫃碼頭路門牌四十三號 CARGO CONSOLIDATION COMPLEX 三字樓及四字樓 (EXCEPT THE FLAT ROOFS) (JUMBO VICTORY CO. LTD.) (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE, FORK LIFT TRUCKS 貨物性質──寫字樓傢俬，起重車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LAI TIN LUNG KEE RESTAURANT 之冷氣系統酒樓傢俬廚房用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.9658 OF 1985 準於一九八五年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔菲林明道門牌二號樓下 (DEFENDANT: LAI TIN LUNG KEE RESTAURANT, A FIRM) (NATURE OF GOODS-KITCHEN AND RESTAURANT UTENSILS RESTAURANT FURNITURE, ONE AIR CONDITIONING SYSTEM 貨物性質──酒樓傢俬廚房用具，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八五年第一九四號

所有在西區危險貨品錨泊區內從事起卸及運送第一類危險品之船隻船東、代理人及經營人應依照下列規定而行：

（一）此類船隻靠泊一起時不得多於三艘；

（二）在任何情形下各組靠泊一起之此類船隻，無論在甚麼時候，最低限度要相距五十米；

（三）卸下以紙板盒裝載及打算裝入集裝箱內之第一類危險品應在卸下後盡速裝入集裝箱內。

二、本佈告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CUT ABOVE BEAUTY SALON 之理髮店用具傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1874 OF 1985 準於一九八五年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在西貢 HIRAM'S HIGHWAY（西貢公路）（譯音譯意）丈量約二一〇號地段五一三號 HEBE HAVEN 閣樓舖位三號及四號 CHEUNG TAK WAI T/A CUT ABOVE BEAUTY SALON (NATURE OF GOODS-DRESSING TABLE 貨物性質──梳粧枱）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按月續約

九龍翔龍道對開

租約第KX─1314號

面積：（約）五千二百五十方米

作露天貯存

截標日期：一九八五年十一月二十二日正午十二時

投標表格通告及章程可向九龍上海街三五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約

新界沙田新市鎮第16B區

租約第六五二號

面積：（約）七百八十平方米

供作修理及保養汽車用

截標日期：一九八五年十一月十五日正午十二時

查閱圖則，索取投標表格，通告及章程請到沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街三五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

市政局招標公告

茲招商為市政局承辦搬運，檢收及重行碇泊海灘浮台之工作。

二、投標表格必須填具一式兩份，放入信封內密封，信封面註明「市政局投標委員會秘書收」。投標表格須於一九八五年十一月二十九日（星期五）上午九時前投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。逾期概不受理。

三、投標者必須向香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部領取繳費通知書，向庫務署繳交投標表格上註明之按金，然後將按金收據夾附於每份投標書上。上述按金旨在保證投標人確有誠意，投標表格獲接納後，倘中標者未能或拒絕履行所有規定之事項，其所繳交之按金將由市政局沒收，至於落選者之按金，則悉數發還。

四、投標表格及其他資料可向香港灣仔禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十六樓市政總署港島區文康總辦事處索取。

五、市政局不一定採納索價最低之投標書或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

城市設計條例（香港法例第一三一章）

茶果嶺，油塘及鯉魚門分區計劃大綱草擬圖第S/K15/1號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年十一月七日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或九龍何文田街政府合署觀塘分處四樓及五樓觀塘政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）欵之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年十一月七日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K15/2號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之茶果嶺、油塘、鯉魚門分區計劃大綱草擬圖則第S/K15/1號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

一．經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將位於藍田邨以東之新地區撥入圖則範圍內，並劃作「住宅用地（甲類）」及「道路」，以及將高超道邨以北之地區由「綠化地帶」、「政府／團體／社區用地」及「遊憩用地」改劃為「住宅用地（甲類）」、「政府／團體／社區用地」及「道路」。

乙項：將東北面以鯉魚門道為界及西北面以茶果嶺道為界之地區撥入圖則範圍內，並劃作「政府／團體／社區用地」、「未確定用途」、「遊憩用地」及「道路」，而位於茶果嶺之斜坡地帶則由「遊憩用地」改劃為「未確定用途」。

二．本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則夾附有關位於「商業、住宅混合用地」及「住宅用地（甲類）」「學校」用途及「商業用地」第二欄之註釋業經修訂。

一九八五年十月十八日

城市設計委員會主席　杜迪

昨晚甲組聯賽爭持激烈
3－2
花花力挫流浪
上半場花花先失兩球半場前追平
下半場一分鐘偉基頂入反敗為勝
流浪急攻反撲花花衞將力挽狂瀾

（特訊）昨晚在旺角場上演甲組足球聯賽，花花先失兩球後連追三球，反勝流浪。上半場二比二平手。序幕戰預備組花花嬴和流浪二比二。入場觀衆一六三九人，門劵收入三萬一千四百四十五元。

開賽後流浪搶攻，四分鐘拔頭籌後，廿一分鐘已領先二比〇。花花形勢不妙，但不氣餒，卅一分鐘追回一球後，卅八分鐘再由林慶麟頭槌扳平，全隊士氣大振，下半場接戰僅一分鐘，鄭偉基頂入制勝一球。後流浪大舉反撲，花花防綫大受壓力，陳炳安及迪斯演出水準，加上門將劉棟平奮不顧身壓救險球，花花得以保持勝果。雙方球員爲爭取勝利，會有過勇動作及衝撞鏡頭，花花門將劉棟平混戰中受傷，醫治後無碍繼續比賽。

上半場

流浪四分鐘即先開紀錄，當時先在左邊開出角球，花花門前大漏，巴貝利輔位得球一抽入網，一比〇流浪領先。五分鐘，流浪馬天雄犯施建熙，被罰黃牌。沈冠良罰球吊入，格連在對方力壓下頂高。十分鐘，花花右角球，施建熙交沈冠良斜入，格連抽高。十九分鐘，流浪史葛左邊搶得皮球，地波交右，巴貝利抽射斜出。廿一分鐘流浪再添一球，巴貝利直綫傳上，史葛門前挑入，流浪領先二比〇。廿八分鐘，流浪再入球，但因衝門犯規在先不算。花花在卅一分鐘追回一球，當時先在左邊罰入門前，頂出不遠，陳炳安抽射遠柱，皮球貼柱「西入」網窩，二比一流浪仍領先。花花在卅八分鐘扳平，當時先在左邊開出角球，皮球從高而下，林慶麟躍起一頂入網。雙方二比二結束上半場。

下半場

開賽僅一分鐘，花花再憑角球由鄭偉基頂入，以三比二超前。十二分鐘，花花罰球廸斯吊前，施建熙抽射之力被接。廿二分鐘，流浪史葛衝門犯劉棟平，被罰黃牌。廿四分鐘，花花失機，當時廸斯助攻門前頂右，加夫控定勁射中柱彈出。卅三分鐘，花花門前告急，劉棟平開球門球經傳廸斯，廸斯回傳劉棟平拾起，但皮球已出禁區被罰。巴貝利撥橫，史葛抽射中人牆彈出。四一分鐘，流浪失扳平機會，米路士接應左邊開出角球，頭槌中楣彈出底綫。至完場，花花終以三比二反敗為勝。

雙方開賽時陣容如下：

花花
劉棟平
池一坡　施建熙
陳炳安　加夫
迪斯　徐國安
沈冠良　林慶麟
鄭偉基　格連
張華源

流浪
傅振邦
馬天雄　何榮康
陳國基　史葛
維納普　米路士
溫國雄　巴貝利
張育生

流浪史葛衝門，花花池一坡力拒，劉棟平臥地接牢皮球（上），史葛（左）險與池一坡起衝突（下）。

上月漢城舉行「元老」乒乓賽
港鷹團體冠軍
徐祥齡奪首席
港公開七項乒乓賽下月伊館決賽

香港乒乓球總會昨晚在該會舉行執委會議，商討歐亞賽等議程，出席者會長鍾榮光，主席余潤興，秘書吳欣榮，司庫劉國柱各主委陳天華，楊鶴齡，劉長春，梁頌婷，梁韻妍，馮佩玲，李永雄，書記馬潤平等，通過財政報告後，即討論：（一）歐亞乒乓球男女團體賽，將於明年一月七日，九日在意大利羅馬舉行，十日至十一日在荷蘭舉行，十日至十一日在法國舉行，乒總派出陳光華，黃耀榮，許素虹前往作賽（二）沙勝越邀請賽，當地乒聯有信來，因隊伍不足，取消比賽。（三）美國邀請賽，因港隊要參加歐亞賽，賽期接近關係，乒總將婉却參加。（四）荃葵區體育節，在十一月廿四日北葵涌鄧肇堅康樂中心舉行，由上午九時至下午五時，乒總將派出好手前往作示範表演，並派出裁判往協助賽事。上月十九至二十號在漢城舉行之「元老賽」，港元老隊往參賽在四十六歲至六十歲，港獲團體冠軍，五十一歲至六十歲，徐祥齡獲單打冠軍。全港公開七項乒乓球錦標賽，十二月十四日在新伊館舉行決賽，屆時由乒總首腦頒獎，會長或主席押後商定。

男團乒乓 今有三場

乒總與市政局合辦男子團體乒乓賽，今晚在乒總球室續有三場比賽，七時：明暉聯隊對藍齊，銀鷹對染料，運北聯對中華，不收門劵，歡迎球迷免費參觀云。

漢城五國女子排球賽
秘魯長勝稱后
南韓居次日本匈牙利得季殿

（美聯社漢城五日電）秘魯週二以十五比十一，十六比十四及十五比十二直落三盤擊敗匈牙利，以四戰全勝，奪得漢城五國女子排球賽冠軍。

今日的第二場比賽，洛杉磯奧運第三名的日本，在這項邀請賽中，以十五比四，十五比四及十五比五，取得第二場勝利，全部賽果為二勝二負。

主辦國隊南韓週二輪空，匈牙利戰績亦為二勝二負，但根據得失盤數，南韓名列第二，日本第三，匈牙利僅得第四。

秘魯女隊去年洛杉磯奧運名列第四，今次得第一，並得一萬三千美元獎金，主辦國南韓隊得一萬元，日本八千美元，匈牙利全軍盡墨的加拿大各得四千美元。

市政局體育活動
本月份秩序豐富

市政局與各聯會主辦之體育活動，十一月份是很熱鬧的季節，各種公開性的活動都排上節目，愛好體育活動人仕可前往欣賞了。

田徑：公開賽廿四日灣仔運動場舉行。

羽毛球：雙打聯賽十日至卅日荔枝角室內場，可向羽總查詢。

籃球：工商盃籃球賽。

獨木舟：短途賽及水球賽廿三、廿四日舉行。

劍擊：公開各項比賽，十六日至廿四日舉行。

手球：公開賽在維多利公園舉行。

草地滾球精英賽：十六日至廿四日舉行。

女子投球：聯賽在大環山公園星期一舉行。

壘球：聯賽在天光道及石硤尾場逢星期六舉行。

游泳：分齡賽：八日至十日摩利臣泳池。

網球：公衆網球賽，各市政局場舉行。

排球：工商盃排球賽。

足球：兒童及青年發展計劃業餘盃。

總會小球 複賽秩序

香港小總主辦第廿四屆總會盃小球複賽，已定八日起展開秩序亦經編定各支隊伍將會入決賽週了，茲錄如次：八日（星期五）六時、星聯對修聯東，七時、九龍國光對修聯（修頓場）。十一日（星期二）六時，柏比士對銅鑼元老或卑嗇。七時，追遙之友對銅鑼之友（粜四號），十三日（星期三）六時：背箕商對灣仔鐵聯，七時，金友對青林，（修頓場）。十四日（星期四）六時，龍傑或羅馬對雄嗇，七時，燈聯對亞公碧（修頓場）。

藍球聯會設宴招待亞洲藍協技術委員會委員，歡宴前合照，前排左四為藍聯會長湛兆霖，左六為主席及世界國際發展公司董事總經理程萬琦。右一為亞藍技術委員會主席申恩祿。

亞洲籃協技術委員會決辦教練及裁判班
聘請世界著名教練裁判担任指導
以提高裁判球員水準，改進球隊技術，推介優秀評判担任世界盃奧運會籃球執法工作。

亞洲籃球教練研討會將於明年八月改為在昆明舉行，已獲馬來西亞籃總代表同意，亦為中國大陸首次主辦此項課程。亞洲籃協技術委員會在港舉行兩天會議後，主席申恩祿宣佈今次會議決案。籃協會議昨已圓滿結束，來港參加會議之代表，分別於昨晚及今日離港。此次開會接受藍聯會長湛兆霖，世界國際發展公司董事總經理程萬琦及藍聯成員熱情款待，來港之技術委會成員，均有賓至如歸之樂。

亞洲籃球裁判班，繼本年十二月泰國在曼谷舉辦之後，明年將分別由卡塔爾及菲律賓主辦。亞藍技術委員會並決定，教練及裁判之技術課程，以後每年最少舉辦一次，並將體察實際需要，隨時增加上述兩項課程。技術委員會以往為兩年開會一次，昨日在會議席上，通過今後每年須召開會議一次或以上，藉以加强該委員會之工作效率，以求提高亞洲籃球技術水準，符合國際籃球協會之規定。

今次亞洲籃協技術委員會會議，通過廣泛徵集會員國對改進籃球技術水準之意見，然後進行詳細研究，將各項建議送交亞協總幹事提請執行委員會通過後，將此等亞洲籃球界之建議，要求國際籃協接納。

技術委員會另一項議案則為今後舉亞洲各項籃球錦標賽，該委員會將向亞洲籃協總幹事提名技術委會成員一人或多人，協助亞協總幹事及主辦國進行技術監察，提名之技術委員亦將成為主辦國技術委員會成員，以求大賽之技術方面達到國際籃協所要求之標準。

此外，技術委員會將協助亞洲籃協總幹事編造亞洲現役國際籃球裁判員名冊及亞洲有資球裁判員名單，藉向國際籃協推介亞洲優秀國際裁判員担任世界盃及奧運籃球賽執法工作，並提名亞洲有資歷裁判員考取國際籃球裁判證書。

關於舉辦亞洲籃球教練及裁判班，將聘請並界著名籃球教練或裁判担任導師，以收培育亞洲籃球人才之效，教練將可參加裁判班課程，以配合訓練運動員之需要，至於在亞洲各國任教之外國教練，將能提供亞洲任教心得及亞洲球隊應改進事項，以供技術委員會參考。

乒總昨執委會商討歐亞大賽等，會長鍾榮光、主席余潤興主持。

新界學體會長洲田徑運動大會
國民長洲分膺男女甲冠軍
劉漢華馮永業等主持頒獎

新界學界體育協進會長洲區分會於十一月四、五日（星期一、二）兩天假長洲山頂球場舉行第廿五屆陸運大會，參賽學校共十一間，人數逾數百之衆，場面非常熱鬧，會後由該分會會長劉漢華、離島政務主任馮永業、教育署高級主任梁國琛主持頒獎典禮，到場嘉賓計有鄉紳、團體首長等。

今年參賽人數較去年為多，成績亦較去年優異，優秀運動員將代表參加新界學體會十二月十二日假灣仔運動場舉行之區際運動大會。

團體成績：

	冠軍	亞軍	季軍
男子甲組	國民上	長洲漁會	順德公立
乙組	國民下	國民上	錦江
丙組	國民上	聖心	國民下
丁組	志仁公立	國民下	長洲漁會
女子甲組	長洲漁會	國民下	順德公立
乙組	國民上	長洲公立	長洲漁會
		—	國民下
丙組	國民下	聖心	長洲漁會
丁組	聖心	國民下	坪洲槳園行
		—	國民上

個人成績

男甲	第一名	第二名	第三名
一百米	馮志光（漁會）	吳觀有（國上）	李錦成（國下）
二百米	吳觀有（國上）	吳光宇（國下）	李錦成（國下）
四百米	蔡好運（順德）	馮志光（漁會）	陸創陽（國上）
八百米	蔡好運（順德）	陳志光（順德）	黎志雄（漁會）
跳高	陳志光（順德）	蔡好運（順德）	梁仲明（聖心）
跳遠	吳觀有（國上）	鄭金有（漁會）	吳光宇（國下）
鉛球	馮志光（漁會）	黎志雄（漁會）	梁細豐（錦江）
四百接力	國上	國下	順德

男乙	第一名	第二名	第三名
一百米	張耀光（國下）	張志光（錦江）	何家榮（漁會）
二百米	陳孝威（國上）	張志光（錦江）	彭家偉（聖心）
跳高	徐華興（順德）	吳家昌（國下）	吳海文（順德）、陳頌威（國上）
跳遠	張志光（錦江）	霍家亮（國上）	張耀光（國下）
鉛球	李仲豪（國上）	翁裕輝（國下）	張明輝（公立）
四百接力	國下	國上	公立

男丙	第一名	第二名	第三名
六十米	何茂鈞（聖心）	冼偉邦（國下）	溫少雄（國下）
一百米	羅志文（聖心）	王偉昌（國上）	黎偉遜（國上）
跳高	陳有文（國上）	蔡帶偉（順德）	黎偉遜（國上）
跳遠	李紹文（國上）	鄭錦文（順德）	梁其昌（順德）
擲壘球	黎帶喜（漁會）	林永亮（公立）	林國昌（公立）
四百接力	國上	聖心	國下

男丁	第一名	第二名	第三名
六十米	劉國健（志仁）	陳子劍（漁會）	羅志華（國上）
一百米	陳子劍（漁會）	劉國健（志仁）	羅志華（國上）
跳高	盧榮輝（公立）	張明德（聖心）	黃紹強（聖心）
跳遠	羅志華（國上）	袁應揚（國下）	梁耀輝（錦江）
擲木球	陳子劍（漁會）	張偉業（國下）	鄭金煥（漁會）
四百接力	志仁	國下	公立

女甲	第一名	第二名	第三名
一百米	李淑儀（漁會）	譚翠珊（國下）	張貴玲（漁會）
二百米	譚翠珊（國下）	陳彩敏（聖心）	張貴玲（漁會）
跳高	黎小燕（順德）	盧錦芳（國上）	張淑鈞（聖心）、萬小珍（漁會）
跳遠	萬小珍（漁會）	譚翠珊（國下）	梁玉娟（公立）
鉛球	樊麗雯（國下）	盧美蓮（漁會）	麥少芳（順德）
四百接力	漁會	國下	聖心

女乙	第一名	第二名	第三名
一百米	陳秀蘭（國上）	康素珊（國上）	何帶妹（公立）
二百米	陳秀蘭（國上）	康素珊（國上）	石細妹（聖心）
跳高	陳美儀（南丫）	馮志好（漁會）	何帶妹（公立）、劉瑞良（南丫）
跳遠	陳秀蘭（國上）	康素珊（國上）	何麗萍（國下）
擲壘球	周維明（錦江）	李麗儀（公立）	周維玲（公立）
四百接力	國上	漁會	國下

女丙	第一名	第二名	第三名
六十米	葉秀芝（公立）	黃荷慧（國下）	方文恩（國上）
一百米	黃荷慧（國下）	方文恩（國上）	林淑瑜（聖心）
跳高	羅家媚（國下）	葉秀芝（公立）	李恩欣（國下）
跳遠	彭素如（國下）	李淑英（漁會）	林淑瑜（聖心）
擲木球	朱德蘭（聖心）	李淑英（漁會）	鄭少英（順德）
四百接力	聖心	國下	漁會

女丁	第一名	第二名	第三名
六十米	何碧茵（茶竹園）	邱詠賢（志仁）	歐柏嘉（國下）
一百米	何碧茵（茶竹園）	陳秀貞（國下）	郭嘉怡（聖心）
跳高	陳文堅（聖心）	郭嘉怡（聖心）	吳美妹（漁會）
跳遠	陳文堅（聖心）	何碧茵（茶竹園）	黃達鳳（錦江）
擲木球	楊愛花（順德）	莫小萍（國上）	吳美妹（漁會）
四百接力	國下	國上	聖心

蒙特利爾世界體操錦標賽
蘇聯男子隊際領先
東德日本中共緊隨
女子組週二展開先為團體賽規定動作

（美聯社蒙特利爾五日電）週一晚在此間奧運賽車場舉行的世界體操錦標賽，蘇聯在男子團體賽名次領先，而新的蘇聯隊長阿爾特莫夫在第一回合後在個人賽領先。

杯葛去年洛杉磯奧運的蘇聯隊以二九三．一五分奪得最高分，阿爾特莫夫在六十分滿分中，奪得五十九．十分。

克魯爾僅次於阿爾特莫夫，得五十九．零五分，使東德隊以總分二九零．七零分，名列次席。

蘇聯今次未派一九八三年世界全能冠軍比落吉捷夫上場，他最近交通意外斷足。但是頭四名中有三人，頭八人中有四人，經過規定動作比賽後，均為蘇聯人成績最高。

在今晚規定動作之後，上屆世界錦標賽冠軍的中共隊，跌落第四位，在日本之後，而去年奧運冠軍的美國隊由第三跌落第八位，在全能排名第十五。

奧運金牌得主日本的具志堅以五八．三五，屈居第六，落在隊友外村之後。

在雙槓上，具志堅獲得全日最佳的九．九五成績，但他另有兩個九．九分和三個九．八五分，平均分為九．七五。

中共李寧總分得五十八．三零分，在奧運個人奪得兩金牌，三銅牌及一個銅牌，在吊環得九．九分，自由體操及雙槓均為九．八分。

美國隊有些人分數低到八分，根本失去了在團體賽上爭分的希望。

女子賽週二開始，先為團體賽規定動作。

男子團體賽在規定動作後的績分：

一、蘇聯（二九三．一五分）　五、西德（二八三．五零）
二、東德（二九零．七零分）　六、匈牙利（二八三．零五）
三、日本（二九零．二五）　七、古巴（二八二．六零）
四、中共（二八九．四五）　八、美國（二八一．八五）
九、法國　十、意大利　十一、南韓　十二、加拿大　十三、保加利亞　十四、西班牙　十五、瑞士。

一九二四－二六溫布頓網球冠軍
波羅特拉暢談球事
一流網球好手就像藝術，帶給千萬人快樂。

（路透社倫敦四日電）當尙・波羅特拉上週踏入網球場，這只不過是他自一九一二年即「鐵達尼郵船號沉沒」的一年開始打網球以來，從未間斷的又一次。

現年八十七歲的波羅特拉，由於他在球場上的體育精神，有「老當益壯之巴斯克人」之稱。他在一九二四年及一九二六年奪得溫布頓冠軍，並且是法國的「四劍客」之一，由一九二七至一九三二年奪得台維斯盃。

這位法國人在倫敦創下出色的網球紀錄，他在女皇球會及溫布頓，替英法兩國的國際球會出賽達一百次。

他現時與二十年代一樣熱愛網球，每週打球兩次，保持健康，他小心飲食，淺飲兩杯，杯中物為「卡勒」葡萄酒，他說有益關節，此外還有「保根迪」葡萄酒。

二次大戰時會被關在集中營卅個月，但他未忘記運動，他說：「我不想自己腐朽而死。」

波羅特拉回憶一九一二年他打網球的時代，當時以體育道德及公平競賽為運動員的優良傳統

他說：「我們發球時慣例要問一聲對方，『準備好未？』，但今時今日的網手反而希望對方未準備好，他就發球。」

他說「一流網球手就像藝術家，他們因請帶給千萬人快樂而應有大量金錢的報酬，但他們不應忘記了運動的傳統。」

他又感到現時網球員「過早博盃」，其結果往往有因傷而過早結束他們的網球生涯。

在球技方面，他又認為現時的打法已經大不如前，並無昔日的姿彩。「發球如今顯得如此重要，可惜這個威猛的武器使網球變得單調，昔日發球只不過表示比賽的開始，而現在則用以取分，決定勝負。」

波羅特拉與其球友享受四十年的友誼，他與法國同袍高捷、布盈農及拉科斯特，有「四劍俠」之稱。在二十年代「四劍客」是網壇的風雲人物。

他的國際網球會在一九六零年舉辦第五十屆法英對抗賽時，他已被稱為「老將」，但他排除退休的想法，「我要一直打下去，直到被視為可笑或者不能動彈為止。」

今年的比賽，旁觀者對於波羅特拉的精神與體力均感欽佩，他不愧仍為冠軍，在首次奪得溫布頓冠軍後，迄今已經六十年了。

新界區拯溺獨木舟賽，荃灣區議員楊福廣（左）頒獎。

港小總練兵 約戰花花隊

港小總代表選手隊為了加强操練以準備埠際性比賽，已定於本月七日、十二日、廿二日各天在灣仔修頓場約戰各友隊以使球員好狀態，第一場八號（星期四）首戰花花隊，六時及七時兩場在修頓交鋒，花花的實力不俗，到時亦值得一睇，球迷不容錯過也。

林慶麟替花花頂成二比二，全隊士氣大振，卒以三比二反敗為勝。

相機世界

「快圖美」市場經理冼偉洪表示
穩定投資 使冲印業做到既快且美

·丁羽·

一張出色的照片，除了精湛的技術外，更需要良好的冲印技術，才能令照片完美無瑕，永久保持。時代不斷進步，冲印效率越見提高。「快圖美」（FOTOMAX）一小時冲印為近年發展最迅速的冲印公司之一。究竟「快圖美」的來龍去脈眞相如何？

未步進位於尖東的「快圖美」寫字樓之前，實難推想這間冲印公司如何與「瑞安集團」扯上關係。茫無頭緒之際，「快圖美」的市場經理冼偉洪先生正好是這疑團的解說者。

早在八二年以前，歐洲、美國，甚至夏威夷都已有一小時冲印的服務。是年四月，第一間「快圖美」出現於香港。為快速冲印服務於香港展開新的一頁。當其時，這不過是一間資本獨立的公司。然而，正如其他具潛質的行業一樣，要有良好發展必需要有穩定、長綫的投資。另一方面，在本港享有盛名的「瑞安集團」，亦有作多方面發展的打算。其附屬的飲食及娛樂業早擁有「桃源酒家」與及最近收購的「SYSTEM－PRO電腦公司」。一直以來，「快圖美」、「瑞安」都認為「快圖美」是一間極具潛能的公司，於快速冲印行列早已種下穩固基礎，因此在本年五月，「瑞安」再進行收購行動，「快圖美」遂成為其集團的附屬公司之一。經冼先生的詳細解釋後，才明瞭為何「快圖美」的寫字樓竟出現「瑞安」的標誌。冼先生年青的外表，與豐富的市場認識並不配合，雖然在冲印行業的經驗已達五年以上，但冼先生對市場的體會並不局限於這一方面。難怪他能綽綽有餘地出任這市場經理的職位。

一小時冲印起源

一直以來，無論筆者或其他人都可能會認為快速冲印的興起，是因為香港人對生活緊張，凡事講求效率，固此拍攝完畢便希望盡快看到相片。所以才會有這「一小時」「有相睇」的生意出現。可是冼先生卻認為這祗是次要的原因，最主要的因素在於時代不斷進步，一切事物都要求精益求精、盡善盡美。無謂時間及資源根本無需浪費，因此以前晒相本來需要三日起貨，逐漸能夠減至兩日、一日、上午來下午取，甚至現在一小時冲印，這祗是人類的要求自然增長，實非刻意營造。冼先生更笑謂其實很多人交相到「快圖美」作快速冲印，但大部份根本絕非「準時」到取，他們亦是待數日後才去取相的。假如將來冲印的時間能夠再進一步縮短，這並不代表香港人的生活更加緊張，祇是意味着科技更加發達而矣。

「快圖美」最初的出現，給人一種新奇的感覺。很多人更會在店外停留，看看一張相片的冲晒程序究竟如何。雖然到現在這情況已被人習慣，但仍然有很多人奇怪：究竟運用何種先進科技，能夠把冲印時間縮短至一小時？

冼偉洪接受本刊訪問

運用經濟學處理

起初筆者還以為這是商業秘密，冼先生必然不肯透露。可是當問及這問題時，冼先生落落大方的說：「這無非是因為我們公司採用了最現代化的管理系統，與及最完善的控制除伍而矣！」這樣的答覆，實在令筆者摸不着頭腦：冲印技術與機械實際上是千篇一律，並無太大突破。以前晒相可需要一日，或最少半日的原因是因為其他公司的器材有限，顧客拿菲林到門市部，但門市部要把菲林集合了到一定的時間才送往廠房，而廠房為了物料不能輕易耗用的原因，又要把菲林集合到一定數量才可以開機冲印。一切時間就浪費在運送與及等候的過程裏面。而「快圖美」就運用了經濟學裏面的生產原理，與及一套完善的現代化管理系統，因此冲印的時間能完全濃縮，顧客拿菲林到門市部可以立刻冲印，無須多耗一分一秒，達至最高效率。

除了時間競爭以外，「快圖美」更著重冲印效果。因為有「瑞安」的持支，「快圖美」實行長綫投資，不惜工本於一切生產器材。所採用的冲印機器、藥水、相紙與其他專業冲晒公司亦無分別。因此對於一般的「拍友」而言，「快圖美」的冲印除了時間快速以外，質素亦絕對可以信任。

近年來，小型的冲晒店標榜比「快圖美」更短的時間來爭取生意。在這方面，冼先生毫不担心。他表示顧客假如要求不高與及數量不多的話，小型冲晒店或許便能滿足所需。但假若相片較為珍貴，就不要碰運氣了！又或者如冲晒的數量較多，第一筒菲林與第十筒菲林所晒出的效果，必然有所參差。

冲印業市場競爭

對於整個冲印市場的形勢，冼先生認為小型冲晒店會越開越多，而價錢會越爭越低。對於這一點，冼先生信心十足的表示，「快圖美」爭取的是顧客的信心。因此雖然「快圖美」的冲印價錢不能與小型冲晒店的同日而語，但由始至終，「快圖美」都是上下一心，務必要提供優良的冲印效果給顧客，令所有相片物有所值。

完成整個訪問以後，筆者對冼先生實在佩服得很。因他提出的市場論調，並不單獨適用於冲印行業，實際所有工作，除了要爭取時間外，做出來的效果亦是不容忽視的。

對於未來幾個重要假期，如聖誕、新年等，相信拿相到「快圖美」冲印的顧客必然不少，這方面冼先生亦預料得到，因這些假期屬於冲印行業的旺季。

麗確推出FF—70 電子螢幕自動對焦相機

麗確相機已於日前推出一九八五年全新設計的FF—70自動對焦相機。FF—70機頂裝設有最先進的LCD液晶電子螢幕，以電腦操作，將每一個部驟清楚顯示，避免一切人為錯誤，提供精確無誤的攝影效果。

FF—70設有特大的電子螢幕，以液晶模擬顯示所用菲林的張數、曝光速度、曝光補償、菲林訊號、電力不足、正在前捲或回捲等情況。

FF—70更設有電子感應系統，用家採用DX菲林時，能自動感應每卷菲林的曝光速度及張數，自動調校相機的曝光系統來配合。相機的曝光範圍亦比其他小型相機為廣闊；可使用ASA25至ASA1600的菲林。另快門則由極慢之2秒至極快之1/500秒配合35MM/F2.8的鏡頭，以程序曝光拍攝任何照片。拍攝背光照片時，用家更可利用曝光補償製得到清晰主體。

FF—70其他性能均利用電腦操作，前捲菲林及回捲菲林都是自動。其自動對焦系統亦可作手動預定對焦，方便構圖。光綫不足時，閃燈；即能自動充電，然後再閃光。同時，用家亦可選擇慢速快門以現場光拍照，手動取消正在充電的閃燈。

麗確FF—70全自動相機，以尖端科技設計，堪稱小型相機中的頂級型號。

卅五毫米攝影潛力大 柯達出VR35相機配合需求

柯達（遠東）有限公司擴展三十五毫米攝影市場，在港推出全新系列三款型號的柯達VR三五相機根據八四年市場調查的資料顯示，攝影已成為市民生活中的一部份。目前本港一百三十萬個家庭中有百份之六十擁有影相機，其中以一三五相機最受歡迎，佔全部相機百份之七十五，預料未來十二個月本港市民對相機的需求仍高。

柯達自會，專業攝影及冲印器材市場經理郭端權表示，該公司是配合市場的需求，擴展三十五毫米相機業務。

他預料柯達VR三五相機將會受到廣泛的歡迎，主要是因為它們的設計精巧，操作簡便，價格相宜，而且能夠拍得高質素照片。

這系列相機將可配合三十五毫米柯達彩色VR一百，二百及四百度菲林或各種同等速度的幻燈菲林使用，在不同光綫下拍攝靜態或動作照片。

柯達VR三五相機價錢大衆化K—四K—五及K—六三款相機售價在港幣二百七十元至四百六十元，適合一般家庭，旅行及初學攝影人士使用。

三款相機均有固定焦，內藏閃光燈，備有寬大清晰的觀景器，有張數顯示，K—五及K—六兩個型號更可以自動入片，轉片及回捲，又可以利用三腳架及塞打繩進行拍攝，方便妥當。K—六型相機，電子閃光燈，全自動化，在有需要時會自動閃亮，另有自動曝光控制等功能。

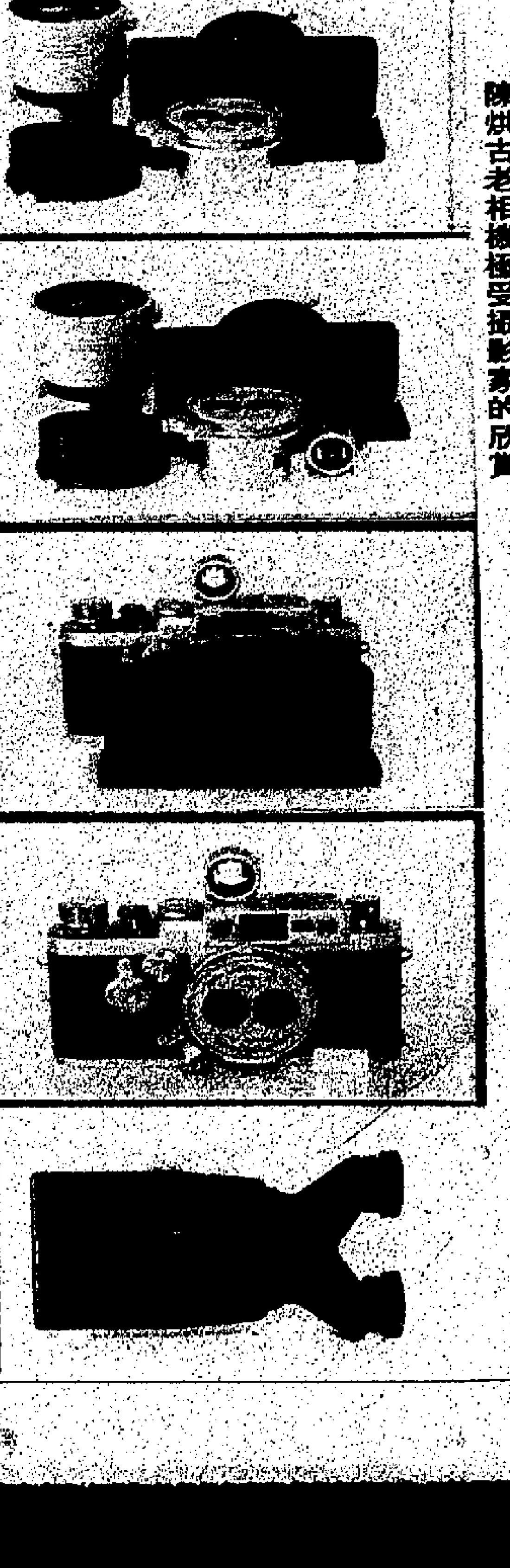
古老STEMAR立體組鏡 陳烘相機「珍藏」

立體攝影技術中，LEITZ最基本而有效的鏡頭是根據一九三七年六月廿八日麥爾拔設計的兩副鏡片而改良。將兩副鏡片合而為一，利用分隔將一個廿四乘卅六毫米外框分成二個十八乘廿四厘米外框。此副鏡頭其實是為了避免立體攝影常常遇到的遠攝效果而設想的最原始概念。三稜鏡是較先進的設計，利用側面轉向將焦距由五十五毫米改至七十二毫米。可配極性濾光鏡，裝置於三稜鏡頭之外圍。更進一步是此副設計可配用LEICA付有的測距儀。

第一套LEITZ立體組鏡大約在四十年代初葉誕生，刻上STEMAR 3.5CM F2.5字樣，並被排在541，035－541，098系列之內。稍後另一系列面世，配以較慢的3.5CM F3.5 ELMAR鏡。此兩套鏡頭是利用稜鏡轉向原理及前圈鏡以黑搪瓷，有別於安大略省MIDLAND的只搽以顏料的造法。

立體攝影有助於估計高度，雖然麥爾拔一直努力研究上述立體鏡於軍事上之貢獻，但戰火紛亂，計劃被迫停止。

一九五四年，ELMAR立體組鏡再現江湖，仍以STEMAR為名，但已配以3.3CM（而非3.5CM）F3.5鏡片。大約是在五四至五七年間在MIDLAND製造，以迎合美國的立體攝影復古熱潮。此型號有螺絲頭及插頭兩種。均在陳烘相機公司有售。



陳烘古老相機極受攝影家的欣賞

賓得PC35AF-M型相機

賓得PC35AF-M型相機用法簡便，理由在相機的故障少，操作完全自動化。裝塡膠卷與捲送底片也是自動的。對焦與曝光控制是用相機內藏電腦化傳感器控制的。內藏全自動控制閃光燈。連ISO菲林速度也是由相機本身進行自動調定，因而避免操作錯誤的麻煩。

以一般全自動相機比較，具以上功能並不為奇。然而賓得PC35AF-M利用了最先進的電子技術，使攝影效果全無瑕疵。其他先進設施包括：逆光時的曝光修正。因為當拍攝對象處於強光背景的情況下，自動曝光程序可能因其平均測光而令主體曝光不足。為矯正此缺點，拍攝前只須先按下背光修正按鈕，即可拍攝到明亮清晰的主體了。

此外，如欲記錄拍攝時的時間，祇要利用QUARTZ DATE的特殊設備，便可將年、月、日或時、分的資料印在每張照片的一角。

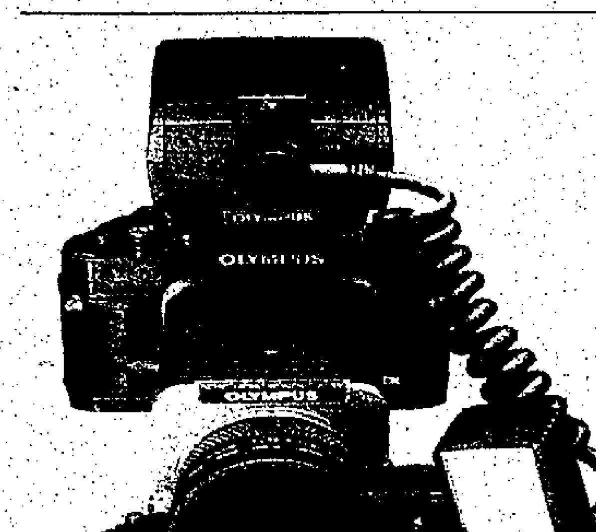
奧林匹士ESP 相機功能新突破

奧林匹士OM-40的電子感應系統ESP（ELECTRO-SELECTIVE PATTERN），是相機功能的新突破。此系統完全由電腦操控，無論在捕象或使用上皆比一般的度計系統曝光更易更準。

而最主要的分別是在於為平面（二度空間）造出立體（三度空間）感覺。一般相機只能接收外界光度之總和，改良了的CENTRE-WEIGHTED又集中於中間部位（一般焦點位置），不能全面兼顧。而ESP則可感應到不同部位的光度偏差，以電腦精確分析後才調較曝光度數，以訊號顯示直至準確為止。可使拍攝情況（光暗方面），一如肉眼所見，萬無一失。ESP更可自動調節，即使處於險惡情況目的物仍可適當曝光。使用閃光燈時，焦點物亦不至太光。

應用方面只需調好ESP製便可，其後一切自動化。對焦鏡中會顯示ESP是否正在操作。如果你想回復一般的CENTER-WEIGHTED（焦點較光），只需關掉ESP便可。

OM-40可配用奧林匹士的多款高質配件，例如ZUIKO鏡頭38MMF2.8至135MMF4.5、可轉三六〇度的VARIMAGNIFINDER、OM設攝閃燈、T20、T32閃燈等。任何場合拍攝，無往而不利。奧林匹士OM40加上同廠高質配件拍攝更得心應手。



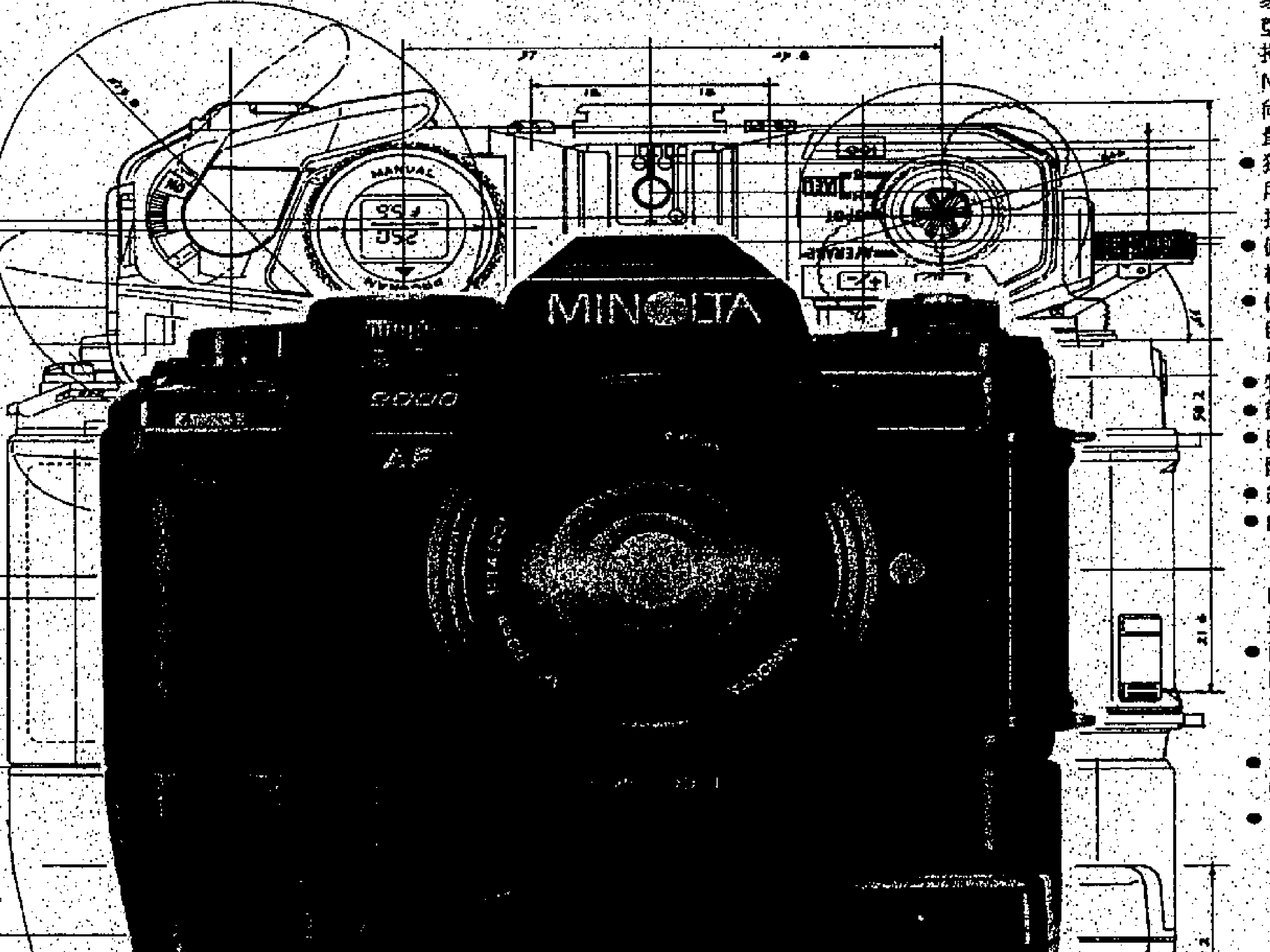
奧林匹士OM40相機

Minolta 9000

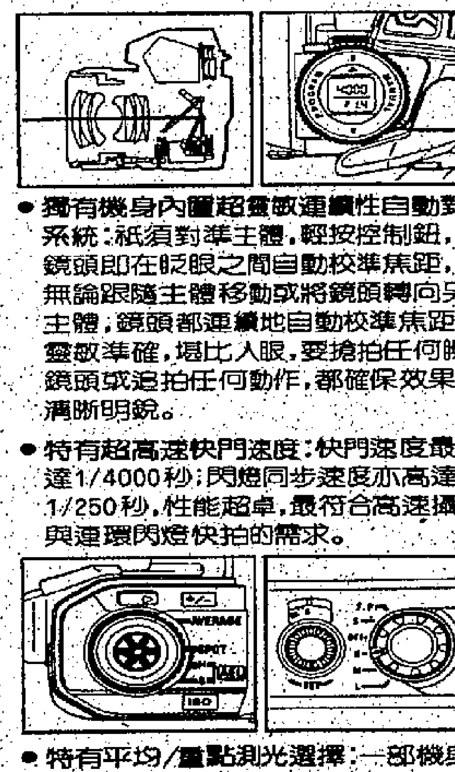
The professional Hi-Tech autofocus SLR

萬能達世界首創高科技專業化全自動對焦單鏡反光機

獨有多項專業化設備與性能 最能滿足任何專業攝影需求



- 獨有機身內置超靈敏連續性自動對焦系統：祇須對準主體，輕按控制鈕，鏡頭即在眨眼之間自動校準焦距，無論跟隨主體移動或將鏡頭轉向另一主體，鏡頭都連續地自動校準焦距，靈敏準確，堪比人眼，要搶拍任何瞬間鏡頭或追拍任何動作，都確保效果清晰明銳。
- 特有超高速快門速度：快門速度最高達1/4000秒；閃燈同步速度亦高達1/250秒，性能超卓，最符合高速攝影與連環閃燈快拍的需求。

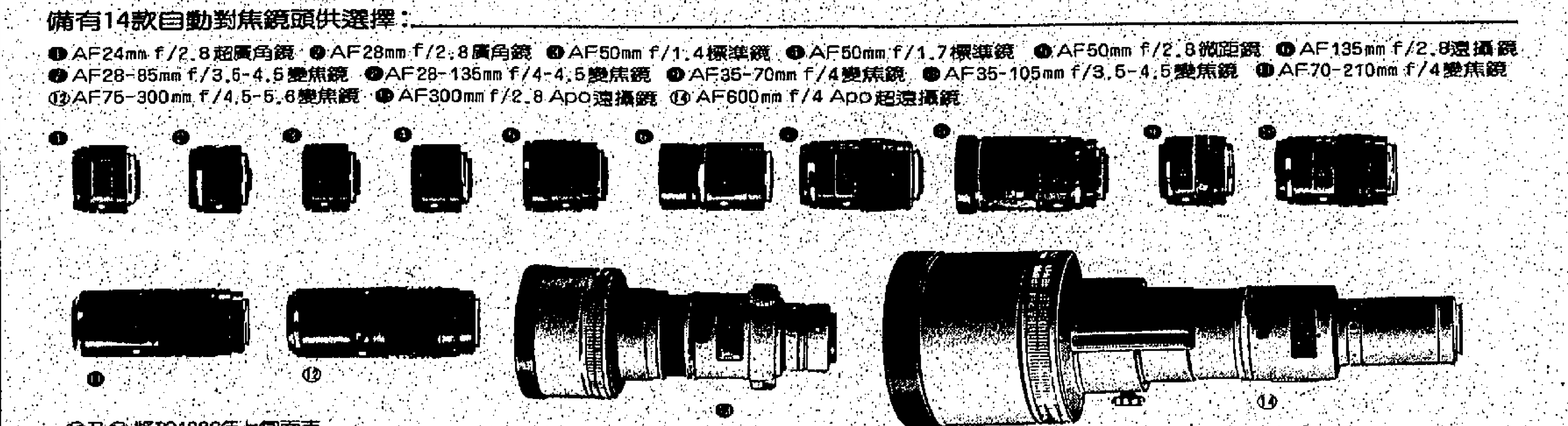


- 特有平均/重點測光選擇：一部機身，兼具兩種測光設備：(I)中心平均測光系統，最適用於一般攝影場合、連續性自動對焦或高速攝影，效果完美無瑕。(II)重點測光系統，最適合在反差強烈的場合使用，同時，又可用以創造強調光位或暗位的效果。若配合MINOLTA程序式機背SUPER 90，更可作8個重點測光，創造更佳曝光效果。
- 特有超高速連環快拍：配合MINOLTA MOTOR DRIVE MD-90，每秒可拍5張菲林，亦可使用焦點先決系統，每秒可拍4張菲林，連環快拍，輕而易舉；此外，尚可選擇每秒拍3張、2張或作單張拍攝，並備有普通乾電/鋰電捧座，用途更廣泛，效能更高。

MINOLTA 9000除具有這四大要點外，尚有多項先進精密的設備與性能，最能滿足任何專業攝影的需求：
- 獨有自動選擇多種程序設計，能根據所用鏡頭焦距，自動選擇最適當程序，提供最佳快門速度與光圈配搭。
- 備有快速程序轉移功能，方便手動調校光圈與快門速度的配搭。
- 備有快門先決自動曝光、光圈先決自動曝光及全手動測光選擇，更備有可作半級微調的-4至+4EV曝光調節。
- 特有電子景深掣，方便測量景深範圍。
- 重拍曝光掣，方便拍攝特殊效果。
- 自動曝光鎖，能保持測光讀數，方便隨意構圖。
- 鋁合金壓鑄機身，堅固耐用而輕巧。
- 內置觀景器遮光片。觀景鏡片可作-3至+3調節。更有5種對焦屏供選擇。

MINOLTA 9000，更可匹配原廠多款最新配件，發揮最大專業攝影效能：
- 配合世界首創自動變焦程序式閃燈MINOLTA 4000AF，即使在全黑環境下，亦能拍得完美照片；閃燈涵蓋角又能根據所用鏡頭焦距自動調校。
- 配合控制把手CG-1000，可自動控制閃燈比率。
- 配合程序式機背SUPER 90，可在照片記下日期、時間、號碼、光圈或快門速度；更有世界首創，可根據預校增/減曝光值自動拍攝多達9張曝光不同的相片之攝影功能、由用家自由編改的7個曝光控制及定時拍攝等等。
- 配合FLASH METER IV閃燈測光錶及DR1000資料接收器，可作遙控機外測光、調校光圈、啓動閃燈及開啓快門。

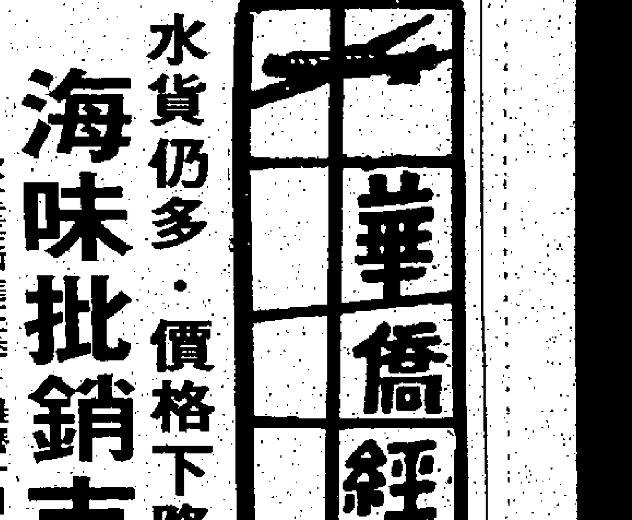
備有14款自動對焦鏡頭供選擇：
①AF24mm f/2.8超廣角鏡 ②AF28mm f/2.8廣角鏡 ③AF50mm f/1.4標準鏡 ④AF50mm f/1.7標準鏡 ⑤AF50mm f/2.8微距鏡 ⑥AF135mm f/2.8遠攝鏡 ⑦AF28-85mm f/3.5-4.5變焦鏡 ⑧AF28-135mm f/4-4.5變焦鏡 ⑨AF35-70mm f/4變焦鏡 ⑩AF35-105mm f/3.5-4.5變焦鏡 ⑪AF70-210mm f/4變焦鏡 ⑫AF75-300mm f/4.5-5.6變焦鏡 ⑬AF300mm f/2.8 Apo遠攝鏡 ⑭AF600mm f/4 Apo超遠攝鏡



⑬及⑭將於1986年上旬面市。

MINOLTA

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181
九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302



水貨仍多．價格下降 海味批銷市稍轉好

飲食業漸進旺季，農曆十月的酒席預訂生意大增，轉口需求多，均是利好因素。

（特訊）由於價格低降及需求增加，近日本港海味批銷市況稍為轉好，供應量仍十分充足。

據業內商人表示，本港海味雜貨批銷市況，本來在中秋節後已應當轉旺，但實際表現切頗差，而直至近期間才稍為轉好，反映出市場運作出反應，這與以前的情形頗有分別。商人說，冬季由於是飲食業旺季，酒席、宵夜、火鍋、蛇羹、燉品等均對海味雜貨的需求增加，故此海味雜貨的批銷及零售生意均佳。另方面，冬節、農曆新年接踵而至，亦是利好因素，而轉口往東南亞各國的生意，亦是在此時辦理。

商人表示，近期間海味雜貨的價格普遍低跌，亦是生意轉好的原因，他說，海味雜貨品種繁多，而大陸實行經濟開放政策導致中港貿易渠道增加，故此近幾年除了統營商進口之外，非統營商亦在內地大量訂購，造成所謂水貨大量供港的情形，此種情形在去年達到高潮，今年在大陸實行出口證之後已見減少，但仍然存在。在上述情形下，海味雜貨價格一度作較大幅度的下降，今年初稍為上升，而較早前因晉入旺銷期而未旺，故價格又告低跌。

商人稱：酒樓的酒席生意好壞，對海味市的影響頗大。今年的酒席生意甚至農曆八月才晉旺，但各酒樓由於長期的平淡，存貨相當，加上在春夏季海味淡市時吸購些較便宜的貨色，故此在農曆八月的酒席旺市中雖仍要補貨，不過並未導致海味市大旺，晉入農曆九月後，酒席生意大減，酒樓商人購貨更少。但近期間卻又有復增之勢，原因是農曆十月的酒席預訂大增所致。

商人稱：由於大集團加入海味的零售市場，故幾近年本港的海味零售及批銷市場均有很大的變化。首先是個體式經營的海味零售店、雜貨店的生意大減，從而影響德輔道西一帶的批銷店舖的生意。而另方面，集團經營的聯號店舖越開越多，更將海味廣告搬上螢光幕，使這個行業令人有耳目一新的印象。

支持錫業協會 銀行界已開出條件

（倫敦金融專電）國際錫業顧問協會提供貸款財務機構表示，它們告知協會原則上願意繼續給予支持該會維持錫市秩序，但到得一些保證。

錫業協會執行主席黎比得證實，協會收到財務機構建議書，後者已呈交協會各成員國的政府。

十六間財務機構表示，向錫業協會提交建議書，是為了「恢復信心及投資環境，讓倫敦金屬交易所的錫礦市場重開，發揮有秩序地功能。」

聲明說，財務機構願延遲錫業協會的本金償還期，並由週一起停收貸款利息，為期十二個月，條件如下：

（一）倫敦金屬交易所錫礦重新買賣前，錫業協會成員國，讓緩衝庫存經理處留近期由生產國撥供的額外資金。

（二）錫業協會成員國為未來十二個月利息遲延支付金額作擔保。各財務機構持有作為擔保的錫料，將由緩衝庫存經理用以減少現有的借額。

（三）錫業協會成員國發表具體聲明，表示會在未來有需要時提供額外現金，同時有秩序地收縮支持價格活動，而協會所有現行負債會悉數清還。

油組織擬訂定靈活油價

收購消息刺激英股上升，美股則微順。

（特訊）綜合外電報道：（一）印尼石油部長透露，下月石油出口國組織會議程序，包括討論變通靈活訂價辦法，與其硬性指定一個標準價，將來或為售價定出最高低標準，以適應市情波動。又稱，為克服市場難關，組織會員絕對須要團結一致遵守所定價格。談話用意似直接針對阿拉伯聯合酋長國石油部長而發。（二）倫敦股市先挫後揚，日中起落不定，收市偏高，利率言論及收購消息為當日利好因素。全日交投疏落，金融時報指數再創新紀錄，收一〇七一．一，升〇．五，△紐約股市微挫，指數每次升近千四點即有拋售，此次亦不例外，但千四點關口相信仍然可破，暫時只因公司盈利報告不符理想而致大戶忍手。杜瓊斯工業指數收一三八九．六八，跌〇．五七，總成交一億零四百九十四萬股，指數高低相差二十二點。

中泰合建玻璃廠 日前在蛇口簽約

該廠計劃八六年投產

（港訊）由中國南方玻璃公司與香港僑時工業公司（婆資）合作投資的宏達公司總合同於日前舉行簽約儀式。該廠位於招商局蛇口工業區內，總投資額為一千八百萬港元，引進國外先進技術及原料，生產大面積高級無色和彩色玻璃鏡，各種各樣玻璃加工製品和鏡製品，預計明年九月投產。

世界商品價連跌十三月

供應數字屢次提高有關

（特訊）據電訊報道：國際貨幣基金組織發表每月經濟備忘錄，內容顯示九月份世界商品價格繼續低落，一九八四年第三季至本年第三季期內，除石油以外，其他各種商品售價平均下降百分之一二．二，近期價格趨勢大致可以歸納於供應預測數字屢次提高，而需求則持續減少。備忘錄又指出，過去十六個月內物價持續下降十三個月後，本年第三季其他非石油類物價較上年下降百分之二。上半年內發展中國家出口貿易收益總額較上年大減百分之八．九，但亞洲國家出口貿易仍能平均增長百分之〇．六。其中香港出口貿易有百分之一三．四成長，尼泊爾增長率更有百分之四一．三驕人成就。

已在福建試生產 微型電腦生產綫

（福州四日電）福建省第一條從國外引進的微型電子計算機生產線今天正式投入試生產。這條可年產一萬台微型計算機的生產線，從美國、日本等和國香港地區引進技術和設備，由福建計算機廠自行設計組裝的，具有國際八十年代初期的水平。

澳洲政府最近宣佈 外資買地產免特准 精簡外國投資政策

促進某些投資建議，使外資與本土工業與資源取得平衡收購，現存開礦業法例放寬。

（特訊）澳洲政府最近決定對目前的外國投資政策作出若干實質上的修訂。

澳洲駐港高級商務專員尼可斯表示，此舉將會精簡現有的程序，促進某些類型的投資建議，並且可符合政府省除政府規條對工商業掣肘的目標。與此同時，政策目標仍是要在外國投資及澳洲工業與資源的經濟收益之間取得均衡。

澳洲代理財政部長胡爾福（CHRIS HURFORD）宣布修訂澳洲的外國投資政策。

胡爾福表示：「澳洲政府的外國投資政策確認了外國投資已曾並將會繼續對澳洲的工業及資源發展有實質的貢獻。除了有更大量資金用於投資，引進新科技、技術及拓展海外市場外，外國投資將會加速經濟活動增長，提高就業及收入水平。」

他說：「澳洲政府歡迎及鼓勵帶來經濟效益及配合澳洲社會需要的外國投資。澳洲政府在評審在澳洲投資建議時，仍會特別注重在發展及就業機會上，維持外商擁有權的程度以及在可接受範圍內加以控制，並且確保根據澳洲股權參與方針，澳洲人有機會參與本地工業及資源的發展。」

他說：「外國投資建議的經濟效益仍會由外國投資檢討局及政府根據個別建議而作出評估。澳洲外國投資政策要目標及基本程序沒有改變，但作出的修訂行動將會促進部分投資建議及精簡現存的程序。」

尼可斯說，根據已宣布的修訂項目，以前外國投資計劃中關乎收購重要澳洲工商業、收購鄉村土地及地產物業時，必須明示對澳洲提供了特別機會，但目前這重手續已省卻了，這項改變反映出政府對工商業解除了重大的限制。

澳洲政府亦根據外國投資政策修訂了若干最初資金的條款：

在外國接管法案範圍內投資建議之行政費用由二百萬澳元增至五百萬澳元。

外國機構有意在澳洲設立新行業（傳媒及民航除外），而最初設廠費在五百萬澳元（現已增至一千萬澳元）以下的，可免受外國投資政策的審查。

無須經外國投資政策批准而可購置的房地產價值由三十五萬澳元增加至六十萬澳元。

澳洲政府鑒於已採取措施放寬對金融市場的限制，及在商人銀行業務方面放寬了外國投資政策的延期償還權，認為恢復從前的限制性政策實屬不智。根據過去十二個月來的延期償還權，有二十四家商人銀行重組，六十家新的商人銀行成立。上述的發展對商人銀行所服務的澳洲客戶裨益重大，同時推動該服務行業的進展。

尼可斯指出，在研究商人銀行的未來安排的同時，亦會檢討有關其他非銀行性質的財務機構及保險公司的政策，此等機構現時仍受制於以前商人銀行所面對的限制性政策。

澳洲政府已就未來發展作出下列決定：所有在非銀行性質的財務機構及保險業方面的新商業建議，如果涉及的投資額少於一千萬澳元的話，可以豁免外國投資審核。及涉及一千萬澳元或以上的投資及收購現存公司的新問業建議，將要遵守外國投資政策。

根據新政策，有關發展乃出售地產予澳洲人的建議中，必需有百分之五十為澳洲股本一項將會修訂，今後，該項規定只適用於大型或長期發展計劃（即價值一千萬澳元或需時五年或以上完成的發展計劃）。有關發展及自留地產的百分之五十澳洲股本的規定仍會保留。為配合有關的保險公司處理措施，一般保險公司的地產購買將獲豁免受外國投資政策內通知條款的限制，此等購買行動將繼續受保險專員的諮詢性方針所管制。

最後，澳洲政府將外國收購法例修訂如下：外國投資者收購現存的開礦業可獲豁免，及離岸收購的最高限額由三百萬澳元增至二千萬澳元，超過最高限額就需要服法例的通知條款。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

倫敦出發酒店團 長短行程可選擇

．亞姍．

筆者已先後在此介紹過好幾種旅遊歐洲的團體，若各位都未能滿意，想參加一些既又外國朋友及同遊，又可享受舒適旅途，不像露營一樣。那麼筆者今日在此，就為大家介紹一種酒店旅遊團。這種旅行團，既可享受舒適的酒店，又可與各地朋友同遊，想像這些由倫敦出發的酒店團，定會符合你的需求。

由倫敦出發的酒店團有很多，其中主要的是COSMOS，THOMAS LOOK，TRAFALGAR和INSIGHT四種，每種都有十多種長短不同的行程。短至遊覽歐洲兩個國家的七天團，長至廿八天環遊歐洲十個國家的旅行團都有，更有一些比較特別的，如以色列、埃及的八天團。亦有希臘、以色列、埃及和土耳其的十天聯遊，以遊輪暢遊地中海等，應有盡有。有些更可在歐洲城市參加，而不一定要由倫敦來回，這些團都有代訂倫敦酒店的服務，其中THOMAS COOK更可為客代訂歐洲各城市的酒店，方便團友完團後自己再作停留。此外，TRAFALGAR又附帶出了一種名LOST SAVER的歐遊團，這種團是比較便宜，部份住宿的酒店沒有私人浴室的房間，如你連續參加兩個不同團，還可獲折扣優待。

上述多種歐遊團，除早餐外，午晚兩餐很多都不一定包括在內，因此，必須在參加之前查詢清楚。

而香港出發的歐遊團，多是航空公司主辦，其中包括有國泰的歐陸假期，翡翠歐遊，新航歐洲假期，與及菲航假期等等。一般而言，這些旅行團都有專人隨團，導遊出發，及說粵語的講解，但價錢比較昂貴，如選擇一些亞洲航空公司主辦的旅行團，回程時可在亞洲城市停留，自己再多玩幾天，亦不失為一科好選擇也。筆者在此先後介紹過多種旅遊歐洲的方式，各位究竟選擇那一款呢？若然尚未找到合適的，那麼下期，筆者再為各位介紹另一些特別的歐遊方法吧。

營口古迹

．吳汝寧．

遼寧省營口市是遼寧省的重要海港，位於大遼河口，面對渤海，清代初期，它已成為河海航運和海鹽的生產重鎮。現存的主要古迹城有兩種，現將訪查經過分述於後。

（一）西炮台

我到達營口的第二日——十月二十日下午，在營口賓館門前乘搭來往營口的三路汽車沿着渤海大街西行，開到終點站下車；依照當地人的指示，我繼續向西面的郊區行走。日本來是泥路，加上前一日下過雪，更變成十分泥濘，還有積水，我只有選擇路旁的垃圾！雜亂石堆上行走。幾分鐘後，泥濘路比較易走一些；但仍有積水，特別是汽車經過時，要提防被車輪濺起積水弄污衣服。就算我將所有衣服都穿上，也是不足夠的；因為我帶往東北的衣服及多季的衣服則寄存在深圳北京火車站附近。但我已有在千山及鞍山抵抗雪天寒氣的經驗，因此可以勉強應付。太陽雖然出來了，但很微弱，溫度幾乎沒有升高。為了防查在近代史上發揮過作用的西炮台，我只得極力忍受寒冷。終於我走到大街的盡頭，望到西炮台了！但由於前面是半乾涸的沼澤，不能再走過去；只得右轉入小路，再左轉。一條十分泥濘難走的小路，到達西炮台時，我已走了接近一小時的路了。

西炮台是清代光緒年間建成的，位于大遼河口左側；由于它是船舶出入必經之地，因此是當時的重要海防。在一九八四年的中日甲午戰爭中，它會發揮過作用。當眼是一座三層高的方柱形瞭望樓，正面上書「保衛海防」四字；內部有些樓板已經毀壞；中下層的四面各有長方形的窗口。樓後有一鐵砲，砲口有些毀壞；附近又有類似鋼盔的大型銅製品，頂部和一側是空的；兩者都已生鏽。更有又高又低的雙重泥牆，但亦有些毀壞。

參觀這些遺物，並眺望已經乾涸的大遼河及較遠而廣闊的渤海，使人回想近代史上我國受外國的侵凌，特別是日本，俄國和英國，不免欷歔不已！

（二）楞嚴寺

營口著名的楞嚴寺在賓館附近的民主里，步行十分鐘便到。根據導遊書介紹：它是一九三一年建成的，有三進院落。前面是重檐山門，左右各有雙層迴廊飛檐式鐘樓及鼓樓，還有天王殿，大雄殿等，東西側更有帶前廊的四座配殿。全部都以花岡岩為石基，布局別緻壯觀；磚雕石刻亦典雅可喜，斗拱，窗櫺，樑枋巧妙。可惜我十分辛苦地沿着那條滿是泥濘，積水，碎石的路找到它時，它竟然閉門謝客！我只有觀賞它的外貌了；山門雄偉；鐘鼓樓只見大半，其壯麗已令我讚歎；天王殿我只見到殿背；四條龍雕相對，十分精緻；其它便看不到了。這寺正在修整，因此閉門謝客。

至于導遊書上提到的西大廟及老爺閣古迹，我向當地人請教，原來已遭破壞；我便沒有前往訪查了。

（寫于營口市營口賓館）

星藝遊特區 下週增蛇讌

星藝旅行團，逢星期日，舉辦郊遊叙餐，多年從未間斷，行程輕鬆寫意，老幼咸宜，本月十日（星期日）兩綫：A、港九郊遊綫，上午八時半仍在尖沙咀，北京道（海洋大廈對正街口）集合編位，九時出發，冷氣專車隨團，首遊下花山植林路，西竺寺、報德亭、烈女宮、十八鄉財神廟攬勝，下午搶先往遊屯門新公園，過億元建設，乃衛星城市中最大規模公衆花園值得流連，包括中午在郊外酒樓粵菜午宴及抽獎仍舊六十三元，B、逢星期日特別安排：深圳「特區一日遊」乘直通旅遊車來回，暢遊中國城，銀湖、香蜜湖海鮮宴、每券暫收一三八元，專人領隊，享受一流，出發地點：上午七時四十五分在九龍洗衣街中國旅行社正門集合登車（遲來不候，勿忘帶身份證、回港證、回鄉證）非假日組團特廉，歡迎集體參加，電話：五一六一九〇八七預先留位，然後配券，郊遊券站：㊀香港大道中一五一號英記茶庄㊁北角碼頭琴行街五十一號金輝西藥行，㊂九龍青山道一三一號及旺角道與彌敦道交界之英記茶莊，均代發券，星藝電話五一六五五八六九一及六一一〇三六（莫先生）下週十七日郊遊增加蛇讌連午宴玩足一日兩餐一四八元（不參加蛇讌仍舊六十三元）祇參加蛇讌八十五元亦得，歡迎電話定券。

青年朋友不妨一試 體驗生活增廣見聞

上次我們在此介紹過，生活體驗團，可能有些朋友不會認為時間行程未必適合他們，而希望自己訂出時間與地點，在此方面，香港生活體驗協會盼望會幫到各位。

香港生活體驗協會的職員，他們會為你提供及協助找尋各方面的資料，詳細解釋生活體驗的意義，為你安排一個豐富的假期，收到你們的申請表格後，他們會為你向欲前往的國家辦事處要求安排一個適合的家庭。

當你往該團前，你已得悉該接待家庭的資料，也還有時間預先通信，好讓你們更加了解與熟識，而接待家庭方面，亦已充份準備好，歡迎你的來臨，你可以在該家庭中居住一至四星期，與接待家庭建立深厚的友情。

在生活體驗期間的前後，你還可以自由遊覽該國家的名勝風光，若果你喜歡三數知己同行，他們會盡量要求該團辦事處為你所安排較接近的家庭，使你們可以在空餘時間結伴同行。

每年參加前往外地進行生活體驗的，有六十人左右，而來港作生活體驗的，也有數十人之多，近年，更發起遊日熱潮，體驗者足跡遍及日本各大小城鎮，如一般旅行團旅遊範圍更廣，更深入民間。

以下是一些生活體驗者的見聞：

——「韓國的家庭餸菜和我們香港所吃的不同，他們是不吃鹹辣的瓜菜，而少吃肉類。」

——「日本對你說『係』，其實有三種意思，並不一定是代表同意或贊成。」

——「南美洲國家的人民比較長氣，在途中遇上一個經常見面的朋友，雖然相方都是有急事在身，也可說上個多鐘頭，若果不是有急事，或許很久不見的話，可能會談上大半天呢！」

生活體驗組織已有五十年的歷史，而香港也已加入了十年，這個非牟利的組織，已受世界上多個組織的承認，其中包括聯合國教育，科學及文化組織。

教育 旅遊

品嘗瑞士美食 芝士及風乾肉

本港很多酒店都經常有推出一些外地食品節，都吸引本地人士或留港外籍人士去嘗試，如美國食品節、德國、意大利、新加坡等。而香港人之反應亦相當熱列，因為他們只花二百多元，便可嘗到一些外地傳統食品及一級酒店之服務，其實是物有所值的。正如現正推行瑞士食品節的希爾頓酒店為例，他們為了保證瑞士食品的水平，更專程邀來兩位瑞士廚師，為了瑞士食品節而在港炮製佳餚美食，這兩個頂尖名廚為克利．馬法斯（HARTLYMATHIS）及其子烈圖（RETO），馬法斯先生在瑞士經營餐廳的，並且曾在數間享譽盛名的酒店訓練學徒，而其子亦秉承其父的傳統廚藝，炮製出一手好食品。

瑞士食品是很著重芝士作食品配料，曾有一個叫芝士火鍋的，以一鍋金黃色生油，加上芝士條，從鍋上賣熟，可能對本港人來說是比較肥膩，但對外國人來說則是甘香味美呢！除了芝士外，有一種瑞士風乾牛肉及烟肉是比較適合本地人士，筆者則較喜愛此種肉食。食西餐當然要飲餐酒才算夠風味，所以一杯白餐酒更能增進食慾，要品嘗食品更不可少也。曾提及過的瑞士食品節，如閣下想試試的話，則要趁快了，因為此食品節，只舉行至本月九日止，假希爾頓酒店之玉蓮廳及扒房舉行，而品嘗美食之餘，還有瑞士音樂伴隨餐送，直如置於小瑞士般。

航運簡訊

鐵行旅遊推出新航澳紐假期

鐵行旅遊自與新加坡航空公司合辦歐洲假期以來，大獲好評，鐵行於今年開始，與新航首次合辦澳洲及紐西蘭假期，特為本港人士提供一旅遊新領域。

澳洲富於大自然景色，風光秀麗，氣候溫和，幣值方面，現港元對兌換率正處於優勢，鐵行今次與新航再度合作，推出澳紐假期，亦是個非常適合的時間。

新航澳紐假期提供三種行程，計有：（一）澳洲八天精選渡假團，觀光澳洲東岸主要城市包括墨爾砵，首府坎培拉及雪梨。（二）澳洲十天黃金海岸渡假團，主要名勝有四季如春之黃金海岸，觀賞海洋世界中之奇珍異寶，及澳洲東岸之主要城市。（三）澳紐十二天特選渡假團，行程包括暢遊墨爾砵，觀賞澳洲著名樹熊及袋鼠，參觀釀酒廠，雪梨市及歌劇院。紐西蘭方面，參觀維多摩螢火洞，毛里族文化村及溫泉區。

乘搭新航赴澳洲只屬中程航程，新航澳紐假期擁有經驗豐富之華籍領隊隨團，全程均有中式膳食供應，除友如欲於遊畢全程後在澳紐及作逗留，亦不用另繳費用。

旅遊簽證方面，持有香港英籍護照及身份證明書者，申請旅遊簽證只需四至五天。

日航採用電腦乘客處理系統

香港啓德機場是東南亞最先採用全新電腦化「日航乘客處理系統」設備之機場，這系統能快速及有效地為乘客辦理登記手續。同時日本航空公司啓德機場地區經理兼亞太區助理副總裁栗田勝彥，日航地區經理伊藤孝富及日航空電網有限公司主席義若昭也特別假啓德機場日航櫃位處為這系統主持揭幕儀式。

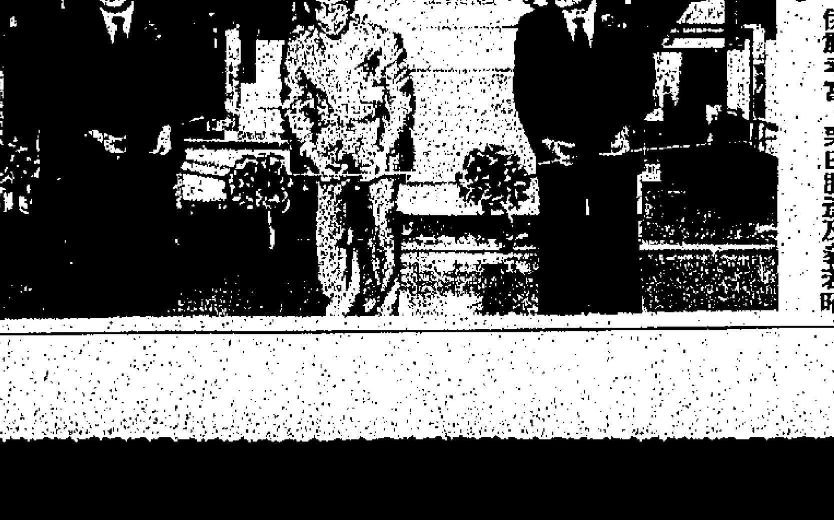
據栗田勝彥謂，為了發展這系統，日航共投資了一百〇八億日元，約五千一百萬美元，雖然是這麼昂貴，但這系統能為該公司節省了很多人力及時間上的支出，同時相信在未來七年來，它能為日航帶來約二百一十七億日元（一億〇二百萬美元）的收入。

「日航乘客處理系統」將根據機票上客位類別印出不同顏色之登機證，並可即時印出個別行李標誌，節省登記及起飛前準備的時間。

為使乘客資料更集中及容易翻查，所有資料將輸入日航之中央訂票電腦系統JALCOM，而當乘客需在中途轉機時，新系統亦能更有效地提供服務。

日航亦將打算於八六年三月在啓德機場登機閘口裝置登機記錄儀，這可協助該公司明確及快捷地辨認出未進閘口的乘客。

世界上很多城市，包括福岡，名古屋，札幌，大阪，東京，檀香山，洛杉磯，三藩市及紐約甘迺迪機場已經採用了「日航乘客處理系統」設施。日航亦打算於今年十一月在漢城介紹上述系統，而在八六年三月在倫敦希思魯機場，巴黎CHARLES DE GAULLE機場及法蘭克福介紹這「日航乘客處理系統」。



圖為（左起）伊藤孝富，栗田勝彥及義若昭於剪綵儀式上攝。

日本日韓

全港日本團住宿最靚，由即日起大阪採用ROYAL HOTEL 大阪皇家大酒店（大阪最高貴及最豪華），東京採用最高級之希爾頓大酒店

八大旅程遍遊全日本韓國

❶東京廸斯尼富士山 五天／六天 $3,250
❷日本本州八天豪華團 $4,390
❸日本九州八天豪華團 $4,580
❹日本九州本州八天豪華團 $4,780
❺全日本鹿兒島九州本州九天團 $4,890
❻北海道富士山七天豪華團 $4,680
❼韓國日本本州六天／八天豪華團 $3,880
❽全韓國高級豪華遊四天／七天 $2,780

以上日本本州廸斯尼樂園各團，天天出發，日日有團
日本九州及韓國日本團逢星期一、二、三、四、六日依時出發

十大優點，您一定要參加……
㊀旅程最多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。
㊁旅程由南至北，由北海道至本州，由鹿兒島至韓國再遊東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其適。
㊂歷史悠久，經驗最豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直享譽日本旅遊界。
㊃信譽昭著，本公司榮獲日本鹿兒島九州等地方政府及各大高級酒店獎狀十數項，藉以表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。
㊄本公司擁有二十多位留學日本之青年男女担任導遊，對日本風土文物，語言方面，更加識途老馬。
㊅全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
㊆除自由活動外，包括全部膳宿，絕無另外科欵之弊。
㊇全程以中菜為主，講究飲食。
㊈愛好採購時裝，參加東京廸斯尼團為首選。
㊉本公司採用最受歡迎之日航，對旅客時間上極為適合，有意順道暢遊台北更方便。

JAL JAPAN AIR LINES

報名處：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室　電話：3-694951-0 十線　自置物業
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層　電話：5-249201-5 五線　5-256211-5 五線
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午5:00

香港中華基督教青年會 會友徵求特刊

聯合同道 造福社會

會員及徵募委員會主席 伍耀偉董事

「非以役人，乃役於人」，是青年會服務青年的宗旨，無論過去與未來，基督教青年會是本着此基督精神，從事青年培育及社會服務。

青年是社會的中堅，因此輔導青年，培育青年，給予青年訓練機會，參與社會的建設，是今日社會人士無可旁貸的責任，也是青年會一年一度會友徵求運動的目的。

本會今年之會友徵求運動（第七十三屆）已定於十一月六日至十二月四日舉行。本屆徵求總目標會費總額叁拾萬元，會友人數壹萬人，分三期結報：

中期結報為十一月廿日中午十二時正。

總結報則定十二月四日下午九時正。

今屆之徵求會友運動出發定於一九八五年十一月六日（星期三）下午五時卅分，在九龍窩打老道廿三號九龍會所大禮堂舉行。

是屆徵募大隊由徵募委員會共組十一個大隊進行徵募，並動員徵求隊員人數超過千多人。大隊計有九龍會所大隊、九龍工區會所大隊、中立大隊、青中學校大隊、青英書院大隊、港島西區會所大隊、港島東區會所大隊、新界工區會所大隊、賓館大隊、營務大隊及聯青大隊等。

徵募方面，得一工區得以每一小組、班級或自由組織徵募分隊外，為加強基督徒加入本會起見，更歡邀教會人士担任徵募隊員。

是屆徵募隊際競賽之獎勵辦法，計設有大隊總成績經募人數或分數冠、亞、季軍三名獎勵。

分隊成績經募人數或分數冠、亞、季軍以次十名獎勵。分隊成績達目標者，均致贈紀念品。

個人競賽之獎勵辦法計設有個人成績經募人數或分數冠、亞、季以次十名獎勵。個人成績達目標者，均致贈紀念品。

成績計分辦法以各隊及個人經募所得成績，以每元一分計算，但中期結報內交款者，每元加二計分，總結束期交款按實數計分，總結束後所交名單或會費不列入成績內。

為搞好是屆徵募工作，徵募辦事處除印備宣傳品及海報分發各工區宣傳外，並特洽商華僑日報出版徵募特刊，以廣宣傳之效。

至於去屆徵募優勝成績，在大隊人數及分數競賽中，大隊冠軍以九龍會所獨佔鰲頭，新界會所及九龍西區大隊獲亞軍。季軍則由九龍東區會所所得。

分隊人數及分數競賽，男子蘭社隊則以熱門勝出，亞軍成人教育隊，季軍分數及人數由市區聯隊及屯門會所隊所得。

個人人數及分數競賽冠軍由蘭社主席徐浩仁獲得，張嘉明榮獲人數亞軍，唐艷容榮獲分數季軍，宋文雨則榮獲分數亞軍及人數季軍，個人成績經募叁千分以上者，均由大會致贈紀念品。

大隊超目標分別有青英書院大隊、新界會所及九龍西區大隊、營務大隊及聯青大隊。

至於分隊成績達目標隊伍，計有十八隊之多。

去屆徵募總成績達叁拾伍萬叁千零叁拾弍元正，共徵得會友壹萬叁千零肆拾壹人，遠超完成所定目標，成績斐然。

最後，我們回顧歷屆的徵求成績，均能超額完成，其成功端賴各位徵募員之鼎力支持。

本屆徵募，深信在各個徵募員的熱烈贊助下，必可超額達成目標。

世界大團契青年會 怎樣加入成為會友

參加者可享受及使用各種設備

青年會會友

青年會是一個「會」，係由人所組成的。那些組成青年會的人，就是會友，作為一個會友，須了解青年會是一個世界性的大團契，它包括任何種族和階層的人，參加青年會，亦就是參加這個大團契，須互相合作，達成青年會的目的。

有何權益？

青年會有各種設備：如會友宿舍、游泳池、圖書館、會議室、宗教室、大禮堂、運動場、健身房、蘭社健康服務、蒸氣浴及按摩等設備，凡參加為會友者，可享受及使用上述各種設備。

會費若干？

永遠會友 港幣二千元
榮譽會友 港幣五百元
贊助會友 港幣一百元
協助會友 港幣五十元
普通會友 港幣二十元
學生（少年會友（十八歲以下） 港幣十元

手續怎樣？

請到本會各會所或中心，領取入會申請書，填妥後，隨交會費，取回收據，二星期後由本會發給正式會證。

青年會新界會所主辦熱線電話，輔導中學會考生。

徵募委員會

主席：伍耀偉律師

委員：屈武圻先生、孔祥勉先生、楊革非先生、王德仁先生、鄭德健校長、黎永權先生、仇永平先生、賴國權先生、何澤乾校長、朱耀明牧師、辛兆勳校長、賀國強校長、趙文璧署理總幹事、鍾達漢署理總幹事、郭子陶執行幹事。

董事芳名

贊助人：港督尤德爵士
名譽會長：林植宣太平紳士、黃炳禮先生、屈武圻先生、林思顯太平紳士、許樂羣先生、郭志權太平紳士。
會長：孔祥勉先生
副會長：周近智律師
司庫：孔憲紹先生
書記：伍耀偉律師
董事：李世能律師、徐亨博士、陳伯勇醫生、麥慶彤會計師、鄭志仁醫生、陳樹安先生、楊革非先生、郭文藻先生、呂元祥先生、張彬彬會計師、劉少康牧師、鄭漢鈞先生、何增年先生。

11徵求大隊 大隊長名單

一、九龍工區會所大隊 大隊長：何增年
二、九龍會所大隊 大隊長：陳樹安
三、中立大隊 大隊長：孔祥勉
四、青中學校大隊 大隊長：林思顯
五、青英書院大隊 大隊長：郭文藻
六、港島西區會所大隊 大隊長：鄭漢鈞
七、港島東區會所大隊 大隊長：鄭志仁
八、新界工區會所大隊 大隊長：張彬彬
九、國際賓館大隊 大隊長：黃炳禮
十、營務大隊 大隊長：楊革非
十一、聯青大隊 大隊長：仇永平

徵求運動目標日期

徵求目標：（一）會友一萬人；（二）會費總額港幣三十萬元正。
徵求出發日期：一九八五年十一月六日（星期三）
中期結報：十一月廿日中午十二時（星期三）。
總結束日期：十二月四日下午九時（星期三）。

工區一覽

香港會所
香港會所
灣景國際賓館

港島西區
必列者士街會所
必列者士街幼稚園
市區會所
外展工作隊
學校社工

港島東區
柴灣會所
黃傳經中心
外展工作隊

九龍會所
九龍會所
學生中心
油麻地中心

九龍工區
黃大仙會所
藍田會所
慈雲山會所
秀茂坪會所
石硤尾會所
黃大仙天台中心
樂富天台中心
橫頭磡天台中心
觀塘天台中心

新界工區
新界會所
葵涌中心
荃灣會所
屯門會所
麗瑤會所

營務
烏溪沙青年新邨
將軍澳青年營
黃宜洲青年營

國際賓館

青年會中學

青年會英文書院及夜校

一年事工

會長孔祥勉

一九八四至八五年度，本會各項事工之推行，並幸全體同工通力合作保持穩步發展。現謹將各項事工簡要報告，願與全體會員及關懷本會的人士互相策勉，並請繼續惠予支持，共同為促進社會服務而努力。

青年中心服務

年度各工區會所在社會福利署大力支持下，達十七所之多，繼續為青少年提供多元化之服務，其中包括：文娛康樂活動、職業輔導、領袖訓練、社區意識教育及家庭生活教育等多項，並積極鼓勵各會所青少年會友踴躍參與各種青年活動，學習和睦相處，促進人際關係，進而關懷社會，實踐服務。今年，各會所共有二百五十二個不同類別的小組，組員五千六百九十八人。除經常集會及活動外，並着重小組領袖及義工的培訓，以配合小組工作的擴展。此外，其他訓練課程包括持續教育、職業及技能訓練等。全年服務人數逾十萬零一千人。而社區活動及羣眾活動，全年舉辦九百七十九次之多，項目包括體康活動、青年晚會、教育及文化講座、音樂會、宗教聚會、旅行及露營活動、老人服務、公益金百萬行、升學就業輔導及熱線電話服務。總參加人數逾十七萬四千七百七十一人。

外展學校社工

分設於港島中、西區及柴灣、筲箕灣區之外展社會工作隊及學校社會工作隊，繼續為區內青少年提供適當活動進行輔導服務。外展隊方面，側重協助邊緣少年在其個人行為、情緒及學業上，甚至家庭及人際間之困難問題謀求解決。而學校社工則致力與學校及導師通力合作，透過組織課外活動，個人輔導，鼓勵學生少年自我奮發，善用餘暇。

三個營地服務

本會烏溪沙青年新邨、將軍澳青年營及黃宜洲青年營三個營區，提供青年戶外訓練、各界團體渡假、領袖訓練與學校教育營等；此外，各營地更開放給全港人士，從事燒烤、旅行及游泳活動。全年三個營區服務人數達三十一萬六五百二十一人次。建設方面，黃宜洲青年營新建之「榕榴園」，乃蒙龔氏兄弟慷慨捐助興建，經已開放供住營人士使用。又蒙賓麟康樂基金撥款，在烏溪沙青年新邨設置有二十個中途站的健康徑，為愛好戶外活動人士再添新園地。

海外升學服務

本年度，由本會輔導赴加拿大升讀溫哥華青年會預科班學生共四十名，美國春田大學之預科班，共招收本港學生十四名，全部學生均能修獲優異的成績。而於暑假期間，本會選派二十名青年領袖，前往美國參加青年會國際事工部主辦之營導師交換計劃，在美國青年會各營地担任導師為期兩月。

學校教育方面

學校教育方面，包括青年會中學、書院、英文夜校（九龍）及幼稚園。本年學生人數，以一九八五年三月底計，共二千五百二十五人。

賓館宿舍服務

提供宿舍服務之國際賓館，本年平均住宿率為百分之八十五，賓館餐廳及快餐店仍不斷竭誠為旅客及會友提供美膳之服務。至於必列者士街會所宿舍，繼續維持百分之九十住宿率。

今年拓展計劃

本年度為配合社會與事工發展，現正進行拓展三間青年服務中心，分別位於石硤尾、麗瑤及大埔廣福邨。香港會所之興建工程進行順利，經於三月舉行奠基，由港督尤德爵士主禮。此項工程經於八五年九月完成，全面展開服務。新界會所第二期建築計劃，荷承香港賽馬會捐資實助，包括室內泳池及多種用途大堂，經積極籌備進行中。至於拓展老人服務，經與社會福利署進行諮商，冀其早日實現。

最後，本人等謹藉此敬向全體董事、委員、會友及社會各界賢達過去一年來對本會不斷的支持；社會福利署、政務處、地政署、英皇御准香港賽馬會及香港公益金的熱誠實助，致以衷心的感謝！

（上）九龍東區會所主辦慈善賣物會，該會所管理委員會主席麥慶彤董事致詞。（下）本會主辦之青年大使計劃，前赴星馬泰作友誼訪問。

維也納的獨特建築

星晨旅遊資助亞太小姐選舉 送出豐富旅遊獎品

星晨旅遊有限公司，贊助本屆亞太小姐特別獎品，日前並舉行頒獎禮，各佳麗親臨領獎，氣氛融洽，星晨是次送出獎品包括環遊世界機票及一萬元現金獎等。上圖星晨旅遊董事長林金文頒獎給冠軍以色列小姐及下圖亞太小姐各得獎佳麗在領獎後合攝。

奧地利充滿古國風情 維也納譽稱音樂之鄉

貝多芬、舒伯特等音樂家的遺迹到處可見

·尤琪·

奧地利是個古老之國，可是卻沒有半點殘舊的感覺。那裏的風景秀麗，充滿了詩情畫意，還隱藏着一股莊嚴的氣派，令人嚮往。

維也納是奧地利的首都，亦是世界著名的音樂城。自從十八世紀以來，維也納就是歐洲古典音樂的搖籃，很多著名藝術家如貝多芬、莫扎特和舒伯特等的音樂生涯是在這裏渡過的，他們譜寫了很多優美壯麗的樂章，不但傳遍了這個音樂之鄉，更長留於人們的心中。

這座建築於多瑙河右岸的藝術之都，秋天是涼爽而美麗的。維也納內所耳聞目睹的，無論是優美的自然風光，還是古老的藝術建築，都給人一種舒適恬靜的感覺。

今天在維也納遊到處可看到那些著名音樂家的遺迹，許多公園和廣場上都聳立着他們的雕像，博物館裏保留着樂譜和手迹，他們的故居和墓地，都成了遊客們參觀憑吊的勝地。

維也納的人民公園內，佇立了舒伯特，貝多芬及史特勞斯等偉大音樂家的銅像，那裏每晚都有露天歌舞表演，舞者穿着傳統的維也納服裝，翩翩起舞，公園內有小食店可以坐在椅上一邊享受飲品，一邊欣賞舞蹈，或與表演者共舞，渡過一個浪漫輕鬆的晚上。

中央名人公墓是一個具有獨特藝術色彩的音樂家墓的墓碑，那些排列整齊的大理石墓和著名音樂家的不同姿態雕塑，使這裏構成了一幅優美的風景圖畫。史特勞斯著名的青銅雕像是建在高高的樂壇上，在他的身後有一圈環形的大理石浮雕，簇擁着一羣快樂的天使。這座美麗的雕塑，可說是維也納城市的象徵之一。

公園內的音樂廳，經常都演奏着美妙的古典音樂，輪流上演世界著名音樂家的名曲。夏天的音樂演奏會在露天草地上舉行，鮮花伴着在空氣中飄蕩的悠揚樂韻，令人陶醉。

奧國風光如詩如畫。

在這個音樂飄揚的城市之內，連那些不懂音樂的人也漸受薰陶，愛上這音樂之城的一切。這個充滿樂韻的地方，連街頭、廣場到處都是演奏音樂的咖啡座。

在維也納的王宮花園裏，莫扎特的雕像前的草地用紅花植了一個巨大的高音譜號，顯示出音樂在這城市內的特殊地位。

維也納歌劇院至大教堂的一段路，改建成行人區後，成了黃金地帶，每逢假日，一家男女老幼，情侶們携手漫步，欣賞這個音樂之都的街頭藝人表演。

維也納的兩座美侖美奐的皇宮，也是不容錯過的。「只維德內」宮殿建於一七一四年，是座典型的巴洛克建築物。米色的圍牆，翠藍的屋頂，金色的雕花門窗和人工湖像神話中的宮殿。舒伯特夏宮更是氣派非凡，那裏的華麗裝飾，宏偉建築和豪華設備，都顯示出當時奧國皇族的豪華生活。

市中心的聖士蒂芬大教堂，高聳入雲的哥德式教堂尖頂，是這城市的標誌。站在卡侖山頂，從古城堡上遠望維也納的遍地陽光，茂密翠林，仿如藝術雕塑的城市建築，就好像欣賞着一幅美麗的圖畫。

維也納的濃厚民族傳統，和藹可親的笑容，使人們都活得輕鬆愉快。環繞着藍色多瑙河的公路上，鄉村小鎮之上教堂的鐘聲，伴着石子路上的馬車蹄聲，每一個音符都構成了動人的旋律樂章，真不愧被稱之為「音樂之鄉」。

星晨旅遊的歐洲團都會帶你欣賞這些風光物誌，享受着陽光下的悠揚音符，令你感受到這城市的舒適和恬靜。

旅業快訊

諮詢中心接待旅客

☆香港旅遊協會的諮詢中心去年共接待過一百萬名外來遊客，升幅較往年逾兩成，而最近在尖東更設立了第四個諮詢及禮品中心。他們不但為旅客提供旅遊諮詢及觀光團訂位服務，亦會接受及處理投訴事件。

瑞士當局拓展旅遊

☆瑞士旅遊局計劃開拓東南亞市場，爭取更多香港及其他東南亞國家市民前往瑞士旅遊。現時由東南亞至瑞士的旅客，每年平均增長率為百分之五至十。

凱悅要員採訪本港

☆美國凱悅酒店集團多名行政要員最近來港探訪本港客戶，並在香港凱悅酒店舉行酒會，招待旅行社，航空公司及旅遊業人士。同時，表示將會把營業及市務推廣計劃集中於亞太區，主要市場包括香港，日本，澳洲及新加坡。

香格里拉委任新職

☆香格里拉大酒店最近宣佈委任趙汝儀女士為人事部總監及孫耀明先生為電腦部經理。

新世界酒店增要員

☆新世界大酒店總經理韓思德先生宣佈委任榮基理為營業經理，鄺振盛為助理財務總監及李董偉為行政管家。

航空新式通訊系統

☆國際海洋衛星通訊組織宣佈，決定為航空公司提供新式通訊系統，使飛機搭客在世界任何地區上空飛行時都可以打電話。該組織擁有四十四個會員國，包括美國，蘇聯，日本和英國。

金域假日蘋果食譜

☆金域假日酒店的維也納咖啡閣及現正推出多款以新鮮蘋果為主的開胃食譜及傳統西打。包括特色頭盤，主菜和甜品，如蘋果酸乳沙律，蘋果香酒紅鱒柳，蘋果雪葩和蘋果西打等。

旅遊協會宣佈新職

☆香港旅遊協會宣佈委任呂尚懷先生為人事及管理事務總經理，掌管該會一切人事及行政管理事宜，同時兼任理事會秘書。

國泰添置三架波音

☆國泰航空公司已訂購了第三架波音七四七—三〇〇型客機，並將於八六年底付運，首架珍寶客機已於今年六月付運。新客機將會調動飛行東京，新加坡，耶加達，法蘭克福及倫敦等航線。

星晨旅團好介紹

夏威夷西岸六天豪華團 帶你享受當地浪漫風情

夏威夷是人所共知的渡假勝地，在繁忙的日子中抽空享受一下夏威夷的浪漫優雅，能令你舒展胸懷，心曠神怡。

星晨旅遊的夏威夷西岸六天豪華團，逢星期二有團出發，不但帶你暢遊夏威夷的美麗風光，更令你充分享受一個寧靜輕鬆的假日。

出發當日由經驗豐富的領隊陪同下，乘坐新航超級豪華客機直飛有太平洋世外桃源之稱的夏威夷首府檀香山，開始八天多姿多采，輕鬆暢快的旅程。抵步後檀島美女獻上鮮花，並且熱烈歡迎。行程繼有遊覽夏威夷著名的威基基海灘，欣賞精采的民族歌舞，參觀第二次世界大戰時的珍珠港，暢遊夏威夷大學，經大風拗往國家軍人紀念墳場及觀賞伊奧蘭尼皇宮等。

威基基海灘聞名於世，那裏樹影婆娑，碧波拍岸，漫步於這優美浪漫的環境中，令人沉醉，國際市場內多姿多采，團友可選購精緻的紀念品。

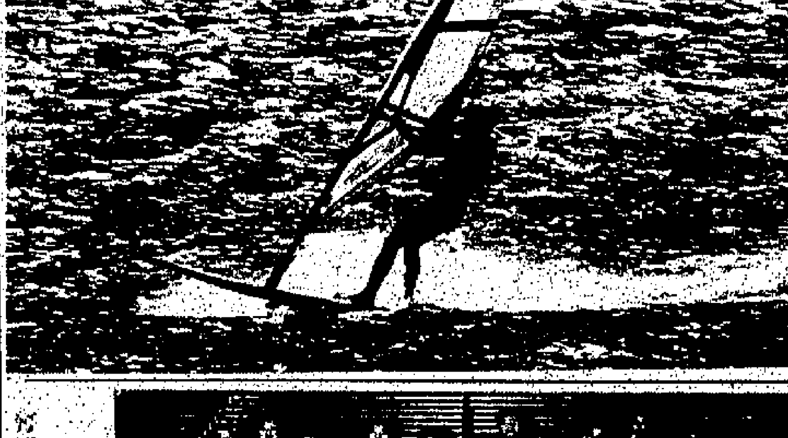
珍珠港是大戰時的軍事焦點，可以在紀念館的放影院內欣賞到珍貴的歷史短片。再乘海軍特備遊艇參觀當年美國最大旅艦亞利桑那號被日機偷襲炸沉的殘骸，及建於戰艦殘骸上的軍人紀念館。

國家軍人紀念館內，墓碑整齊排列，綠草如茵，團友可在瞭望台俯覽檀島全景，如鑽石頭、钻口火山及太平洋綺麗風光盡入眼簾。還有建築新穎獨特之州議會大廈及歷史悠久的唐人街。

隨後飛往美國西岸華埠中心三藩市，參觀著名之三藩市唐人街。欣賞豐富的中國茶等，餐後暢遊公民中心之歌劇院及大會堂，在雙峰山上一覽三藩市美麗全景，金門大橋的建築氣勢磅礴，三藩市聞名的聯合廣場，是旅客的購物天地。

「星晨旅遊」對酒店的選擇亦非常認真，所安排之住宿之酒店都經過精挑細選，如設備豪華的假日大酒店及舒適的亞娜蒙娜酒店，保證享受一流。

要享受一個暢快寧靜的假期，星晨的夏威夷西岸豪華團最適合了，詳情請電三—七二三一七二三，或親到星光行一五二九室或任何一間星晨旅遊分行查詢。



星晨協辦實賓團 安排妥善享受佳

星晨旅遊除了主辦旅遊到世界各地遊覽，帶你暢遊各地名勝風光，更經常為各機構及社團策劃路線旅程，為工商界人士提供上佳的節目享受。最近組團出發之機構包括紅屋小廚員工旅遊台灣環島九天，建泰貿易公司招待經銷商旅遊韓國漢城四天及民安東芝有限公司北京六天超級豪華遊。（圖為各團出發前攝於機場）

萬能達7000型自動對焦相機 榮獲八五年歐洲最佳相機獎

由九份歐洲著名攝影雜誌特別委任的專家評選團，最近選出最具革命性的自動對焦單鏡頭反光相機——萬能達MINOLTA為7000「一九八五年歐洲最佳相機」。

萬能達MINOLTA 7000是世界首部機身裝有集成電路控制馬達的三十五毫米自動對焦相機。內置式馬達使該相機成為全球同類型相機中對焦最快的一部。

評選人員在宣佈獎項時特別讚揚萬能達MINOLTA 7000的多項主要特點：價格經濟實惠，整體系統具高度實用性；無論是攝影新手或專業人士都一機適用。他們認為該款相機的面世，是開拓低沉不景的單鏡反光機市場，使之恢復蓬勃的一股生力軍。

組成本年度歐洲最佳相機獎評選團的攝影刊物編輯及專家，來自九個國家，包括英國，西德，法國，意大利，荷蘭，瑞典，瑞士，丹麥及芬蘭。頒發獎項是為了表揚該款相機結合了先進科技，主要功能，設計，操作容易和物超所值於一身的特點。

是次是萬能達繼一九八二年X-700型三十五毫米單鏡反光機後第二度贏得該項殊榮。

萬能達MINOLTA 7000的操作簡便快捷，比其他相機大大跨進一步，擴闊了單鏡反光機的攝影領域。全自動對焦及其他新穎自動操作性能，使該款相機成為新一代單鏡反光機的典範。

該款相機的壓倒性優點，為它贏得了其他四個獎項，其中三項來自日本，一項來自布拉格，包括：日本「相機格蘭披治」獎，每年度都頒發予在日本生產的最傑出相機；「大阪設計中心獎」，頒予配有三十五至七十毫米變焦鏡頭的萬能達MINOLTA 7000及2800 AF閃燈；「日本攝影學會獎」，表揚萬能達研製成全自動對焦的三十五毫米單鏡反光機，布拉格的INTERKAMERA 1985獎」，表揚萬能達在設計和生產方面構思及採用嶄新的電腦系統。

萬能達MINOLTA 7000是萬能達五十六年光學，力學和電子學科技的結晶產品。剛推出的萬能達MINOLTA 9000專業型自動對焦三十五毫米單鏡反光機是萬達的尖端科技產品。其他萬能達嶄新產品包括：萬能達X-700相機，附有說話功能的AF-SV袖珍型三十五毫米自動對焦相機，以及裝有世界首創內藏馬達驅動鏡頭的AF-T全自動相機，配合全系列優質單鏡反光機鏡頭及攝影附件，拍攝效果完美。

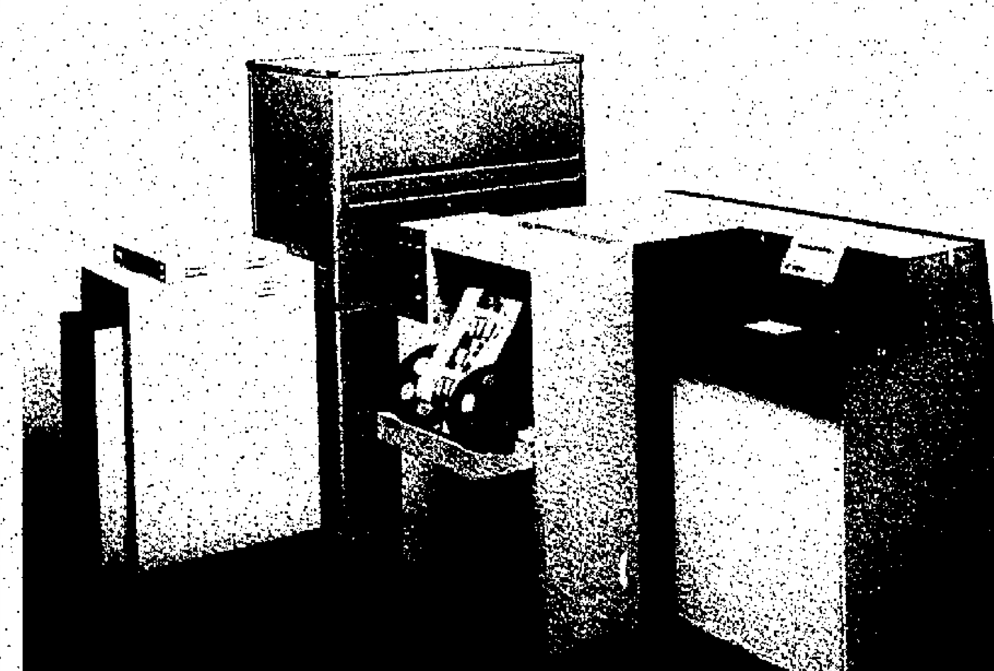
附圖為萬能達7000型三十五毫米自動對焦單鏡反光機，榮獲「一九八五年歐洲最佳相機」獎項，是全球對焦最快的相機。

EUROPEAN CAMERA OF THE YEAR 1985

AMATEUR PHOTOGRAPHER / GB
FOCUS / NL
FOTO / FILM & VIDEO / DK
FOTO / S
FOTOMAGAZIN / D
KAMERA LEHTI / SF
PHOTO CINE EXPERT / CH
PHOTO MAGAZINE / F
TUTTI FOTOGRAFI / I

EUROPEAN CAMERA OF THE YEAR '85
MINOLTA 7000

全電腦自動明室操控冲印系統



千島有限公司代理之意大利全電腦自動明室操控冲印系統，機器主體包括其所需之標準附件。

（一）彩色冲膠卷機「駿馬二十」型，（二）照色照片擴印機「象微三〇四五——S」型，（內附電腦自動調色器），（三）彩色照片冲紙機「祥瑞三四〇——N」型

彩色冲印膠卷機「駿馬二〇型」性能：懸掛式冲膠卷機，有自動輸送膠卷設備，C——四一化學程序。

△產量／每小時：一一〇膠卷——七二卷

一二六膠卷——三六卷（二四張計）

一三五膠卷——三六卷（二四張計）

一二〇膠卷三六卷

△顯影及冲洗缸容量：九公升

△漂白及定型缸容量：一八公升

△可附加碟型菲林裝置

△能源消耗極微

△如有連接裝置，毋需傳統性黑房

彩色照片冲紙機「祥瑞三四〇——N」型性能

引發式K冲紙機：EP——二（E——二）化學程序

△每卷紙速度：每小時四十米

△產量：四時三卷（一〇五毫米闊度）——每小時一二〇米

同時二卷（一二七毫米闊度）

或一卷（二〇三毫米闊度）

或一卷（三〇五毫米闊度）

△能源消耗量極微

△為求系列成一簡潔整體，冲紙機及擴印機有連貫裝置

彩色照片擴印機「象徵三〇四五——S型」性能

電腦化彩色擴印機

△能擴印各種尺寸，由九乘一三公分至三〇乘四五公分

△適中擴印產量，每小時一、五〇〇張十乘十五公分照片（以一三五膠卷計）

△可附加碟型菲林裝置

單鏡反光機中之珍藏品

EXAKTA是單鏡反光相機的潮流帶動者，實得將反光鏡改成即時回返，特强將測光隸由機外移到機內，之後，鏡後測光的形式分化，有設在機頂的五稜鏡旁，也有設在反光鏡之下，即機身底。如今又有鏡後測準閃光曝光，一切都自動化。

自動化對攝影提供不少方便，一個不懂相機結構及操作的影友都可以拍得對焦準確，曝光正確的相片。

五十年代，相機型號不多，俱是疊影對焦式，唯一的單鏡反光相機只得「愛擴她」。當時「愛擴她」銷路不俗之時，自然有商人動腦筋，除了德國廠商外，法國當時也是個有力對手。

五十年代初期，ALSAPHOT的廠異軍突起，設計及生產一部有異尋常的單鏡反光相機，稱為LECYCLOPE，亦即是獨眼龍以，鶴為嘜頭。

獨眼龍鏡頭是一〇五MM F四.五 BOYER SAPHIR，今日的即影即有相機都仿此機的結構。獨眼龍的機身成楔木形，鏡後沒有直接觀景器，只在機頂左側設有倒裝式「加理安」型觀景器，所見影像成長方形，大概與實物成一又二分一的比例。

相機的快門速度與光圈調控環都圍着鏡頭，由機頂可以清楚看到，以齒輪推動調校。快門速度由T，B，一、二、五、十、廿五、五十、一百至1/125秒，而光圈則由F四.五、五.六、八至F廿三以三塊葉組成，以當時菲林速度來說，已足夠有餘。快門要每次上弦。對焦是估尺，可由無限遠轉至一.七米（大約五呎半），距離不算近亦不算遠。

相機不是用三十五毫米菲林，是用一二〇菲林開六×九CM度（二吋四分一×三吋四分一），相機深度五吋，可算巨型。

菲林是壓在相機前面平板之後，裝片之時，將機底部分的鎖環轉九十度，開啓鎖鉸板，抽出菲林框，裝上菲林，菲林藥膜面要向反光鏡，調妥後小心插入，扣上鎖鉸板，再由機前的紅窗觀看，扭動D環將菲林轉至第一張，即可拍攝，轉片都要手動及觀看紅窗來確定過片位置正確。

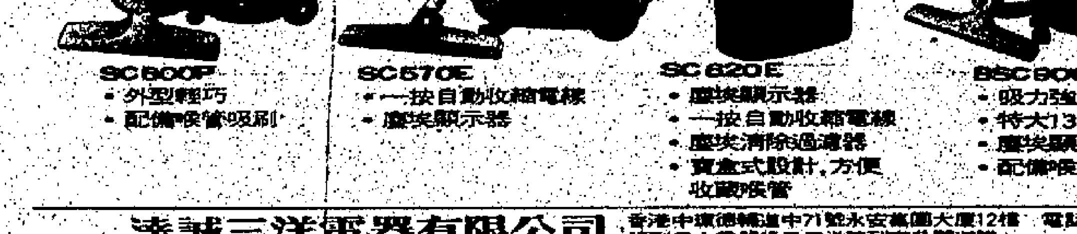
獨眼龍非常堅固，設計與使用都合邏輯，雖然設計簡單，工本則不少，鏡頭質素不俗，磨製精時，反光鏡也非俗品，符合光學規則，外表非凡，採用精美皮料。

獨眼龍的產量只有二〇〇〇部，其中一八〇〇都是配一五〇MM F四.五鏡頭，另外二〇〇部是配二〇〇MM F三.五遠攝鏡頭，是罕有的收藏品，遇上一部完整的，叫價也過七〇〇〇元以上。

相機世界

三洋强力吸塵機 登堂入室 塵垢盡失

三洋各款吸塵機，輕巧其外，內藏强勁吸力、特大吸量，令居室店鋪一塵不染，確為清潔能手。



達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151、3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

天文望遠鏡簡介

美國科羅拉多得寶推銷公司出品的得寶光學儀器，具有最先進的光學研磨技術，並以尖端的電腦科技精確計算，務求令每一件得寶光學儀器，獲得最佳的光學表現。

鋼殼望遠鏡

鋼殼望遠鏡具有濃厚的典雅氣派，這類望遠鏡亦有它的實際用途。這系列的望遠鏡共有五款，放大率由20倍至60倍，全部裝有消色差物鏡，鏡片經加膜處理，能夠提供清晰而明亮的影像；除了5B一款外，其餘都備有精緻的木盒及黃銅色的腳架供應。而最高級的5B則更配上木製的三腳架，以便作眼平觀察，這款最高級的鋼殼望遠鏡裝有60MM的物鏡，放大率為60倍，螺旋式對焦，鏡身長35吋，腳架高52.5吋。

手持鋼殼望遠鏡

這系列採用最古典的設計，放大率由10倍至30倍，整個系列共有九款，全部裝有消色差物鏡，鏡片經加膜處理，令影像明亮而清晰，推拉式對焦設計，簡單而方便。7AG是一枝變焦式望遠鏡，放大率可由8倍變化至25倍，裝有30MM物鏡，鏡身長度由8吋至12¾吋。

天文反射望遠鏡

這系列的天文鏡被譽為哈雷彗星系列，因為這系列的天文鏡既有高倍率，亦有大口徑，最適合用以觀察人生難得一見的哈雷彗星。這顆每七十六年環繞一週的哈雷彗星，將於八五年底重返太陽系，屆時將會為天文科學的研究帶來更多的新資料；哈雷彗星不單止是天文學家有興趣的天體，亦是寓言家、星象學者、天文愛好者及幻想家等等研究的對象，系列望遠鏡共有五款，全部都屬於反射式望遠鏡，並附有厚達十六頁的哈雷彗星小冊子，內印有全彩色的哈雷彗星海報、月球地圖及星圖等。五款反射鏡的編號分別為11TR、13T、8V、132T及3T—RB，放大率由200倍至450倍。

11TR是放大率最高的一款，裝有4½吋的球面鍍鋁反光鏡，解像力達1秒，有效焦距900MM，焦距比率F8，可觀看低至12等的星體，能力範圍多達1170個星體。可改變放大率為45倍，90倍，225倍及450倍。尋星鏡及叉絲為5×24MM，曲軸對焦系統。望遠鏡本身設有赤道儀，可配用計時同步馬達控制，可更換的接目鏡為SR4MM及H20MM。

132T的放大率可選擇為30倍，60倍，100倍及200倍，裝有3吋反光鏡，有效焦距600MM，直角尋星鏡連叉絲為5×24MM，曲輪對焦系統，可更換目鏡為H6MM及H20MM。設有T接環攝影接合管，用作為相機鏡頭時，這望遠鏡會變為600MM F8或250MM F30遠攝鏡，重量只有六磅。

彩色相紙冲洗問題

彩色照片上出現白點，與黑白照片情形相同，是底片不潔的緣故，在放大之前，底片應徹底除塵，如果用毛掃及吹風都不能清除底片上的污髒時，惟有將底片再投入清水中漂洗，待底片浸透後，用柔軟的海綿或指頭輕輕抹拭底片兩面，以清除黏著於片面的污物，然後擱乾水滴，投入穩定劑中一分半鐘，掛起涼乾。

冲洗時，水珠濺到照片上，水洗時，水中有鐵質或鐵銹微粒；水洗後，漂白定影液濺入照片，或水流速度太慢，以致水中染有漂白定影液的顏色，此種情形，往往待照片乾燥後才會出現，徹底換水；此外顯影液氧化，或顯影補充液貯藏不當，亦可能造成紅色污染。

全面污染青色

顯影液中有漂白定影液污染，用冲筒冲洗，可能於漂白定影後，冲筒沒有徹底漂洗乾淨，以致筒內殘留漂白定影液，再次顯影照片時即受污染；若此所用顯影液應予棄去。此外水洗時間不足；或水中含有銅成分，照片乾燥後，亦可能出現青色。

白點和黑點

白色或某點影像濃度偏低，不是底片上有灰塵，就是顯影時藥膜面有氣泡，兩者很容易辨別：底片上有灰塵，白點稜角分明，因為灰塵同樣被對準焦點；相紙上有氣泡，則成一團或一點模糊的白色，因為氣泡在冲洗過程中自然消失，所以形成模糊的白點，而黑色斑污，多數由水質不潔，冲洗的流水中若帶來泥污或煤屑，附著於照片常不易發覺，當起水擦乾時被抹擦散開，照片的藥膜面即被污染成黑灰色的條紋，擦不去變成永久的污點，所以照片起水擦乾時要特別小心。如果水質不潔，最好經過過濾。

紅色斑痕

放大紙上層藍膜被磨擦，或在曝光之前沾上指印或汗水。因此在投紙放大時，應避免磨擦，手持相紙只可觸及邊緣，或戴絲質手套。

綠色條紋

受靜電感光。放大機的地綫接到自來水管，可避免產生靜電。

青色或藍色條紋

在顯影之後，漂白定影之前，未用急制液，以致顯影液隨着相紙帶入漂白定影過多，或者相片投入漂白定影液時攪動不勻，或翻動次數不足。相片過急制液後，最好再用清水冲洗一分鐘，然後投入漂白定影液中。此外，應注意勿把相紙置於安全燈下過久。

洋紅色條紋

相紙在冲洗之前有摺搭、糾結，或磨擦受損。

黃色或褐色條紋

暗房有白光進入，或相紙不慎漏光。或顯影不到，或冲洗過後，照片上仍留有微量的漂白定影液。

褐色或黑色斑點

冲洗溶液混濁，或有雜物碎片。溶液混濁，可於溶液放置數日後，把底部溶液棄去，夾雜物可用紗布過濾。

照片顏色深暗

一般性現象

曝光過度或顯影過度；顯影過度包括顯影時間過長、藥液溫度偏高、補充量過多，或補充液太濃。

照片顏色淺淡

曝光不足或顯影不足，顯影不足包括顯影時間不足，補充液不足、攪動次數不足，也包括顯影液及補充液濃度不足，這可能由於藥液貯藏不當，或貯藏過久，或受到污染，而致藥力部分失效；在冲小塊試片時並不發覺，但冲大張照片時，因急激消耗藥力，立刻見效。

照片暗色淺淡發紫

暗房溫度過高，彩色相紙受潮，或貯藏不當變質。通常相紙因貯藏不當受潮或過期，最顯著的變化是感光度降低，反差降低，顯影後出現灰色，彩色相紙則連帶變色。這種情形往往在作小張試片時不易發覺。

照片暗位發紅

漂白定影液失效，或補充量不足，此時所見照片發紅，並非是影像偏紅色，而是相紙染上一層紅色，在沒有感光的暗位最為明顯。

照片生成泥黃色調

漂白定影液太弱，或補充量不足，或漂白定影時間不足。

照片光位發青

顯影液被漂白定影液污染，可能是漂白定影液濺入顯影液中，發生這種情形，所用顯影液應即倒棄，再用徒增後顧之慮而已。

照片表面污染

紅色、粉紅色、洋紅色

影片上有髒物

顯影液遭氧化，或清洗水中有某種菌類，或過程中有膠質積聚，如漂白定影中的銀，積聚於照片上面未加留意，用普通流水都不容易冲去。

SPOT/PROGRAM

簡便的程序式曝光＋創作性的定點測光

承接着著名的奧林巴斯OM-2型之優良，再加上全面的簡便和無限的創作性能，這就是最新相機OM-2SPOT/PROGRAM的特色。你將會慶幸擁有這一部相機——無論在任何環境下拍照。

當你希望用簡單的方法拍照時，只要選擇完全程序式曝光（你只須對焦和按快門）；若喜歡較多的控制，可選用光圈先決式（隨意選擇光圈）。

無論選擇上述任何一種方法，你會得到奧林巴斯獨有的TTL菲林面直接測光方式，當光線射到菲林面的一剎那才決定其曝光，沒有其他測光系統能比它更精細和準確。

當你需要更多挑戰時，只要採用獨有的定點測光方式，經過內置的手控定點測光表，你可得到照片主要部份的準確曝光指數，完全免除使用手持式測光表的麻煩。

就算在照明條件極惡劣底下，它的效果仍然是針尖式曝光控制。因此，你的創造範圍只限制於想像而不是限制於相機。在黑暗中拍照也沒有問題，兩種閃光方式——OTF程序閃光和OTF自動閃光——令攝影更方便，照片更傳神。

這相機還擁有一大系列配件，那就是極受讚譽的奧林巴斯OM系列：不像其他程序式曝光相機，需要特製的——似受限制的——系列配件，而龐大的OM系列鏡頭，閃光燈，馬達捲片器等等，都可完全配用於OM-2SPOT/PROGRAM。

還有它的真實才華，集合方便的程序式曝光和創造性的定點測光而製成的OM-2SPOT/PROGRAM，可能是你期待已久的唯一相機。

奧林巴斯
我們能配合你的技巧

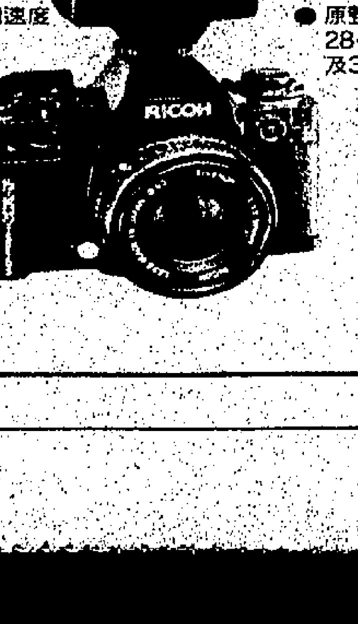
香港總代理：
大通公司　電話：3-7214163

如欲索取奧林巴斯OM-2相機說明書，請函寄大通公司
九龍尖沙咀海洋中心1001室
姓名：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿

「麗確」XR-P"複式程序"相機 帶你邁向專業攝影

「麗確」XR-P"複式程序"之單鏡反光機，內置4K-ROM微型電腦，多種程序操作控制，在不同的環境下拍攝，均能獲得超水準的效果。

● XR-P備有三個電腦程序式曝光：
P——標準式程序
PD——盡量收細光圈，增加景深
PA——盡量放大光圈，提高快門速度
● 配合原廠300P電子閃燈及TTL閃燈自動曝光OTF系統
● 利用1/2000秒快門捕捉及凝結快動作
● 偏向快門程序自動曝光，當最大光圈不能正確曝光時，快門即會自動調校。



● 內藏世界第一個電視模式，可供拍攝電視及電腦畫面
● 最光亮的對焦屏，在較陰暗的環境也可準確對焦
● XR-P更備有多用途的電子自拍掣及隔時掣
● 原廠自動捲片器及石英日期指示器
● 原整R-K鏡頭系列包括有28-100mm F4, 70-210mm F3.9及35-70mm F3.5—4.5變焦鏡……

"「麗確」XR-P"複式程序"之單鏡反光機，將先進的科技帶入攝影領域，帶你邁向專業攝影。

太平洋行有限公司

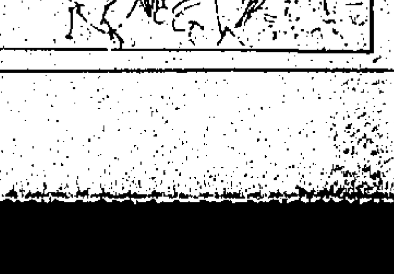
RICOH 麗確 XR-P

現金高價徵求任何牌子舊相機、鏡頭及配件、新舊程度不拘。並歡迎交換最新款電子相機。

本公司常備大量斷市珍品相機及名廠鏡頭、配件、歡迎發燒友參觀選購。

陳烘相機

營業時間：
10：30A. M.～9：00P. M.
假日照常．逢星期日休息．
電話：3-7233886
九龍尖沙咀金巴利道16號香檳大廈商場15號
（美麗華酒店隔鄰）



華僑經濟

港市美電交投淡穩做價稍升
同業拆息轉呈閃縮
歐元亞元各期息口均略改高

（特訊）由於補倉的支持，上日美元在紐約市場回升，昨日港市卻出現若干獲利回吐，但亦有商業盤趁低吸納，美元兌各主要貨幣收市價雖比紐約市稍低，但高於前日港市收市水平，美電重越七八〇收市，港元兌歐日幣亦隨美元稍回升，港匯指數報升二小點。業內拆息閃縮，隔晚拆息回升，長錢拆息回跌。歐洲美元與亞洲美元利率均略調高。

據金融消息報導：昨（五）日業內美電七八〇至七八〇本三〇開成，收市爲七八〇點二〇至七八〇點五〇，比上日收市價升〇點五〇港元。英鎊成一一點三〇，無升跌。馬克成三〇〇點一〇，跌〇點九〇港元。日元成三七六點〇〇，跌〇點九〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六八點八五，跌一點九〇港元。每百澳洲元兌五二二點八五，跌一〇點七五港元。每百瑞士法郎兌三六四點四〇，跌二點〇五港元。每百新加坡元兌三六八點三五，升〇點二〇港元，每百法國法郎兌九八點三〇五，跌〇點三六五港元。

港匯指數報升〇點二而爲七十一點八。

外匯業人士表示，經過前日一陣子的波動後，昨日美電的交投已轉穩定，但由於買盤仍佔多，美電的做價小幅回升。美元兌其他主要貨幣的交易也偏淡，上日美元在紐約因補倉的支持回升，但在港市則因獲利回吐而開枱，除後漲跌不大，尼市時有若干商業盤趁低吸納，美元逐稍收高，港元亦隨美元兌歐日幣報升。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息報四厘，比上日收市價無升跌；隔晚錢以五厘至四厘七五開成，最低成二厘七五至二厘半，收市回升至五厘半至五厘，比上日回升四厘。長錢拆息，一個月期拆四厘七五，跌十六分十一厘；兩個月期拆五厘一二五，跌四分一厘；三個月期拆五厘〇六二五，跌十六分七厘；六個月期拆六厘，跌十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘一二五，升八分一厘；兩個月期八厘一二五，升八分一厘；三個月期八厘一二五，無升跌；六個月期八厘一二五，無升跌；九個月期八厘二五，升十六分一厘；十二個月期八厘三七五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期七厘八七五，升八分一厘；兩個月期七厘八七五，升八分一厘；三個月期七厘九三七五，升十六分一厘；六個月期七厘九三七五，升十六分一厘；十二個月期八厘〇六二五，升十六分一厘。

東京滙市 美元續向下滑
收市價創四年零六個月來最低點，總成交廿一億餘美元。日銀行界認爲美元將繼續下跌。

（特訊）東京十一月五日電：美元在東京外匯市場跌至近五十六個月來的新低點，收市價爲二〇七·七七日圓，比上週五收市價二〇九·八五，上跌了二日圓。東京匯市本週一休市。

美元以二〇七·四〇日圓成交，爲全日的最低點，也是一九八三年三月十九日以來最低點。當日的交易價爲二〇六·九〇日圓。全日在開市價至二〇七·八六日圓之間波動。

全日總成交廿一億三千四百萬美元，比上週五的廿七億九千三百萬爲少。

東京銀行一位發言人表示，自九月二十二日五國財長達成壓制美元的協議後，日圓一直升值而迫使國內的利率上升，這亦促使美元下跌。

發言人表示，各國繼續拋售美元，會使美元持續下跌一段時間，他並相信，以美元目前跌勢，美元兌日圓有可能跌至二〇〇水平以下。

上週五，日本銀行行長在上議院表示，日圓繼續强勁，才能反映日本的眞正經濟情況。

是日美元收市價則爲一九八一年三月十八日以來最低點。當日收市價爲二〇六·九五日圓。

錫市尋解決方案
金屬交易所可能崩潰
錫理事會負債五億元

（倫敦四日電）跟倫敦金屬交易所（LME）有關的經紀商、供應商和銀行家週一紛紛抵達此間。由於錫市場具有潛在毀滅性危機，他們都非常焦慮。

這種不確定的情勢至少可能持續至週三。二十二個錫生產國和消費國的代表，預定週三在此間集會，尋求解決方案。

英國首相柴契爾夫人的政府，已採取干預行動，敦促國際錫理事會（ITC）把下一回合的談判自十一月十二日提前至十一月六日舉行。

此一危機已使ITC對銀行和經紀商的負債多達五億美元。

英國金融專家週一警告，此一危機可能迫使LME永久關閉，並觸發一連串倒閉事件。

LME總經理布朗說，他曾告訴商工部長布瑞坦，此一危機的直接結果是此一有一百零八年歷史的機構可能崩潰。

（紐約電）據接近會議銀行家說，國際銀行會集會，討論對國際錫理事會（ITC）提供三億五千萬美元貸款的問題。這筆貸款可讓ITC履行它對倫敦金屬交易所（LME）的義務。

金屬市場人士說，ITC需要數億美元資金，以履行以平均每公噸一萬二千二百六十六美元的LME的公司購買六萬八千公噸錫的承諾。

西德證交所 上月交易額 創有使紀錄

（法蘭克福訊）法蘭克福證券交易所今年十月份成交總額，達到一百三十九億五千萬馬克，創下最高月份紀錄，較今年九月份增加百份之五十三點五。

交易所今年頭十個月內的分交總額，達到七百七十四億馬克，遠遠超過去年的四百五十三億馬克總成交額。

投資收益減少情況下 美元及利率趨降
日元升值及加息與西德無關。

（特訊）綜合外電報導：（一）美國總統經濟顧問委員會成員莫雅預期利率趨向下降，美元繼續貶值。莫雅解釋，海外游資入注美國，起因乃受一九八一年美國減稅所吸引，而減稅又導致商業固定投資所得除稅後收益增加，結果造成目前息率高昂。高息率象徵當前經濟狀況，並非促成經濟旺弱原因。商業固定投資增加後，投資收益自然相應減少。由此推論，利率應能趨向下降。至於利率下降及美元繼續貶值緩急，莫雅未作具體推測。

（二）西德中央銀行行長否認五國組織協互相調協利率政策。據稱，近期輿論詳細報導日本抬高息率，鼓勵日圓升值政策，此與西德無關，並非中央銀行所持宗旨。透過穩定經濟政策及致力削減財政赤字，西德經已得到低息率利益，由此而促進經濟增長。現時所行政策並無理由需要改變。

歐洲金融開市 美滙改高 金價牛皮
倫敦白銀跌五美仙

（特訊）倫敦十一月四日電：由於若干市場參與者補倉及有獲利回吐，美元在歐市兌率回升，黃金及白銀價均微跌。

倫敦英鎊由上日收市的一·四三八二五微跌至是日早市時的一·四三八〇美元，加拿大元由一·三六九八跌至一·三七二五兌一美元。

法蘭克福美元由上日收市的二·六〇一五升至是日早市時的二·六〇三五馬克，蘇黎世美元由二·一三九七五升至二·一四五〇瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七·九二七五升至是日早市時的七·九四一〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·九三六二五升至二·九三九七荷蘭盾。

金市方面，倫敦的金商稱：由於美元波幅狹窄，金市的交投興趣亦低落。倫敦黃金開市價每安士報三二四·七五美元，比上日收市價三二五·二五，下跌〇·五〇美元，蘇黎世每安士報三二五·五〇美元，比上日收市價無升跌。

倫敦白銀開市價每安士報六·〇六美元，比上日收市價六·一一，下跌〇·〇五美元。

國際糖價上升過速 作調整性回降
港商多未敢冒高價大量訂購
南韓幼砂糖訂價偏高

（特訊）上週國際糖價上升過速，本週初已作調整性回降，本港糖市，受刺激上升的，尚限於南韓幼砂糖，但中國大陸粗砂糖價格未有提高，糖商已經心裏有數了。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖代理商開出明年首季及二季付船貨盤，價續提升，但本港糖商鑑於國際糖價走勢仍是迷離，未敢冒高價大量訂購。而現在及近期運到的幼砂糖，仍是第三季初以較低價訂購的，收現後沽出利潤較好。現時南韓代理商開出明年首季付船訂價每噸二百卅八美元，到岸價每担折合一百一十三港元，二季付船訂價每噸二百四十二美元，到岸價每担折合一百一十五港元，比目前本港現貨高得多。

昨（五）日市價，南韓幼砂糖由「漢城」輪及「耐能」輪運到的，每担沽一百〇五元，中國大陸榴花粗砂糖現貨轉手每噸一千五百五十元。

國際糖價，原糖期貨回降。倫敦（四日）原糖現貨每噸一百鎊，升半鎊。十二月期貨每噸一百四十七點六美元，降三美元。三月期貨每噸一百六十點六美元，降一美元。五月期貨每噸一百六十四點二美元，降一美元。紐約（四月）原糖一月期貨每磅五點五五美分，降點二三美分。三月期貨每磅六點一四分，降點一三美分。五月期貨每磅六點三六美分，降點一四美分。

怡富集團有限公司
宣佈
台灣辦事處一
怡富台灣有限公司
現已開業
董事兼總經理：裴布雷
台北市新生南路一段五十號
世界貿易大樓十二樓
電話 397—1271 專綫電報 14592 JARFLEM

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

德輔道西 德輔商業大廈103-9號
高陞酒樓五樓交通方便新裝修
每單位月租 700—1200元
內包括差餉及管理什費
歡迎參觀 電話473388

官塘廠房廉租
官塘道338號 星洲工業大厦七樓及十二樓每層約5000呎 廉租$14,000另二樓6,600呎 租$17,000包差餉管理佳購 近地鐵站交通方便適合製衣或電子等業(塑膠染廠免問)
請電 5—498213 5—412781 鄒先生洽
或電3—7561395 管理處林先生引看

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

廉租
廿四十四層商業大廈旺舖
高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王
商業中樞 防盜設備
趙氏大厦 文咸西街8—10號（即南北行街）文咸東街143—145號
廣利大厦 文咸西街30號 皇后大道西23—25號
洽租處 趙光利參茸行 香港文咸西街8—10號 5-459478, 5-448412

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大厦弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大厦千餘呎起
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦弍千餘呎起至六千呎
官塘道340號
祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

旺舖及廠房租售
(1)筲箕灣地鐵站旺舖租售面積1120呎連閣樓500呎合各行業
(2)黃竹坑道63號中層大型廠房面積17,587呎出租有車位，冷氣，間隔，獨立厠所。
(3)港島向海外墻廣告招牌位出租高25呎闊72呎
請電：H633129 吳先生洽

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大厦地下500呎另閣樓
僅租 $2,200
②石塘咀保德街20號保基大厦舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H252497

平租
廠房 官塘鴻圖道34號 致樂工業大厦 近地鐵站電梯充足
住宅 青龍頭龍騰閣2300呎 全海景向南花園泳池
電：5—230685 或5—261553

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦200餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
犴沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

寫字樓租售
中環威靈頓街64-66號7/F獨立電梯冷氣水厠裝修間格俱全實用面積約900呎（建築面積約1250呎）地點適中交通便利。
請電 5-224955 業主洽。

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
畢打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

旺舖廉租
香港灣仔道207號，旺舖1300呎，另閣樓1200呎，舖面20呎闊，適合各行業
電 5—235967 劉洽。

官塘廠房招租
電威工業大厦
開源道49號面積7500呎裝修俱備適合電子五金業 請電 3—205714 洽

塑膠廠房連機讓
西環現成塑膠廠房塑膠機及設備 讓廠房三千多尺水電裝修及四、七、十安機，混色碎料機均一年新設備全在生產中東主遠行急售日電5—469504 晚電 5—8177379洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

中區寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面地鐵站牌）(一)650呎(海景) (二)1350呎(海景) (三)2000呎(高層海景)
電 5—459222 於仁有限公司洽

西環北街旺舖
北街街市中心人山人海旺極
1000呎—4800呎 樓底18呎
可建閣仔 合超級市場餐廳或任何生意
吉售 每呎 620元
有意電K—936393接洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

全幢花園洋房出售
九龍何文田區全幢共24層洋樓出售 有意置業者請電K—945830 王 洽

南昌街吉舖租售
四千餘呎每呎平售五百餘元。
旺角鴻光商場有閣樓200餘呎七萬。
旺角道唐樓15萬（四樓三百餘呎）
威明地產公司 電K306977 傳呼機⑤466135—9283

萬美達工業大厦
上葵涌梨木道58—64號
租 樓上3921呎 地下9526呎
有意請電：0—622971 蘇洽

半山豐景道 豐景台 特平急售 最靚單位
高層全海景1300呎110萬餘H座三房二廳套房另工人房送有蓋特大車位靚裝修包滿意即買即住代按銀行可九成 3—7790237 何小姐洽代理

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

酒樓旺舖平租售
每呎二百餘元
租每呎三餘元
地下舖位及相連二三樓共約13800尺葵涌和宜合道大窩街石文徑8-18號近新光酒樓及交通銀行對面青山道口代按銀行七成交吉 3—7790237 永成

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

聖誕貨冬貨付運轉弱新單不足生產青黃不接
開工率跌過六成

各主要行業平均開工率，繼續下降。旬來僅在五成半至五成七五間，接近一九七四同期淡態。中小廠家普有不求利潤降價搶單現象，銀行收縮信用使備料困難漸增，益使開工率被迫下降。如果近期新單好轉，經原料補充與工序安排，亦需一個月後才有增加開工可能。紡織衣因接近年底配額期限，開工略較穩定，可持六成至六成半，電子開工平均五成，玩具約近六成，鞋類、文具、家庭電器及皮具約五成半，印刷約及八成。

（特訊）供歐美聖誕及秋冬季貨運空運付運也轉弱，而新單不足致令工業生產青黃不接，以致開工率跌過六成，各主要行業生產也僅在五成半至五成半之間，與七四年同期淡態接近，廠商不計利潤接單也難扭轉此形勢，甚至銀行改而為減少風險而收緊方信，對工業生產尤為不利，即使近期訂單好轉，亦需一個月後才令工業整體生產改善，由於趕用配額關係，對紡織製衣業生產略有刺激作用。

綜合工商業界消息稱：由於供歐美明年春夏季新單買家開來較遲，以致在聖誕及秋冬季空運尾水貨付運也基本完結時期，工業生產便處於青黃不接境地，整體工業的開工率平均跌低過六成，即使是多個主要行業也有此現象出現，中小廠生產且轉有低降趨勢，旬來生產僅在五成半至七成半之間，接近七四年同期淡態水平，即使是中小廠近月來有不求利潤搶單形勢仍未能顯著扭轉生產之弱勢。

工商業界表示：今年買家延遲落單，除有進一步觀察市場走勢及變化的意念存在外，也與東南亞的發展中國家也面對本港工業界同樣之訂單不足問題，因此在訂單的競爭也更為激烈，同時因供應期可因單疏而縮短，也造成買家延遲訂貨的信心及壓價之目的。所以當秋冬季貨付運告一段落後，有更多廠商缺乏足夠新單繼續維持正常生產率。

工商界指出：由於工商業接單不足已是有目共睹的事實，所以銀行界方面對工業授信也較嚴謹，致使廠商在備料及添置生產器材也較困難，就算日後接單改善，也必然令生產復常時間延長，甚至現時因原料商收緊放帳期，而銀行方面又收緊授信，以致部份工廠生產也因此而被逼下降，資金週轉除受影響外，工資支付的週切問題亦是重要原因之一，是以工業接單近期即有好轉，但工業界經原料補充與安排生產工序需較長時間準備，生產率亦需一個月後才能有全面提高及充份發揮可能的。

工業界認為：在各主要行業中，以紡織製衣表現較為穩定，主要是年底前趕配額運用率所致，所以一般紡織製衣業生產率可持六成至六成半左右，電子業開工平均只有五成，玩具業約近六成，鞋類、文具，家庭電器及皮具業約五成半，印刷約及八成。短期內各行業生產率會處於一個相當動盪時期，好淡須視乎短期內接單而定，但大體上到本月底下月初形勢便會逐漸趨於明朗的了。

又據銀行業人士表示：由於近期工業貸款出現壞帳的數目增加，而各業過眾亦有趨增的情況，使近月來銀行業普遍繼續收緊對工業的貸款。兩三個月前，一些中小型廠從出口商採得訂票後，向銀行要求打包貸款並不困難，祇要有關出口商「加簽」便可，但近日好些銀行進一步要求出口商為廠家作還款保證才可獲得生產用的資金。由於有部份出口商不願作這種承保，結果令一些中小廠無法獲得銀行通融。

銀行界指出：引致工業貸款收緊條件的原因是最近工業貸款的壞帳有增無減，以及工業接單普遍欠佳，因為工業呆帳，壞帳等問題，銀行與廠商訴之於法的個案越來越多，而申請結業的工業機構也大為增加，使銀行在工業貸放上更具戒心。

在銀行收緊工業貸放的影響下，近日商場銀根頗為吃緊，暗息日拆竟達二元，比過往農曆年關前的例緊現象有過之而無不及，也直接影響一般中小型廠的週轉困難，益使各業開工率被迫下降。

日本訂價領先報漲 各國鋼鐵追隨提高

供源訂價漲勢過速，港市現貨提升緩慢，來港尚難和算，建材商轉觀望。港倉現貨尚多，係較早低價輸入者。

（特訊）最近韓國、東歐、南美、南非鋼鐵訂價，均受日本鋼鐵訂價領先報漲而影響提高，本港建築材料商訂購觀望。由於供源訂價上漲過速，本港現貨提升緩慢，來港尚難和算，預料近期本港現貨市場市價仍有緩步上升之勢。

據建築材料商透露：上月間，日本鋼鐵訂價受日圓匯率上升影響而大幅高漲，高拉力鋼筋香港到岸價每噸漲至二百七十五美元，影響所及，其他地區鋼鐵亦紛紛將訂價提高，例如南韓高拉力鋼筋每噸提高為二百五十五美元，東歐高拉力鋼筋每噸提高為二百五十美元，南美洲高拉力鋼筋每噸提高為二百五十美元，南非洲高拉力鋼筋每噸提高為二百五十美元。現時本港市場現貨價格尚未能追上供源訂價水平，本港建築原料商觀望。

建築材料商指出：目前本港存倉現貨尚多，這是較早時候以較低價輸入的。雖然今年下半年建築用鋼鐵比上半年銷量增加，但有一部分南美洲、南非洲、東歐鋼鐵存倉，這些鋼鐵原定轉運中國大陸的，由於中國大陸外匯供應緊縮經過六個多月尚未放寬，這些建築用的鋼鐵規格，不甚適合本港建築規例，致令貯在本港貨倉未能轉運。

建築材料商又稱：近來本港建築用的高拉力鋼筋及光身圓鐵條，更加側重於本港產品，因本港產品價格比日本產品便宜得多，齊度高拉力鋼筋每噸二千〇五十元，不定尺高拉力鋼筋每担一百一十五元，不定尺光身圓鐵條每担一百一十二元。

進口高拉力鋼筋及光身圓鐵條價格緩性提高，齊度高拉力鋼筋細花式每担一百二十元至一百廿二元，大花式每担一百一十六元至一百一十八元，齊條圓鐵度身光細花式每担一百一十八元至一百二十元，大花式每担一百一十五元至一百一十六元。

港匯指數升二小點

（特訊）一九八五年十一月五日（星期二）的港元實際匯兌指數為七十一點八（較上日指數上升零點二）。

日圓匯價未有回落跡象
紙商恢復向日訂貨 新貨批售價格將增

較早前紙商一度暫停訂購日紙，以待日圓匯價穩定或回落。因市道欠佳關係，預料紙商不會將匯價增幅全部轉嫁用家身上。但零售價稍後勢必調高。

（特訊）在日圓匯價未有跡象回落之下，本港洋紙商人近日已逐漸恢復向日本訂購紙張，而下月到港的新貨批售價及零售價亦勢必要隨著匯價成本而調升，但因本港洋紙市道一直欠佳。估計新價調升幅度將較匯價影響成本上升的幅度為少。

據洋紙商人表示，日圓匯價在九月底十月初期間因受歐日五國聯合壓低美元行動而大升超過一成，而本港向日本進口的紙張有部份是以日圓計價，故日圓匯價的暴漲會使他們在匯價上蒙受損失，但紙商均未有即使將日本紙的批售及零售價即時提高，而另方面則暫時停止向日本訂購新貨，以待日圓匯價回復穩定再作決定。

但經過多月之後，日圓匯價仍未有跡象顯示會有下降的趨勢，而紙商停止訂貨已久，故他們已於近日逐漸恢復向日本方面訂貨，而新訂日本紙張因受匯價漲升影響，估計在新貨下月到港之後，紙商會將其零售價作出調升。

一位紙商說，他們原本亦期待日本供應商方面是否會將日圓訂價的紙張價格自動調低，但結果對方並無此行動。

以日圓訂價的日本紙增價雖已成定局，但據紙商表示零售價的調升幅度將不會達到匯價漲升所影響的成本上升幅度，原因是今年洋紙市道一直欠佳，紙商不能不考慮用家所能承受的增價幅度。

事實上，在日圓價暴漲之初，洋紙商人未將紙張零售價作即時的提高，亦是考慮到市場有少部份紙商曾把受匯價影響的紙張價格調高，但調高的幅度亦甚輕微。

換言之，下月來自日本的部份紙張零售價將告調升，但升幅估計不會超過一成。

本港去年進口洋紙總值三十四億四千七百萬元，其中日本為第一大供應國，佔達十二億七千三百萬元，而主要的輸港紙類則為印刷用紙，包括書紙及粉紙兩種，前者多為美金訂價，後者多為日圓訂價，故受匯值影響而增價的亦以粉紙最為顯著。

日本紙價自去年底以來即已一直向下調低，原因是今年本港洋紙市道欠佳，而紙價亦於去年之前增升過高。今年本港洋紙市道較去年為差是因為工業出口放緩和外來印務減降所致，不論工業用紙和印刷用紙的需求均減。

國際金融股市行情

一九八五年十一月五日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）ＦＴＳＥ100

開市	＋14.00	（1384.90）
午市	＋5.10	（1295.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.45	7.55
怡和	H.K.$	13.10	13.30
和黃	H.K.$	27.25	27.45
九倉	H.K.$	7.35	7.55
置地	H.K.$	6.85	7.95

紐約股市

開市指數 －2.52（13[illegible]7.15）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋10.71（12820.69）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－0.80	（324.55）
尾盤	U.S.	－0.0	（324.55）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6035	馬克
倫敦	1.4380	美元
東京	207.40	日元
巴黎	7.9410	法郎

期豆交投增

全日共成九百九十二手，近期合約價跌，遠期則升。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所大豆期貨交投回增，全日共成九百九十三手，較上日增加九百二十二手，近期合約價跌，遠期則升。

十一月份大豆合約開市價報一〇三點二元，收市一〇二點六元，共成三百三十三手，十二月份開市價同報一〇二點六元，共成一百三十九手，一月份開市價均為一一二元，共成六十九手，二月份開市一一二點六元，收市賣價一一二點八元，共成二十三手，三月份開市一一三點八元，收市一一四點八元，共成一百四十二手，四月份開市一一四點二元，收市一一四點二元，共成二百八十一手。

石油出口國組織主席否認實施自由油價
沙特產油量同升略低于限額水平

（雅加達電）石油出口國組織主席布羅托說，該組織從未放棄自己正式的價格制度，應該將其成員國的任何言論當作個別的態度。

阿拉伯聯合酋長國石油部長奧泰巴稱石油出口國組織的協議現在「已不起作用」。

蘇布羅托說：石油出口國組織從未決定放棄目前價格水平。

蘇布羅托說：十二月七日，石油出口國組織在日內瓦開會時將討論目前與未來的問題。石油出口國組織各個成員國不應該獨立行動，背離組織達成的協議。我們有一項價格協議，成員國必須遵守協議。成員國不應該低價出售石油，破壞油價。

他續稱：堅持這個價格制度符合所有員國的利益，我們促請所有成員國堅持這個制度，否則油價將告疲弱。

阿曼石油業消息稱：該國將長期合約原油價格每桶調低十七美仙，新價為二十七點二美元，回溯十月一日起生效。

消息說，阿曼油價原為二十七點三七美元，今年減價反映出該國原油的現貨跌價。

在阿布達比，挪威石油部長克斯坦森說，如果油價和產量繼續實行全面自由政策，油價會大幅下挫。

他說，一個穩定的市場對挪威「利益攸關」。該國並非油國組織成員，但在油價下跌時，北海油定價政策上給予合作。

（尼科西亞電）「中東經濟研究」報道，沙特阿拉伯十月份石油日產量急升至四百萬桶，略低於石油輸出國組織所定的四百三十五萬桶。沙特替石油輸出國組織油產承受了需求下降的衝擊，八月份的石油產量曾大降至二百萬桶。

星外匯儲備晉百分十八

（星電）新加坡貨幣局昨天在剛出版的統計月刊中說，新加坡的外匯儲備，在六月份相當於二百四十六億五千五百萬坡元，較五月份增加一億六千六百萬坡元，與去年同期比較，今年六月的外匯儲備總值增加了百分之十八點四。

香港金融行情表

（一九八五年十一月五日）

九九金每司兩（開市）三〇三（最高）三〇五（最低）三〇二（收市）三〇三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇·三〇
美單	一〇〇	七七九·〇〇
美鈔	一〇〇	七七八·五〇
英鎊	一〇	一一一·三〇
加拿大圓	一〇〇	五六六·〇〇
法國法郎	一〇〇	九七·四〇
瑞士法郎	一〇〇	三六三·五〇
西德馬克	一〇〇	二九八·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二六四·五〇
澳洲圓	一〇〇	五一九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三七·五二
菲律賓披索	一〇〇	四一·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四五·〇〇
坡圓	一〇〇	三六六·八〇
台灣圓	一〇〇	一九·〇〇
泰國銖	一〇〇	三〇·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

大陸秋交會副主任陳潔表示
交易成績好出口問題仍多 水貨不再干擾需加强計劃
成交總值逾卅億美元增加百分五

（特訊）中國出口商品秋交易會昨（五）日閉幕，成交總值超過三十億美元，比去年同期增加百分之五，創歷屆交易會成交的新紀錄。

昨（五日）據此間消息報導：本屆廣州秋季出口商品交易會出口成交額在最後衝刺情況下，已超過去年秋交會的出口成交額，而超過三十億美元，比去年同期增加百分之五。

自上月十五日廣州秋交會開幕以來，出口商品的成交未能令中國外貿當局滿意，總的來說，外商雖然不少，但很多人持觀望態度，主要是想從交易會中了解中國外貿動向，以及比較出口商品的官價及「水貨」的價格。

儘管中國當局採取了各種抑制水貨的措施，但水貨仍「有禁不止」，與官價相距甚遠水貨，多爲經漁船走私之貨品。較早時一些商人曾表示，如交易會開盤的鋁沙，是六十八美元一噸度，水貨只賣五十八美元，量繇三Ａ的交易價是二四．六五美元一公斤，水貨只售十八．五美元，羊毛條的統一價是三十八美元一公斤，水貨是十六美元。

由於壓制水貨情況效果尚未穩定，參加交易會的買家，相當觀望，一開始便注意中國當局是否為了刺激出口而採取彈性辦法調整價格，或採取會有效的措施抑制水貨，有的商人較早時表示，即使要買，亦到最後才落單。另外，據中國新聞社昨日發自廣州的消息，至本月三日止，本屆交易會出口成交總額已超過去年秋交會出口總額，達到本屆交易會負責人提出的力爭超過歷屆成交最好的去年秋交會的預定目標。參加本屆交易會十五個交易團中，紡織品、輕工、工藝品、化工、機械、醫療保健品、土畜產、中外合資企業、新時代交易團等九個交易團出口成交額均比去年秋交會有較大幅度的增長。本屆交易會紡織品成交額比去年秋交會增長二成多，紡織品成交比重增加，由於「水貨」基本上得到控制，港澳商人紛紛簽訂購貨合同，已成交的紡織品中，屬於港澳市場的估五成以上。

工藝品交易團成交額增長幅度最大，比去年秋交會增長四成多，其中成交最多的是珠寶首飾、抽紗、機繡品、手繡品、陶瓷、中國式家具等。珍珠價格雖提高了近一成，仍然暢銷。

據官方報告：這屆交易會接待了不少外國的貿易代表及商人。至昨日為止，共有八十七個國家和地區兩萬六千多名商人，參加了交易會；包括來自港澳的一萬七千餘人；來自日本的二千三百人，來自美國的一千二百人。此外，大會又接待了四十五個國家及地區的貿易代表團共一百六十多批近二千人次，包括馬來西亞貿易代表團、馬里貿易代表團、挪威貿易代表團、美國副總統布什等。

這次交易會在多方面都取得成績，大會對籌備工夫抓得緊，準備功夫較充分，而出口貨源組織較充裕，而且在各方面的合作和支持下，經貿部門對大宗商品採取了加強出口管理的措施，對制止「水貨」也採取堅決的措施，取得了一定的效果。在加強調查研究的基礎上，參照國際市場價格趨勢，出口價格掌握較好。

據外經貿部部長代表、秋交會副主任陳潔表示：是次交易會成績較好，但出口貿易仍有不少問題有待解決。「水貨」衝擊對香港市場大部分商品，不再構成干擾，而對生絲等部份商品的出口仍有影響。至於對大宗、主要的商品仍需加強計畫性，繼續實行配額、許可證制及聯合成交的辦法。

天氣轉涼後 舊米配搭新米續暢

（特訊）昨（五）日米市，交投雖非很活躍，但貯倉時間較長的舊米碌價很適，預計兩週後可以疏導完竣。

入口米商昨（五日）有一二家開盤，提沽食米廿六款，上午成盤廿四款，下午照價提用較多。

據米業人士指出：現在入口米商側重疏導存倉時間較長的舊米，由於天氣已涼，二、三盤商採用舊米配搭新米積呈暢銷，且因舊米每担比新米低十元，二、三盤商無形中增加營業利潤，預料兩週後這些存倉舊米可以完全疏導。

一成盤紀錄：中國大陸金稻絲苗每担一九九元，梧字絲苗一三八元，利字絲苗一三六元，日字油粘一五〇元及一五七元，洪字絲苗一五五元及一六〇元，江西絲苗一六八元。泰國青飛燕大米一七五元，澳洲麻袋庄袋鼠絲苗二五七元，金冠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤新鮮牌絲苗每包一四四元。

豆類及花生仁大量運到
供過於求價格急降

加拿大黃豆每担降十元，美國眉豆每包降五元，泰國綠豆價位亦低，花生仁價位差距甚遠。

（特訊）豆類及花生仁新貨較多元場，價格急降。

加拿大新黃豆，新貨運到，由於中國東北新黃豆近期亦將有大量抵港，於是加拿大黃豆率先將價格降低，每担降十元，由一百五十元降為一百四十元。

美國大粒白眉豆，獨擅勝場，亦因新貨多而調低價格，每包調低五元，一百磅庄每包由二百〇五元降為二百元。

泰國新綠豆，近期來港亦多，本月中旬抵港的抱木新產品，每担要價二百三十元，貨到後價位可能更低一些。

廣東新珠生仁「聯營」貨未到，「組外」貨先到，價格越落，每安士四十粒至五十粒，每包四十公斤麻包庄，每担沽二百七十元。提庄大粒花生仁，價位有較大差距，每安士廿四粒至廿八粒的，每担沽四百七十元，每安士廿五粒至卅二粒的，每担沽三百六十元。

金市繼續疲靜

收市價三〇二三跌六元波幅三元，期金跌一元，飾金牌價每兩三千二百二十元。

週二倫敦黃金開市價稍報低

（特訊）本港九九金市昨（五）日繼續平靜，收市價三〇二三較前日跌六元。期金均跌一美元，飾金牌價每兩三千二百二十元。

美元在紐約市場稍為回揚，對金市造成抑制，美元回揚是由於補倉支持及聯邦基金利率稍升所致。另方面，較早的錫價大跌仍然對金市有壓力。

油價趨向仍受金市重視。較早前，阿拉伯聯合酋長國石油部長表示，除非石油出口國保持合作，然則一場油價戰在所難免，而印尼石油部長繼續呼籲各成員國自律，維持出產配額及組織制度完整，目前市場正等候各會員國的真正態度及反應，傳稱委內瑞拉有意隨墨西哥後塵，計劃在十一月份開始減價燃油價，如與墨西哥一致，則每桶減價四十美仙（不過墨西哥亦同時調高輕質油價，每桶六十美仙）。

昨日本港九九金價開市三〇二三，較前日收市價低六元，最高三〇二三，最低三〇二〇，波幅三元。收市價三〇二三，較開市價相同，較前日收市價跌六元，平息。

期金方面，十一月期貨結算價每安士三二五美元，十二月三二七、一月三二九、二月三三一、四月三三五、六月三三九、八月三四三，均較前日跌一美元。

週二倫敦黃金開市價每安士三二四．七五美元，較前日跌〇．七五美元。蘇黎世三二五．五〇美元，轉穩。

香港商業銀行推選 陳有慶為董事長

（特訊）香港商業銀行宣佈該行董事局最近推選陳有慶為董事長，仍兼常務董事會主席及董事總經理。陳氏自一九六六年出任董事總經理以來，不斷悉心策劃，積極經營，業務蒸蒸日上，並邀得泰國盤谷銀行，及日本東海銀行支持合作，使該行國際化，益加發展。陳氏本其廿年來之豐富經驗，對金融界之貢獻，厥功至偉。現任該行董事長，對該行業務，前途無量。

陳氏為本港非官守太平紳士，一向熱心公益，去年獲泰皇賜三等白象勳章，現任香港潮州商會會長，香港中華總商會副會長兼常務委員會主席，香港公益金副會長，香港童軍港島地方協會會長。

市道略爽 生猪總成下跌
燒種減近四成

（特訊）昨（五）日生猪成量下跌百分之十八，本地及大陸猪均下跌，其中燒種比上日減銷八百一十一頭或百分之三十八，亦因此而使燒種市道略為回爽。

全港生猪昨日總成量約為八千七百零七頭。其中大陸猪七千九百七十八頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、廈門、上海、廣州等地。

九龍市場有大陸大猪三千二百三十頭，每担最高成五百元，最低成三百九十元，燒種六百五十頭，最高成六百元，最低成四百五十元；猪花四百二十頭，最高成八百二十元，最低成六百八十元。

該市場另有本地大猪四十頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元；燒種六百六十二頭，最高成七百元，最低成五百五十元。

荃灣市場有大陸大猪一千六百二十六頭，最高成五百元，最低成三百九十元；猪花三百五十九頭，最高成九百元，最低成八百元。

香港市場有大陸大猪一千六百一十三頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪四十七頭，成五百四十元；燒種十頭，成五百九十元。

較早前接入低利潤訂單無利可圖
日貨價升港廠受累

亦促使港商新報出單價提高，但為維持競爭力，升幅偏低，若週日元再升值，港商獲利更難有保障了，而人民幣近月迭降補助也不太大。

（特訊）日元繼續對美元維持強勢，使到日本近期報來之新盤價多有不同程度調高，此現象尤對工業生產有較直接不利影響，因為不少較早前低利潤搶接的訂單，目前已因原料升而致無利甚至虧本，同時也促使港商最近開出的單價也已相應提升，不過升幅多不及原料升幅，同時美元仍有低跌壓力，所以未來營利更難有保障了。

綜合工商界消息稱：自從五國財長會議後，日元兌港元匯價升值逾一成，即由九月廿三日的一萬日元兌港元三三五上升至最近的三七六港元水平，升幅為百分之十二點二，由於日元在不足兩個月內有如此大升幅，令到本港工商界也不易應付，尤以工業界為然，因在九月下旬以前港商不少已接入一定供明年歐美春夏季銷的貨品訂單，而當時工業手頭訂單較疏，因此廠家多削減利潤搶新單，而美元猝然下降而導致日本報來的原料價提升，則廠商微薄之生產利潤也被侵蝕甚致耍蒙受虧損了。

工商界表示：雖然歐洲貨幣兌美元也升，惟港商對西歐客商開出的單價也多以美元為本位，所以即使是接入歐洲新單，也難在匯水上獲得補償，反之其報來之美元為本位之單價，却甚少因美元匯價跌而調低，相對而言，廠商所面對的原料升價壓力幾是全組性的。

廠商指出：雖然人民幣近月來接連調低其匯價，有助緩和工業原料及生產成本上升，惟中國大陸供應之原料及半製成本始終在數量及範圍上不能與日本及歐洲貨品可比，形成廠商生產成本全面提升也不可免。所以最近港商報出的單價亦有提升，但升幅多在一成左右，而較少追隨原料升幅而調整，是恐防有礙接單之競爭力。由於單價升幅多未及原料之升幅，若日元兌美元再升值，勢必會對工業界造成更大困擾，而獲利也更難有保障了。

據東京電，據日本經濟新聞資料開發中心發表日圓上漲對日本產業的影響分析說，即使一美元兌二〇〇——二一〇圓的情況持續至明年春季為止，對日本輸出產業的影響，無論生產和收益都不大。

據該分析指出，這與九月二十二日五國財長會議前一美元兌二四〇圓的匯率演變相比，日本整個產業的實質生產額會減少百分〇．六——〇．八，但由於輸入原料成本降低，收益方面却有百分〇．〇七——〇．〇九的小幅增加。但輸出產業的實質生產和收益，預估有百分一——二左右的減少。

不過，若一九八六年度仍然在一美元兌二〇〇——二一〇圓演變，則整個日本產業的實質生產額會顯著減縮，減低幅度會擴大至百分一．七——二．三。

該分析也指出，日圓匯率至明年三月，若仍在一美元兌二〇〇——二一〇圓時，一九八五年度的實質經濟成長率在百分三關，消費者物價上升率僅為百分一。

另據台灣航訊：日圓在國際市場的大幅攀升，會經使得我國的外銷頓時呈現「漁翁得利」的局面。不過，短短不到一個月，日本廠商又迅速扳回報價的不利情勢，再度擺搖過去短暫失去的市場。

根據經貿單位所獲得的資料顯示，過去近一個月之間，當日圓在國際市場出現大幅升值之勢時，日本的現時大宗貨品例如：鋼鐵、塑膠等工業原料，曾大受影響。導致原向其採購的廠商紛紛尋求新的供貨來源。其間，由於這些大宗貨品供貨時限甚短，包括我國在內的大宗工業貨品外銷廠商廣佔便宜，國外緊急採購訂單迅速激增。以鋼鐵為例，上個月從美國市場轉來的新增訂單即達五萬公噸左右。另外，日本外銷的大部份商品當然也難逃匯率上的不利影響。

不過，根據目前貿易廠商的反映，本週開始，由原向日本採購外商轉來的訂單已經有明顯消落的趨勢。主要原因是，日本廠商已對報價迅做調整，彌平了外商對其匯率的過度疑慮。

根據國內與日本商社往來密切的廠商指出，日本廠商過去一個月間，分按其商品採三項對策克服了其不利報價情勢。

這三項調整報價策略是：對於受匯率衝擊最大的現時大宗貨品，不惜採取犧牲利潤的方式保住市場，這方面商品，日本廠商多與海外工程相互聯結外銷，日本廠商估計目前的降價幅度，不至過份侵蝕其利潤根基，值得採行。對於受衝擊次之的一般消費品，尤其是電器用品，日本自認其使用性仍有難以取代的地位，因此主動要求採購商修改銷售代理合約，改採匯率變動損失，日本與外商以七比三或五比五對分的方式，降低彼此的風險。

然而，根據來自日本駐華商社的消息透露，日本廠商最厲害的一招是，日本外銷業者在平時早就預料到一旦日圓上升的衝擊，因而平常對於具有絕對競爭力的外銷產品例如汽車，就已按二〇〇的幅度報價，屯積了其面對匯率變動的高度本錢。

產糖國續拋售
期糖造價 止升回順

市況尚穩。全日共成一千一百九十手。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所原糖期貨市況尚穩，全日共成一千一百九十手，較上日增加一百九十三手，期現價止升回順，現貨價報五點六美仙，下跌二十點，市場消息指出，連漲三天停板後，紐約咖啡期貨回頭急降停板，糖市受影響也告回落，產糖國繼續大手拋糖，基金會及經紀行雖然有些吸納，但市場銷售壓力較大，市場無法再升。相信短期內市道好淡爭持的局面，仍會繼續。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份五點四四美仙，共成三十一手，三月份收市買價五點九五美仙，賣價五點九六美仙，共成一百手，五月份六點四六美仙，共成一百二十八手，七月份六點六八美仙，共成一百四十手，九月份六點八九美仙，共成三百一十六手，十月份七點〇五美仙，共成四百七十五手。

商業力法觸發專業性止蝕拋售
澳元兌值銳跌 匯商展望互異

有人仍看疲弱有人說過份報低

雪梨收市低做六角七分美金

優惠利率再由十八厘二五升為十八厘半

（特訊）雪梨十一月五日電：澳洲多位深資外匯商在澳洲貿易加權匯兌率指數低跌後表示，澳洲元的展望仍然疲弱。

澳洲儲備銀行收市時報出是日澳元指數為六〇．三，上日指數下跌〇．三。

若干外匯商認為是日澳洲元的跌幅有過份之嫌，但也沒有迹象顯示澳元在基本因素開始改善之前會復挺。

外匯商指出：澳元下跌的原因包括，澳洲的來帳赤字增大，國內通貨膨脹率比該國的主要貿易伙伴高出一倍多，貨幣應積累額上增及外債上升。而上日仲裁委員會裁定國內工資提高百份三點八，是促成是日澳元下滑的主因。儘管今年九月澳洲政府與各工會已協定提高工資，但在國際貨幣市場的若干法多認為不利於澳元匯價。而今次的工資加幅不表示工資指數上升，却是實質工資下降，自要引來貨幣值向下調整及促使通貨膨脹上升，這是結合幣值下跌使進口價上升的結果。

西太平洋銀行首席外匯交易員陳彼得說：相信市場對經濟措施缺乏信心是做成澳元匯價下跌的主因。

外匯商稱：在過去幾日來商業性大力拋售觸發專業性的止蝕拋售是澳元下跌的另一個即時因素。

過去兩個月來外匯市場上最大的特徵是，在美元轉弱的趨勢中，澳元未能藉此時機任何較明顯的彈升。相反的，在今年二月至四月的期間內，由於美元強，使澳元在上述期間兌美元跌值約百份二十。

是日澳紐銀行在收市報出的澳元貿易加權匯兌率指數七四〇．一，比上日指數下跌二．五七創下該指數訂制以來的最低紀錄，比今年四月廿三日創下的七四．八五，還低出〇．七二。澳紐銀行的澳匯指數是根據一九八三年十二澳元浮動前匯價為基數。而在四月廿三日，澳元也跌至〇．六二七五美元的歷史性低點。

是日收市時澳洲元收市價為〇．六七〇〇至〇．六七一〇美元，比四月份創下的低點為高，但是澳元兌一．三九二〇日圓及一．七四五五馬克，差不多是歷史性低點。

據西太平洋銀行數字顯示，過去一年澳元（以貿易加權基數計算）兌其他主要貨幣，已跌值達百份廿六點四，其中兌日圓，馬克，瑞士法郎及英鎊跌值百份三十二，兌美元則跌值百份廿一點六五。

外匯商稱：最近澳洲儲備銀行在市場上的活動比較，亦不能視作干預。

外匯商普遍認為，澳元的疲與難興將會引致目前已緊縮的貨幣政策進一步抽緊，刺激利息扳升，現前已是實質高水平。由於國內經濟強吸引進口，實有須要冷却以幫助貿易帳趨平衡。

澳洲官方一再希望澳元匯價下跌帶來的競爭利益，最後會扭轉貿易的不平衡。但在工資上升及商品價格疲軟下，這可能是一種奢望，一位外匯商作上述的評論。

然而根據西太平洋銀行公佈的經濟及社會調查領先指數顯示，澳洲在今年餘下時間至一九八六年初，經濟預期會有較強的成長。

該指數在今年八月份的成長年率為百份十一，而七月份的升幅為百份十二，去年同月升幅為百份九。八月份指數爲一二七．五，而去年同月為一一五．四（以一九八〇年為基數）。

西太平洋銀行指出：年長率的升勢顯示接近當前實質經濟成長約百份三點八的趨勢。同時也意味着在未來幾個月，由於經濟無回緩迹象，現行的貨幣緊縮政策將不會改變。

澳洲國民銀行宣佈將其銀行優惠利率由十八厘二五調升至十八厘半，該行董事經理克拉克稱，加息反映存款成本較高，及過去兩星期來銀行票據利率上升。預料其他澳洲大銀行會跟隨加息行動。昨（十一月五）日起生效。

雪梨外匯市場：昨（十一）日澳元以〇．六七三〇至〇．六七四〇美元開市，收市跌成〇．六七〇〇至〇．六七一〇，比上日收市價〇．六八六七至〇．六八七四，即澳元隔晚跌值百份二。

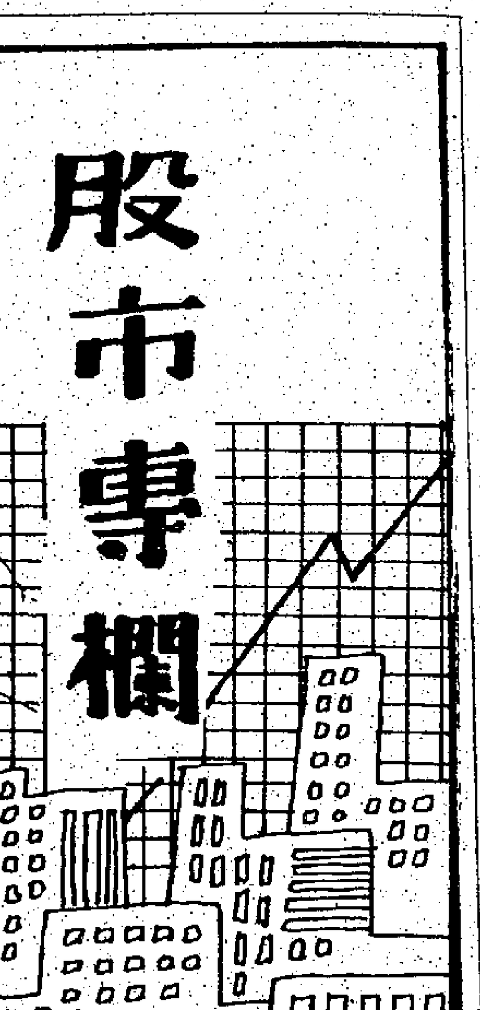
是日市況交投平淡，因盟爾砵市場休市。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五八一五至〇．五八三〇美元開成，收市跌成〇．五七六五至〇．五七八〇，比上日收市價〇．五八〇五至〇．五八二〇為低。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一一八〇至二．一一九〇兌一美元收市，比上日收市價二．一一七五至二．一一八五稍跌。

陳有慶

銀行界評增長強勁 政府被迫抽緊銀根
一年澳元跌值百分廿六點四



千七關甫破復棄守

賣盤湧現大戶亦部份卸貨

早市雖再挺進，但至收市已回落至千七關以下，報一六九二點七一收市，全日下跌九點四八，四會總成交三億八千多萬，新景豐復牌，交投旺盛，造價銳升。

（特訊）昨（五）日本港股市在回吐壓力增加底下，行情輾轉滑落，恒生指數棄守一千七百點大關，以一六九二點七一收市，比前日收市指數跌九點四八。市況交投保持暢旺，全日四市場總成值三億八千六百多萬元，比前市成值減少六千四百萬元左右。昨日上午開市，各項股票成盤表現不一，部份股份低開一個價位，但公用股卻報高一兩個價位。因此，在香港股帶動下，早市仍然有所否升，上午十一時恒生指數報升五點六五而為一七〇七點八四。跟着回吐盤陸續湧現，尤其是地產股所受到的壓力較大，股市疲軟，中午，外資及基金試圖作出反攻，在低水位中推高一兩個價位，大市才略為做好，上午收市指數仍能微升零點三四，緊守一千七百點。下午復市，由於外資及基金收盤，無繼續買入，行情轉軟，稍後在華資大戶帶動卸貨下，散戶亦紛紛獲利回吐，市場遂告下挫。至末段，有補倉盤吸入，大市才不以全日低價收市。地產股遭到大量沽售壓力，股價低跌明顯，但公用股走勢則呈堅穩。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，整日總成值為三億八千六百七十四萬元，交投仍見活躍。香港交易所佔九千四百・十四萬元，遠東交易所佔一億二千四百十九萬元，九龍交易所佔八十二萬元。至於指數方面，止升回落，上午十一時恒指為一七〇七點八四，上升五點六五，上午收市指數係升零點三四而為一七〇二點五三。下午收市指數滑落九點四八，以一六九二點七一收市。恒生分類指數方面，祇有公用股漲升，其他三類俱告下挫，並以地產期跌幅較大，遠東指數為七六七一點一七，比前日收市指數跌五六點〇五，遠東分類指數除公用事業類，倉塢類，航業類及紡織類上升外，其它五類俱告下降。金銀綜合指數為一三六八點二五，比前日收市指數跌六點七八，金指數為一四七一點六六，比前日收市指數跌四點〇七及銀指數為一二一四點二二，比前日收市指數跌一六點二四，遠東交易所有成交股票合計共有二十四項，上升股票有二十六項，下降股票有六十八項及無變動股票有三十項。

大市經過連升五日後，市場出現回吐壓力，華資帶領沽貨，地產股成為沽售對象，股價表現疲軟。惟公用股卻保持着升勢，走勢堅俏。新景豐昨日恢復買賣，交投旺盛，股價較停牌前收市價猛升二角二仙。此外，昨日股價跌幅較大者計有東亞銀行跌三角，長江實業跌五角，愛美高跌六仙，遠東酒店跌三仙，恒隆跌一角五仙，港機工程跌七角，和記黃埔跌四角，怡和跌三角，信和置業跌四仙，友聯銀行跌一角五仙，華光地產跌三仙及華光航業跌三仙。

信置購入沙田物業

本月達成一項買賣協議

入五年盈利三千二百萬

（特訊）信和置業有限公司公佈八四至八五年業績，除稅後綜合純利為三千二百七十八萬元，比上年度三十九萬元增加八十三倍多。該盈利包括特殊項目一千零九十二萬多元。八四至八五年度盈利，相等於每股四點六仙，該公司宣佈恢復派發末期息一仙。

信和置業董事局主席鍾啟廷在業務報告中指出，過去一年內，由於利率降低及出口表現良好，香港的經濟因而復甦。近期物業需求暫大增，反映出本港及海外投資者對香港未來的政局已恢復信心。該集團將集中發展於過去兩年以低價購入的地盤。該等發展工程完成後，盈利將會有所增長。

鍾啟廷說，該公司於本月達成一項交易，購入一座位於沙田十二層高的高級住宅樓宇，該公司全盤擁有該項物業。信和於去年底曾投標獲面間維多利亞港地盤，將會發展為商住大廈。而港府批地條款內則包括興建一座來往中國的客輪碼頭及碼頭大廈，將於一九八七年底落成，信和擁有該項發展百分之廿五權益，並任發展經理。此外，信和目前正進行發展觀塘內地段七一二，沙田地段一七五，屯門地段二〇九及元朗市地段等工程。觀塘內地段發展名為「觀塘廣場」，以行人天橋與地鐵觀塘總站連接，地基工程已完成，可望於明年後期入伙。

新景豐恢復掛牌

股價銳升交投旺

（特訊）新景豐股份昨日恢復在交易所買賣，股價大幅銳升，交投旺盛，遠東會收市價為九角二仙，較以每股七角一仙半價格發售新股予港澳國際，高出百分之二十八點七，而較停牌前收市價六角八仙，高出百分之三十五點三。

新景豐昨日開市價報八角，最高曾做九角九仙，最低價為八角，以九角二仙收市。在遠東會成交量為八十七萬八千股。

市場人士指出，新景豐股價銳升，主要是受到上週五港澳國際宣佈注資一億元，取得新景豐控制權所刺激。

一九八五年十一月五日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1507.46	−12.52
金融類	1265.91	−6.62
地產類	2249.00	−23.41
公用類	2070.71	+14.63
遠東分類指數		
銀行類	7230.71	−39.16
公用類	9115.75	+40.55
地產建築類	9891.62	−135.84
工商企業類	7003.54	−88.69
倉塢類	28594.24	+193.20
酒店類	5800.08	−107.75
投資類	5523.64	−106.61
航業類	570.53	+11.48
紡織類	3837.31	+8.51

美股市微順

貼現率未如預期降

市場承接力未失，指數作大張小回式推動。

（紐約十一月四日電）上週末盛傳甚烈的聯儲減貼現率行動未見實現，導致美國股市早市有輕微的獲利回吐，指數一度從上週高峰滑落近六點子，不過市場承接力未失，杜瓊斯跌近一三八四點附近；在臨收市前又告迅速回升，目前指數仍可大漲小回的上升形式逐步推進，對衝破千四點關口，甚至更高的水平，市場信心甚足。

杜瓊斯工業股平均指數收市一三八九・六八，跌〇・五七，運輸股平均指數收市六六四・二一，跌一・四〇，公用事業股平均指數收市一六〇・七〇，跌一〇・八。

東京股市行情微揚

市場觀望氣氛濃

（特訊）東京五日電訊：各類股份價微升，交投疏少，投資者在無新的刺激因素而卻步。

市場平均指數收市報一二八二〇・六九，升一〇・七一，全日成交僅一億八千萬股。

經紀說，市場充滿觀望氣氛，大多數的國際性股份均跌。

東京市場指數一〇一九・三八，升〇・八一。

若干分析家說，不少投資者轉向短期的金融工具如存款證等打主意，原因是最近短期日圓利率上升。

一位分析家說，投資者一直企望本月稍後美蘇高峰會議的積極性結果，從而找出新的市場刺激因素。

當日交投的股票有二〇〇八種，上升的有七六一種，下跌的有七八二種，無變化的有四六五種。

全日交投共一億零四百九十四萬股。

港資流加源源不絕

轉有計劃按步進行

前途協議簽署信心漸穩

投資一數目保證移民絕不可信

（港訊）據溫哥華加華實業公司總裁高嫣華表示，香港前途協議簽署後迄今，到溫哥華投資的香港資金仍不絕於途，而投資者之態度是較為審慎及有計劃地穩步進行。

她指出，中英就香港前途問題達成協議後，香港投資信心表面上逐步回穩，不過香港資金繼續外流投資他國的情況仍然繼續，但其速度已由前途會談期間的慌忙急燥，轉而為現在有計劃地按步進行。

據溫哥華政府統計，當地聚居華人的數目，僅次於美國三藩市，是海外第二個華人聚居最多的地方，華人活動很受當地注視。

高嫣表示，香港華人資金選擇在溫哥華地產物業投資，以住宅及商業樓宇為主，目前一般物業租金收益回報率約為百分之七至十，其中以商業樓宇資高，但亦要視乎個別計劃而定。她說，這個投資回報率雖然不算太吸引，但香港資金一般除計算租金收益外，亦十分寄望物業的增值。

至於香港華人資金選取物業的投資額方面，高女士表示，住宅投資方面約介乎十萬至二十萬加元（約六十萬至一百二十萬港元），而商業樓宇方面，因很多是連租的轉手，買方可即時有租金收益，因此投資數額可較大，一般均在二十萬加元（約一百二十萬港元）以上。

談及投資移民問題時，高氏稱，政府在攷慮投資移民申請時，主要重視因素，包括項審有關投資訂目，是否會適當地運用當地環境條件，製造就業機會及對當地社區發展作出貢獻等，因此任何行業，如物業，酒店，食品及製造業等，均在獲攷慮之列。她強調，投資移民項目，沒有規定的投資數額，最後要由政府移民局按個別申請取決，因此如果有人提出投資某一數額如十萬港元，便可保證獲加拿大移民，這說法，是絕不可信的。

縱橫談

領導股氣勢轉弱須留神

千七關由多隻實力藍籌股帶領下奪得，又由這幾隻股價回落而令千七關棄守，可見大市漲跌，大部份由十多隻熱門藍籌股主宰一切。

帶領大市衝關之熱門藍籌股如長實、怡和、置地、太古A、和黃、恒隆、匯豐及新地皆有不同跌幅，亦可以說是得失皆由它們所造成，未來數日內，這些股票漲跌，仍是指數上落之最大關鍵，不過這些實力股以基金持有最多，由於基金頭頭也不會望大市急速下跌，所以大市即使要卸貨姿現，步伐也不會太急，即使繼續有向下調整壓力存在，大抵在基金維持良好氣氛下也不會出現過激場面的。

未知是否受鍾爵士進入港龍董事會刺激，新景豐甫復牌即有投資者追捧，開市遠東會成八毫，其後一直被搶高至九毫九最高水平，最後以九毫二收市，較停牌前之六毫八上升二毫四，升幅現百分之三十五，亦較供股價七毫一仙半遠為高，可見現時投資者看好新景豐未來趨向多元化的發展，亦因有大筆新資金注入而使舊股東有一番作為，新景豐之舊股東可算守得雲開見月明了（是否已到家鄉則是另一回事了）。

另一隻令人矚目之澳洲股IMPALA，繼上日升八角關上十四元關以上後，昨日再升六角而衝越十五元關，遠東會收市價為十五元二角，氣勢之勁一時無兩，而該公司主席會在今日四時在希爾頓酒店安排會見新聞界，據悉有金大消息宣佈，相信在此消息刺激下，今日股價仍不愁寂寞的。至於消息傳說甚多，除有集資發展可能外，亦可能公佈有關廣東道那幅地王之發展計劃，而另一較令人驚愕之消息則謂這幅地已轉手讓人，是耶？非耶？今晚便可揭曉。

由於市內所傳消息仍相當多，利好利淡難以預期，惟有基金如何號理及利用有關消息才是大市未來去向之真正指標，特別是現時有關之熱門藍籌股經已有不同之升幅，此點因素尤不容忽視。

天椒

千七阻力仍然生效

禮拜一長生指數一七〇二・一九，只差九點就創新高，以當日「又長又實」，「大泡和」，「大吉胖」之氣吞牛斗氣勢，加上當晚倫敦，港股高收，好多人都話尋日打破一七一一，實係食菜咁食。

但大戶之所以係大戶，正因為只有佢係大戶－係唔係，佢指揮個市之魔術棒，係要跟，當散仔們紛紛睇好入市，千八之聲不絕之際，佢就偏偏餵飽你，窒住你度氣先。

禮拜一之成交額及升幅，都惹人懷疑，且突破千七，但近來大市嘅升降指數，跟唔上大市上升，大戶只憑炒起幾隻成份股，將指數谷過千七引誘散仔，而升降指數仍然停留在長生指數千六左右時候嘅位置，筆者昨日話提防接最後一揸，及應該逐漸趁高減少持貨量，目前仍然如此睇法。

八月頂點一七一一・五一，然後跌落一五一一・八，又返上（尋日上半場十一時）一七〇七・八四，而跌近十點完下半場，扮神拜佛千祈唔好玩出個「雙頂」，就阿彌陀佛，如果唔係就十分杰撻撻，至於係唔係「雙頂」，要睇多幾日至知，但師傅教落，最後五厘錢唔好搏，留番俾人賺，則係至理明言，救命靈丹也。

一九八五年 十一月五日

遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
信和置業	2,030,000
置地	1,593,025
恒基兆業	1,314,000
亞洲航業	993,000
新景豐	878,000
隆豐國際	847,000
國際城市	790,000
依利安達	668,000
合和	659,000
富豪酒店	658,000

輝煌準備發展地產業務

（特訊）輝煌太平洋有限公司秘書蔡鶴灃表示，輝煌太平洋現正在物色適合的發展地盤，準備在物業方面發展業務。但現尚未有任何具體計劃。

此外，蔡鶴灃昨日否認有報導謂中共政府曾購入母公司澳洲輝煌集團股權，並強調母公司所有股權仍然由李明治和澳洲人所擁有。

擁有本港輝煌太平洋有限公司百分之四十九股權的輝煌澳洲集團目前宣佈斥資二億九千二百萬澳元購澳洲WORMALD國際公司八成股權，該公司為世界著名防火設備製造廠。加上本身自己持有兩成股權，即全資擁有WORMALD國際公司。

輝煌澳洲目前已擁有該間澳洲上市的公司之百分之十九點三股權，而這次收購行動所提出的收購價為每股四澳元（下同），較宣佈前的市價三元八角高百分之五，但較該公司的有形資產淨值每股二元五角三仙入出百分之五十八。在收購行動公佈之後，WORMALD的股份已隨即上升至收購價四元的水平。

蔡鶴灃表示，輝煌澳洲在宣佈收購行動時已隨即連帶公佈發行期權的集資計劃，形式為每持有一股輝煌澳洲股份將可認購一股期權，每股認購價為一元，集資共四千六百八十五萬元，這筆款項將會作為收購所需資金之部份用途，而其餘約二億四千七百萬元的收購款項將會由銀團貸款提供，上述的期權將由DOMINGUEZ BARRY SAMUEL MONTAGUE公司負責包銷。

雪梨股市牛皮偏軟

（雪梨十一月五日電）雪梨股市週二趨向個別發展，行情牛皮偏軟，收市時股價榮辱互見，普通股指數微降零點七，以一〇一四點六收市。

經紀表示，儘管澳元匯價下跌及利率調升，大市基底仍然強勁。

上升股票有一百四十八項，下跌股票有一百五十七項。

基本金屬股回軟，碧高五・一〇元（跌點〇六），CRA五・二〇元（跌點〇二），MIM二・四八元（跌點〇二）。

金股保持堅俏，中央荷斯曼七・五〇元（升點二〇），GMK九・五〇元（跌點二〇）。

收購其士建築股權 按盈利前景等衡量

其士（香港）財務顧問指出

（特訊）根據其士（香港）有限公司收購其士建築及配售新股的建議文件透露，其士建築截至八五年三月卅一日止年度的資產淨值為六百三十一萬一千元，而其士（香港）則以三千八百四十萬元收購其士建築六成股權。

就收購建議出任獨立財務顧問萬國寶通國際有限公司副總裁袁天凡昨日解釋表示，其士建築並非資產股，所以不能單以資產淨值衡量收購價應以其士建築盈利前景，手頭合約的種種因素計算。

袁天凡表示，會將其士建築及其他建築股市盈率比較，才決定收購價，而資產淨值祇是定出收購價標準之一。

此外，根據文件透露，其士（香港）主席周亦卿原擁有百分之四十其士建築股權，但周氏於今年七月三十日向其士建築另兩位董事——毛關勇及陸佩乎增購百分之二十股權，收購代價包括基本價二百一十萬元，與及如其士建築就若干發展計劃所賺取之溢利的百分之二十超逾二百萬元，則須支付額外數額。

上述收購價與目前提出的收購價有所相距。袁天凡表示，當時收購兩成股權，是其士建築尚未接獲馬鞍山工程合約，所以當時收購情況與現時不同。他強調，今次收購祇針對目前其士建築資產，盈利前景，手頭合作來決定。

其士建築截至十月廿三日，共擁有之工程合約總值為十二億元。其士建築董事會預測，如無不可預見之情況，該公司截至八六年三月卅一日止年度之除稅但未計非經常項目前之溢利不少於一千六百五十萬元。

其士（香港）董事（周亦卿除外）及財務顧問均認為收購建議屬公平合理。並推薦股東於本月二十日股東特別大會中，投票贊成提呈之收購建議。其士（香港）配售五千萬股新股，集資六千萬元，其中大部份作收購用途，其餘款項則作營運資金。

凱悅酒店已出售新加坡海獅股份

（特訊）據新加坡聯合早報報導，持有當地海獅酒店大部份股權的本港凱悅酒店已出售其持有二百多萬股份，此後凱悅不再是海獅的大股東。

凱悅酒店的控股公司為凱聯國際酒店有限公司，較早前已成功進行重組及上市掛牌買賣。

報導稱：凱悅是於上月二十五日以每股一點七一新加坡幣價格出售二百五十萬股，共得四百二十七萬五千新加坡幣（合港幣約一千五百七十三萬元）。

較後，該公司又以每股一點七八新加坡幣價錢出售五千股法獅股票，共得八千九百新加坡幣。

新埠股市普遍上揚

（特訊）新加坡五日電訊：各類股份價在吸購與補倉支持下報升，交投則普通，全日成交一千六百八十萬股。

表現最活躍為聯合置業，收市價一點五三元，升十二仙；吉隆坡工業企穩一點七一元；聯邦電綫一點一五元，跌三仙。

其他股份如MBF三點二元（升八仙）陳倉三點二四元（升六仙），海峽商行三點九元（升六仙），OCBC八點六五元（升五仙），MAGNUM三點八四元（升四仙）。

上海成立股票公司

已獲批准年底開業

（特訊）上海市政府發言人說，一度擁有全國最大股票交易所的上海已採取一項決定性步驟，邁向恢復設立一間買賣股票的公司。

發言人說，新公司已經獲得政府批准，定本年底開業，它會擔當意欲買賣股票的人民的代理人。這些股票是由地方的國營機構發行。

他說，這是一個試驗，希望改善貨幣的流動及提高生產資本，但不會准許在西方股票市場所有的無生產性的投機及套利情況。

上海在過去兩年共有十三間公司公開發行股票，總值二千萬元人民幣。股票持有人在該新公司同意之下可以出售股票。

詹金寶委任董事長人選

詹金寶經紀行在倫敦宣佈，昆倫將於一九八六年一月一日繼希斯高擔任該公司董事長兼行政總裁。希氏將仍留任副董事長直至一九八六年十二月三十一日退休為止。

匯豐銀行擁有詹金寶百份之廿九點九股權，並將於短期內增至百份之一百。

詹金寶在香港分行為位於置地廣場之詹金寶（遠東）有限公司，提供全面經紀及投資顧問服務。

尋幽探秘

昨日股市承接上日衝越千七餘勢而高開，推獲利貨隨即湧現，市況轉入好淡爭持之局，近期升幅較大之「長實」、「和記」及「怡和」等熱門「藍籌」，均告回順三兩個價位。中段時間市況稍呈反覆，各股造價榮辱互見，尾市熱門回吐明顯，收市「恆指」報一六九二點七一，下跌九點四八，千七關口得而復失。

衍化股「新景豐」，恢復上牌買賣，雖然公佈供股集資，但捧場客仍大不乏人。「花伊時」會以八角開造，由於「街外」貨疏，「搭家」惜貨如金，成盤多數跳價成交，最高曾見九角九仙。下午大市轉勢，「新景豐」亦借勢回吐，卒以九角二仙收市，但仍較停牌前之六角八仙急升兩角四仙，升幅逾三成。

昨日大市略事調整，公用股則企穩，「九巴」今公佈八五年度業績，估計盈利可達十一億七千八百萬元，較上年度增長百分之十八，若以每股盈利一元四角七仙計算，預測派息五角四仙，以昨日收市十七皮三角計算，市盈率為十一點七倍，週息率達三點一厘，值得長線投資。

高晉

倫敦股市反覆再升

（倫敦十一月四日電）倫敦股市反覆仍升，再創新高點，但交投疏落。承接上週升勢，開市時情行再稍報高，但行情隨後之滑落。而午後市勢又轉穩，結果金融時報指數以一〇七一點一收市，微升〇點五。

股市成交價目表（十一月五日 星期二）

香港會成交：94,440,000元 遠東會成交：116,790,000元

金銀會成交：124,690,000元 九龍會成交：820,000元

四會成交總額：386,740,000元

恒生指數：1692.71跌9.48 遠東指數：7671.17跌56.05

金指數1471.66跌4.07 銀指數1214.22跌16.24 金銀指數1368.25跌6.78

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.70	22.80	22.60	22.70	22.70	22.60
恒生銀行	45.25	46.00	45.25	45.25	45.25	45.50
匯豐銀行	7.45	7.55	7.45	7.50	7.45	7.50
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	0.97	0.99	0.97	0.97	0.97	0.97
國銀亞洲	0.085	0.0875	0.085	—	0.0875	0.085
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.35	3.35	3.25	3.35	3.25	3.275
永隆銀行	34.50	34.50	33.75	34.50	33.75	34.50
怡和證券	15.30	15.60	15.10	15.30	15.30	15.30
（二）債券類						
港燈債券7.25%	93.0%	93.0%	93.0%	93.0%	—	93.0%
港燈認股權證	16.60	16.90	16.50	16.60	16.80	16.50
和黃認股權證	15.50	15.80	15.40	15.50	15.50	15.50
九倉債券7.5%	85.0%	85.0%	85.0%	—	—	85.0%
和黃債券	92.0%	92.0%	91.5%	—	91.7%	91.5%
置地債券8%	85.5%	85.7%	85.5%	85.5%	85.7%	—
置地認股權證86	13.20	13.40	13.10	13.30	13.30	13.10
怡和認股權92	0.93	0.96	0.93	0.93	0.94	0.94
置地優先普通股	4.40	4.50	4.40	4.45	4.475	4.45
置地認股權證91	2.90	2.925	2.85	2.85	2.85	2.875
（三）公用事業類						
中華電力	17.30	17.40	17.20	17.30	17.30	17.30
中華巴士	11.40	11.50	11.40	11.40	11.40	—
海底隧道	9.90	9.90	9.85	9.90	9.85	9.85
港燈集團	8.40	8.40	8.30	8.35	8.35	8.35
中華煤氣	11.50	11.60	11.30	11.50	11.50	11.50
電話公司	9.15	9.25	9.05	9.05	9.05	9.05
油麻地小輪	3.30	3.30	3.275	3.30	3.275	3.275
九龍巴士	10.60	10.60	10.30	—	10.40	10.40
（四）工商企業類						
聯合企業	9.20	9.20	9.20	—	9.20	9.20
依利安達	0.30	0.30	0.29	0.30	0.29	0.30
蜆殼電器	0.87	0.88	0.87	—	—	0.88
其士	1.26	1.27	1.26	1.26	1.26	1.26
開達實業	1.43	1.43	1.40	1.43	1.42	1.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	2.40	2.475	2.40	2.40	—	—
金山實業	1.40	1.40	1.38	—	1.40	1.38
寶成	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.62	0.64	0.57	0.57	0.58	0.58
王氏工業	0.56	0.57	0.55	—	0.57	0.56
第一太平實業	2.10	2.15	2.10	2.10	2.15	—
周生生	2.775	2.775	2.775	—	—	2.775
莊士集團	0.37	0.38	0.36	0.36	0.37	0.37
和記黃埔	27.80	27.90	27.40	27.40	27.40	27.40
能達科技	0.60	0.62	0.56	0.60	0.62	0.61
怡和	13.40	13.40	13.00	13.10	13.10	13.10
利豐	5.85	5.90	5.85	5.85	5.90	5.90
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.20	15.20	15.20	—	—	15.20
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
樂聲電子	0.58	0.58	0.55	0.58	0.56	0.57
太古洋行A除息	28.80	28.80	28.50	28.60	28.60	28.60
新鴻基	1.32	1.33	1.31	—	1.32	1.31
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	19.00	19.50	18.60	18.60	19.00	19.50
永安公司	1.77	1.77	1.74	—	1.74	1.75
永安集團	3.50	3.60	3.425	—	3.50	3.425
仁宇（除息）	2.55	2.55	2.50	—	2.50	2.60
英之傑	4.65	4.65	4.65	—	4.65	4.65
（五）地產建築類						
亞細安	0.285	0.285	0.28	—	0.28	0.28
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.11	0.1175	0.11	—	0.11	0.115
長江實業	20.90	21.10	20.50	20.50	20.50	20.60
莊士置業	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
四海地產	3.40	3.40	3.30	—	3.30	—
遠東發展	0.63	0.64	0.61	0.62	0.62	0.62
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.68	0.67	0.67	—	0.75	0.77
德智發展	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.76	0.76	0.74	0.74	0.74	0.75
恒隆（除息）	7.60	7.65	7.50	7.50	7.55	7.50
夏利文	3.95	3.975	3.90	3.90	3.95	3.975
恒基兆業	2.325	2.35	2.25	2.275	2.30	2.275
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.90	6.95	6.85	6.90	6.85	6.85
信託A	12.20	12.40	12.10	12.20	12.10	12.10
合和（除息）	2.425	2.45	2.35	2.375	2.375	2.375
新昌集團	1.35	1.36	1.35	—	1.35	1.35

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.98	0.99	0.97	—	0.99	0.98
希慎興業	0.63	0.63	0.62	0.62	0.62	0.62
國際城市	0.98	0.98	0.98	0.98	0.98	0.98
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.96	0.97	0.96	—	—	0.97
廖創興	2.35	2.35	2.325	—	2.35	2.35
建煌新記	0.33	0.34	0.32	0.33	0.33	0.325
利興發展	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10
利安地產	0.95	0.95	0-93	—	0.95	0.93
美居集團	1.93	1.93	1.93	1.93	—	—
萬邦投資	12.00	12.20	12.00	—	—	12.00
新城市地產(除息)	2.05	2.05	2.00	2.025	2.00	2.00
新世界發展	8.25	8.35	8.20	8.30	8.25	8.25
鴻昇國際	—	—	—	—	—	—
百利保	4.10	4.10	4.00	4.05	4.05	4.05
保華建業	2.15	2.15	2.125	2.15	2.125	2.15
聯邦地產A	6.70	6.75	6.60	6.60	6.60	6.60
新景豐	0.85	0.99	0.80	0.95	0.92	0.94
信和置業	0.98	0.99	0.93	0.93	0.94	0.94
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	6.10	6.10	6.05	—	6.05	6.05
新鴻基地產 除息	13.60	13.60	13.30	13.30	13.40	13.30
大昌地產	2.075	2.10	2.05	2.05	2.05	2.075
天德地產	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大生地產	1.89	1.90	1.85	—	1.90	1.90
泰盛發展	3.50	3.50	3.45	3.50	3.45	3.475
德榮建業	0.67	0.68	0.66	0.67	0.66	0.66
大寶地產	0.175	0.20	0.16	0.175	0.175	0.175
華光地產	0.87	0.87	0.84	—	0.84	0.85
永泰發展	5.20	5.25	5.20	5.20	5.25	5.20
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.82	0.82	0.82	—	0.82	0.82
輝煌	8.40	8.45	8.25	8.25	8.25	8.25
（六）倉塢運輸						
中華造船(除各項)	1.04	1.06	1.03	—	1.06	—
亞洲航業	0.89	0.90	0.88	0.90	0.90	0.90
九龍倉	7.40	7.55	7.35	7.40	7.40	7.35
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉(除息)	—	—	—	—	—	—
華光航業	0.82	0.83	0.82	0.82	0.82	0.82

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	2.45	2.50	2.425	2.40	2.425	2.45
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	1.02	1.03	1.02	1.02	—	1.02
遠東酒店	0.68	0.68	0.66	—	0.66	0.66
海港企業	57.00	57.00	57.00	—	57.00	—
大酒店	34.50	34.75	34.00	34.50	34.00	34.50
美麗華酒店	46.00	46.25	45.75	—	45.75	46.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.46	1.47	1.42	1.43	1.42	1.42
富麗華酒店	4.45	4.475	4.45	4.45	4.475	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.50	4.50	4.40	—	4.50	4.50
南豐紗廠	32.50	32.50	31.50	—	32.50	32.50
南洋紗廠	63.50	63.50	63.50	—	63.50	—
南海紗廠	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.95	4.975	4.925	4.975	4.95	4.95
長江製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同(除息)	16.90	17.00	16.80	—	17.00	16.90
環球電子(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	14.80	15.50	14.50	15.30	15.20	15.20
康力投資	1.26	1.26	1.23	1.24	1.23	1.24
青洲英坭	8.30	8.40	8.20	—	8.25	8.25
港機工程	22.20	22.20	21.30	21.40	21.40	21.40
香港電視	6.10	6.15	6.10	6.15	6.10	6.10
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.10	9.20	9.10	—	9.10	9.20
邵氏	2.65	2.65	2.625	—	2.625	—
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.45	2.45	2.40	2.45	2.425	2.40
紅寶石發展	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	9.10	9.10	9.10	—	—	9.10

娛樂圈

在港出世「龍年」主角來港宣傳
尊龍自幼喜歡演戲
自畢業後演戲至今
慶幸自己能在荷李活爭一席位

「龍年」男主角尊龍日前由美來港，昨由洲立影片公司黎筱娉、梁安琪陪同下舉行記者招待會。

尊龍以英語及粵語接受記者問話，他不願告知年齡數字，亦不願透露在紐約女友的國籍，不過他在招待會中非常健談，而且很風趣，他透露：他是十多年前在香港去美國的，當時也曾跟隨過粉菊花門下學過京戲，小生，武生，他說因自己嗓子好。

尊龍解釋稱：「龍年」不是一部辱華影片，因爲他是一個演員不是政治家，影片故事背景是寫實片是個戲，不是歷史故事，所以不是有辱華的成份，他是亞洲人能在荷里活爭到一席地位是好不容易的，故事背景是叙述美國唐人街的黑社會背後的一面，大家都心知肚明是說些什麼，當然是觸犯很多黑社會人物，希望觀衆去看清楚，該片是部不清，不白的電影，盡量揭露黑社會的醜惡，該片導演很尊重中國文化，曾搜集一年資料才開拍。

尊龍表示拍戲，是自己喜歡的行業，找經驗，目的不是賺錢，希望將來自己能成立公司，搞製作，在荷里活爭一席位。最主要是了解自己，了解世界人的個性。「龍年」絕對不會辱華，中國人給美國或全世界人都知道是强人，該片不是種族歧視，但又有種族問題的存在，希望看過的觀衆勿存偏見。

他說：我做人很硬頸，鍾意演戲，他認爲自己很幸運在惡劣環境中，自己找到機會。

「溥儀」一片他已答應明年到大陸拍攝，現時要多找溥儀的資料來充實自己，他對雲妮莎烈格美很崇拜，對李小龍之死覺惋惜。他喜歡拍古裝戲，不喜歡跳跳紮紮的武打片，他在招待會中談笑風生舞手弄足，對答如流，英粵語盡用，不時引起哄堂笑聲，提供翻譯的梁安琪根本沒有機會替他翻譯。他將參加首映禮，及歡迎晚會，始返美云。

尊龍、黎筱娉在招待會上並肩祝賀，「龍年」成功。

85紐約國際電影電視節
無綫九個節目入圍
獲獎作品本月中旬揭曉

無綫電視在本年度紐約國際電影電視節中，共有九個自行製作的節目，獲得入圍，角逐金銀銅牌獎項，成爲本港電視史上獲選入圍最多作品的一次。

獲選入圍作品計有（一）活力香港之聖誕台歌，（二）體育世界之形象推廣短片，（三）中四丁班第一集，（四）魔域桃源第一集，（五）張國榮H2〇（香港小姐決賽表演項目），（六）香港小姐決賽表演歌舞項目，（七）健美小姐競選準決賽序幕歌舞。此外，新聞及公共事務科製作的「水上新娘」及「改革」，亦分別獲選入圍角逐紀錄片及公共事務節目獎項。

本年度紐約國際電影電視節獲選獎牌作品，將於十一月十五日在紐約揭曉及頒獎，無綫電視製作的節目，在歷年的紐約電影電視節中，屢獲殊榮，爲本港電視史增添光輝的一頁。

發仔得了金馬獎，梁朝偉不打算向他恭賀。

不羨慕周潤發攞獎
梁朝偉自覺演技嫩

記者問有沒有計劃在電影方面發展，梁朝偉自覺演技尚嫩，而且未到取獎階段。

本來昨日下午三時返廠拍「新紮師兄」續集，蘇杏璇、許紹雄等也有份參加，唯是劉嘉玲遲到，至下午四時許才入廠開工。劉嘉玲連忙解釋說因拍電影所以遲到。梁朝偉大方說，算了，大家出來搵食，很難避免。（棠）

梁朝偉患上神經衰弱，導致偏頭痛，醫生給予經微鎮定劑給他吃，但吃了藥後一定要休息，梁朝偉說沒法啦，藥一定要吃，病一定要醫。

周潤發榮獲今屆金馬影帝，梁朝偉說不會替他開心，更不會報喜。假若周潤發下次再獲殊榮，才值得恭喜他。

劉志榮向任喜寶作祝吻狀。

攞了金馬獎
發仔懂自重

最近，電視台有不少阿姐炮轟無綫，甚至，更有些嚷着約滿後離去。對此，周潤發則有他個別的看法。

周潤發認爲這樣說法不對，對於這些事更不留自評，原因是近來獲得不少獎項，恐怕被人批評自之，而且，山水有相逢。

周潤發稱：「新紮師兄」要拍到本月下旬，相信無綫台慶，他也走不甩。

李賽鳳、李嘉玲各有不同抱負。

對婚姻沒有信心
任喜寶抱獨身主義

穿着白色婚紗，手挽愛郎進入教堂，是不少女孩對未來幸福的憧憬，但任喜寶卻是例外的一個。

在「魅力九龍塘」劇情所需，任喜寶與劉志榮昨午在紅棉道拍結婚戲，縱然任喜寶穿上雪白的婚紗，但對結婚卻沒有半點憧憬。

任喜寶表示，她對結婚沒有信心，環顧現時電視圈，不如意的婚姻多不勝數，幸福的婚姻即只是寥寥可數，真教人對婚姻失望。她坦言自己抱獨身主義，事實上，現在沒有男士向她追求，雖則女追男，隔層紗，但她決不會降低女人的身價，何況，沒有感情的包袱，她活得更加寫意。

雖然任喜寶有豪放女之稱，但記者要求她吻戲中新郎劉志榮拍照，她以對方有婦之夫的理由而拒絕。

任喜寶對婚姻沒有憧憬。

與龔慈恩拍拖心情矛盾
黃日華覺患得患失

……恩未有正式承認，亦無關係。

華仔表示，他們「通電」亦是於最近才開始，與慈恩並非第三者，促使他與華女分手。至於對方有什麼地方吸引他，又會喜歡甚麼，華仔沉默了一會說：不知道，但總言之，他們是很自然地發展戀情。

華仔相信華女會從報上獲知他拍拖的消息。他認爲與華女一段情，可能給與慈恩陰影，雖然雙方也曾說過華女的事，但他今後會盡量避免提及。

華仔又謂，新舊女友都屬不同類型，華女好靜，與慈恩好動，對於女友選擇流連的士高，華仔認爲這是她的自由，不會干涉，至於女友是否很細心？他說「算細啦」。

[illegible]

諸葛亮料多要加長十集
鄭少秋還未決定

鄭少秋較早前拍攝「諸葛亮」時不慎受傷，現時傷勢已好轉，受傷期間並沒有影響拍攝進度。

監製劉嘉豪透露，爲免再令秋仔傷勢加重，日來拍攝的戲全是文戲居多。

至於，「諸葛亮」會否增添加長二十集，劉嘉豪稱要看秋仔情形而定。因爲，無綫已和秋仔接觸過，秋仔尚在考慮中。

劉嘉豪又稱，據他所知，日前李兆熊曾與秋仔對過再合作問題，但仍未知情形如何。

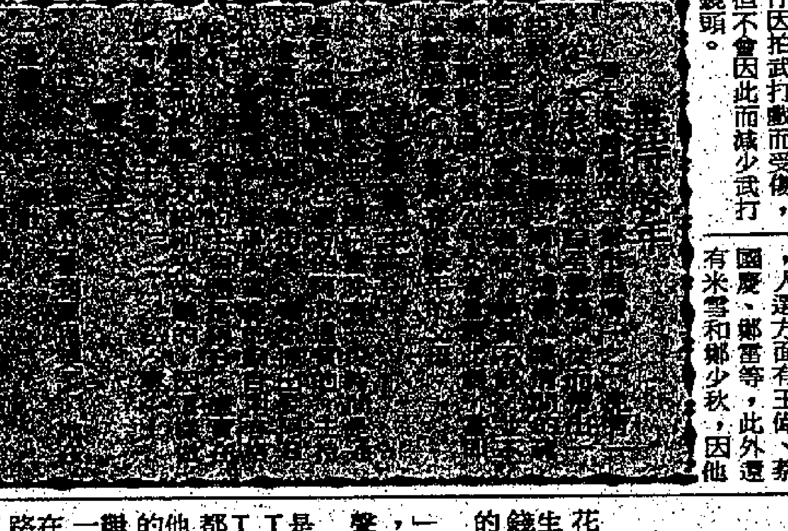
昨日，劉嘉豪在人前大讚鄭少秋工作態度認真，如遇有危險動作，亞視希望用替身代他拍，惟是秋仔拒絕，一定要自己上陣。雖然秋仔因拍武打戲而受傷，但不會因此而減少武打鏡頭。

繼「諸葛亮」後，劉嘉豪今開拍「曹操」，人選方面有王偉、蔡國慶、鄭雷等，此外還有米雪和鄭少秋，因他們早收視保證。

任喜寶盡收豪放之情，未敢向有婦之夫劉志榮送上香吻。

節目主持人陳婉紅、陳永康與石燕子錄音。

黃日華忘不了華女，又開始與龔慈恩生戀情，令他矛盾不已。



巨星掌權
絕銀線　小思

以美國唐人街爲背景的過火獨行幹探片：「龍年」，因爲將唐人街寫成黑社會山頭而引起華僑抗議，從香港去的男主角，尊龍說，要荷里活電影業不存歧視，提高他們對少數民族的了解，則最後他能成大明星，那麼，就對一部片有發言，控制之權。

尊龍的話，不算沒根據，假如他爲史泰龍，他當然在片中，不會給那個波蘭後裔的探長，得一臉都傷了，劇情自會安排他如李小龍一樣能打，否則，本大牌不拍，怎樣？其實，尊先生說此話，想來是他已嘗到權力的滋味。據知他在美國導舞台劇改編的電視上，「天使島」（那是早年中國移民，要在這島上受隔離若干日才能正式入美境之處），要用一個混血兒好友，原作者雖反對，但當他和導演爭，當然是他勝利。

看來，尊龍和李小龍一樣有進取心。想想李小龍成了功夫巨星，幾乎使洋人，以爲每個中國人都有那兩下子，這傳播的影響的確夠大，尊龍在片中的演出，皆獲美日影評人好評，不過他沒有特別的綽頭，恐怕很難成爲超級巨星。試想荷里活有史以來，除了一兩個黑人（而他們在美國佔了十分一强）明星，有那個有色人種演員可以呼風喚雨？偶然一兩部片出人頭地，如曇花一現，沒了。尊龍的志向雖大，限於客觀環境，成事機會不高。還是亞洲裔的人繼續團結，讓荷里活也感到懍然的震波實際點。

姜大衛，昨在銅鑼灣避風塘拍實景時情形。

亞視拍西施男主角屬意劉松仁
黎燕珊担戲匭演出

亞視早已計劃開拍「四大美人」，但自「王昭君」後，便沒有籌拍其他美人劇集的下文，但在他們決定於兩個月後開拍「西施」，而人選便是亞姐及亞太姐殿軍黎燕珊，男角范蠡，則屬意劉松仁。

昨據董事局主席邱德根表示，黎燕珊已是公認的美人，她演西施不是合適人選，而另一方面，黎燕珊已有一定亞姐形象，必須好好保護，故拍古裝劇另建立新的形象，她需獲外間討好，爲此選「西施」此劇給她演出，最爲恰當。

邱德根亦謂，范蠡的一角，初時會物色找鄭少秋演出，但秋仔簽約時，已聲明所演劇集必是担正主角，不演副車角色，由於他有聲明在先，而劉松仁又是好戲之人。他演范蠡絕不遜色。

邱德根鑑於「西施」的素材並不豐富，惟恐拍二十集中篇劇，會影響劇集成績，故劇長決定拍十集，將來爲一個特備節目推出。至於新劇兩個月後才告開拍，是給黎燕珊進行親善工作，同時藉此加深觀衆對她的認識。

（亞太區小姐）雖然已告一段落，但對於在限期一間內部會有人員散播謠言，影響選美會聲譽，邱德根對他們將是永不錄用，問及他會否採取法律行動，他謂得饒人處且饒人。而這次選美會後，亞視與富才的合作範圍亦告擴大，他表示，由明年開始，每隔兩個月便合作製作一個大型節目，至於是否長期性，他稱，雙方合作愉快，這方面並沒有所謂。此外，亞視本身在十二月期間，將合製作兩個分別同冬節及聖誕節有關的特備節目。

做司儀獲好評
劉志榮已感滿意
不會借此要加薪

劉志榮於十二月約滿亞視，有人認爲他做「亞姐」及「亞太區」兩次選美會司儀，身價已今非昔比，理應在傾約時提出加薪要求。

劉志榮認爲自己出身亞視，不應該乘勢提高身價，他又笑謂：「太貴，恐怕亞視唔會錄用我！」

劉志榮自言，任這次選美會司儀，是他最難的事，他猶記得富士電視台要員對他說過，「亞太姐」製作出色，令他嘆爲觀止，對方更以日本沒有派出佳麗參選感到遺憾，並表示向國後向日本反映，並明年派佳麗參選。

劉志榮的劉氏影業公司，一度有意製作錄影帶發行，惟現在卻沒有下文，他表示，因翻版風氣與日俱增，對未來前景未敢樂觀，故今後仍以拍電影爲主。此外「魅力九龍塘」的主題曲及插曲，由劉志榮主唱。

「龍年」男主角尊龍，由洲立主理人黎筱娉陪同招待新聞界時攝。

姜大衛攬小圈子
全部用新人演出

姜大衛連日來爲「德寶」的「小圈子」一片拍攝實景，昨午在銅鑼灣避風塘拍水上外景，演員有馬斯晨，劉青雲，劉青龍，程守一，蘇祖兒，徐榆祥等。

姜大衛透露：該片全是新人上陣，對新人演戲雖是當導演辛苦一點，但拍了五千尺，OK片五千尺將成全片的一半，拍非常順利，新人拍戲，慳水不慳力，當然做導演心理壓力大，不過慳成本的戲不會過份壓力的。

「小圈子」一片估計在短期內可以殺青，姜大衛認爲做演員比較舒服，而「大喇叭」一片他是當演員，兩片當中交加拍攝云。（棠）

衛國軍魂招待會上
呂曉禾似喜劇小生
王玉梅成訪問對象
河海流

謝晉率領「衛國軍魂」四位演員來港，而中國輸出輸入公司負責人陳德勝，也一道同來，日昨同在招待會上與新聞界見面。

這支代表團由此間南方公司邀請，爲這部名震中外的電影「衛國軍魂」助陣，他們是謝晉，呂曉禾，何偉，唐國强和王玉梅；均是片中主要演員，該片且榮獲文化部八四年優秀故事片一等獎，本屆中國電影「金雞獎」最佳編劇，最佳男主角，最佳男配角，最佳剪接，又榮獲「百花獎」最佳故事獎，最佳男主角獎，最佳女配角獎，最佳男配角獎。

在招待會上，呂曉禾與筆者同枱，他談笑風生，倒像一個喜劇演員，他談話中夾着表情，倒令人解頤。

呂曉禾指謝晉爲「法西斯導演」，他要把演員的「內心表情」榨乾，又要他設想中了槍的五種死法。呂曉禾在招待會上一一做出來，不過他在戲中選擇了心臟中槍，一下子就完了。

王玉梅這次隨團來惟一女性，因此很受本港新聞界歡迎，尤其女記者都拉她同一枱子，談談拍電影心得。

隨團來的陳德勝，他是負責進口外國片和出口中國片的，他說中國一年輸入影片四五十部，但大都是歐美和第三世界作品，香港影片則向銀都購入。

至於錄映帶，在大陸很流行，不過劣質甚多，造成暴力與色情影響，短期內海關會加强管制。

ET小孩新戲連開
亨利湯馬斯成明星

「當然他不能隨便花錢。我們仍然供給他生活，養育他。他賺的錢怎麼花，是他長大後的事。」

這是「ET外星人」的亨利湯馬斯的母親，向到訪的記者所作的聲明。

亨利湯馬斯已儼然是個大明星，自從「ET外星人」裏，他跟「ET」同出同進，教會世界都認識了他們倆之後，他就完全受的是大明星的禮遇。雖然他仍然要繼續升學，仍然跟同學一起唸書，一起遊戲，但在校園裏，或甚至走在路上，都會有人跟蹤，有人指指點點，說：「看明星！看明星！」

前不久，亨利接拍新片，是謝利沙士優導演的「新愛的世界」，由賓赫曼飾演他父親。兩「父子」都有私家化粧休息室，有專屬他們的椅子，他還有家庭教師隨時利用空暇時間替他補習。

戲中的亨利不討父親歡喜，真的角色總當亨利是大人，所以父子之間常發生誤會，令家庭產生悲劇。但實生活中，亨利卻是幸福的獨子，父母雙全，而且對他都全心全意。亨利的父親是工程師，一家三口生活富裕。

「新愛的世界」中亨利演早熟的男孩。

「何必有我」首映
志偉搶戲
「影話」

鄭則仕自導自演的「何必有我」，煞有介事地在大專會堂來了一個「紅地毯首映禮」。甫進會場，便見六支咪高峰齊齊排在台上，衆演員皆被一一請上台上，細數幾句自己對於這部電影的感受，錦上添花，鄭則仕、鄭文雅、朱江、曾志偉、歐陽莎菲、黃百鳴、黎彼德……全皆是能言善道之輩，你一言，我一語，絕無冷場。倒是平素善於處理喜劇的曾志偉，表現卻極之含蓄，然而神采卻盡在舉手投足間展露。歐陽莎菲到底已是資深演員，如今亦不免步履緩慢，然而省起要在台階前參扶相迎的，惟是曾志偉而已。莊重之餘，還是有搔屑扯衣的俏皮動作。至燈光轉暗，工作人員匆匆將咪高峰撤去，台上各人皆作其鳥獸散，只見曾志偉參扶着歐陽莎菲，步步爲營，朝自己座位的相反方向走去，原來是要護送歐陽大姐，找回位子。全場目光皆向曾先生行注目敬禮，角落中會出一句對白：「志偉，搶晒戲喎……」。

唯是諧星，台上台下，皆能搶戲。

寶麗金贈送第一張唱片鐳射碟。

第五台紅伶訴心聲
訪問石燕子

粵劇紅伶石燕子原名麥志勝，人稱勝哥。石燕子這個藝名是當年一位「叔父」靚少鳳，根據成語考裏面一句：「風欲起而石燕飛」而爲他改的。石燕子的開山師父是羅家權。當時有六、七個師兄弟，但自己排行最小，練功之餘，還要服事師父，煲宵夜，跟着師父過的是紅船生活，常常東來西往的。但有誰料到，在他未拜師之前，他十歲還要人餵飯，十一歲才讀書，在家中是如珠如寶的。

由九號開始，逢星期六上午十時三十分，石燕子在第五台「紅伶訴心聲」節目中，一連六輯，細訴他從事粵劇數十年的經歷和感受。

無綫新聞部拍攝「水上新娘」
榮獲亞播特別大獎
黃瑞良昨將獎狀頒與鄧惠鈞

由無綫電視新聞部公共事務科製作的「新聞透視」之「水上新娘」，榮獲亞洲廣播協會一九八五年「電視特別大獎」優異獎，無綫電視公共關係及國際事務總監黃瑞良昨（五）午將該獎狀頒與「水上新娘」節目監製鄧惠鈞。

「水上新娘」由新聞及公共事務經理鄧惠鈞監製，葉志銘策劃，黃玉潔及林麗仁負責採訪。該特輯就數月前發生的水上新娘事件作出深入探討，追溯事件發生的背景，介紹水上新娘生活實況，並就港府政策對他們下一代的影響作出分析。「水上新娘」節目並特別訪問其中五個受影響的漁民家庭，揭露他們在此政策下生活的感人實況。

無綫電視新聞部製作「新聞透視」之「中國教師」一月前亦榮獲今年韓國文化放送MBC特別大獎，另外，並曾多次獲得亞洲廣播協會特別節目獎；其中包括七七年的「老年人」獲「紀錄片獎」，七七年「被」獲「特別節目獎」，八一年「李鄭屋的一天」獲「放送文化基金賞」紀錄片獎，八二年「成長與共」獲「最佳紀錄片特別獎」。

1986 中學會考試題預習專欄

電腦（七）

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

COMPUTER (7)

N.W. LI

MILL & DALE PRESS LTD.

Number System (2)

(H) Conversion between octal and binary.

Note the following octal digits and equivalent binary code.

octal digits	equivalent binary code
0	000
1	001
2	010
3	011
4	100
5	101
6	110
7	111

To convert octal to binary, we simply convert each octal digit into its equivalent binary code and link them together.

e.g. 4766_8: 4 → 100, 7 → 111, 6 → 110, 6 → 110

$\therefore 4766_8 = 100111110110_2$

e.g. 377_8: 3 → 011, 7 → 111, 7 → 111

$\therefore 377_8 = 011111111_2 = 11111111_2$

To convert binary into octal, we simply group the binary number three by three from right to left. Add zero to the left if necessary.

e.g. 11 101 100$_2$ → 3 5 4

Note: (in convert "11", a zero is add to left.)

$\therefore 11101100_2 = 354_8$

(I) Conversion between hexadecimal and binary

The method is similiar as above but the table is different.

hexadecimal digits	equivalent binary code
0	0000
1	0001
2	0010
3	0011
4	0100
5	0101
6	0110
7	0111
8	1000
9	1001
A	1010
B	1011
C	1100
D	1101
E	1110
F	1111

e.g. Convert $4D7A_{16}$ into binary number.

4 —— 0111
D —— 1101
7 —— 0111
A —— 1010

$\therefore 4D7A_{16} = 0111110101111010_2 = 111110101111010_2$

e.g. Covert 11101101101_2 into hexadecimal number

111 0110 1101 → 7 6 D

$\therefore 11101101101 = 76D_{16}$

中中聯會就升中新派位提意見

派位應以學科成績 學能測驗予取消

學科成績包括有公開及校內成績兩部份 公開評核包括中英數辦法與初中試相似

教育署近發出諮詢文件，徵求對「升中派位」新建議的意見，諮詢範圍包括：（一）保留學能測驗；（二）評核成績組別；（三）電腦分配學校程序；（四）學校網；（五）諮詢組織；及（六）自行分配學位。

香港中文中學聯會就以上各項問題，詳加研究，意見已送教署，該會現就其中若干要點發表評論：

一九八一年「檢討升中派位」工作小組建議取消學能測驗，改用學科測驗。教署的新建議主張保留學能測驗，以避免學校及學生所受壓力，容許學校維持平衡及靈活課程。

聯會贊成升中派位評核應根據學科測驗成績而定，目前之學能測驗應予取消。學科成績包括公開及校內成績兩部分：公開評核包括中、英、數三科，成績既評核各校成績差距，亦確立校內成績之可信性，辦法與初中評核試相似。預料實行後不會引起「壓力」問題，因當年升中試加諸學生的壓力，實來自資助中學學位缺乏，而非來自升中試本身。然而升中試以數小時的考試來決定學生中學的分配，也決非一項好制度，不應恢復。至於小學課程是否平衡靈活，實取決於學校的政策，而不是由學能測驗的存廢而定。

目前升中成績以同網學生成績平均分為五組。新辦法建議以全港學生成績計算，依次以百分之七、廿五、三十三、廿八及七，分成五組，每組又細分為五等。

聯會贊成升中成績以全港學生成績依常態佈方式分成五組。但每組細分為五等，五組共廿五等，則屬過分細微，既無必要，亦可能使優質學生過分集中，不符合大多數學校意願，也違反「能力混合」MIXED ABILITY的精神。

電腦派位由目前之七次程序改為四次，即將家長第二至第五選擇合為一次程序，提高家長意願得償機會。聯會贊成此項改變。

聯會提出進一步考慮：香港面積細小，交通日趨方便，分區派位以減學生交通需求，且分區派位迫切性不大，限制了家長選擇，分細越多越細，限制即越多，越不合理。故將港九新界分成若干大區，再容許跨網選校，應是更佳制度。家長選校權利，應獲保障。

學校類別減少，亦是正確方向，但文法中學設有設計工藝科，即屬工業中學，頗有疑問。反之工業中學有文法中學科目，應歸入文法中學類別，應是合情合理。

以目前實際情況觀之，獨立學校所提供之購買學位，能否於一九八八年與資助學校的學位質素上等量齊觀，端視乎政府是否已有扶助獨立學校，提高購買學位質素的計劃，若政府沒有改善購買學位質素的計劃，則一九八八年的期限沒有特殊意義，購買學位仍應與資助學位分別列明，供家長選擇。

反之，資助中文中學與資助英文中學師資相同，資源相同，質素相同，兩者分別應即取消，以確保更多學生有選擇以母語接受教育的權利，況且中學會考證書的作答語言說明即將取消，升中派位一九八八年前仍將兩類學校分列，顯屬落後，與現實脫節。

聯會建議文法及工業，中、英文中學的類別立即取消及當局盡早公佈獨立學校政策。

聯會贊成新建議取消各學校網區的地區諮詢組織而強化中央及長期性的諮詢機構。

新建議規定各中學自行分配學額為百分之十五，其中包括留級生百分之五，但為避免政府在獨立學校多購學位，浪費資源，建議規定，中學在中央派位前先行處理自行分配額下的入學申請。學校的入學批准概依電腦派位成績而定，餘下學額仍歸中央派位分配。

聯會認為建議的自行分配及留級生百分比已屬合理，避免重覆派位及節省政府開支的原則，亦無可厚非。但中學在新規定下實質已喪失自行分配額下的自主權。聯會建議當局重新審議新辦法，定出兼顧中學自主權的方法。

直屬學校派位制度 中中聯會反對擴充

聯會建議取消文工中英文中學類別 並促當局重審新法兼顧中學自主權

一九八一年工作小組建議直屬學校派位，逐步減少至百分之五十，但新辦法贊成直屬及連繫派位保留為百分之八十五，直屬及連繫學校制度擴充，使中小學增加連貫性。

中文中學聯會不反對直屬學校派位定為百分之八十五，但強烈反對該制度全面擴充。因現有之直屬學校乃根據原有傳統及由同一團體辦理，直屬至為合理。但新辦法規定同網學校直屬，已有可能無視直屬學校的緣起。鼓勵區內中小學自由組合，又鼓勵學校因利益而相屬。至於未能組合的學校，計劃予以安排組合，更顯明是牽強造作，有違直屬學校的原有精神。

新辦法一旦實施，後果會是不堪設想的。學生派入小一已知中學派位結果。不論相屬中學是否理想，他們的學習情緒必受影響，向上心無從激發。更有可能的是將有更多的家長設法為其子弟安排轉校，希望得能進入理想的相屬中學。可預見新制度將造成家長不滿，小學生轉校增加的混亂局面，除小數學校外，影響所及是大部份小學和整個小學階段。

聯會贊成工作小組的建議，直屬學校制度祇能逐步擴充，自前的禁制可予取消，若有符合屬直本意的中小學，仍許其申請。但全面實施直屬及連繫學校制度，則大大不可。

新辦法擬將學校網擴大，網數減少，配合行政分區，屬合理可行。

圖為沈弼議員於恒生商學院畢業禮主禮頒授文憑。

華僑日報教育版主編

青少年輔導園地

中大教育碩士 劉佩蓉撰稿

電話法律諮詢服務

由一九八四年三月開始，香港律師公會設立了免費「電話法律諮詢服務」，市民只要於既定的時間內撥電話五一二三三三三，便可聽取有關的法律知識。該服務包括準備了市民日常碰到的法律常識錄音帶，分別以粵語和英文播送。

至於諮詢律師時間，星期一至五為上午八時至中午十二時，下午一時至四時，星期六則為上午八時至十二時，而星期日及公眾假期休息。

除電話法律諮詢服務外，香港律師公會另設有「法律諮詢服務」，為市民提供免費法律指導，由律師及大律師接見市民，以協助了解法律問題的根源，分析及建議可行的辦法。不過市民欲得此服務，必須事前到政務處預約會見律師的時間。

此外，亦有「當值律師計劃」，主要為下列九項案件的被告人提供免費法律指導，或委託律師代為上庭答辯。有關經費由政府負担。這九項案件為：①身為三合會員，②遊蕩，③非法藏有來歷不明物品，④出外時身懷偷竊工具，⑤拒捕，⑥藏有毒品，⑦藏有可吸食毒品的器具，⑧販運毒品，⑨藏有攻擊性武器。

此外在兒童法庭審理的一般案件，也可享有當值律師計劃的權利。

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理綜合練習七

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
A 1.25　B $1\frac{1}{4}$　C 125%　D $\frac{4}{5}$　E $\frac{125}{100}$

2. 下列五個數中，那一個最大？
A 1.09　B 1.1　C 1.099　D 1.01　E 1.091

3. $\frac{1}{x} = \frac{1}{4} - \frac{1}{8}$，x＝？
A 16　B 8　C 4　D $\frac{1}{4}$　E $\frac{1}{8}$

4. M＋6＝6，M＝？
A 0　B 1　C 3　D 6　E 12

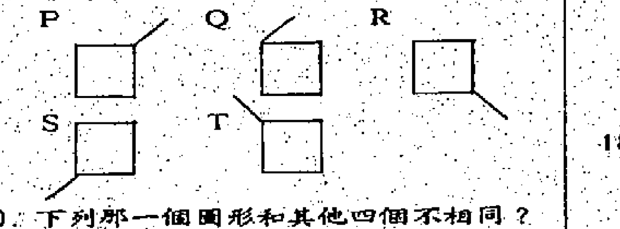
5. 下列各數式中，那一個的值大於10？
A 10×0.　B 10−0.1　C 10÷0.1　D 0.1×10　E 0.1÷10

6. 若□是20至30之間的任何一個數，□＋10的值一定是
P 小於10　Q 30　R 40　S 大於10　T 等於10

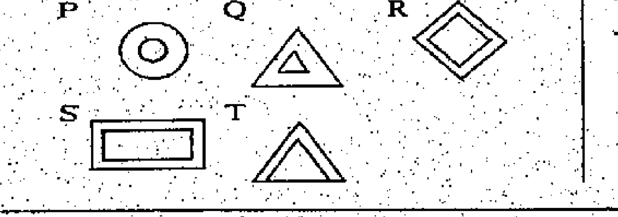
7. 如果△是奇數，☆是偶數，下列那一項是偶數？
P △＋☆　Q ☆＋1　R △＋2　S △×☆　T △×3

8. 下列各數式中，那一個的值在0.5至0.6之間？
P $\frac{3}{4}\times\frac{3}{4}$　Q $\frac{2}{3}\times\frac{2}{3}$　R $\frac{1}{2}\times\frac{1}{2}$　S $\frac{4}{5}\times\frac{4}{5}$　T $\frac{7}{10}\times\frac{7}{10}$

9. 下列那一個圖形和其他四個不相同？



10. 下列那一個圖形和其他四個不相同？



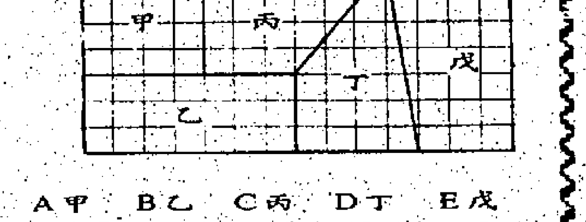
11. $\frac{1}{2}$是$\frac{3}{4}$的幾分之幾？
A $\frac{2}{3}$　B $\frac{5}{4}$　C $\frac{8}{4}$　D $\frac{3}{2}$　E $\frac{3}{8}$

12. 用去20元，餘下30元，問用去所有款項的幾分之幾？
A $\frac{2}{3}$　B $\frac{2}{5}$　C $\frac{1}{3}$　D $\frac{3}{5}$　E $\frac{1}{4}$

13. 姊姊和妹妹共有600元，妹妹所有是姊姊的$\frac{1}{4}$，如果要算計出妹妹有多少元，應用下列那一數式？
A 600元÷$(1+\frac{1}{4})$
B 600元×$(1-\frac{1}{4})$
C 600元÷$(1+\frac{1}{4})\div\frac{1}{4}$
D 600元×$(1+\frac{1}{4})\times\frac{1}{4}$
E 600元×$\frac{1}{5}$

14. 爸爸月薪的$\frac{1}{10}$和哥哥月薪的$\frac{1}{5}$相等，問下列那一句是不對的？
A 哥哥的月薪比爸爸的月薪少
B 爸爸的月薪是哥哥月薪的2倍
C 哥哥的月薪是爸爸月薪的一半
D 爸爸一個月的薪金和哥哥兩個月的薪金相等
E 哥哥的月薪比爸爸半個月的薪金少

15. 在下圖中，那一項所佔的面積最大？



A 甲　B 乙　C 丙　D 丁　E 戊

16. A＋B＝20，A−B＝10，A＝？
P 60　Q 30　R 15　S 10　T 5

17. 甲乙兩數的和是15，乙丙兩數的和是9，下列那一項是對的？
P 甲數比丙數大6
Q 甲數比丙數小6
R 乙數一定是6
S 丙數比甲數大3
T 甲、乙、丙三數的和是24

18. 在6873×9這一數式中，若將7誤寫作1，問所得答案比正確答案怎樣？
P 小54　Q 小60　R 小540　S 多60　T 多540

答案：①D ②B ③B ④A ⑤C ⑥S ⑦S ⑧P ⑨Q ⑩T ⑪A ⑫B ⑬E ⑭E ⑮E ⑯R ⑰P ⑱R

港具活力經濟成功 畢業生求職無困難

恒生商學院四屆畢業禮沈弼致詞稱 香港極備發展機會勤奮者定有收穫

恒生商學院昨（五）午在沙田該學院禮堂舉行第四屆畢業典禮，並由香港上海匯豐銀行董事長沈弼議員主禮，並由校董會主席何善衡博士致歡迎辭，院長何雅明報告校務，校董會副主席兼校監利國偉議員致謝辭。畢業同學有兩百六十二人。

沈弼議員致詞稱，現時世界許多地方，年青人甫離校門，便要為尋找工作而徬徨，但在香港則不然，事實很難想象畢業同學求職會有任何困難，這是拜香港特具活力及成功之經濟所賜。香港稅率低，無管制性之政府規例約束，是以港人之技能、企業精神及努力得以充份發揮。

他說，香港有極佳發展機會，具有勤奮及自發品質者，肯定可取得實質收穫。

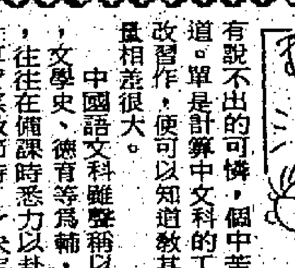
利國偉議員致謝辭謂，學院至今已顯現第四項重大之發展雛形。第一，學院課程大綱經精心過適應本港商業社會之需求，第二項顯著之發展，為學院之商學文憑，現已獲得本地及海外之高度認可；第三項發展見諸過去四年學院畢業生之實際人數，八二年學院僅有畢業生一百四十八名，時至今日，畢業生人數累計已達九百二十七名，彼等多已晉身本地商界或繼續學業深造。

他續說，第四項發展，乃過去獲得匯豐銀行獎學金或何善衡獎學金計劃資助之畢業同學有所成就，在以往四名獎學金得主中，已有三名以一級榮譽學位之優異成績學成返港，孫令學院校董、問政人員暨全體教職員感到莫大欣慰。

恒生商學院創立於本港一九八零年十月，至目前共有男女學員六百三十名，全職講師人數有三十六位，另有四位兼任講師。八二、八三及八四年畢業生中，超過百分之九十五在結業後五個月內，即已獲得任職於本港商業及附設介。（永）

恒生商學院第四屆畢業典禮，圖為校董會主席何善衡博士（上）致歡迎詞。院長何雅明（中）報告校務及校董會副主席兼校監利國偉議員致謝詞。

四弦琴



還我尊嚴

曾經在教員休息室內，不止一次聽過中文科老師的投訴：「唉，有仔教落孫，第日千祈唔好讀中文，教中文咁折墮咯。」

當中文老師，真有說不出的可憐，個中苦況，真不足為外人道。單是計算中文科的工作量——備課與批改習作，便可以知道教其他科與中文科工作量相差很大。

中國語文科雖聲稱以教授語文知識為主，文學史、德育等為輔，但一位盡責的老師，往往在備課時悉力以赴，巨細不遺，而在計算實際教節時，才決定具體教學內容的取捨，故此在備課時，往往耗盡彈藥。

要學會、學好一種語文，一定得長時間浸淫其間。廣州話與書面語分歧不少，要學生寫得一手漂亮的中文，習作、課外閱讀的指導一定要多，於是接踵而來的語文應用練習、課文問答、隨機簡短寫作、長篇命題作文，甚至是碑帖練習、閱讀報告等，令批改的老師疲於奔命。

工作量大還是可以忍受的，因為中文科老師飽讀聖賢書，當想到任重道遠，便會不辭勞苦，勉力從事。可是，學校當局又如何看待這批「職仔」呢？

過去書塾的老師，兼替村民寫家書、揮春、對聯等，如今的中文科老師，地位上仍無大改變，校內的喜慶場合，寫橫額、題字；做校務會議的紀錄，常常倚重中文老師，更甚者是校內通傳、學生通告、校規佈告等等，好些校長還得中文老師擬寫，更不要說是撰寫校歌、替主任校長寫早會之演講辭、致訓詞等，雜務之多之煩令，令教學備受干擾，而地位則卑微若雜工、小文員。

我們可以向校方抗議，免我雜務，還我中文科獨立重要的一席位嗎？（海青）

華僑日報教育版主編

學園前綫

港大中大學生供稿

校聞二則

大雄

港大學生會的西遷大計又告擱淺了。早在幾年前，校方就決定收回現時的學生會大樓作發展用途（現時的學生會大樓是學生會自己的物業！）。於是，校方就安排學生會和它的屬會們搬遷到計劃興建中的西部綜合大樓。

西部綜合大樓的建築一波七折，但是始終建成了，於是校方就要求學生會和屬會們遷居大吉，而學生會現址亦鐵定於明年四月清拆發展。學生會當然非常合作，幹事們於上一學年已經與校方商談，決定於剛剛過去了的暑假搬遷大吉。並且為搬遷事宜投下了不少的人力物力——試想想要在同一暑假內做好迎新和搬遷兩大項目，是多麼恐怖的事！不料萬事俱備，才又得悉校方說云大樓裝修未完成，不能搬遷。同學們的心血於是嗚乎哀哉矣！

跌倒了又要爬起來，同學們又與校方討論，雙方同意於十月二十六日西遷入伙。於是，幹事又再次組織人力物力，而各屬會亦火速準備。十月中旬以降，學生會大樓各會房都大包小箱的，準備待命而發了。不料，於原定搬遷日期的五天之前，幹事打電話向ESTATE OFFICE提及搬遷事宜時，官員們才又突然宣佈部分條件未起貨，搬遷無期。

ESTATE OFFICE的高官們真懂得向同學開玩笑——不是同學打電話追問，豈不是又要臨天光才突然告訴大家不要搬嗎？說要搬的是他們，到最後關頭一再宣佈搬遷暫緩執行的又是他們，究竟同學們在他們眼中又算是什麼了。

明年二三月又是趕功課、趕考試的旺季，阿彌陀佛，保佑ESTATE OFFICE不要到時才突然下旨勒令同學們火速遷出，此則社稷幸什，蒼生幸什矣。

學生會現時去信表示遺憾，又出大字報向同學交代，並要求校方解釋，且看ESTATE OFFICE袞袞諸公們「睬」不「睬」同學了。

×　×　×

唉，同學又嘆吃飯難。

關於吃飯的大字報差不多年年都有，今天又貼了一張，想來這是本學年的第三張吧！前一張好像是說飯堂工友們不但服務惡劣，而且衛生有問題——食物裏有甲由。

今次，同學又哀嘆飯堂於繁忙時間不先照顧同學們的錢，而是向全世界開放，搞到午膳時飯堂水洩不通，同學們反而要下山吃貴飯，或者等午膳時間過後才買三文治吃。

發大字報的幾位同學要求簽名支持，提出本校飯堂於午膳繁忙時間優先照顧校內同學及員工，且看CATERING OFFICE又如何處理了。

港大日領事館辦日本節

歌唱電影節目招待觀衆 有興趣欣賞者可函港大新聞組索取

香港大學文學院日文系和日本領事館文化部將於十一月八日至十五日合辦「日本節」，而壓軸戲是在十五日晚舉辦的「日本之夜」。兩項節目均歡迎各界人士索取入場券參觀。

「日本之夜」包括一項由三十多位日僑組成的歌詠團表演及一部饒有意義的日本電影「序之舞」放映。歌詠團表演將在十五日晚六時正假香港大學陸佑堂演出，而電影則於當晚七時正假黃麗松講堂放映。

「序之舞」電影由岡田茂監製，中島貞雄導演，以十九世紀的京都為背景。這個時代，日本處處正受著西化的衝擊而京都卻是一個敬仰傳統的地方。故事圍繞着一個名為島村蘇水的女畫家，因作品展受賞識，在一個地方展覽會獲得大獎。她的師傅建議她應繼續深造，投往名師高木素棋的門下。這兩位藝術家因而相遇，也改變了他們的命運……這部電影長達一百三十九分鐘，演員包括名取優子，岡田真理子及風間杜夫。

有興趣欣賞「日本之夜」舉辦的歌唱及電影節目，可致函香港大學新聞組索取免費入場券。來函請附貼足郵資回郵信封，先到先得。

教育助學 請解善囊

童軍知友社摩士中心 舉辦普通話兒童班

童軍知友社摩士中心現正舉辦為期三個月的兒童普通話班，歡迎區內七至十四歲小朋友參加，逢星期六下午三時至四時三十分上課，全期費用六十元正，查詢及報名請到九龍覺士道九號香港童軍總會地下或電三·六九三三二四。

蘇浙小學 中英文部 招收一九八六年度新生

班　　級：小學一年級
領取報名表日期：十一月十一日，十二日，十三日上午九時至十二時，下午二時至五時。
繳表日期：十一月十八日，十九日上午九至十二時，下午二至五時，並隨帶二吋半身照片二張，出生紙或宣誓紙副本成績表副本。
約見日期：十二月八日（星期日）上午九時至一時。
校　　址：香港北角清華街三十號。

聖類斯教育機構管理
松柏商科英文書院

功課督導班

目　　的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班　　級：小學P.1－P.6
　　　　　中學F.1－F.3
督導時間：逢星期一至星期五
　　　　　A組：9：00－11：00（上午）
　　　　　B組：2：30－4：30（下午）
　　　　　C組：7：30－9：30（晚上）
開課日期：1985年12月2日
上課地點：香港大道西428號3樓
　　　　　（眞善美大厦）
電　　話：5-403882

＊本課程由華僑日報贊助

加拿大哥倫比亞中學
（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，為您提供：
中學及大學預科課程
英文進修班
• 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
• 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
• 百份之九十以上畢業生均能進升大學
（仍可趕及86年度1月份開課）

有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：

Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street,
Hamilton, Ontario,
Canada L8v 3B4

校長：苗禮士
（MR. HAROLD MILLS）

亞洲註册處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室
（近金鐘站輝煌酒樓斜對面）　電話：5-276980，5-276995

Canadian International College
加拿大[illegible]國際書院
30 Overland Avenue, Toronto, Ontario, Canada
（安大略省多倫多市）
[illegible]

新界版

荃灣本年度內展開連串工程
改善四寮屋區
供基本設施數管裝水錶街燈休憩處
增消防設備施工保安全防山泥傾瀉
房屋署徵詢區議會意見獲議員贊同

（特訊）房屋署在本年度內（八五－八六），擬在荃灣四個寮屋區進行改善工程；計劃進行改善工程之寮屋區及日期擬訂如下：

（一）白田壩：八五年十月；（二）芙蓉山；十二月；（三）光板田，八六年二月，（四）漢民村（只在上村進行）；八六年三月。

改善工作主要包括（甲）安全措施：（一）闢設隔火道和消防通道，以及裝置消防水管及龍頭。

（二）進行小規模的土力工程，以便儘量減少輕微山泥傾瀉及大石滾下的危險。

（乙）提供基本設施：（一）裝設接駁水管以便為每一寮屋裝設獨立水錶。

（二）沿主要行人徑安裝公共街燈。

（三）蓋建公廁和闢設廢紙箱堅放處或垃圾收集站。

（四）改善主要行人徑。

（五）改善排水系統。

（六）闢設小型休憩處。

房屋署寮屋區改善科代表昨在荃灣區議會席上表示：現正詳細策劃有關工程，並徵詢有關部門及區議員意見，出席各區議員並無異議。（木）

荃灣計劃動用兩億
研究確定充分發展後不足應付交通量
大舉擴展道路系統
擴建德士古道接連荃灣支路青衣北橋
實施需清拆茨菇灣木屋區

（特訊）當局正計劃動用二億二千萬元作為德士古道，荃灣支路交匯處建議與德士古道的擴展工程計劃所需。是項重要的道路工程計劃，該由荃灣新市鎮拓展工程處提交荃灣區議會徵詢意見。

當局在進行荃灣研究第三期時，會確定德士古道於荃灣新市鎮充份發展後，現時的路面將不足以應付當時區內交流的流量，於八〇年底後期將更為明顯。此外，當青衣北橋及第五號幹綫相繼建成後，隨之而增加的交通量和轉變的交通模式，會使上述情況更趨惡化。

本年初，當局委託顧問工程師研究擴展德士古道的建議，根據在研究初期所得結果，由於種種拘限，擴展工程計劃需要分期進行。

有關研究的初期報告書經已擬備，倘於明年一月間獲政府接納，即詳細的設計工作會相繼展開，首相工程亦會在一九八七年七月動工。

有關如何劃分第一和第二期擴展工程的問題，目前仍不討論中為確保在工程進行期間可以將縮窄路面容量的範圍儘量減少，並確保有足夠的路面來應付預期增加的交通量，初期和中期的工程或須合併進行。至於末期工程的施工計劃，目前尚未擬訂。

有關擴展計劃內容，末期擴展工程會包括建造一條雙綫高架道路，將德士古道，青山公路交匯處與青衣北橋路連接，架建多條分支道路接連荃灣支路與架空的德士古道；在德士古道地面進行道路改善工程，包括重整大窩口道和葵福路，將葵福路加以改善，並將葵福路連接德士古道的路口改設於現時楊屋道與德士古道數交界。不過末期擴展工程計劃須待交通量增加至有此需要時才會實行。

至於初期擴展工程計劃最基本的部份包括：重整葵福路並在該路毗隣開拓地台，改善楊屋道，沙咀道及大窩口道三個交界路口，建造一條雙程雙綫高架道路，由德士古道，青山公路交匯處通往葵福路時的交界路口附近。

中期擴展工程計劃（如分為獨立階段進行），今將前述所提的高架道路伸展至青衣北橋路，並建分支道路使其與荃灣支路接連，工程預期在一九八九至九〇年展開。

一如以上所述，初期擴展工程計劃包括重整葵福路，此項道路重整工程對擴展計劃非常重要，若不進行，擬議的高架道路便無法興建。而為了重整葵福路，茨菇灣木屋區的主要部份便須清拆。此外，在為葵福路進行改道工程的同時，當局亦宜在該路毗隣地方開闢地台，因此，便須將茨菇灣木屋區的餘下部份清拆。

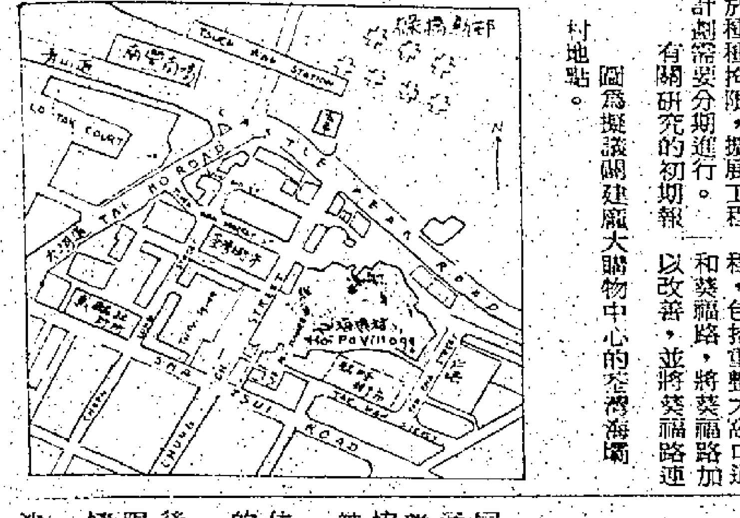
在是項擴展工程計劃的各個階段，當局均會仔細考慮維持現有的行人設施，並儘可能將這些行人設施加以改善。

德士古道現時並無設置巴士站但須將現有的專綫小巴站遷離工程範圍以外，以避免產生交通問題。

初期的擴展工程計劃有清拆茨菇灣木屋區的需要。

中期的擴展工程計劃，則有將現時的德士古道電力分站搬遷的需要，而擬議的新地點則在現址的隔隣。當局現正與中華電力有限公司商討此事。

至於尚未編訂施工計劃的末期擴展工程計劃，則有將聖公會荊冕堂和大窩口房屋署職員宿舍清拆的需要。當局已在第十J區覓得一幅可供聖公會荊冕堂重建的土地，該幅土地位於清拆茨菇灣後所開闢的地台之上。當局現正與房屋署商討，研究可否將該署的職員宿舍遷往大窩口重建村內的一處新地點。（木）



圖為擬議關建龐大購物中心的荃灣海壩村地點。

荃灣葵涌青衣區七個臨時房屋區
單身人士聯函區議員
促取消不准婚後加戶
各議員同情境況七區開反對大會

（特訊）荃灣及葵青區七個臨時房屋區單身人士，對房委會行動小組日前通過不准單身婚後加戶政策表示不滿，聯合致函兩區區議員，提出申訴，籲請協助向房委會反映意見，修改單身婚後被趕離現有居民的不合理政策。

昨午荃灣區議會舉行會議時，謝文佳議員就此問題提出單身人士的申訴書的意見和要求。

房屋署代表指出：過往單身人士婚後可加入；但因公屋少，輪候人多故有限制。各區議員對彼等之環境，表示同情。

居民申訴書的要求：（一）立即取消單身人士於婚後或於任何情況下不准加戶的政策。

（二）立即行回舊例，准許臨屋公屋單身人士於婚後，加入配偶，子女，與及直系親屬入現有的戶口內，不應全部被取消戶藉。

（三）一人居住在六十平方呎臨屋單身人士，由於單位有獨立厨房及浴室，故加戶後絕不妨礙其他住客生活。

（四）二人合住六十平方呎（單層）或八十平方呎（雙層）臨屋單位的單身人士可利用加配區內空置六十平方呎（單層）或八十平方呎（雙層）臨屋單位，解決因婚後導致「一屋兩戶」的問題。（這類空置單位會隨着一二人家庭大量上樓而急劇增加，況且根據現時放寬的居住面積，這些細小單位又不能用來安置受清拆人士）。

（五）居住在臨屋單身居住單位（指新式的，臥室獨立，但厨浴四人共用，如葵福道）的單身人士，婚後可搬到區內的八十平方呎（二人家庭單位）居住單位，解決設施共用引起大家及其他單身人士不便的問題。

（六）公屋的單身單位，臥室及厨房均有獨立間隔，面積又比臨屋單位為大（新落成的每間有一·二平方米），實可容單身人士婚後加進配偶或直系親屬。

（七）房委會應重新設計為單身人士而設的公屋及臨屋單位，改善厨浴四人共用的形式（臨屋單位）及厠所二至三人共用的形式（公屋單身單位），避免加戶引起的糾紛，使單身人士有自己獨立完整的居住空間。

據透露：荃灣及葵涌、青衣七個臨屋區單身人士將於本（十一）月廿四日下午三時半在葵福道臨時房屋區舉行「荃灣葵青單身人士反對不能加戶措施申訴大加」。（木）

新界增設車輛禁區及限制區

（港訊）運輸署宣佈，由星期五（十一月八日）上午十時起，新界的士禁止由大埔公路往新界行車綫駛往沙田馬場巴士總站之斜路。

此外，當沙田馬場舉行賽事時，除專利巴士及公共小巴外，車輛不准駛入上述道路。

公共小巴及新界的士亦不准由大埔公路往九龍方向之行車道駛往沙田馬場看台會員席正門入口之斜路，亦不得由吐露港公路往九龍之行車道進入上述路口之通路。

當沙田馬場舉行賽事時，除巴士、公共小巴及新界的士外，其他車輛禁止由大埔公路往九龍方向之行車道前往沙田馬場內之北邊交通總站之通路。

又同日起，屯門青山公路下列各段南行綫將劃為公共小巴限制區，每日由上午七時至午夜十二時實施：

青山警署以北約三百七十米至嘉道理灣停車場以北約四百三十米止之一段。

嘉道理灣停車場以北約四百米起至該停車場之一段。

公共小巴不准在限制區內上落乘客。

現行在青山公路南行綫由其與青山警署以北約三百七十米至嘉道理灣停車站之公共小巴限制區將予撤消。

又由星期五起，位於順隆街以西一百十一米處之沙頭角公路，車輛掉頭處將不准車輛駛入，公共小巴除外。

天水圍發展兩措施引起不滿
未補償動工闢採泥區
厦村鄉村民阻止施工
鄉會對官方解釋沙洲里撥供安置決集體交涉

（特訊）元朗地政當局因在厦村區的沙洲里闢地安置受遷拆的天水圍白沙仔部份原居民建屋，事先未諮詢厦村鄉鄉事會的同意，引起官民爭辯，近更因元朗地政處專員郭理高致厦村鄉會的解釋函中，村民認為剝削權益，表示不滿意，決於日內由全體執行委員及村代表逕往元朗地政處與郭理高專員當面交涉，反對該項建屋政策。此外，當局在牛磡沙闢採坭區未向有關村民辦好山墳及松樹補償，而於前昨兩日施工，亦為村民所阻，鄉會昨經通過在未解決松山補償之前，應制止承商暫停施工，倘有意外發生，後果由政府負責。

厦村鄉鄉事會於昨午召開執行委員及村代表大會，主席鄧鉅祥主持會議，即提及近日接到元朗地政專員郭理高來函，解釋：「因安置天水圍白沙仔部份原居民建屋而改撥用厦村沙洲里一幅土地作建屋地盤，由於當時匆迫未許及時作諮詢，且因無別地可以權移，惟有作出急切辦理，並盼望會主席對白沙仔有關村民予以同情，若因此而引致貴會辦事困難，則表歉意」。

但席上多位村代表認為政府當局沒有尊重民意，且闢地為鄉外村民建屋，無形剝削本鄉民權益，也沒有為本鄉福利建設着想，祇憑一張解釋函就想了結。鄧治平更憤慨謂非强烈反對不可。

經衆研議後，決反對將沙洲里撥給外來居民建屋，並擇於日內由全體執委及村代表集體往見元朗地政專員郭理高，當面交涉。

另一項議案，為當局因發展天水圍工程，準備在厦村區內牛磡沙開闢採泥區，以便運泥往天水圍填土；但牛磡沙為一松山區，不少松樹為鄉民私有，當局至今尚未作出徹底補償之際，而於前日派承商施工，擬欲割草鋸松；但為當地村民發覺，加以制止，而昨天承商員工又往施工，亦為村民阻止。

鄧致祥主席及鄧煜岐均表示，有關牛磡沙之山墳及松樹的補償，鄉事會也會接獲村民多次投訴。衆皆認為，既然當局未辦好補償即委承商施工，殊不合理，且有漠視民意之嫌，亦議決向有關當局提出交涉，先制止，後施工。

出席者有副主席鄧天恩，執委村代表鄧位南，鄧煜岐，鄧鈞儔，鄧偉雄，鄧德建，鄧英容，鄧水成，胡庭芳，李火達，許興富，陳良民等多人。（君）

促進荃灣商業繁榮
需建龐大購物中心
張秀清議建在海壩村

（特訊）根據荃灣區議會張秀清議員最近調查所得：自從地下鐵路全綫通車後，荃灣與九龍，港島交通時間縮短，而荃灣區缺乏類似其它區內建成之購物中心，居民轉往區外購物蔚為風氣，引致區內商業頗受影響，許多行業營業正日走下坡。

有見及此，張氏建議新界拓展處擬將荃灣海壩村舊址興建一龐大現代化購物中心。一則可將荃灣居民留在區內購物，並且吸引區外人士前來購物及觀光，促進荃灣區商業繁榮。與此同時區內居民因留足區內購物，附近街道商店亦會同時獲益，對本區經濟定有貢獻。

試看看沙田的新城市廣場，自啓用後，大量市民紛紛從四方八面前往購物和遊覽，車水馬龍；在短短期間，促使沙田百業興旺，商業迅速繁榮發達；足以證明其廣受大衆歡迎，前景極之樂觀。

荃灣人口比沙田多，交通亦較利便，若荃灣興建了類似新城市廣場的購物中心，不單本區居民樂意留在區內購物及消閒，而對區外區民如青衣，葵涌，屯門，元朗和錦田等地方是甚具吸引力，相信其前景會較沙田新城市廣場更勝一籌，其次並可提供一個極佳地方以舉辦大型遊藝節目，展覽，論壇等文娛康樂活動。

荃灣海壩村舊址位於荃灣市中心接近地鐵站及青山道，對區內及區外人士來說，交通都非常便利，且面積廣闊，興建購物中心是最適合的地點，而本區除此處外，甚至葵涌區亦無其他更理想的地方。若能善用這幅土地盡早在該地點興建一龐大現代化購物中心，將會帶來一個有特色，有生氣，有前途的荃灣。

葵青區議會提出討論
議員執行任務如何保安

（港訊）葵涌及青衣區議會將於明日舉行會議，討論區議員在執行任務時之保安問題，及青衣大橋交通改善建議。

此外，政府部門代表將向區議員講解區內之醫療服務，葵涌及青衣發展簡介，擴闊及改善德士古道。

區議員亦將詢問各社區會堂——社區中心的管理，及本地十月初在大窩口道和德士古道附近發生地下水管爆裂的原因等問題。

區議會主席何冬青將動議：「葵涌及青衣區議會之臨時區城議局代表，繼續於未來兩年，代表該區議會出席明年設立之區城議局」。

大埔恩主教書院陸運會廿一項創新

（特訊）大埔恩主教書院日昨假大埔球場舉行第九屆陸運會，兩天賽事八十七項，各社運動員以積極參與、公平競爭的精神，力爭上游，屢創新績，共破大會紀錄二十一項。最後由知、禮、行、仁四社啦啦隊作韻律表演，更贏得全場讚賞。

賽後教請聖保祿中學校監蔡校長黃金蓮修女頒獎及致詞。

兩日賽事成績如下：①體精神獎：禮社。②團體冠軍：仁社。③男子團體冠軍：禮社。④女子團體冠軍：仁社。⑤男子個人冠軍：黃華林（甲）、劉偉邦（乙）、何旭明（丙）。⑥女子個人冠軍：羅彩霞（甲）、張順許（丁）、張燕玲、王翠珊（丙）。⑦友校接力賽：男子組：冠軍：大埔鄉議局中學；亞軍：聖公會曾肇添中學；季軍：大埔官立中學。女子組冠軍：聖公會莫壽增會督中學；亞軍：大埔鄉議局中學；季軍：大埔迦密柏雨中學。（龍）

圖為大埔恩主教書院第九屆陸運會頒獎情形。

青衣島大王下村
發展拆遷村屋補償完成
陳義興祖祠崇陞
村民籲請建設休憩場所

青衣島大王下村陳義興堂祖祠昨午舉行落成崇陞典禮敦請荃灣高級政務專員陳瑞璋、葵涌及青衣政務專員高琦、青衣地政專員韋伯、葵涌及青衣鄉事委員會主席陳天送，青衣分區委員會主席黃帶喜，由陳義興堂司理陳潤華、陳捷麟陪同下主持剪綵，儀式隆重。應邀赴會觀禮嘉賓有政府各機關長官，社團首長，紳商父老及坊衆等數百人，各村麒麟獅隊伍亦紛紛出動到賀表演一時鑼鼓喧天，同時並上演傳統木偶戲助興，極備熱鬧。

陳義興堂司理陳潤喜致詞時表示：由於一九七九年政府致力發展青衣，更伸展至鄉村亦在發展範圍內，經多次與政務處，地政署討論，遂獲得協議，先選拆後補償，經過幾年時間，政府終於將村屋建成給受影響村民，而村民亦相繼入住。雖然居住環境有所改善，有安居樂之感，但係美中不足之處，就是這幾條村沒有休憩地方，希望政務處，地政署，青衣鄉事會及青衣分區委員會能繼續協助這幾條村建設幾個有士蓋休，場所，在烈日當空時候，供老年人及幼兒有個好地方坐立。

繼由荃灣高級政務專員陳瑞璋，地政專員韋伯為祖祠主持啓鑰，最後由陳義興堂司理分別向各主禮嘉賓致送紀念品，並設酒會歡待嘉賓。（二）

本港新聞

香港台山商會頒發獎助學金
黃福培理事長勉勵接受挑戰

（港訊）香港台山商會一九八五年度獎助學金，日前在該會會所舉行頒發典禮，出席有理事長黃福培，副理事長陳劍科，劉壁生，監事長翁家灼，副監事長雷庭灼，陳岡平，名譽會長黃達道，林惠如，梁薰南暨李世衍，余愷慶，伍申中，雷灼南，余廣慶，伍超羣，伍旋操，黃劍父，李植來，黃福根，伍國洢，雷少波，陳大德，伍灝川，伍尚信，黃明，伍標，伍永均，甄師讓，林國籌，朱正賢，黃兆俊，陳耀貴，劉卓波，余健倫，甄熾常，李傳暢，黃肇強，林鴻志，伍沃佐，黃超昌，李宗貽，林貽永，陳錫滋，李伯堯，伍漢傑，余樹泉，陳堯明，黃國照等全體理監事，獲得獎助學金同學共一百一十人。

頒獎典禮開始前，首先由黃福培理事長致詞，略謂今年頒發獎助學金有兩件事值得報導，第一件今年大學獎學金其中一位朱雅嫻同學，獲得香港大學碩士學位；第二件伍小翡同學以優異成績攷入香港大學，同時又攷入倫敦大學攻讀法律，本會特頒以特別獎學金以示獎勵，這兩位同學已前赴英倫深造，所以未能出席今天典禮。

黃理事長接着闡述今天香港正處未來歷史轉折時刻，勉勵各人心理上要有所準備，接受一項新的挑戰，要不斷充實自己，建立信心，不要成為一代的失落者。

然後各理事首長分別致詞勉勵，語重心長，接着頒發獎助學金給各同學，最後由同學代表余美玉致答謝詞，在一片歡樂氣氛中，各理監事首長與各同學拍照留念。

港童軍總會會慶
祝成立七十五年
舉行五千人大露營

（港訊）城市獅子會昨（五）日午舉行例會由會長葉繼華主持，請香港童軍總會總監周湛燊講述香港童軍發展史，該會於一九七七年四月被接納成為世界童軍會之第一百一十七名成員，正名為香港童軍總會，並擁有獨立的法例會章，截至去年底人數達四萬六千多人。

周湛燊又說：總會為配合成立七十五週年，決議大慶祝，決舉行五千人大露營，邀請世界各國童軍參加，預算向政府申請清水灣道一幅四十畝地方作為營地，刻已成立籌委會計劃於項大型活動，屆時有賴社會人士大力支持。

講者又透露，一九九七年後相信童軍活動仍會存在，雖然目前中國政府未有童軍組織，但有互通之處，擬同廣東省府於年底，響應國際青少年年，舉行大規模遊藝節目，有意邀請香港青少年團體赴穗表演，而童軍亦係團體之一份子，也可能參加。

路邊沙龍
老人節的呼喚
—圖·文·郭立—

十一月為「老人節」。

綜觀香港「世情」，這節似乎不夠「兒童節」、「青年節」等節熱烈。

是老人乏號召力？是老人已失真愛春情？

看他，傴腰，拐腳，連左手也歪曲了。雙杖參差，杖高、杖低，老了，窮了，連起的碼撐拐杖也買不起較好的。

他過往對香港社會真的一點沒建樹？他被靑少遺棄？

今日是「老人節」，我這「小老頭」不禁悲從中來，朧地大叫：老人「福運」是否足夠？！

怡和社會服務組招待傷殘人士燒烤大會。

城市獅子會例會周湛燊演講旁為會長葉繼華

末由會長葉繼華頒發總會寄來服務十年獎章，計有馬清煜、周啓謙、胡俊民、許經倫等。

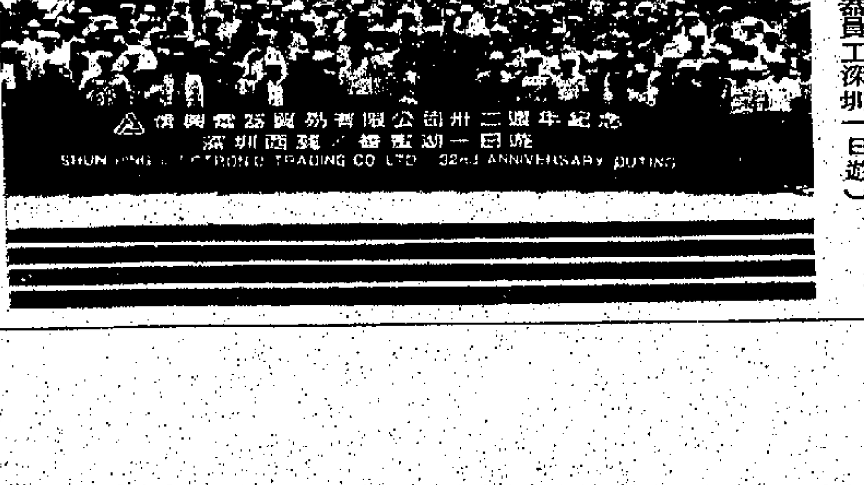
怡和社會服務組招待
傷殘人士西沙灣燒烤

（港訊）一向愛好水上活動朋友歡迎之西沙灣酒店，日前平添了不少陌生的面孔該批為數約七十人的隊伍乘着四輛復康巴士及一輛旅遊巴士，在該日下午浩浩蕩蕩抵達西沙灣酒店，在遊覽酒店片刻後，隨即展開歌唱表演及刺激趣味遊戲。燒烤大會在五時許開始，各人盡情燒烤享受美味的食品及痛飲汽水啤酒直至夕陽西下才依依不捨離去。

是次活動是由怡和公司親善大使之社會服務組提供，招待約七十名傷殘人士，他們分別來自香港傷殘青年協會及香港聽障協會，部份傷殘人士因為不良於行，故要借助復康巴士才能抵達西沙灣酒店，雖然他們經長途跋涉由香港及九龍不同地方前往西貢，無限之歡樂令他們有個滿載而歸之感覺。

信興電器員工
西麗香蜜湖遊

信興電器貿易有限公司，為紀念創業卅二週年，全體員工於本月三日暢遊深圳西麗香蜜湖。是日天高氣爽人亦爽，該公司雇大之旅行隊伍於到達深圳後，即分乘五部旅遊巴士浩浩蕩蕩開抵西麗湖。首先全體集合照相留念，繼之午膳於凌波閣，其後即分頭到該兩渡假村之優美勝地以及遊樂場遊玩，場中既有緊張刺激的摩天輪、過山車，又有得意有趣的碰碰車、碰碰船；各司投其所好，取其所需，於是既有呱呱驚叫，又有哈哈大笑，叫聲笑聲，此伏彼起，皆大歡喜。晚膳於香蜜湖酒樓夜總會，席間一方面欣賞激光及歌舞團表演，同時又進行抽獎。中獎雖非人人有份，得獎卻也機會多多。該公司又以此次深圳遊為主題，特設攝影比賽，冠、亞、季軍得獲可觀之獎金，入夜盡興而歸。



（圖為信興電器員工深圳一日遊）

南華 南洋 新光 珠江 銀都 華都 京華 金花 金龍 翠鳳 百老匯 凱旋 娛樂 普慶

中西院線 明天盛大聯映 預售門票 請早訂座

絕早爆滿

普慶四號晚首影 觀衆反應熱烈極力讚賞

片長關係 五場時間更改如下
12:15 2:30 5:15 7:30 9:40

衛國軍魂

原名：高山下的花環

揭開反擊越南戰爭背後的秘密！

越邊前線第一部戰爭故事片

大導演 謝晉 繼"天雲山傳奇"及"牧馬人"後 又一震撼中外影壇精心傑作

大製作 上影投資千萬，調動大批人力物力 千軍萬馬，陣容巴閉，場面壇田

大突破 昆明部隊以實戰姿態 深入中越邊境實地拍攝

連獲國內電影大獎
＊文化部優秀故事片一等獎
＊金雞獎 四項大獎
＊百花獎 四項大獎

南方影業行

殭屍先生

明日 揀正旺日

殭屍先生預咗你 全綫五場 日夜恭候

洪金寶 曾志偉 黃炳耀 劉觀偉 精心泡製
紮紮跳驚喜電影

許冠英 李賽鳳 錢小豪 林正英 王小鳳 樓南光

中西雙綫明映
今起預售。嘉禾紅磡 京華海運今午夜場

南港 新大華 影都 金冠 粉嶺 UA6 滿堂 光華 南昌 萬年 京華 國際 好運 紅磡 好彩 麗華 嘉禾 海城 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后

次季出入港海船 較去歲同期增一成

(港訊)根據政府統計處昨日出版的「香港船務統計報告」，一九八五年第二季之抵港船隻有三千三百三十二艘，總噸數達一千九百一十萬個登記淨噸位。與一九八四年同期比較，船隻數目增加四百○九艘，而噸數則增加百分之十四。

同期間，抵港船隻卸下的貨物總噸數增加百分之十三，而在本港卸下的貨櫃數目(以標準單位計算)則增加百分之十三。

以船隻種類分析，數目顯著增加的有貨櫃船(增一百三十五艘)，散裝貨輪(增七十二艘)及滾裝船(增六十五艘)，而運油輪船的數目則減少三十六艘。

數目增加的抵港船隻有巴拿馬註冊的船隻(增一百五十六艘)，中國註冊的船隻(增七十三艘)及利比里亞註冊的船隻(增三十六艘)；但新加坡註冊之船隻則有減少(減十二艘)。噸數在一萬個載重噸位以下的船隻則增加二百九十七艘。

在一九八五年第二季內，離港船隻有三千三百○四艘，總噸數達一千八百八十萬個登記淨噸位。與一九八四年同季比較，船隻數目增加三百九十五艘，而噸數則增加百分之十二。

同一期間比較，離港船隻付運的貨物總噸數增加百分之十五，在本港裝載的貨櫃數目(以標準單位計)亦增加百分之十。約有百分之六十七離港船隻留港期間少於兩天。

從海運貨物倉單獲取的資料顯示，以總重量而言，經海運運入貨品中有百分之八十九為入口貨品，百分之十一為轉運貨品，而經海運運出貨品中，百分之六十一為出口(包括轉口者)。百分之三十九為轉運者。海運入口貨品的主要裝貨國家或地區為日本(以總重量而言佔百分之十八)、新加坡(百分之十四)、台灣(百分之十一)及南非(百分之十)。而海運出口貨品之主要卸貨國家或地區為中國(百分之二十五)，美國(百分之二十)和台灣(百分之十二)。轉運貨品主要是在美國(百分之三十六)和中國(百分之二十六)裝貨，並轉運往中國(百分之二十一)和美國(百分之十四)。

在海運入口的主要貨品中，噸數有增加的為：無機化學物(增百分之二百四十一)，鋼鐵(增百分之五十)及水泥和水泥磚(增百分之四十七)，而噸數減少的有穀類及穀類製成品(減百分之二十八)。

同一期間，以噸數而言，海運總出口增加百分之十二。運往中國之海運出口貨品增加百分之三百二十六，而減少的為日本(減百分之十四)及美國(減百分之六)。

在主要貨品中，噸數有增加的出口貨品為：無機化學物(增百分之八百一十一)及水泥和水泥磚(增百分之一百六十五)，而減少的出口貨品為金屬礦產及廢料(減百分之十四)。

韓台入口大增 輸出日美略減

一九八五年第二季與一九八四年同季比較，入口貨品噸數有顯著增加的為從南韓輸入增百分之一百二十。從南非輸入增百分之八十八，從台灣輸入增百分之三十二和從新加坡輸入增百分之三十四。另一方面，來自中國和日本的入口貨品則分別減少百分之三十一和百分之四。概括而言，入口總噸數增加百分之十三。

美國聯邦航空總署下令 波音七二七型客機 需進行强制性檢查
目前全世界共有千八架該式機仍在飛行

(本報訊)美國聯邦航空總署已下令對較老舊的波音七二七飛機作特別檢查，以確保客艙後壁在結構上仍然健全完好，能夠支撐強大的空氣壓力。依據聯邦航空總署此一命令，美國各航空公司現有大約一千架波音七二七客機，其中大約有七百五十架較老舊，須作檢查。

航空界人士說，目前全世界有大約一千八百架波音七二七客機仍在飛行。不過，聯邦航空總署的這個命令，只適用於美國的飛機。

據瞭解，中華航空公司現已無波音七二七飛機，不過，國內仍有。

聯邦航空總署下令，凡飛行航次在兩萬五千次，以及飛行航次在兩百次以內，但起降在四萬次或以上者，皆須受檢。波音公司在七月間會發出通告，促請各航空公司作特別檢查。聯邦航空總署的這個命令，已使檢查成為强制性。雖然最近波音七二七飛機未曾發生重大的意外事件，但是今年八月十二日日航一架客機墜毀，造成五百二十人不幸罹難。那次失事的雖為較大型的波音七四七巨型噴射機。但失事主因據懷疑為機艙壓力間隔壁不支所致。

盧森堡航空公司 闢歐洲日本航綫

(特訊)盧森堡國際航空公司(CARGOLUX)最近宣佈，已在上月廿二日開始了歐洲(盧森堡)至日本(福岡)的新服務。

該服務由波音七四七—二〇〇F航機行走，每逢星期二、四由歐洲開出。

該選定的航綫是盧森堡—杜拜—福岡(以空中轉運往東京及大阪)—台北—香港—杜拜—盧森堡。

這條新航綫是該公司重要的擴展行動，並可為顧客提供更佳服務。

嘉烈十三訪印巴 東山訂中旬抵達 卡羅夫下週二放中南美

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之嘉烈(GRETKE OLDENDORFF)號貨輪，在本月十二日(星期二)由日本入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，直赴孟加拉灣仰光、加爾各答。

日本郵船(香港)有限公司代理之東山(TOZAN)號貨櫃輪，於本月十五日(星期五)由基隆駛到，停泊在A號泡起落貨，翌日開船，前赴科倫坡及東非美夏、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

汎洋航運有限公司代理之卡羅夫(QAROUH)號貨輪，在本月十一日(星期一)由日本入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓航，直放中美洲、阿卡普爾科、曼薩尼羅、波多哥素、阿卡祖拉、聖羅爾素、波多哥達拉、基利士多寶、哥倫、巴拿馬城。

黃埔港新碼頭區 中共邀外商投標

(特訊)據北京消息，中國將會邀請外國投標，以世界銀行的貸款在廣東黃埔港興建一個新碼頭區。

該區的費用約為六億八千一百萬人民幣，包括十個深水泊位，一個舊船服務設施，每年的貨物處理量為七百六十萬噸，一個長二十六點公里長的鐵路，十一公里長的公路，二十個橋位及一個倉庫等。該項工程預計在一九九五年完成。

嘉利週四從南非到 海皇明珠十四運美

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之嘉利(CHRYSOVALANDO GRACE)號貨櫃輪，於本月七日(星期四)由德班到達，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，直放台灣基隆，韓國、釜山、日本門司、神戶、名古屋、橫濱。

港恒海運有限公司代理之海皇明珠(NEPTUNE-PEARL)號貨櫃輪，於本月十三日(星期三)由新加坡進口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴美國東岸查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、波士頓、沓城、沙灣拿、多倫多、滿地可。

截郵消息

(特訊)凡投寄海外聖誕平郵人士注意，據郵政署通告表示，在本月七、九日為以下國家及地區的截郵日期。

七日：塞拉利昂。

八日：巴林、科威特、阿拉伯聯合酋長國。

清潔香港 人人有責

入口船期表

(船名)	(西名)	(從何處)	(日期)	(公司)
亞林美達	ALAMEDA	加州	六日	寶隆
[illegible]	KAKUHO MARU	日本	六日	東亞
[illegible]	NORDHAUSEN	德國	六日	東亞
馬蘭	MALAN	海口	六日	招商局
查理士禮士	CHARLES LYKES	美國	六日	怡和
普里伯	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	六日	華林
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	六日	港郵
長明	EVER GLEAMY	紐約	六日	利達
富[illegible]	FORTUNE CEIPPER	日本	六日	中央
[illegible]	SCANDUTCH ORIEN	[illegible]	六日	寶隆
熊岳城	XIONG YUE CHENG	青島	六日	招商局
阿杜拉	LANKA ATHULA	台灣	六日	東亞
遠東橋	F.E.BRIDGE	澳洲	六日	川崎
長雅	EVER GENTLE	台灣	六日	利達
萬利	WAN LIE	台灣	六日	緯利
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	六日	港郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
協和	CONCORDIA	美國	六日	口郵
亞得利安馬士基	ADRIAN MAERSK	釜山日本	六日	馬士基
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	六日	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	六日	美邦
新海利	NEW HAILEE	天津	六日	華運
舟山三十一號	ZHOU SHAN 31	蛇口	六日	招商局
中華愛國	ORT.PATRIOT	美國	六日	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	七日	中央
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	七日	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	七日	總統
拉坦加	LATANGAN	日本	七日	山下
恩加達河	RIVER NGADA	西非	七日	太古
杜爾灣	TOR BAY	曼谷	七日	太古
	LLOYD TUPIARA	南非	七日	太洋
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	七日	天祥
芝江口	ZHI JIANG KOU	湛江	七日	遠運
寶蘇奧吉	BUNGA ORCHID	上海	七日	華夏
華安	HUA AN	福州	七日	華運
明春	MING CHUN	基隆	七日	大榮
吉利	CATLEYA	日本	七日	大源
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
天躍	TIAN YUE	天津	七日	輝騰
嘉利	CHRYSOVALANDOU GRACE	南非	七日	怡和
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	七日	捷成
絲菲亞	SILVIA SOFIA	美國	七日	威高
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	七日	大三
太洋丸	TAIYO MARU	日本	七日	中央
東南一號	DONMA 1	釜山	七日	港興
台春	TAI CHUN	基隆	七日	大榮
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
華意	WAH YEE	曼谷	七日	麥述初
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	七日	華夏
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	七日	三利
新華九號	XIN HUA 9	上海	七日	招商局
中利	CHUNG LIE	新加坡	七日	緯利
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	七日	馬士基
珍珠泉	ZHEN ZHUQUAN	湛江	八日	華夏
天龍	TIAN LONG	天津	八日	輝騰
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	八日	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	八日	招商局
	REINA	馬尼拉	八日	怡和
寶格爾豪森	SANGERHAUSEN	日本	八日	東亞
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	八日	欣洋
金明	GEMINI MOON	印尼	八日	五洋
泰國彩虹	THAI RAINBOW	青島	八日	華夏
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	八日	森那美
柯華巴	AL WAJBA	台灣	八日	怡和
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	八日	馬士基
南星	NANSING 1	沙巴	八日	國光
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼	八日	港郵
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	八日	仕嘉
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	八日	寶隆
長盛	EVER LOADING	美國	八日	利達
長昇	EVER ORIENT	新加坡	八日	利達
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	八日	麥述初
愛比	ELBE	新西蘭	八日	森那美
德加	TEKAD	日本	八日	中央
知音	ZHI YIN	武漢	九日	華運
巴林	BARAM	日本	九日	山下
	PRELUDE	天津	九日	輝騰
海民	HAI MING	高雄	九日	永裕
順江	SHUN JIANG	大連	九日	招商局
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	九日	東發
泰國彩虹	THAI RAINBOW	青島	九日	華夏
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	九日	港郵
海民	HAI MING	高雄	九日	永裕
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	九日	南翼
自主	SL.INDEPENDENCE	美國	九日	海陸
美國新澤西	AM. NEW JERSEY	美國	九日	美輪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十日	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十日	中央
天翔	SKY HOVER	天津	十日	輝騰
杜文	DOUMEN	新港	十日	招商局
汾河	FEN HE	上海	十一	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十一	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十一	永裕
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	十一	沙唔
金華	KING HWA	高雄	十一	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十二	中央
萬春	WAN CHUN	基隆	十二	大榮
嘉烈	GRETKE OLDEN DORFF	日本	十二	大三
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十二	港恒
汎業	HUANG HAI CAREER	釜山	十三	汎洋
歌利亞	GLORIA	釜山	十三	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十三	東宇
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十三	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十三	港郵
金星	VENUS	日本	十三	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十四	東洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十四	海昌

今日空郵(星期三) 截郵時間

	信件	郵包
印度	上午十一時	
也門人民民主共和、台灣	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊、馬來西亞半島	下午一時	正午十二時
吉布地、留尼汪、馬達加斯加	下午三時	
毛里裘斯、塞昔爾	下午三時	下午二時
沙撈越	下午三時	
印度、沙巴	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、阿富汗、伊拉克、法屬玻利尼西亞	下午五時	
以色列、南非、肯雅、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、比利時、尼日利亞、法國、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、西德、希臘、荷蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、那魯、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜群島、緬甸、巴西、阿根廷、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
馬爾他		下午四時
塞浦路斯、敘利亞、孟加拉	下午五時	下午四時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
查理士禮士	CHARLES LYKES	舊金山加州	六日	怡和
長明	EVER GLEAMY	紐約	六日	利達
耐德	SL.ENDURANCE	西北太平洋	六日	海陸
協和	CONCORDIA	加州	六日	口郵
東方特使	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	七日	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	七日	總統
亞林美達	ALAMEDA	加州西北太平洋	七日	寶隆
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	七日	天祥
源洲	YUEN CHAU	加州	七日	香島
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
長盛	EVER LOADING	加州	八日	利達
中華愛國	ORT.PATRIOT	西北太平洋	八日	港恒
絲菲亞	SILVIA SOFIA	加州	八日	偉特
湖星	LAKES STAR	美國西岸	九日	大榮
美國新澤西	AM.NEW JERSEY	加州紐約	九日	美輪
太平洋丸	PACIFIC MARU	加勒比海	九日	大三
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州	九日	馬士基
大利亞	ZEE LANDIA	加州	十日	泛洋
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	十日	海陸
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	十日	川崎
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋	十一	總統
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	十一	太古
百保來	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	十一	百保利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十二	新興
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	十二	汎洋
福他神戶	FROTA KOBE	南美	十二	豐利行
百利士高	BENNY SKOU	中南美	十二	海運
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十三	利洲
馬嘉烈萊克	MARGARET LYKES	舊金山加州	十三	怡和
明星	MING STAR	洛杉磯	十三	華海
歐洲綫				
長雅	EVER GENTLE	歐洲	六日	利達
立恒	UNI FOREVER	地中海	六日	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	六日	天祥
普里伯	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	七日	華林
寶蘇利歐	BUNGA ORCHID	歐洲英國	八日	華夏
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	八日	大三
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	八日	捷成
寶格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	八日	東亞
嘉爾加	NORASIA HELGA	歐洲	十日	仕嘉
銀灣	SILVER GULF	地中海	十日	日郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十日	港郵
杜文	DOUMEN	地中海	十一	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	十一	華海
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	十一	華林
丹加	TANGER	地中海	十二	海柏
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	十二	日郵
汾河	FENG HE	英國歐洲	十二	招商局
長惠	EVER GRACE	歐洲	十三	利達
長進	EVER ONWARD	地中海	十四	利達
麗嘉	LIKA	地中海	十四	遠行
金鷹	GOLD EAGLE	地中海歐洲	十四	康德
青河	QINGHE	英國歐洲	十五	招商局
斯倫地亞	SELANDIA	歐洲	十五	寶隆
馬娜	THALASSINI MANA	地中海	十五	大三
澳洲綫				
遠東橋	FE BRIDGE	菲明圖	六日	川崎
愛比	ELBE	新西蘭	九日	森那美
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	九日	麥述初
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十一	香島
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	十三	協和
成都	CHENG TU	新畿內亞	十三	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十四	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十六	新興
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十六	遠運
印·巴·中東綫				
新依力	ZIM EILAT	依力	六日	新興
百達羅沙	BARBAROSSA	遮打	六日	大三
長雅	EVER GENTLE	遮打	六日	利雄
阿杜拉	LANKA ATHULA	科倫坡	六日	東亞
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	七日	港郵
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	八日	中央
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	八日	怡和
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	吉大港加爾各答	九日	日郵
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	十日	招商局
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十一	大三
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	十一	華林
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯海	十一	總統
東南亞綫				
長雅	EVER GENTLE	新加坡	六日	利達
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生	六日	中央
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	六日	緯利
立恒	UNI FOREVER	新加坡	六日	利達
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	六日	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
福運	FORTUNE CLIPPER	沙巴山打根斗湖	七日	川崎
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	七日	三利
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	八日	大源
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	八日	海陸
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	八日	山下
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	八日	怡和
華意	WAH YEE	曼谷	八日	麥述初
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生	八日	馬士生
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士生
逆娜	REINA	馬尼拉	九日	怡和
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達	九日	港郵
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生吧能	九日	中央
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生吧能	九日	天祥
巴林	BARAM	新加坡巴生	十日	山下
南星	NAN SHING	山打根斗湖	十日	國光
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十一	三寶
錦江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十一	東宇
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十一	新興
雅年娜	SITI AZLINA	新加坡巴生吧能	十二	協成
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	釜山台灣	六日	威高
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	釜山日本	六日	馬士基
連江	LIAN JIANG	廈門	六日	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	六日	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	六日	華運
長明	EVER GLEAMY	釜山日本	六日	利達
靈江	LING JIANG	寧波	六日	招商局
明春	MING CHUN	日本	七日	大榮
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
台春	TAI CHUN	日本	七日	大榮
中利	CHUNG LIE	釜山日本	七日	緯利
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	七日	港郵
馬蘭	MALAN	海口	七日	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	八日	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	八日	輝騰
	PRELUDE	天津	九日	輝騰
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	九日	威高
	PEIADES	上海新港	九日	金輪
非洲綫				
恩加達河	RIVER NGADA	西非	七日	太古
沙巴那山	MOUNT SABANA	德班	七日	天祥
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	八日	欣洋
嘉爾加	NORASIA HELGA	西非	九日	仕嘉
渣華門司	NEDLLOYD MOJI	西非	十一	渣華
杜阿拉	C.R.DOUALA	西非	十二	沙唔
晨惠	MORNING GRACE	西非	十二	大三
東和	EASTERN HARMONY	南非	十三	亞聯
江業	HUANGHAI CAREER	西非	十四	泛洋

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨/貨箱航線

M.S. "BUNGA ORKID"
WESTBOUND: SHANGHAI/HK/EUROPE
ETA: 7/11 ETD: 8/11
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG, SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM, LE HARVE VIA ANTWERP

M.S. "PHILIPPINE OCEAN"
EASTBOUND: EUROPE/H K/SHANGHAI
ETA: 12/11 ETD: 14/11

總代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎5-8317668 5-8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎77436

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449193至5

天津海運公司 (貨運代理)
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YUE (天躍) V42	—	—	7-8/11
SKY HOVER (天翔) V77	即日	8/11	10-11/11
TIAN YAN (天燕) V2	9/11	15/11	17-18/11
TIAN YUE (天躍) V43	14/11	20/11	22-23/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V5	即日	11/11	8-13/11
TIAN LONG(天龍)V6	2/12	8/12	5-10/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0—4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
TING JIANG(汀江)V1	13/11	19/11	20-23/11
XIANG JIANG(瀰江)V10	11/11	17/11	18-20/11
XIANG JIANG(瀰江)V11	27/11	3/12	4-6/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0—4999388

中國對外貿易運輸公司—香港天津集裝箱航線 (貨運代理)
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.21	即日	7/11	9-10/11
PRELUDE V.23	15/11	21/11	23-24/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 (貨運代理)
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN(通洋)V.9	即日	10/11	12-13/11
MILD OCEAN(通洋)V.10	19/11	25/11	27-28/11

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

華僑馬經

匡公主编

今晚谷中沙地賽事好而穩退出
雅圖樂惠鄭廐孖寶
偉寵態進穩食尾糊

匡公講馬

今晚快活谷挑燈夜戰，六場沙地賽馬，定下午七時四十五分開跑。出馬頭為勁躍，第二場（六）好而穩因前脚不良於行，於昨趕獲准退出比賽，使到全晚出馬有五十一匹，其中以三場第三班千四米比賽，最夠刺激。各項彩池編排與慣常無異，甚具吸引力。

愛爾蘭見習騎師胡活士獲准在港上陣，今晚登場，原定有兩匹坐騎，但其中的好而穩已退出，因此實際上「孤軍作戰」。胡活士目前共勝出四十六場頭馬，故此雖是見習騎師身份，卻無減磅之利。

王君適上訴案定期今日下午四時半開庭聆訊。如上訴失敗，停牌將於本週末生效，但對今晚上陣並無影響。在第三場策騎大開心參賽，相信無論上訴結果如何，一定大打真軍。

騎師方面，告東尼與施泰浦各出四場最多，但應以前者實力較強，可予重視。

馬房方面，歐金洪出馬六匹最多，此廐今季為止，祇嬴得兩場頭馬，成績未如理想，相信今晚必會全面性出擊，力爭佳績，以向馬主交待。

在未開齋的三個馬房中，祇有郭藝華有馬參戰，在第三場以快利作孤軍出擊，定必悉力以赴。

茲將今晚六場賽馬簡析如下：

雅圖質超可連捷

第一場　第四班　一〇三〇米

「雅圖」前仗勝此程，有不費吹灰之力感覺，今戰雖護重來形態又見有水準，負磅雖稍重，但憑超班之質仍可添食升班而去。

「長青樹」已愈拚愈近，馬在此班已大有迴旋之力，近期狀態起得甚理想，以其有前有後速度，未嘗不可反先前騎而擒。

「秦始皇」沙路特別出色，拚後狀態保持，與廐侶齊上征途估計仍是主力所在，雖配劉同安仍足左右大局。

五口孖寶提供

（連環扣方式下注）

一場	1 雅圖	2 長青樹
二場	1 樂惠	3 利是旺
三場	7 永盈	4 神通廣大
四場	1 金羅漢	8 貴族
五場	6 帝皇星	1 祿驥
六場	5 偉寵	7 飛翔

匡公提供

老馬樂惠全力赴

第二場　第四班　一〇三〇米

「樂惠」老馬沙地性能一流，上賽有後追之力，足證馬尚未退化，現乘勇銳再來，必圖求退役前光榮勝利，鬥志不容置疑下值得一搏。

「利是旺」上賽敗於兩超級強手，已無容苛求，論前段速度絕不輸虧，跑此程更覺合適，由摩加利復騎威力陡增，有一對前贏本錢。

「鐵金剛」初出即偷雞，可知馬已回甦，拚後琢磨加倍，以其班底較高，雖檔劣仍足及時搶出加入戰團，有分頭更值得兼顧。

華僑日報貼士

第一場	①雅圖	②長青樹	⑥秦始皇
第二場	①樂惠	③利是旺	②鐵金剛
第三場	⑦永盈	⑨金駝	④神通廣大
第四場	①金羅漢	⑧貴族	⑥好準確
第五場	⑥帝皇星	①祿驥	④高趣
第六場	⑤偉寵	⑦飛翔	④快到

（匡公提供）

永盈今戰殺聲震天

莫侯仁

三W永盈相見歡好得意

第五場好得意祿驥更開心

「永盈」馬當起，沙地好，同程跑過接近之第四，上仗短途要後上如飛，論狀態亦應取了。

「相見歡」上仗敗後準備極足，沙地合路，對手者弱，鄭廐此馬今番成數高了。

「好得意」馬雖然少跑長途，但長力不差，前速不弱，馬無特殊缺點，應是最佳之半冷馬。

第三場：以「永盈」為胆，拖此程極合之「保常威」，此馬亦到時候了。「快利」穩路雖然短的，但馬後勁極好，何逹上次告人再出必力拼也。

第四場：以「相見歡」為胆，拖質新降班之「德怡」最合，此馬未見底也，而且路程又適合。「力度高」是質新之自購馬，準備工夫亦有，乃有力爭霸之一匹。

第五場：以「好得意」為胆，拖長途無底之「祿驥」，馬有四平八穩之妙，再加一匹沙地特好之「更開心」已差不多，此馬上仗已見態起也。

三Q第三場　永盈保常威快利

第四場　相見歡德怡力度高

永盈鬥神通廣大

第三場　第三班　一四〇〇米

「永盈」上賽沙地最短途施偷襲，惜前段稍慢屈居第三，敗後動操前頭直指今仗，馬沙地性能佳，路程增長有利追趕，蒜後會贏錢，所以鬥志極濃，實馬胆材也。

「金駝」質素不差，祇是馬體弱不耐拚，惟是弱馬最利季初蓄鋭一擊，近期經得起動操，以其平均速度，跑沙地此程倍優為之，告東尼騎得好可推翻大局。

和味三重彩

（二）	樂惠　鐵金剛	利是旺　著着佔先
（四）	金羅漢　相見歡	貴族　好準確
（六）	偉寵　快到	飛翔　雄霸

（匡公提供）

金羅漢梅開二度

第四場　第三班　一四〇〇米

「金羅漢」回勇後即輕易勝利，可見實力超班，贏後馬態更進，韌力亦見增長，再拚千四米應有力中段出頭爭勝，加上吳廐作卅已改，連捷機會極大。

「貴族」乃沙地王，路程亦不受規限，馬比勝時更靚，雖升高一班依然是舉足輕重份子，磅位減輕情況下，加入戰團奪取一席不成問題。

「好準確」近日磨刀霍霍，頗有出擊之意，上賽後追第四已然試準，今仗出閘不太落後，可憑末段凌厲寬勁威脅羣駒，分頭合理更宜一搏。

帝皇星够韌配強

第五場　第四班　二〇〇〇米

「帝皇星」韌力特別出色，末段勁力驚人，早課惹人好感，且操練不用鞭脚，傳聞肯定十足，回配告東尼有人強馬壯感，取勝呼聲甚高。

「祿驥」上回熱倒，純是狀態未十足，其次初會騎馬信心不大，惟經熱身後有截然不同感覺，馬血緣利長途，提防在沙路顯現真面目。

「高趣」此程正宗，馬連拚未疲乃過在保養得宜所致，此番磅位不重，倘賠率可人，勢會放在前列，盡顯擺脫對手而歸。

偉寵勇銳飛翔起

第六場　第三班　一四〇〇米

「偉寵」上賽回勇即能入脚，實力在此班也文也武，今乘勇拚較長路程，韌力方面不可置疑，告東尼早摸熟此駒，合拍之下出頭機會厚。

「飛翔」有質成熟見佳，且有愈戰愈近之勢，沙地性能上仗已然表現，此番可憑進步打開勝利之門，三甲甚穩馬匹也。

「快到」亦是沙地出色份子，上兩賽由牌仔押陣無以為功，純是戰意含蓄所致，今賽換上主帥彭瑪，估計已訂下出擊大計，憑放門俱佳性能，老馬絕不可欺也。

華僑馬胆

六場　偉寵

今晚心水馬提供

贏位對象

第三場	9 金駝	（告東尼）
第四場	3 相見歡	（賀冠力）
第六場	8 雄心萬丈	（施泰浦）

一拖二連贏位

第二場	3 利是旺	2 鐵金剛　1 樂惠
第六場	7 至尊寶	8 雄心萬丈　4 快到

．魯思．

爆棚連贏位

第一場	1 雅圖	5 秦始皇　2 長青樹
第五場	5 勇駒	6 帝皇星　4 高趣

．老惠提供．

精選六環彩

（匡公）

第一場	1 雅圖	
第二場	1 樂惠	
第三場	7 永盈	4 神通廣大
第四場	1 金羅漢	8 貴族
第五場	6 帝皇星	4 高趣
第六場	5 偉寵	

（南公）

第一場	1 雅圖	2 長青樹
第二場	1 樂惠	
第三場	7 永盈	5 沙地虎
第四場	1 金羅漢	9 百貴
第五場	6 帝皇星	
第六場	4 快到	7 飛翔

（老惠）

第一場	1 雅圖	2 長青樹
第二場	3 利是旺	
第三場	7 永盈	
第四場	3 相見歡	8 貴族
第五場	5 勇駒	
第六場	7 飛翔	9 幸運飛龍

今晚賽馬有胆可倚
樂惠沙地虎必拼
帝皇星機會極高

今次賽馬，共六場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場雅圖近況甚佳，身型甚靚，沙地短途表現十分突出，此次勇態保持，試課比上賽更有進展，仍由賀冠力執韁上陣，估計應可再度勝出。

第二場樂惠近況特勇，越跑越勇，由鄭仲謀執韁上陣，雖多負三磅，估計仍然夠採。

第三場沙地虎近況甚勇，身型甚靚，體力甚強，沙地中距離性能合適，連課勤於操練，進展頗多，此次雖僅由浩德執韁上陣，機會仍甚高。

第四場貴族近況特勇，此次操練正常，勇態保持，以後備身份出，仍由告東尼執韁上陣，配搭堅強，應可再勝一仗。

第五場帝皇星近況特勇，操練正常，進展甚多，最後試跑，鋒芒畢露，此次由告東尼執韁上陣，配搭加強，爭勝機會應是最高。

第六場飛翔質素特高，本季成熟加增，脚法有所改善，此次打磨加工，進展甚多，仍由陳柏鴻執韁上陣，中距離路程合適，檔位亦佳，嬴面應是最高。

．班超．

班超提供

㈠	1 雅圖	4 金滿嬴	7 勁威勇士
㈡	1 樂惠	3 利是旺	2 鐵金剛
㈢	5 沙地虎	7 永盈	9 金駝
㈣	8 貴族	3 相見歡	9 百貴
㈤	6 帝皇星	2 更開心	7 龍都王
㈥	7 飛翔	4 快到	5 偉寵

班超

特選三寶

第四場	1 金羅漢	6 百貴
第五場	6 帝皇星	4 高趣
第六場	4 快到	7 飛翔

好而穩不良於行
昨晨已宣布退出

馬會昨晨十時宣佈：第三場六號好而穩，因健康理由獲准退出，乃因前蹄不良於行。該場比賽乃孖Q頭關，但因退出仍未受注，故不必轉投，馬號不變。今晚全數出馬為五十二匹，現在減為五十一匹。

今晚賽馬排位騎師配搭表

第一場

（第四班　一〇三〇米）（連贏位）（六環彩）（孖寶第一口首關）

馬號	馬名	負磅	檔位	騎師	練馬師	三六九時
㈠	雅圖	一三九	⑥	賀冠力	鄭	2 / 5.2 / 5.2
㈡	長青樹	一三一	③	陳毓培	伍	5 / 5 / 4
㈢	麗勝之寶↓	一三〇	⑦	徐雨石	簡	10 / 10 / 10
㈣	金滿嬴	一二七	④	朴仕能	方	6 / 5 / 5
㈤	富貴子	一二一	②	陳志忠	歐	18 / 9 / 12
㈥	秦始皇	一二五	⑤	劉同安	摩	9 / 10 / 10
㈦	勁威勇士↑	一二五	①	摩加利	摩	7 / 6 / 6

投注額：一九九，五六〇元

第二場

（第四班　一〇三〇米）（連贏位）（六環彩）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

馬號	馬名	負磅	檔位	騎師	練馬師	三六九時
㈠	樂惠	一三七	③	鄭仲謀	鄭	5 / 5 / 9.2
㈡	鐵金剛	一三四	①	譚文就	歐	5 / 6 / 7
㈢	利是旺	一三三	⑤	摩加利	摩	5.2 / 5.2 / 3
㈣	勝利之聲	一三〇	②	胡活士	方	18 / 20 / 25
㈤	超驥	一二八	④	曹達	摩	30 / 30 / 30
㈥	着着佔先	一二四	⑥	李森	屈	9 / 8 / 10
㈦	公爵↓	一二三	⑧	施泰浦	艾	5 / 9.2 / 9.2
㈧	騁馳	一一六	⑦	廖建奇	靳	8 / 7 / 6

投注額：一五二，二九〇元

第三場

（第三班　一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	負磅	檔位	騎師	練馬師	三六九時
㈠	大開心↓	一三六	②	王君適	吳	9 / 10 / 12
㈡	大王爺↓	一三〇	⑥	賈文	簡	12 / 12 / 12
㈢	金電寶	一二八	④	何敬森	屈	14 / 18 / 18
㈣	神通廣大	一二八	⑧	曹達	施	10 / 8 / 8
㈤	沙地虎	一二六	⑤	浩德	夏	6 / 8 / 7
㈥	好而穩	（退出比賽）			方	（退出）
㈦	永盈	一二四	①	洪國興	歐	9.2 / 9.2 / 9.2
㈧	保常威	一二三	⑨	鄭仲謀	鄭	5 / 4 / 4
㈨	金駝	一二三	③	告東尼	登	5 / 6 / 5
㈩	快利	一二〇	⑦	何達	郭	7 / 7 / 7

投注額：一五八，六〇〇元

第四場

（第三班　一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）（三重彩）

馬號	馬名	負磅	檔位	騎師	練馬師	三六九時
㈠	金羅漢	一二九	①	麥志榮	吳	5 / 6 / 6
㈡	德怡↓	一三五	⑥	施泰浦	艾	25 / 20 / 20
㈢	相見歡	一三三	⑨	賀冠力	鄭	4 / 7.2 / 7.2
㈣	大將風度	一三二	⑤	陳柏鴻	新	18 / 20 / 20
㈤	有胆	一三一	②	李森	屈	12 / 10 / 9
㈥	好準確	一一八	③	曹達	施	7 / 8 / 7
㈦	天寶蹄	一一八	⑧	朴仕能	方	16 / 15 / 16
㈧	貴族↑	一二五	⑩	告東尼	登	6 / 6 / 6
㈨	百寶↑	一二四	⑦	彭瑪	夏	6 / 6 / 7
㈩	力度高	一二二	④	雷文	張	10 / 10 / 12

投注額：九六，七九〇元

第五場

（第四班　二〇〇〇米）（連贏位）（六環彩）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶次關）

馬號	馬名	負磅	檔位	騎師	練馬師	三六九時
㈠	祿驥	一三二	①	洪國興	簡	15 / 14 / 16
㈡	更開心	一三一	⑤	譚文就	歐	14 / 7 / 8
㈢	好得意	一二八	②	彭瑪	夏	8 / 10 / 10
㈣	高趣	一二七	⑦	施泰浦	艾	10 / 10 / 8
㈤	勇駒	一二二	④	徐貫良	陳	6 / 6 / 6
㈥	帝皇星	一二〇	③	告東尼	歐	5.2 / 5.2 / 5.2
㈦	龍都王	一二〇	⑥	李森	屈	5.2 / 3 / 3

投注額：六四，八五〇元

第六場

（第三班　一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（孖寶第五口首關）（三重彩）

馬號	馬名	負磅	檔位	騎師	練馬師	三六九時
㈠	藍寶石	一四〇	④	賀冠力	鄭	20 / 18 / 16
㈡	力威	一三五	③	洪國興	張	16 / 16 / 16
㈢	世界仔	一三二	⑤	朴仕能	簡	18 / 18 / 20
㈣	快到	一三二	⑧	彭瑪	夏	9.2 / 9.2 / 4
㈤	偉寵	一三二	②	告東尼	登	9 / 9 / 9
㈥	聽明仔	一三二	①	譚文就	歐	18 / 12 / 12
㈦	飛翔	一三〇	⑩	陳柏鴻	伍	3 / 3 / 3
㈧	雄心萬丈	一二九	⑦	施泰浦	艾	10 / 8 / 10
㈨	幸運飛龍	一二八	⑥	雷文	羅	8 / 7 / 8
㈩	雄霸	一一九	⑨	謝偉豪	簡	8 / 8 / 9

投注額：六六，五〇〇元

昨晨沙田三組試閘
娛樂至上威揚
百勝福星獲勝

昨晨沙田的三組試閘，進行頗為順利，結果分別由娛樂至上、威揚、百勝福星等得勝。過程簡述如下：

第一組：八路人馬不變，起步，癲馬、麥惜人、上海之寶等搶出先放，娛樂至上、擒搏浪、永爽等繼之。轉直路彎時，娛樂至上與上海之寶搶出頭，直路上，多匹新馬俱有如軟脚蟹；過終點時各駒依次序為：娛樂至上、上海之寶、擒搏浪、永爽、金滿門、大家嬴、癲馬。時間：十四秒一，廿九秒二，一分〇七秒二。距離：半馬位、三馬位。

第二組：八路人馬無變，小寶貝入閘仍然甚麻煩。起步，威揚單騎領放，時富裕、卓惑等繼之，全能與鑽中鑽脫脚墮後。轉直路彎時，威揚再放，卓惑力追，全能已有起色。過終點時各駒依次序為：威揚、卓惑、全能、時富裕、小寶貝、興能、蹤影、鑽中鑽。時間：十三秒四，卅七秒六，一分〇二秒一。距離：半馬位、四馬位。

第三組：七路人馬俱順利，起步，百勝福星略失蹄，但仍然可以放出，松山、永勝駒等繼之。直路上，領前兩駒已放離羣；威朗與印度之星催策下追上，過終點時各駒依次序為：百勝福星、松山、威朗、印度之星、永勝駒、永盈利、威能。時間：十三秒四，卅七秒九，一分〇三秒三。距離：四馬位、八馬位。

樂惠老當益壯可拼
好準確備戰極充足

（沙田馬）

第一場：「雅圖」操足，走勢穩健，進步良多。「長青樹」身強力壯，勇況攘人，可作配脚。「麗勝之寶」最近晨課無缺，奈何毫無起色。「金滿嬴」步幅短縮，未達勇境。「富貴子」操足，但似是而非，仍難有作為。「秦始皇」生氣勃勃，位置之材。「勁威勇士」步姿輕捷，態況甚勇，一位已足。

第二場：「樂惠」備戰充足，脚步輕健，委實老當益壯，可期奏捷。「鐵金剛」生氣勃勃，日益勇健，三甲之材。「利是旺」操練正常，脚步硬朗，可作配脚。「勝利之聲」火氣旺盛，但脚頭欠勁，未及爭勝水準。「超驥」神態平淡，步短力弱，趁熱鬧之流。「着着佔先」疏於操練，脚頭笨重，還待操練，始有作為。「騁馳」勇況持續。

第三場：「大王爺」鮮作快跳，脚頭生硬。「金電寶」身重力弱，狀態低沉。「神通廣大」積極操練，佳態洋溢，前列份子。「沙地虎」慢操居多，但體健神清，力足一拚。「永盈」操練正常，收身上力，出頭有望了。「保常威」似是而非，無須重視。「金駝」晨課無缺，進展緩慢，一位已足。「快利」神采奕奕，勇況畢呈。

第四場：「相見歡」操足，但態況却似是而非，且演出失準，不宜熱捧。「大將風度」未及爭勝水準，實操於賽。「有胆」甚少快跳功夫，態況低沉。「好準確」備戰充足，頗有生氣，三甲之材。「天寶蹄」疏操，態況稍勝上賽，可作冷脚。「貴族」氣勢已轉弱，趁熱鬧之流而已。「百貴」甚少作快跳，操練情形與上仗無異，勇況甚勇，力足一拚。「力度高」操練無間，但蹄姿生硬，未有寸進。

第五場：「祿驥」疏操，內閃陋習未改，實操於賽。「更開心」操足，脚勁十足，位置之材。「好得意」最近疏操，態況回落。「皇星」氣定神閒，勇況冒起，可敵勝利之門。「龍都王」未復舊觀，頂多一位已足。

第六場：「藍寶石」操足，體健神清，近況甚勇。「力威」脚頭笨重，狀態低沉，趁熱鬧之流。「世界仔」疏操，未有起色。「快到」鮮作快跳，但生氣勃勃，足以推翻大局。「偉寵」氣定神閒，已告回勇。「聰明仔」脚頭生硬，遠離水準。「飛翔」斂火已收爆，走勢活躍，大有進步。「幸運飛龍」操足，但未及水準。「雄霸」脚頭硬朗，有迴光勇。

準備與狀態

（南公）

（快活谷馬）

今晚快活谷挑燈夜戰，六場賽事在沙地舉行，出馬尚衆，谷中四個馬房，王廐倦勤，餘下陳、吳、艾三廐合共有七駒列陣，實力遜於沙田馬房。看齊此七駒近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）公爵今季健康已有好轉，晨操經常穩得起操磨，大有起色，最後試跑施泰浦跳八百米，清風送爽而回，而且喘聲而除，身形扎實，狀態起得令人滿意，今戰沙地短途，雖然未有根據，但憑質應可與對手週旋。

（第三場）大開心自上賽草地拚後，曾休息過一段頗長時間，直至本週一方見露面，由麥志榮主課最後跑跑，走來不過不失。昨晨再由助手策踱一圈，沿外欄而同，馬身收得很靚，神色不差，但論態則未夠水準，今番再戰，機會未算大，高估不宜。

（第四場）金羅漢嬴馬後小休，最近已見復課，試來仍覺好，最後試跑由麥志榮跳兩段，輕描淡寫而同，拉得很緊，走來口勁收斂，脚頭甚勁，昨晨雖然未見出踱，但論態仍有作戰水準，今番再戰，仍具有一定威脅力，不容小覷。德怡係匹肉身馬，故經常見其馬身甚肥，最後試跑施泰浦跳兩段，按實慢走無甚睇頭，昨晨見此駒有拉落馬場，但未有出跑道踱步，慣見例子，論態尚差多少，憑班利而戰，成就止於一席帝位。

（第五場）勇駒拚後經得起操磨，證明此匹曾流鼻血馬已經養得番，最後試跑徐貫良跳兩段，直路衝刺甚勁，昨晨助手策踱一圈，沿外欄而前，精神旺健，馬身飽滿，予人印象甚佳，論態依然見勇，今仗跑長途，有機會出冷，不可小覷。高趣老馬保養得宜，連拚未露疲態，近見此駒不快操亦有慢踱，馬身更為扎實，最後試跑施泰浦試八百米，輕馳而同，氣勢充沛，一對後蹄甚有彈力，近況保持在頂點，捲土重來，仍有資格問鼎大局，宜加留意。

（第六場）雄心萬丈近期以慢功夫操練為主，觀其進度祇屬普通，最後試跑施泰浦跳兩段，走來未甚好感，神色平平，論態未夠作戰水準，今番再爭，對手林立，看來機會並不算大，熱捧不宜。

公爵有起色喘聲除
勇駒高趣宜加留意

（老惠）

長青樹替阿培開齋
金駝最靚時候贏得

陳柏鴻在新廐地位日益吃重，上陣機會增多，惟是他騎別廐馬仍落力，今晚草蜢仔替伍廐策騎之「飛翔」，必全力以赴，所以馬迷不妨予以捧場。

八卦網

△今晚快活谷沙地賽事，表面睇又係熱門天下，但經驗所知，越覺簡單就越容易頻頻爆冷，粮頭時份，小心為是。以下係各路人馬搏殺消息報道：

△簡炳墀放下捕班馬「祿驥」上次初出熱門倒灶，今晚改跑沙地二千米，想唔好分都幾難，根據消息指出，此馬同「金箭」係兄弟，韌力十足，特點迷必須放頭至跑得好，今晚同場馬少，但有機會咬住二、三位，防骨輕身馬，實唔沙地，叫今次落注未遲。

△告東尼日本番嚟之後，次次有馬嬴，消息指出，今晚亦唔例外，而且爆冷添，「金駝」目前狀態係來港最靚時候，趁千四米冇乜人叫，嬴咗先。

△曹達今晚又有機會担正，消息指出，「好準確」上次呢項路程二十倍賠率跑第四已經試準，捲土重來，係佢世界。

△彭瑪今晚接番手「快利」呢匹私家馬，消息指出保證有頭有尾，龍精虎猛，咪灰心追埋今次。

△欄哥要製造主任騎師陳毓培開齋，「長青樹」谷得好靚，倉口有信心，睇下阿培掂唔掂嘞。

富中求

四場	好準確
五場	祿驥
六場	快到

獨家要聞

第二場	3 利是旺
第三場	7 永盈
第五場	5 勇駒

鐵面判官自動貶級
此後淪為錦衣衛士

（申力星）

昨日馬會賽事秘書郭力勤宣佈，B一五一號本年度自購馬，現正名為「鐵面判官」，而非「錦衣衛士」，至於英文名字，並無變更。此馬與金羅漢、鐵頭陀，同為大黑主陳大鈞所有。

今日的「鐵面判官」，有權懲惡懲奸，而「錦衣衛士」祇係宮廷衛士，其職級與「法庭警察」，或者儀仗兵之類，地位遠低於「鐵面判官」，今次改名何異自動貶級。

本報遠在一九三三年三月三日叁香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

和平頌晚會 響應青年年

表演項目以和平作主題 務使觀衆感受和諧人生

爲響應國際青年年「共享和平」之口號，聖雅各福羣會將於十一月十六日（星期六）晚上假灣仔伊利沙伯體育館舉辦「和平頌晚會」暨國際青年年活動灣仔區閉幕典禮。該晚會由灣仔區議員贊助，並邀請得灣仔區政務專員高思雅，灣仔區議會主席林貝聿嘉、灣仔區國際青年年統籌委員會主席黃漢濟、聖公會港澳教區福利幹事古思祖牧師主禮。

晚會的主辦機構獲得區內多間中學的支持，派出精英隊伍演出是晚節目，這些中學包括「嶺南中學、摩利臣山工業學院、聖保祿中學、眞光中學、鄧肇堅維多利亞工業中學及華仁書院等。本港著名的致羣劇社將演出創新性劇集「H2O」，以水來比喻和諧的人際關係。此外，更邀請得本屆新秀歌唱大賽冠軍杜德偉及四月之聲等唱歌，港台D．J．鄧惠欣、夏妙然担任司儀。整晚的表演項目將以「和平」爲主題，務求使各入場觀衆感受「和諧人生」的意念。門票現已售，分十五元（學生票）、二十元及二十五元三種，歡迎購，詳情可電五——七四五二〇一內綫卅四查詢。

女孩子喜愛 髮型扭條 不同顏色方便配襯

許多女孩子都愛留長頭髮，而且喜歡作馬尾式的結紮起來，既清爽又涼快，以前用來結紮秀髮的多是橡筋圈。橡筋圈雖然穩固，但鬆散頭髮時，卻容易打結且常把頭髮扯下，所以橡筋圈並不特別受歡迎。

現在一種新興的髮型扭條，可以解決這麻煩，這髮型扭條是一厘米直徑的條子，可作不同方向的扭曲，環形大小，任隨尊便，用以紮秀髮最好不過，髮解時只須將扭條拉直，頭髮便散下，不痛又不會脫髮。

最難得是它有不同顏色，方便配襯服飾。價錢在十元以下，在賣髮飾用品，超級市場或公司飾物部均有售，相當受女孩子歡迎。

見學校社工的聯想 看看你的感受又如何？

在學校裏，學生對被老師，輔導主任，或家長轉介見社工仍有不少的誤解？同學們，當你或你的同學遇到上述情況，你的感受是怎樣？又或者你會聯想到什麼呢？以下，我們試列舉幾種情景，看看你是否有這樣的聯想。

第一種：當知道某同學見社工便會聯想到該同學一定有問題。自然地會對他另眼相看，及至見面時也感到不安及爲他難過。

第二種：對將某同學轉介見社工的人士，如老師，訓導主任不滿，因爲他們太過份，竟將同學的事情宣揚，甚至想到他們是特別針對某些同學，事事要爲難他們。

第三種：雖然某同學可得到社工的幫助，渡過困境，但某同學之事便會因此被宣傳開去，而換來某些老師及同學的排斥。

第四種：社工雖然比其他人較肯接納同學的觀點，但他總是會站在老師，訓導主任，家長的立場，不會明白及了解某同學眞實情況。

第五種：某同學又有機會與社工暢談及不用上課，多好，我亦希望見社工。

同學們，讓我們在這裏澄淸一下，上述的聯想其實都是不大正確的。首先，每個同學在學校生活當中或多或少會遇到些困難及問題，遇到困難及問題而去找別人協助根本是最自然不過的事。學校老師主任察覺同學有困難或問題而將同學轉介給社工尋求協助，只顯示他們對同學的關心愛護，絕非要爲難同學，而同學能得到社工的協助是件好事，根本毋需爲他們感到不安難過。

再者，專業社工均嚴格遵守爲同學保守秘密的工作守則，同學絕不需害怕自己的事會被宣傳開去。而且，社工並非直屬校方的職員，故較有條件採取中立的態度。社工會聽取老師的意見及觀點，但不一定會採納老師的立場去處理學生的事情。

最後，社工會斟酌需要才安排學生在課堂時間見面，而不會隨便接受學生在課堂時間見面的要求，故同學以爲見社工便不用上堂是不實際的，亦是不應該的。（節錄「家」）

◁婚姻與社會▷ 我對婚姻的看法

·朱浩然·

華人社會對婚姻有着一種傳統性的觀念，一方面是傳宗接代，蕃衍宗枝，另方面在於表示自己已長成，能夠組成一個家，所謂「興家立業」，在人生里程碑中，是一個關鍵性轉捩點，而與此同時，也認爲婚姻是下半生一種享受。這些觀念，顯然是過於保守與自私，祇求個人和一家人的福蔭，其他一概不管。

往昔內地居民，參與地方公衆事務的，除了地方有名望及年紀相當之外，擁有一個大家庭，通常在鄉間被推舉爲鄉長，在城市則任保長之類，他們的職責，主要在於協助改善治安，減少偸呃拐騙的罪行發生，同時也要處理糾紛事宜，居間調解，至於其他家庭都很少涉及公衆事務的，故坊間向有「事不關己，己不勞心」的說法。

由於以往的社會環境，與今日不同，民風比較單純，重視道德禮儀，書香世代之家，使人另眼相看，受人尊重，並不如今日社會之複雜，即以治安方面而言，亦遠比現在寧靜得多，不管閒事也沒有問題。

不過，方今社會環境，民風完全不同，不止治安不靖，偸呃拐騙，非禮與強姦婦女，時有發生，而政府的施政，也往往對居民有密切的利害關係。因此，你固然要吸收社會常識，也要關注地方事宜與社會問題的發展，從而知所適從，故此，現代的家庭，不能只顧份內的事，否則你便吃虧。

還有，由於現代都市生活相當緊張，尤以香港爲然，故傳統性的夫婦關係，早已不一定是男處外，女處內，許多兩夫婦都要出而工作，爲口奔馳，養育兒女以傳宗接代的觀念比較薄弱。可以說，婚姻的眞正作用在於謀求密切合作，有助於事業發展，並有以充裕生活之所需，而並非局限於組成樂富尋求享受而已。

童軍大型活動 本月廿四日舉行

香港童軍九龍地域爲響應「國際青年年」，發揚童軍，在參與、發展及和平的表現，特別號召九龍地區全體童軍旅團於本月廿四日上午十時至十一時四十分，分別在十一處地點聯合舉行童軍團集會開放日，公開邀請六歲至廿五歲青少年與體驗一次童軍生活。

集會地點爲：（一）尖沙咀彌敦道九龍公園；（二）李鄭屋保智街球場；（三）九龍塘牛津道球場；（四）深水埗楓樹街球場；（五）紅磡馬頭圍道球場；（六）油麻地佐治五世公園球場；（七）九龍城樂善堂余近卿中學；（八）旺角詩歌舞街劉皇發中學；（九）鑽石山道童軍總會；（十）何文田培正道培正中學；及（十一）大坑東邨一號遊樂場。

該活動主題爲「童軍齊參與，發展共和平」。活動形式以「綱藝」爲主，各參加者可獲大會贈送一份富有童軍特式的紀念品。

參加辦法簡單，只須填妥參加表格，連同一個貼有五角郵票之回郵信封，寄交九龍蘇屋邨荷花樓地下，香港童軍九龍地域總部便可。屆時各參加者將獲得參加證及有關詳情。

新潮飾物粗綫條化 膠珠、木片不銹鋼項鍊流行

昨天逛中區永安公司，看見有一大批新到的飾物，其中以頸鍊和耳環的款式設計最新，亦最吸引。

飾物與時裝是分不開的，目前流行的時裝寬肩勢膊，雄赳赳，精神十足，如果配纖細的幼頸鍊和鍊墜就極爲不襯，而且不顯眼。最新迎合潮流的首飾，亦以珊瑚，象牙，翡翠藍寶造材料，造成珠和片，串在一起，價錢亦不便宜。

在永安陳列的新飾物，則是用膠珠、木、不銹鋼片、銅片等串成，彩色繽紛，頸鍊售價由七十元至一百八十元。而耳環也是體積大的，可與頸鍊配合成套，每對售價三十元至一百元。如果你覺得你的新衫單調，不妨去配一串新頸鍊哩！

挑戰鳳凰 觀賞日出

登臨高峰，觀賞日出，是愛好大自然的青少年的願望。夜攀鳳凰卻是對自我的挑戰。香港小童羣益會觀塘兒童及青年中心將於十一月廿三及廿四日舉辦「鳳凰觀日行」，歡迎十六至廿四歲青少年男女參加，費用十八元（學生十五元）。除攀山外，晚間並安排燒烤活動。十一月一日起接受報名，查詢可電：三——六〇〇二四四或往深水埗麗閣邨麗荷樓地下該中心。

運動可治經痛 美國一位醫生爲少女提供方法

十幾歲的年輕少女，在月經來潮的時候，往往感到難受和痛苦，這樣的一種「經痛」，對於他們的學業和活動都很有影響，可以說是青春少女的一種煩惱。

在過去，治療少女的經痛，最主要的方法是多多休息，其次是吃藥打針來止痛，這些方法都是治標不是治本。美國費城一位醫生提供了一項有效的方法，可以根治少女的經痛，這個新方法是一種簡單的運動，經痛的人只須扭動和彎曲身體，簡單的運動一個短時間，經痛便會逐漸消失，這運動的方法如下。

（一）先將兩臂舉起向前平伸，使與肩齊，即平伸出的兩手，其高度與肩膊一樣。

（二）將身體扭向左邊，同時向前平伸的兩手亦隨之而移向左邊。

（三）兩膝保持平直，然後彎曲身體，使右手伸張到左腳的外邊，直至觸到左腳的腳跟爲止。

（四）伸直身體，恢復直立姿勢。

（五）又將兩臂舉起，向前平伸，使與肩齊。

（六）將身體扭向右邊，同時向前平伸的兩手亦隨之而向右邊。

（七）兩膝保持平直，然後彎曲身體，使左手的手指觸到右腳，並儘量設法使左手伸張到右腳的外邊，直至觸到右腳跟爲止。

以上是這項運動的一個回合，總共分爲七個步驟，這運動每天起碼要做三次，開始的時候，每次可做四個回合，然後逐漸增加至每次做十個回合的數目，如果能持之有恆，經痛自然會慢慢消失。

兄妹不宜同房 女孩發育因人而異 體有臭味注意衞生

青年生活信箱

中學生君問：

（一）陰莖常常勃起，會否影響小便或射精？

（二）陰部發出臭味是否有問題？時常感覺痕癢是否有毛病？

（三）站着小便出現困難，不知是甚麼毛病呢？

答：（一）陰莖受刺激或情緒興奮影響而充血勃起，是正常的現象，開始發育的青少年較易出現這種情形，有時可能穿窄褲磨擦而有關，因而引起這些青少年感覺不安，甚至憂慮自己的健康。其實，假如對成長期變化有正確認識，能明白和接納正常的身體現象，便能處之泰然了。

（二）腋下和下陰汗腺排汗後易引起濃烈體味，注意保持淸潔便能改善。至於皮膚癢的情形，可請註冊醫生檢查原因，以便適當治理。

（三）應看註冊醫生。

心急人君問：

（一）何時才開始有月經？

（二）幾歲才需要戴胸圍？怎樣選購合適胸圍？

（三）甚麼叫做陰唇？

（四）爲甚麼婦女產下嬰兒後要戴用衞生巾？

（五）生育嬰兒是不是很痛苦的？

（六）與哥哥同房，會否被強姦？

答：（一）女孩子生殖系統進入發育階段便開始有月經，由於開始發育的時間因人而異，所以十歲至十五歲初經都屬正常。

（二）胸圍的作用是幫助乳房正常發育及保持體態，所以應視乎發育的進度而決定，並不能以年齡作爲界限，至於是否需要佩戴胸圍及選購的問題，可與母親等女性長輩商量。

（三）陰唇是遮蔽陰道口和尿道口的肌肉組織，屬女性外生殖器官的一部份。

（四）產後三至四星期內，子宮有液體排出，稱爲惡露，衞生巾的作用是吸收排出的惡露。

（五）生育過程子宮收縮而把嬰兒送出體外，所以會感覺痛楚。

（六）目前香港居住環境擠迫，自己有單獨睡房的理想並非每一家庭均能辦得到，兄妹共用一房雖然不算理想安排，但假如家庭內處理得宜，相信不會有太大問題。當然，每一個家庭的情況不同，最好與家長多討論一下。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號，香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。同時請勿用空郵信封。）

〈每週一青〉 陳開心人如其名

她年紀輕輕便出來闖天下，現被聘爲一間娛樂公司作經理，担任宣傳及推廣。

香港電台電視部製作的「奉告」節目，是本港市民關心的節目。主持人陳開心，代表市民向各政府部門諮詢問題，在螢光幕上給人的印象是頗嚴肅的，她口若懸河，態度自然，如果要你猜她本身的職業，你定會說她是位教師吧。而事實上，她從事的是一種目前最流行，年青人最熱愛的演唱會製作娛樂事業。

最近，陳開心正是人如其名，十分開心。一間新成立的藝能娛樂投資公司，聘請她担任宣傳及推廣經理之職。她今年廿二歲，在事業上第一次攀上高峰，怎叫她不開心哩！

開心的英文名字也叫HAPPY，她處事聰敏過人，待人和藹可親。她說自已十六歲時開始踏足社會，多年來在工作的道路上遇過不少荊棘，然而她總是積極樂觀的。她在香港市場研究中心担任過職務，又參加一間視聽教育製作公司嘗試錄音工作，後由該公司介紹到香港電台去，先後參與十進先鋒、工業安全等節目與觀衆見面。

本來開心年靑美麗，在幕前一定受歡迎，但她卻不大喜歡在幕前給人牽住走，反而覺得幕後的成功更爲滿足。而她主持「奉告」，是認爲這個節目很有意義，而且從中了解許多政府部門的事務，增加知識，對她的娛樂推廣工作亦有幫助。「奉告」的錄影每星期二、四上午，不會花費她太多時間。

談到開心現在忙些什麼，她說正爲即將來臨的「亞洲和平演唱會」積極宣傳，這是爲埃塞俄比亞飢民籌款的。有阿麟、谷川新司、趙容弼等，港、日、韓名歌星演唱，她希望青年朋友們多多捧場。隨着，她要忙蔡楓華和林子祥的演唱會。

記者問她：「現在的歌星很賺錢，演唱會的事業極爲蓬勃，在這潮流中你們怎樣競爭？」

開心表示，觀衆的眼睛是雪亮的，知道那個演唱會眞正辦得好，而那個演唱會又是搵錢的。至於沒入低潮，那也是好事。將來會有更好的娛樂去代替它。她透露，她們的公司業務多元化，除辦理演唱會外，還做歌星的經理人，拍錄影帶銷往外國，同時計劃拍電影和製作唱片。一齣阿麟的演唱會紀錄片，在新年便可推出。

陳開心工作不知疲倦，一天從早到晚，甚至週末星期日都在公司。她說，公司就好似一個大家庭，每個成員工作十分投入，如果要她放假，就有點失落的感覺。

她平日喜歡聽音樂，閱讀和寫作。在一些報章雜誌，你也許會讀過她寫的東西，介紹新歌，歌星，談談對人對事的感受。最後她表示，自己年紀還輕，有機會她會再讀書。她相信有過工作經驗，對求學能幫助更多。（文）

七彩繽紛針織衫 郊遊運動添歡樂

幾何圖案七彩繽紛的針織羊毛衫是秋冬季節最受歡迎的衣着，特別愛好戶外活動的年靑朋友，輕鬆舒適的打扮，更能增添郊遊和運動的樂趣。

愛丁堡獎勵計劃 中青新界會所歡迎青少年參加

香港中華基督教青年會新界會所向有舉辦愛丁堡公爵獎勵計劃，且甚受區內青少年歡迎。該計劃現正招收銅章參加者，凡年齡十五至二十歲青少年報名，該計劃共分技能，野外鍛鍊，體能及服務四科，參加者在指定時間內，達到一定進度，便能考取章級，詳情可往葵涌葵盛圍三十二號或致電〇——二〇〇二六六查詢云。

好兒童 隔絕聲浪專心溫習

南凱

書寫工具的演變

·善文·

「媽咪，我枝鉛芯筆用完啦！」明仔揚聲大叫。

「那麼你用木鉛筆好了。」媽媽在廚房忙得團團轉，那管得他用甚麼筆呢。

「我不愛用木鉛筆，又笨又醜，又麻煩！」明仔不耐煩說。

「誰說我又笨又醜，」木鉛筆忍不住反駁說。

木鉛筆開口說話，把明仔嚇得目定口呆。

「其實我已經比我的祖先們漂亮許多了，」木鉛筆不理會明仔的驚訝，心有不甘地說：「很久，很久以前，我的祖先只是一條黑漆漆的炭條，而後來人們便用繩替他們包裹着修長的身軀，就是這樣開始，我的曾祖父、祖父及父親，甚至我自己便有衣服穿了，而且那些衣服更是日新月異呢！由樸素平淡的純色，兩色、三色、四色……直至甚至彩色；有直條，有圓點，碎花，或公仔，你看我這身銀色太空裝的打扮不漂亮嗎？」

看見木鉛筆充滿信心地轉了個圈給人看，明仔終於忍不住笑說：「但鉛芯筆不是更好用，更簡便嗎？又不用刨鉛筆，削鉛筆，那多好呀！」

「哼！如果沒有我們這一代，那有鉛芯筆哩！」木鉛筆漲紅了臉說：「其實在很久很久以前，沒有發明任何書寫工具之前，人類還不是要用自己的指頭來寫東西嗎？」

「用指頭？」小明感到奇怪的問。

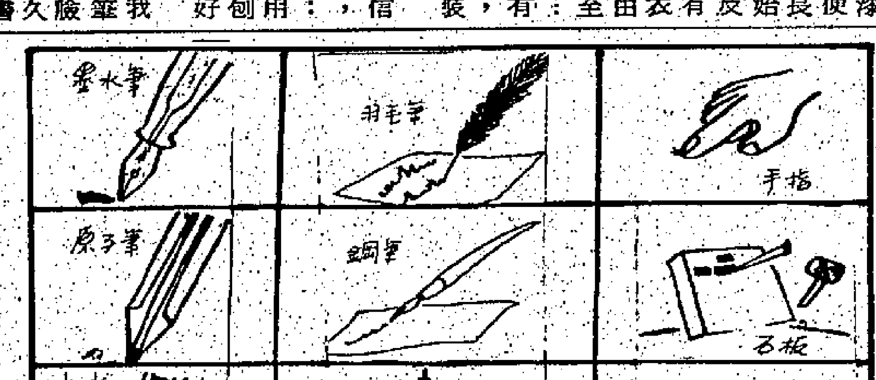
「是呀！當時人們沒有發明任何筆之前，人們都用指頭去寫字，有時還用自己的血來寫呢！」鉛筆繼續說：「沒多久，人們就利用泥土作材料，然後在上面寫上文字，有些人把字刻在石上，一些則寫在蠟上。」

「後來書寫工具發明了，中國人就用毛筆沾墨汁來寫字，」鉛筆繼續講下去「後來西方國家的人們學會用羽毛筆來做書寫工具，鵝毛、天鵝毛及火雞毛都能寫得十分好，但如果要寫幼綫，那麼就一定要用牛毛啦。」

木鉛筆頓了一下，又說着：「不久人們開始用鋼筆，後來更發明了十分方便的墨水筆，因爲它有墨水貯備的設備，較鋼筆方便一些，但因爲科學日新月異，人們不斷發明了一些更方便、簡單及不用入墨水的筆，它就是原子筆、水筆等等。」

「啊，原來要經過這樣多變化才能有今日的。」明仔恍然大悟地說。

「雖然有這麼多選擇，但可不要抹煞我的功用呀！我們仍可供人畫素描，起草稿用呢，別小看我們只是一支小小炭條，我們爲人類服務經年，貢獻很大哩！」「木鉛筆一本正經地說，引得明仔也點頭稱是了。（小童羣益會資料）



噪音使人不耐煩

我們生活在聲音的世界裏，在你的耳朵中，經常聽到各式各樣的聲音，而聲音可分兩種，那就是樂音和噪音。歌聲，琴聲都是樂音，它們的音波非常有規律，使人聽了，感到輕鬆而愉快。

但噪音，則是空氣的不規則的振動，像汽車的開動聲，打樁聲，工廠汽笛聲，抽氣系統聲，都是噪音。人們的聽覺器官在噪音長時間的刺激下，聽覺細胞會過度疲勞，因而使聽覺衰退，並且在人的神經系統中也產生了有害的影響，嚴重的，就會使人的神經活動失調，引起頭昏，睡眠不正常，因而大大地降低了工作的效率。

所以，人們正在找尋征服噪音的辦法。（藍石）

香港便覽 社會福利署

·智弘·

社會福利署負責統籌與發展本港的社會福利服務，並執行政府的社會福利政策，包括社會保障、家庭及兒童照顧服務，社區與團體工作，青年及老人服務，康復和感化工作，以及年青犯人住院訓練等。

有關社會福利政策及政府補助志願福利團體的事宜，社會福利諮詢委員會向社會福利署提供意見。此外，一個康復服務發展協調委員會，則就各方面康復服務的發展和分期推行事項向政府決策人員提出意見。這兩個委員會的成員均由總督委任，其中非官守委員都是社會知名人士及社會工作者。社會福利諮詢委員會的主席是社會福利署署長，而康復服務發展協調委員會的主席則由非官方人士担任。

本港志願福利機構參與推行的社會福利工作，日見增多，尤以靑少年，弱能人士及老人的服務爲然。此等服務與政府的福利工作相輔而行。

爲求達到更高的行政效率及使福利服務獲得更佳的統籌，社會福利署已於一九七九年四月改組，實行分區管理制度，使各類服務的日常工作，交由十一個區辦事處執行。這些區辦事處，則劃歸四個福利總區辦事處，後者分別設於港島、東九龍、西九龍及新界。至於社會福利署的總辦事處，仍然負責策劃及發展新服務，管理補助事項和提供職員訓練。

本港新聞

扶輪社諮詢中心 遷往自置會所辦公

（特訊）國際扶輪社三四五區扶輪諮詢中心，十月十四日遷至香港銅鑼灣禮頓道廿六號凱基商業大厦十四字樓自置永久會址辦公，面積壹千弍百七十多方呎。

扶輪諮詢中心董事施德威（香港東北區扶輪社社長），昨日在九龍東區扶輪社午餐會演講，午餐會由社長陳樹賓主持。

施德威稱扶輪諮詢中心爲港澳各社提供集會時間和地點，爲海外社友供給補會的資料，爲海外（特別是台灣）社友所稱許，負責靑年獎勵計劃的澳洲社友，通過中心，在香港公佈此項計劃，聯絡有關人仕。

中心設有扶輪圖書館，搜集扶輪社各種書籍及刊物，中心工作包括：電話服務，回答海外社友及報界諮詢扶輪活動及會議安排，爲新扶輪年度作好準備，儲存扶輪物品，搜集各社社刊，扶輪什誌，雙月刊，地區總監月報，代社員或扶輪社作特別安排，增進社與社之間聯系。

扶輪諮詢中心有限公司，今年八月正式註冊，港澳各社社長爲有限公司董事，由廿三位社長選出四人爲當年執行董事，八五年度執行董事會：主席郭志仁（香港），秘書DAVID DINIZ（半島），董事：呂萬超（港西），施德威（港東北），中心行政秘書駱詠瑤小姐。（天）

國際扶輪社港澳三四五區扶輪諮詢中心董事施德威（香港東北區社社長），在九龍東區扶輪社演講，旁爲社長陳樹賓。（本報記者攝）

蕭氏宗會愼終追遠 秋祭大典分派胙肉

（特訊）蕭氏宗親會同寅爲愼終追遠，宏揚祖德，昨日在旺角奶路臣街聯發大厦該會禮堂舉行秋祭大典。下午三時半全體董事齊集禮堂陳列三牲祭品，向先祖蕭何公遺像行三鞠禮。由新任主席蕭承忠主祭及上香，會長師亮，仕遠，錫康、副主席鑑然，漢雲，肅球，月娥陪祭及獻花帛，儀式隆重，禮成分派胙肉。

晚上七時，董事會同寅假座旺角萬年華酒樓舉行圓桌會議，席間除商討今後如何推進會務及謀求會員福利外，並籌備卅週年會慶及第八屆新員就職典禮事宜。（瀟）

盼全港市民鼎力支持 海事訓練隊籌募運動

（特訊）李致以香港海事訓練隊籌募委員會主席之身份，前日在記者會上呼籲香港市民支持這個具有意義的青少年團體。

他表示，由於政府及慈善機構對該隊的資助極其有限，香港海事訓練隊需要額外的資助，以維持目前的一般活動，而該隊亦希望撥出部份善款在新界設立分隊，爲該區青少年提供有關康樂活動。

據香港海事訓練隊地區委員會主席海軍司令駕船上校表示，該隊並非一純以訓練海員之組織，而是爲本港青少年組成的志願團體。

他續稱，香港海事訓練隊乃一註冊慈善機構，旨在提供青少年適當的海事常識，而一般之操練及紀律均以「皇家海軍」之訓練爲依歸。

香港海事訓練隊提供海事訓練及康樂活動，彼能培養靑少之領導才幹及處事能力，並提高靑少年的質素及紀律，使他們成爲優秀公民及將來社會的棟樑。

籌募運動將於本月展開，有關之宣傳簡介亦將分發於本港各地，邀請全港市民鼎力支持。詳情請致電五——二八九三三七四八或致函海軍總部轉香港海事訓練隊查詢。（迪）

難民未能充份就學 芝蔴灣禁閉營

（特訊）救世軍在芝蔴灣禁閉營開設的工廠，由於訂單不足，營內的五百名難民要輪流開工，救世軍呼籲廠家提供多些訂單，令難民可以消磨時間，並且賺錢購買日用品。

社區活動彙報

圖書室招管理員

學友社九龍設有圖書室，除提供學生溫習場地供應有關高中會考書籍借閱外，更具備詳盡之會考試題分析資料，歡迎高中同學成爲該室之讀者；又歡迎對圖書室管理工作有興趣之青年朋友參與管理員工作。查詢請電三·八一二一五二二或親到深水埗長沙灣道一四一號十三樓學友社。

和樂辦兩代專題

童軍知友社和樂中心於十一月十五日，舉辦專題講座，主題爲兩代之間，歡迎中一至中三之同學參加，時間爲晚上七時至九時，費用兩元（包括茶點）。報名或查詢可親臨觀塘和樂邨居安樓六樓本中心，或電三：四四八〇一一三。

錫安社交舞速成

觀塘高超道錫安青年服務中心舉辦社交舞速成班，開課日期爲十一月十九日，逢星期二、四上課，共九節，費用六十元。中心附有冷氣設備的現代化舞蹈室供學員上課。報名可親臨觀塘高超道第九座三〇一——三二〇室或電K四九二九五七查詢。

白田編輯訓練班

路德會白田青少年中心於十一月十三日至十二月十八日，一連六堂舉行「編輯實踐訓練計劃」，目的在提供基本的編輯及出版實務訓練，藉以增加青年人對此其中的技巧有所認識，從而發展他們在這方面的潛能；並嘗試編印一份刊物。全期費用爲港幣十元（包括講義及實踐），歡迎十五至二十四歲中四程度之青年人參加。地址：深水埗白田邨三座二〇七——二一四室（K七七九〇二四一）。

蘇屋青中冬季班

香港青年協會蘇屋青年中心舉辦之冬季新班，現已接受報名，課程包括有：京劇，韻律健體舞，男，女子羽毛球初，中班，瑜伽，素描，結他，書法，普通話初，中班，柔道，編織，攝影實用課程，及中藥班等。

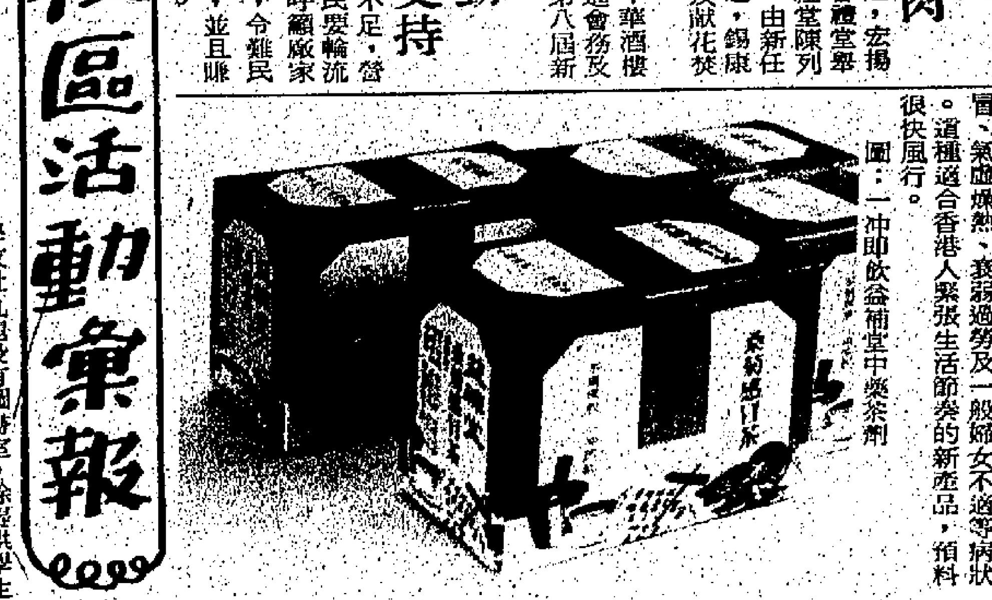
全期課程由八節至十二節，費用由四十五元至七十五元不等。年齡在十四至廿五歲之間者，參加親臨蘇屋村百合樓禮堂蘇屋青年中心報名，或致電三——七二〇四三一八查詢詳情。

活躍兒童訓練班

九龍明愛社區中心爲八至十歲兒童設計了一項名爲「活躍兒童訓練計劃」的活動。由十一月二日至三月十五日，在九龍明愛社區中心康樂室舉行。全期五十元正，查詢：太子道二五六A二樓詢問處或電三——七六五二一一內綫二一三。

東龍洲風箏秋遊

青協慈雲山青年中心爲年齡十四至三十歲之青年人舉辦「東龍洲風箏秋遊日」活動，活動日期爲十一月十日，地點爲東龍洲。活動內容包括放風箏、競技遊戲、觀賞島上古跡及風景海浪等。活動費用爲十八元正，包括風箏及午餐等費用。報名或查詢，請親臨慈雲山邨三十座地下慈雲山靑年中心，或電三——二六〇〇〇九。



一冲即飲中藥茶劑面世

六成以上香港人，寧願服用中藥而不欲選用西藥，最近中藥有新突破，新出了一種茶劑，名爲益補堂中藥茶。該種茶劑採用上等藥材，利用科學方法，將傳統古方中藥煎煮後減壓濃縮製成，以錫紙包裝，便於長久貯藏而藥性不變；服用時無需煎煲，省時方便。

益補堂中藥茶乃根據古方配製，備有多種冲劑，計有「桑菊感冒茶」、「參和茶」、「八珍茶」及「和經茶」四種，分別適用於初起傷風感冒、氣虛燥熱、衰弱過勞及一般婦女不適等病狀。這種適合香港人緊張生活節奏的新產品，預料很快風行。

圖：一冲即飲益補堂中藥茶劑

本港新聞

九龍樂善堂總理秋祭井欄樹義塚

（特訊）九龍樂善堂西貢井欄樹有近百年歷史之義塚，該堂總理「清明」及「重陽」節日後第二個週日，舉行春、秋二祭奉香花，牲體及寶帛，東邀名譽總理、永遠顧問、鄉村代表及轄屬各單位主管參加，藉表慎終追遠意旨。

九龍樂善堂總理秋祭義塚，主席劉德主祭。

今年秋祭義塚，本月三日上午十一時，由主席劉德主祭；義塚新近修飾一新，參加人數較以往眾多。主祭、陪祭及與祭行三鞠躬禮，在兩名禮生協助下，主祭劉德上香、奠酒、獻花、獻牲及獻寶帛、陳仲海秘書讀祝，焚帛全體行三鞠躬辭拜禮，禮成分胙野餐。參加者每人獲燒肉一斤。參與祭掃者有：劉德夫婦、顧恩聰夫婦、陳祖澤夫婦、朱夢發夫婦、尹立強、顧思穎夫婦、余鑑明、勞國雄夫婦、李會桃、何挺權夫婦。（天）

基督徒音樂協會主辦 齊唱新歌大賽總決賽

（港訊）由香港基督徒音樂協會主辦的「85齊唱新歌大賽」，報名踴躍，參賽隊伍超過四百隊，來自近百間不同的教會，人數高達六百多人。經過初賽及複賽的遴選，已選出獨唱組十名及合唱組六隊進入總決賽。各入選者於掌握歌唱技巧及演繹歌曲，均有優秀的表現，屆時必有一番角逐。

舉辦是次比賽目的，是讓愛好歌唱及演奏現代聖詩的基督徒有機會觀摩交流，並藉此提高香港基督徒的演藝水準。總決賽將於十二月十四日（星期六）晚上七時半，假大專會堂舉行。當晚邀得翁偉微先生、陳鳴鶯小姐、黃永熙博士、曾路得小姐及鄧惠欣先生任評判。

總決賽門券分二十元及二十五元兩種，十一月九日（星期六）起開始於中環萬宜大廈及九龍金馬倫里通利琴行發售。查詢電話：三一三三二四〇四。

美國阿拉巴馬州與武漢結姊妹城

美國阿拉巴馬州貿易代表團一行七十多人，目前訪問中國，歸途經港。據華萊士州長之商務代表許海平稱，此行該貿易團成果豐碩，除阿拉巴馬州與武漢市結為姊妹城外，更獲鄧小平接見，晚讌人民大會堂。貿易方面，該團與中方簽訂逾五千萬美元之貿易合約。許海平乃美籍華裔，為美國阿拉巴馬州國際貿易中心駐中華人民共和國代表，畢業于密西根大學，在上海出生，年少有為。在港期間該團曾拜訪會福琴行總理羅天携，就中美港三邊貿易交流交換意見。

圖：美國阿拉巴馬州與武漢結姊妹城，羅天携、許海平與團長夫婦攝於珍寶晚讌。

少獅會員表演節目 訪慰通善壇安老院耆英

（港訊）通善壇安老院，響應八五年老人節，昨聯同香港少獅會，合辦「少獅賀佳節」，舉行「冬季老人生日會」，活動內容有：大賀壽、歌唱、集體遊戲、常識問答等，費用由西貢區八五敬老節大會贊助通善壇安老院會長李章發、主席陳家國、副主席吳輔庭、主任委員陳林娜、梁瑞清及院務主任陳綺玲參與盛會，向壽星耆老祝嘏，致贈生日禮物敬老。節目表演精彩，場面熱鬧，極盡歡愉。

灣仔西分區委員會主辦粵曲欣賞晚會 石燕子任冰兒鄭君綿等演出

灣仔政務處西分區委員會主辦粵曲欣賞晚會由主席徐中吉邀請盧氏宗親會音樂組担任領導盧超駿，監督盧家熾，主理盧耀宗，司儀蔣艷紅，樂務吳耀森、陳迅澄，總幹事梁肖葵榮葵泰本月日由下午三時半開始至晚上九時分兩次招待陸百餘位耆老免費欣賞，並設茶點招待在駱克道輝煌酒家二樓三時半至五時半節目（一）（關公守華容）蔣艷紅唱（二）（梅花葬二喬）盧筱萍唱（三）（魂歸離恨天）朱錫麟與伍麗娩合唱（四）（關公月下釋貂蟬）石燕子，與任冰兒合唱（五）（平貴回窰）葉榮泰與盧雪卿合唱（六）（荊軻忠烈傳）鄭君綿蔣艷紅，盧耀宗，合唱（七）（雪夜燕投樓）王永光與張娟艷合唱。又由晚上七時至九時節目（一）（燕妃碧血灑秦師）蔣艷紅與梁少卿合唱（二）（胡不歸追媳）鄭君綿與林鳳仙合唱（三）（西廂哭宴）石燕子唱（四）（山伯訪友）吳千峰與謝雪心合唱（五）（琵琶行）黃焯輝與周燕瓊合唱（六）（鍾璜傳之再生緣）盧耀宗與周玉玲合（七）唱（雙仙拜月亭）尹嘉星唱。伴拍和者有馮華，黃其浩，黃桂忠，何嘉，何義，楊顯鐙，謝磯，吳耀森，陳迅澄，陳可光，李鑑，黃錫源等拍和。

中國旅行社舉辦寒假師生員工旅行團 本月九日起接受報名

香港中國旅行社受北京中旅總社委託舉辦八五——八六年度寒假師生員工旅行團將於本月九日開始接受報名。和往年一樣，由於得到國家特別優惠，今年寒假師生團的收費仍保持最特惠價的水平，今年推出的路線共有十二條，計有北京、東北、桂林昆明成都、廣西、華東、廬山、鄭州洛陽西安、福建等，這些團分別於今年十二月聖誕節前後及明年二月春節前後分批陸續出發。廣大師生可留意近日各大報刊登之有關寒假師生團廣告或可向香港中國旅行社總社及灣仔、北角、旺角、紅磡、觀塘、荃灣、元朗各分社，澳門中旅社，香港教聯會查詢，或電旅遊諮詢電話：五——二八五六六九。

廣州中國大酒店奇異果品嘗雙週

港穗合作的廣州中國大酒店，最初採用的奇異果亦從香港進口，但隨着內地生產奇異果質量的不斷提高，中國大酒店現已就地取材，選用由廣東省農業科學院果樹研究所培植的奇異果，包括酒店于十月廿三日至十一月三日舉行的「奇異果品嘗」雙周，也以其製作多式多樣的西餐食品，如「奇異果撻」、「奇異果卷」、「奇異雪糕杯」、「奇異芝士碟」等，備受客稱頌。

國際新型裝飾材料交流會十一日洽談

由中國廣州對外科技交流中心、廣東省室內裝飾陳設配套工業公司、香港喜好國際展銷中心等組展。輕工部中國室內成套用品總公司贊助之「國際新型裝飾材料及設備技術交流會」，定於八六年三月十四至二十日在廣州開展，並於本月十一至十五日先行洽談，因國內買家可以會上購外各種建築材料，美鋁由板，木工機械及潔具、傢俬、牆布、地氈、燈飾、洗衣房設備、廚房用品、空調設施等，為了確保展覽會成交額大，組展者已特邀全國各地至要買家集中廣州，與參展商先行洽談（本月十一至十五）。聯絡地點為九龍彌敦道四九〇號合發商業中心十八樓，電話：三一三〇五二八一號。

電視電台

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字及風物誌」，十分，「四三〇穿梭機」，四十五分，「萬能探長」。十時廿五分，粵語長片：「新寧玫瑰」芳艷芬主演。十二時五分，「荊途」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之決鬥玄武門」。三時十分，「錯結良緣」。四時十分，「錦繡年華卡通」，卅五分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「一〇博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，卅五分，「新紮師兄續集」。八時，「香港八五」，卅分，「雪山飛狐」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「衛國軍魂」，五十五分，「豪門恩怨」。十二時五十分，粵語長片：「驚天動地」羅艷卿主演。凌晨二時，粵語長片：「鬧天宮三殿閻太師」鄧碧雲主演。四時，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「藍精靈」，四十分，「大家做得到」。六時五分「驛站女英豪」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「酒店」。九時卅分，新聞簡報，卅五分，明珠九三〇：「危機」。十一時五十五分，「英文字趣」。十二時，「新聞報導」，十五分，「潮流動感，個人行」，四十五分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，卡通片，巨人克里斯，卅分，扚電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「人頭奇案」（西蒙華、鳳凰女），小小世界。十二時，劍仙李白。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敍，四十五分，小寶寶。二時，世界仔，五十分，星星知我心。三時四十五分，下午茶子週年月。四時卅分，兒童節目。五時廿分，卡通片，四十分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告。七時，香江歲月。八時，局中局。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，綜合八五之電影一週。十時卅分，阮玲玉。十一時，新聞報道，十五分，夜馬賽果。凌晨零時，午夜影院：斷腸玫瑰（周聰、南紅）。二時，全日播映完畢。

亞視英文台

八時——十二時，教育電視。四時，寶仔三人組，廿五分，蠱惑金剛，五十分，占美遜醫生。五時十分，十字軍貓。六時卅分，醒目仔時間：怪怪街，運動家比利，烏尼單沙，新蝙蝠俠奇遇。七時，信不信由你。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，勁運縱橫。九時卅分，新聞簡報，卅五分，周三電影：「萬母慈心」主演蘇愛華倫。十一時廿五分，最後新聞，卅五分，賽馬結果。十二時五分，電子鐵漢衝鋒車一時五分全日播映完畢。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地。八時，交通報告，新聞簡報，交通報告，「八十年代」卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「不安全地帶」第八回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，說不完的故事之「倫文敘」第十三講，卅分，「今日世界」，「百合匙快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，AM/FM分途播出：AM繼續「原來節目」：FM轉播立法局會議，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意泵」。三時，新聞簡報，悲歡離合之「金冠天嬌」第五回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報。五時，「時事廣場」，卅分，新聞簡報。六時，「新聞激光」，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「漁民一週」。七時，新聞簡報。轉播快活谷賽馬實況。八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，四十分，「歌曲選播」。十一時，新聞簡報，「歌曲選播」，四十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「行行重行行」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交響曲之「A君與孤君」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，「成長路」。十時，新聞簡報，「古典精華」。十一時，新聞簡報，「八爪魚」。十二時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，卅分，三更半夜「菩提」第十八回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：庫普蘭（一六六八——一七三三）。九時卅分，音樂欣賞，莫扎特小提琴奏鳴曲K降E大調第三十三首、巴赫：E大調第三長笛奏鳴曲，BWV一〇三五，白遼士：聯篇歌曲「夏夜」，作品七。十時，音樂唱片室：海頓：G大調第九十二交響曲，「牛津」，布拉姆斯：D大調小提琴協奏曲，作品七七。十二時十五分，午間小品。一時十五分，古樂探索，四十五分，香港管弦樂團。四時，樂韻悠揚：伊寶列杜夫——艾雲諾夫：E小調第一交響曲，作品四六，艾爾加：晚禱歌的風琴短曲，作品一四，蕭斯達高維契：A小調鋼琴五重奏，作品五七，柏克萊：長笛協奏曲。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲，（輕音樂選播）。七時十五分，音樂節目粵語簡報，藝壇點滴，四十五分，佳伯拿，慶祝此指揮家一百週年誕辰紀念第一輯。八時卅分，法國美點，慶祝聖桑一百五十週年誕辰紀念，第三輯：「一八七五——一八八九」。九時，每週作曲家：庫普蘭（一六六八——一七三三），E大調第一九皇家音樂會「國家」——第四首「柏特蒙的女士」，三首變奏曲，「盧利之神聖化」。十一時十五分，午夜樂韻，王建中改篇：雲南民歌五首（一）大理姑娘（二）跟哥（三）猜謎（四）山歌（五）龍燈調，江文也：鄉土節令（鋼琴組曲）（一）元宵花燈（二）七夕銀河（三）沉醉的田野（四）慶豐收（五）晚秋之夜（六）春節跳獅，王建中改編：彩雲追月：百鳥朝鳳。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「飲食多姿采」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC「FINANCIAL NEWS」，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，「中國音樂的故事」第六輯。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「舞台上下」。十一時卅分，戲曲天地之超短波送崔歌：錄音播放千鳳鳴劇團粵劇「琵琶記」（上）。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「菊部精華」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「普通話遊戲」，卅分，普通話節目：「飲食多姿彩」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「南腔北調」，卅分，文化下午茶之「蘭花草」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，繼續「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，股市行情報導。四時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」，繼續「空中俱樂部」。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場為止），四十分，「流行歌曲介紹」。十一時，新聞簡報及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「音音世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮

最後五場 請勿錯過

洲立公司發行 驚險刺激奇情鉅片

凶險地帶

史提夫山佐。安德利亞沙路 威廉臾士打拳 領銜演

各據山頭日夜械鬥

女子要獨霸處女泉，男兒要強寡血換血！

處女泉難獨享，為水爭人害人

兒童不宜看。

明天獻映 野鴉敢死像 再顯神通

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

聖誕台灣豪華七天團

1 香港－高雄－佛光山 住名人
2 澄清湖－台南－溪頭 住溪克禮
3 大學池－日月潭－台中 住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮 住海濱
5 濱海公路－中正堂 住南華
6 小人國－故宮 住世紀
7 早餐後自由活動，夜機返港

收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85

台北酒店，特價顧賓（每晚連服務費）	單	雙
永安	110	120
樂亞	120	130
華麗	120	135
麒麟	135	135
第一	110	140
康華	230	240
富都/華國	380	420
希爾頓	440	450
環亞	490	510
老爺	550	580
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$5888
西岸8天團	$6788
西岸10天團	$8488
西岸12天團	$11488
東岸11天團	$12488
東岸13天團	$13488

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51—52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一·六	$5880
美國西岸賭城十天	逢星期一·六	$8480
美加西岸十二天	逢星期一·六	$11480
歐洲六國十天	逢星期四·日	$6990
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四·六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二·六	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一·三·六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五——四五八三八四

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街柏裕大廈20字

各地旅行團

捷旅假期
夏威夷$4490 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990 菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 6線 K-662982 尖沙咀漆咸道口14-16號 [illegible]大廈1005-6室 電梯按10字 十一樓

★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★

機票十酒店天天出發　直綫航空公司電腦訂位

三藩市$2150 洛杉磯$2150 西雅圖$2450 夏威夷$1600 紐約$2450 溫哥華$2700 愛門頓$3250 溫尼泊$3650 多倫多$3350 滿地可$3850 倫敦$2400
歐洲$2500 台北$800 東京$1400 韓國$1700 星加坡$1800 吉隆坡$1700 曼谷$1100 雪梨$3400 柏斯$2900 比里斯本$3400 巴拿馬$7500

十年歷史 安全可靠　歡迎支票及信用咭

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二·四·六·日 $2890
7天穗京單程機往 逢星期二·四·六·日 $2490
桂林，陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3 968132 3-951635

紀念先總統蔣公
99週年誕辰回國致敬觀光團
10月28日出發 全程8天只收$2090
只限持証者參加10月25日截止報名
★遍遊中正堂故宮忠烈祠六福村動物園彰化大佛★
★參觀全世界最大小人國阿里山觀賞千年神木★
★僑委會貴賓接待南下十大建設三軍精彩表演★
歡迎同鄉會宗親會等十人以上獨立組團
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108

印尼卅天觀光團 HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期 16/10, 23/11 HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

CTS 金暉旅運

代理泰國中國及世界各地酒店數百間
折扣高達50%直接簽發入住券
中國 特快直接辦理廣州至各地機票、火車票、香港←→廣州車船機票及豪華冷氣車票（香港取票）
歐美加 星馬泰 韓 日 台 特平機票豪華團及簽証 快捷十可靠十費廉
香港德輔道中40號通明大厦201室 5-216507

加拼假期

美、加豪華團
由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

華聯 中環⑤454455⑤447232 德輔道中156通用305室

英美加歐澳洲
機票酒店簽証旅行團火車票
酒店訂房專家
香港、澳門、中國
假日、富豪、東方、凱悅、北京、上海凱悅、利園、代售船票、廣州、深圳

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955

日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 非航正班機 七天超值 $2150
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號遠東?大廈17樓1701-3室
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5 254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3 320011
地段服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六

北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

香蜜湖 一天$140 二天$380 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$320 天半遊逢星期六$320 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門·中山·西樵·肇慶·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$360起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 （天天出發） 泰、星7天（星期日）$3530 曼谷·暹羅花園·夢幻樂園·水上市場 玫瑰花園·玉佛寺·鱷魚潭·珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遍遊：千島縮影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

任何路線均可享特價優待 歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團參加

牛仔周傳　芝子

燕單飛

朱秀娟

「荷西！我，妳，等妳接受我。」偉宏慢慢的抬起她的頭來，慢慢的低下頭去，眼前這張滿秀苦淒的臉，是荷西，不是別人！

荷西用手搭在他的臉前：「不要逼我，我覺得我的女兒在監視着我！」

「好！我等！」

荷西由衷的笑了，她圈着偉宏的腰，散步在長長直直的甬道上。

「大圓，起來了，乖，起來！」荷西搖着睡得很甜很香的女兒。

「姐，起來。」小圓也搖着又推又打。

大圓酣睡如故，小圓湊着她的臉，她的眼睛，大圓睡夢中伸手搭了一下，側了個身又甜甜的睡去。

「媽，我們出去，不帶大圓。」小圓發了半天勁，生氣了。

荷西看着穿戴整齊的小圓和自己，再傾耳聽聽客廳裏的談笑聲，決心把大圓從床上抱起來，硬把她軟軟的身體放在地上站好。

「大圓，妳再不乖，媽媽就把妳一人留在家裏！」

「討厭啦！人家要睡覺嘛！」大圓揉着眼睛又要往床上爬。

「晚上不肯睡！」荷西拉住她，脫下她的小睡衣：「還不快穿衣服。」

「我們今天都穿新衣服，媽媽買的。」小圓把新衣拿到大圓面前。

「唷！」大圓終於醒了。

穿好衣服領着大圓去洗盥室，客廳裏的人都轉頭來看她。

「才起來呀！」莉莉大驚小怪的說：「都快中午啦！」

「大圓叫人。」荷西向大圓說。

「外婆，舅舅，舅媽。」大圓甜稚的叫着。「小阿姨。」

「乖！」大夥兒拉長着聲音。

「要不要跟舅——」葉平講了一半不往下接了。

荷西明明看到了媽媽阻止的眼神，她一使氣把大圓扯進了浴室，隱約中仍聽得到客廳裏的對白。

「我只是——」葉平說。

「幹嗎！」媽媽壓着聲音：「跟你說過多少次了！」

「是嘛！好像聽不懂似的。」莉莉的聲音並不小：「再照你的意思給她溫暖，她就只有在家帶孩子的一條路可走，那可不是便宜了人家，免費的老媽子。」

「妳少說兩句。」葉平搶着。

「不是嗎，媽連飯都不讓她在家裏吃，你還要帶她們去飲茶，以後你每個星期天都請好啦！」

（二二）

記異人間　人鬼戀

文：亦雄　圖：秋風

潘先生好不容易纔等到那個值夜的特護到來，便立即向她問道：「聽說昨天晚上病人曾經發生夢囈，你聽到她說着什麼嗎？」

特護說：「她只說過兩三次罷了，最初我還以爲她要蘇醒過來，所以開始呻吟，但當我低頭去把她看個清楚時，纔知道這只是她的夢囈，於是我仔細地聽下去，纔發覺她好像在呢喃着一個人的名字，但是……」

潘先生急忙問：「但是什麼呢？」

特護說：「但這也可以說是她答應人家什麼的回話，因爲她不連貫的說着『奧——奇——』是這兩個字。總共說過三次。」

潘先生皺起眉頭，沉思着說：「『奧—奇—』這兩個字的確像個名字，又像是一句回話哩。回去問問林姐，她有沒有一個叫『奧奇』的朋友，可能便清楚了。『奧奇』應該是個男孩子的名字——」

特護忽然又對潘先生低聲說：「請恕我直言。她可能有一個男朋友的確是叫『奧奇』的哩，甚至跟她已經發生過關係，事關昨天晚上她夢囈的時候，她的動作，也有點像在進行着那種行爲的。」

潘先生連忙喝止她道：「胡說，進院時醫生已經替她檢查過，她還是個處女哩。待會我同去問問她的乳娘，自會一清二楚。」說罷他便趕回家裏。（一〇）

三·今宵何處去

寒流　·信華章·

「你身上還有多少錢？」莎莎問身邊的奇利。

奇利一隻手插在口袋裏，他是計算一下，袋中有多少個硬幣，袋裏還有鈔票，他很容易便數過了，爲了只得兩張，數了一次又一次，還是兩張，他想，這兩張是金色的便多好，甚至紅色的也可以應付一個晚上，可是靑色的，十元面額的，二十元加上那些硬幣，還不過二十四塊錢，去快餐店還可以勉強，別的地方可不行了。

「奇利，你爲什麼不答我？」莎莎在催促他，搖搖他的手臂，她是有點心焦的，沒有錢，去什麼地方也不行。

「只得二十多塊錢。」奇利說，有點歉然。

「你呢？」

「你也知道，我的口袋只有十塊錢，這是鎮袋之寶。」

奇利知道莎莎在工廠，當女工，三天做一天，得到的工錢，還要給媽，媽每天只讓她拿十塊錢作零用。今天，百物騰貴，十塊錢有什麼用場，到茶餐廳吃頓早餐也得花六七塊錢，餘下來作爲整天之用，買一包紙包什麼喝喝，剩下來可能只足夠搭電車而已。

還好女孩子出外，多是男孩子付帳，因此莎莎那十塊錢，便可以作爲鎮袋之寶。

奇利默然，好一會說：「今晚，本來是滿肚子計劃，可是沒有錢。」他似乎有點歉然，與女朋友在一起，沒有足夠的錢去玩樂，未免辜負了對方一番情意，他知道，只要他提議，莎莎都不會反對，或者口頭拒絕，心中答應，可是二十四塊錢，有什麼用。

「我們難道又在這兒坐到天亮？」莎莎說，她用一個「又」字，顯然他們以前也曾在這些幽美的姻緣道上坐到天亮，不是坐，而是擁抱。這些地方，多少男女情不自己，不知時間過得快，到了午夜，情正濃時，便索性不回家了，要找個什麼更幽美的地方，可是沒有錢，看遠近，也不止他們一雙，有許多男女都是如此，這大概是初戀的一個歷程吧，他們事後可能失笑，笑自己是傻瓜，也可能認爲十分美麗，好一個羅曼蒂克的回憶。

「或者改變一下環境。」奇利低聲說。

莎莎沒有作聲，顯然她不反對，本來今夕她已打算不回家的了，前一次不回家，媽媽只薄責兩句，這是循例要薄責的，爲了只是薄責，莎莎的胆子便壯了，覺得已有了開始，以後便有例可援。

聖明觀

福臨

狄公面一沉：「傳證人沈八上堂！」

沈八戰戰兢兢被帶上堂來。林藩斜着眼睛一看，見沈八身上那件黑褂子猛吃一驚，不由轉過臉去。

狄公問：「沈八，你見過這人麼？」

沈八道：「回老爺問話，這人正是昨夜鬼鬼祟祟從聖明觀內溜出來的竊賊，我險些兒不曾生擒住他。」

林藩大怒：「老爺休聽他胡言亂語，誣陷好人。他乃眞是個竊賊了，他此刻穿的這件褂子便是小民身上的，內裏還有小民的印痕哩。」

狄公笑道：「如此說來便好。林藩，實告訴你吧，此人昨夜將你的行徑全數看在眼裏了。他親見你溜到聖明觀大鐘殿內，乘我們俱在銅鐘下，你偷偷撬脫那石鼓，將我們全數壓在銅鐘底下。這不是圖謀本官性命又是什麼？」

林藩無言以對，心裏認定了那沈八必是衙裏收買的無賴，或是做公的化了裝。既然自己行迹全被官府看破不如全招了吧。

狄公道：「圖謀朝廷命官性命，便是謀逆，謀逆該論何罪，刑典上自有明文，本堂毋需多說。」（四十六）

新聞故事　醋海沒頂記

·梁悅意·

此時，雙方都靜了下來，一刻後，鍾×倫卒之又說話：「都是我……不好，太小器……我……。」

葉×波道：「我們四處找尋過她，可是，都不見踪影，你現在……在哪？」

鍾×倫道：「我在街上……我也是四處找她……。」

葉×波道：「你上我家來，我們一起去找找看。」

不久，鍾×倫坐的士趕到葉家，葉父用怪責的目光盯住他，場面十分尷尬。

葉×波道：「你果眞看着×娜登上樓梯才離去的？」

鍾×倫點點頭，並道：「我還在附近徘徊一會才離開的，當時，我沒有再見她下樓來。」他肯定地回答。

「奇怪。」葉×波口中喃喃自語。

葉家居於灣仔謝斐道一幢舊樓的四樓，雖然沒有電梯，但每一層樓梯口，都設有電燈，而且，由於與灣仔警署很接近，治安一向良好。葉×娜遇劫的成份相當低的，那麼她究竟上那兒去？

「她會不會躲在一邊，見我離開後，再靜靜下樓去找華仔？」鍾×倫忽地找到一點線索似地道。

「對，我們去找華仔問問也好。」葉×波被他一言驚醒，立刻向鍾×倫提議道。

鍾×倫巴不得馬上離開葉家，避開葉父淩厲、怨懟的目光。

華仔是附近一間車房的修車技工，與葉×波一家相當稔熟，也是葉×娜小學時期的同學，他們很是談得來的。

很快，他們來到車房，已聽到裏面傳來「辟辟拍拍」的搓麻雀牌聲。葉×波心裏一喜，暗自忖度葉×娜準在，因爲，他曾經見過她在華仔身後看他打麻雀。

可是，門開處，一望入去，便感到十分失望，因爲，只見華仔和三個男同事在打麻雀，根本沒有×娜的影子。

「×娜沒有來過嗎？」葉×波問華仔。

「她今晚沒有來過。」華仔回答。然後，聳聳肩，反問：「有什麼特別事嗎？」

「她，失踪了。」葉×波喪氣地道。

「失踪？會不會有意外？」華仔十分關心地追着問道。

「我爸爸媽媽焦急萬分，我……」葉×波搓着雙手道：「怎辦麼？」

「我和你們四處找找。」華仔主動請纓，葉×波當然贊成，只是，鍾×倫有點不大高興，葉×波心中明白的，不理會他。（四）

畫与詩　聖誕櫥窗

天氣仍熱，聖誕禮品已上市，買賣爭先頭也。正是：

夏衣未脫天仍熱
聖誕櫥窗出現時
冰雪氣氛多妙用
沾些涼意亦相宜

……半個詩人……

廣灣一艷　十一·傳統舊禮儀

·翠瑩·

「這些全是新娘子的粧奩嗎？」老太太問。

「不，祇樓上一廳一房傢俱是她娘家搬來的，我覺得不夠體面，忙暗補上這些。」麗容輕說。

「新娘子來了。」

「啊，新娘子眞美，好看極了。」

前擠後擁的十多二十人嚷着從樓梯走下來。

「請老太太上坐……我們姑娘有禮。」儐婦高聲唱着。

四個儐婦分別攙扶着身穿鳳冠霞珮，五彩刺繡大婚禮服的新娘，另兩個則捧着舊式的漆金茶盤，和糖果瓜子仁，傳統式的茶禮李老太坐上公座安樂椅，新娘子垂下眼，木偶似的任由兩個儐婦擺佈，她兩手互抱，連每次拱上拱下的動作，也是儐婦托着她的肥胳將她搖動，她像受了催眠，她是麻木的一具軀體，從珠冠前面疏落下垂的十幾條珠子縫隙中，隱約地會看見她的粉面低垂，眉蹙黛嬌，柔美艷中，有可憐的淡淡哀愁，籠罩素面。

「請姨奶奶上坐，我們姑娘有禮。」

「姨娘奶奶說不敢當。」儐婦互相唱應。「請姨娘奶奶飲茶。」「多謝姨奶奶利是。」

傳統儀式的叩見，斟茶之後，儐婦又將新娘子擁回樓上新房上去，各人也自散去。

「舊禮教儀式眞沒道理，我可不願做奶奶……」秀容含笑搖頭。「我纔不過二十多歲！」

「哼！這有甚奇怪，明年新娘生下小乖乖妳便是姨婆奶奶了。」麗容含笑斜睇妹妹一眼。

「眞可怕！我不敢再來了。」秀容伸伸舌頭說。

「媽，上去看新房吧！」

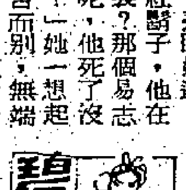
麗容說完領老太太和秀容步上樓梯。

樓上是前後分兩進的寬敞屋子，珍藏書畫的大廳和書房相連。書房是大少爺的現已鎖上。

僑樂村

碧眼孃　六·浪跡天涯傷身世

·高峰·



碧眼孃再不猶疑，跟了這怪人，飛身上馬，奔向郊外。碧眼孃死裏逃生，暗暗捏一把汗。兩人跑了一陣，已離開客棧十數里了。

碧眼孃細細打量那怪客，道：「聽巴列維說，客棧之中有一位異人，你是不是他？」那怪客點點頭道：「正是，我叫黃髮叟，你瞧我的名字恰當嗎？」說着指一指他的黃髮，又道：「我就像紅髯子一樣，沒有姓名，人家叫我黃髮叟，我便是黃髮叟。」

碧眼孃道：「你救了我一命，謝謝你呀。」

黃髮叟道：「謝什麼個屁，紅髯子叫我來救人，我便來了。這波斯人跟踪你，我就跟踪他，他動手殺你，我就動手殺他。他如果不動手殺你，我也不動手殺他。哈，你是波斯公主，你叫做碧眼孃，你有一對碧綠色的大眼睛，名字也很恰當。」

碧眼孃道：「紅髯子，他在那裏？那個易志志呢，他死了沒有？」她一想起不告而別，無端端的離開紅髯子，有點不該，臉上不禁發熱。

黃髮叟並不回答她的話，細細打量她，但見她果然標亮動人，點點頭道：「紅髯子說得不錯，他沒有騙我，你果然很美，但是還不及我的妹妹阿媚。」阿媚就是紅髯子的妻子，她給易克志的兒子易國仁姦殺了。

凡是女孩子，都喜歡別人讚賞她的美貌比所有的女人更美，決不愛聽別人說她不及這個女人那個女人，可是碧眼孃是例外，她是知道自己的模樣天下間沒有第二個女人及得上。

碧眼孃淡淡的道：「是嗎？他們怎樣了？」黃髮叟道：「又是他們？他們是誰？」碧眼孃想起那天，紅髯子追殺易克志，而卓不凡又聽她的說話去助紅髯子，紅髯的武功，及不上易克志，而卓不凡又未必一定聽她的話，這三個人糾纏，此刻不知如何了結？她想了一想，忽道：「呀，原來你是紅髯子的義兄，你們拜了把子啦，我跟他也一樣，拜了把子。」（一五九）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　什項

鋼琴電子琴　出國讓　款新音質　K 936569

夜冷買賣　肉食級凍肉櫃冷氣機一匹至20匹熱水爐生財傢俬木枱木櫈電器東美收動力機床等物件回收　91-3140或0-762627洽

招標承購　編號：E 292/85超級市場物料採購招標，詳情請到香港德輔道中廣東銀行大廈14樓招標處取閱　電話：5-216635

C型重力油壓責床　英國製400噸壓力巨積心由上壓下工作枱約五呎方備相片可睇貨平沽　K866051洽

日本立式32寸磁力圓枱磨床英國J&S萬能外內圓磨床平沽請電：K 866051協興

水客佳音　大批法國高級洋酒　四十一公升出售價錢平宜，歡迎長期訂貨　0-827128

夜冷美容儀器　全新日本油壓理髮椅按摩床化粧椅蒸氣焗髮機焗油機吹髮機電子紋眉機全能健身器減肥機遙控電視洗衣機乾衣機路軌吊燈冰粒機大幫全新毛巾收銀機麻雀枱大批美容護膚用品高級理髮用品一律大平賣。地址：香港上環普仁街11號地下（近上環新街市）。

打字機大平賣　全新手提機由$308　起二手由$158　起座枱機由$450　起電動機由$550　起打咭鐘由$600　起影印機影印紙樂水特價平售舊機可換新機免費保用一年修理買賣保養香港文儀器材行K 962903亞皆老街54號五樓（先施對面）。

錄磁WALKMAN音頭單雙聲　自動回帶正裝八規整至貨現價$0.05起各種導體半原子粒　K 841713

夜冷電子廠結束平沽　大批汽車收音錄音機電話機對講機卡式錄音機電話收音鐘機中週原子粒IC電阻餅仔電容啦吧DISPLAY窗林制相機失打錢器Q錶各類型信號產品器VOLT表失珍表搖擺儀MARKET日本中央系統276A RLC高VOLT電源供應器墨滅器3吋至5吋視波器PUNCTURE TESTER 1080A 電話儀器身歷聲GEN積枱風泵風批影印機咭鐘日本KOKI 5呎自動錫爐工作枱椅手啤包裝機開線機打字枱枱燈大磅及電子廠生財用具　地址：新蒲崗景福街112號1字樓（限日結束賤價沽清勿失良機）

夜冷古玩名瓷傢俬　大幫乾隆洪憲年製名貴古玩皮草瓷器錢幣銀器水晶杯名畫北京地毡冷氣機電視機抽氣機煮食爐錄影機放影機酸枝枱魚缸吊燈眞皮梳化餐枱椅衣柜酒柜洗衣機雪柜傢俬什物大平賣　半山干德道42號門口請按5字樓A座洽

夜冷製衣廠　全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打爾橡根褲頭車雙針電剪熨斗咭鐘及製衣廠生財用具　地址：新蒲崗景福街112號1字樓（假日照常）

豪華寫字樓　大批西歐間格組合屏封多款絲絨油壓椅中班椅絲絨梳化柚木大班枱大細文件柜會議枱工作枱卷閘文件柜柚木書架快勞柜砵柜蘭克施樂放大縮細影印機基斯得耶放大縮細影印機奧林匹克打字機打字枱便條箱仔咖啡吧牆畫告示板電熱水罉柚木茶几全部大平限日沽清　地址：中環都爹利街6號印刷行地下至二樓

夜冷存倉貨清貨大平沽　大幫牛仔褲、斜褲、燈心絨褲、男女T恤衫、毛衫、小童套裝、絲棉衣、女裝長褸、男女意大利皮鞋、時裝、男女皮褸、日本微型組合卡式收音錄音機錄影帶、英國CHUBB大夾萬、西班牙床冚毛毡、牛仔布、什布、拉鍊、電子零件、原子粒、原裝兔毛、原包毛冷、風泵、咭鐘。葵涌葵德路15—33號葵德工業大廈第二期2字樓F座強記洽

夜冷針織圓筒機廠　大幫散街衫仔內袂橡根線球亞滿圖飛馬三線鈒骨車於仁拉車耳仔車蝦功車兄弟平車FLATLOCK四針九線車32吋台灣圓筒機大批針織布裁床及一切針織廠用品圓筒機零件等　地址：青山道700號B四樓（前智誠）

招標承購　編號B 12/20/538/84（A）鑽石介指壹隻編號B 12/20/538/84（B）首飾壹批編號B 216/85玉手鈪壹隻編號L 3/85手表壹批共分四批招標承購表格詳情香港遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處索取查詢電⑤241642看貨日期1985年11月6日截標日期1985年11月7日上午11時正。

夜冷巨型塑膠廠平沽　大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖轉風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈（假日照常）

夜冷製衣廠　大幫厘士鳳眼鈕門車L32—86飛馬鈒骨車祖奇鈒骨車關西褲頭車於仁358埋夾車轆腳車兄弟雙針車打褶車555祖奇運油車電剪電錐士黏爐及熨斗打鈕機英國士黏夾機美國15匹士黏爐收縮吸塑機1至15匹風泵圓頭啤機線球拉鍊布疋傢俬什物平沽。　地址：葵涌梨木道61號地下內洽

夜冷製衣廠　大批祖奇555平車555-4剪線車釘鈕打褶五線鈒骨車雙跳車剪線縮窄車切刀車兄弟751-3平車鈕門車於仁埋夾車轆腳挑腳飛佛人字車關西褲頭車欄欖車直珠車飛馬三至五線鈒骨車高速拉叫車橡筋叫骨車各類特種工業衣車大平沽。　地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大廈。

夜冷商科語文學校　大帮新教科枱椅英文參考書教科書盒帶3M放大機電動打字機收錄音機彩色電視機廣告板水松板放映機地毡吊扇膠叠椅寫字樓大班枱椅大小文件柜寫字枱會客枱梳化地柜學校用具限日沽清。地址：九龍廣東道120號1、5、6字樓近海港城對面前香港英國語文學校

樂意（國際）旅業有限公司　快意（國際）旅行社　尖沙咀赫德道2A首邦行1002室　自置物業　3678926　3721890　SITHX 49296　信譽可靠

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷　榮獲代理　大都會$590納蒜$260　皇家花園$150第一$220

芭堤雅　格蘭皇宮$250　皇宮$195皇家花園$195　代訂全泰國酒店曼谷芭堤雅酒店

杭州飯店　$260　團體15間以上價錢另議　本公司直接出房單　各國簽證快証台証150　安排團體機票酒店旅行

遺失聲明　本人遺失香港油麻地小輪船公司員工家屬醫療證第5226號，特此聲明作廢。張少萍啓

遺失　茲遺失東亞銀行柴灣分行儲蓄戶第4-10-10804號提款圖章一枚除向該行報失並登報聲明作廢　黃惠娟

電子儀器零件　大帮電話錶原子粒電話插座微型制CHIP—CAP MONO—CAP IC RELAY磁碟機磨打磁頭MINI DECK 電阻餅仔羅絲咭錶排錶圖枱風批風泵風爐自動絲印機焗爐自動錫爐咭錶機開錶機晒圖機14—20吋生產錶雙單層日本司勞房3吋5吋示波器A.M./F.M. GEN 276A 282 8178 8177立體聲GEN失眞表抖擺儀及表中央系統大小投影儀膠椅膠盆。　地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷高級寫字樓平賣　名廠大班枱椅紅木字枱，打字機文件柜雪柜仔眞皮梳化客椅獅頭金魚及缸聲寶牌影印機各種用具品種多歡迎參觀選購。　地址：彌敦道594—596號樂斯大廈20字樓。

夜冷座地鐘　大幫花梨亮西德內高貴古典座地鐘（全部原庄新貨）零沽批發一律歡迎　大平特平　限日沽清　香港干德道9號第二層停車場12號　晚九時電H 501153詢亦可。

本港時裝　合本港時裝全廠產工具頂讓，有意者請電③628268陳姑娘洽

旅遊介紹　專欄廣告

本公司遺失　馬士基船公司貨單乙份DOCK No. 83041由HONG KONG去PENANG船名LAURA MAERSK V/8511登報聲明作廢。合衆水族器材公司吳少鸞啟。

遺失聲明　本人遺失香港油麻地小輪船有限公司職員證第1542號特此聲明作廢　黃偉文啓

遺失聲明　茲遺失東亞銀行存摺22-10-1207號，除報失外特此聲明作廢。李麗華啓

遺失聲明　茲遺失東亞銀行1437204434號定期存款單，除向該行報失外特此聲明作廢。許笑芬啓

遺失聲明　茲遺失東亞銀行儲蓄戶14-10-00188-9號黃碧琪圖章，除報失外並聲明作廢。黃碧琪啓

遺失聲明　茲遺失油麻地小輪公司家屬醫療證5914號，特登報聲明作廢。黃文堅啓

遺失聲明　茲遺失油麻地小輪公司職員證D180號，特登報聲明作廢。吳建榮啓

星樂旅運公司　K—883886　K—881889　九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室　本公司特設機場接送服務（啟德九座位平洽）

免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	溫哥華	$2700	倫敦	$2400	星加坡	$1900
洛杉磯	$2150	愛門頓	$3250	歐洲	$2500	吉隆坡	$1700
西雅圖	$2450	溫尼伯	$3650	台北	$800	曼谷	$1100
夏威夷	$1750	多倫多	$3350	東京	$1400	澳洲	$3400
紐約	$2450	滿地可	$3850	韓國	$1700	南美	$4500

全套（證到收錢）台證一百五十元　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

實價惠錢　代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　☆電腦訂位·方便快捷☆　享豪受客　歡迎各社團、公司、世界各地個別獨立團（不限人數出發）

特平機票　歐洲·美加·澳洲及世界各地　專業代辦各類移民簽証難題　康樂旅遊公司 自置物業香港中環干諾道中62-63號中興商業大厦4字樓（港外線碼頭對面）　5-441531

展帆旅遊　5—665517　5—665489　英皇道121號七海商業中心104室　專訂廣州至國內各地機票及火車票　香港至中國各地直通車、船票、機票及回程票，各地酒店（香港取票不加服務費）

廣州至：北京520　上海390　杭州360　桂林250　昆明450　西安500

寶倪旅遊　主辦遊離島　東龍島、大廟　訪古勝蹟逍遙遊　東龍島秋日燒烤一天遊$60　包船來回午膳燒烤　11月10日（星期日）出發，專人領隊　贈送金禧眼鏡禮券$100，並設抽獎助慶

尖沙咀：加連威老道2號愛賓大廈　3—692128
旺角：彌敦道信和中心M18室　3—320788
中環：利源西街12號永盛大廈　3—237363
屯門：屯門青山公路152地段　0—833161

茶餘走筆

醫藥劃「級」

高旅

現在大陸的發
村裏面，除教育仍是個大問題外，醫藥也仍是大問題，不易「翻身」。用「赤腳醫生」，把訓練幾個月，得些醫藥知識的人放出去治療，結果如何，可想而知。

但北京的高幹，卻有第一流的醫院，第一流的醫生，各種珍貴的中西藥齊備，十分「現代化」，據說不到某個「級」，就不能享受此一待遇。

聞有某著名演員，急症暈倒，送到醫院門診部急救，病者要求立即輸氧氣、吊鹽水，該處雖稱急救室，但以該員的「級」不夠，只算普通病人，要醫生簽字送入病房之後，才能施用這種寶貝設備，拖延了一兩個鐘頭，才進得病房。

後來怎樣？後來死了。當然，並不是說由於如此延誤而死，或者即使急救得快也要死，但可能急救得快，就不會死，也說不定的。這裏不去研究這種深奧的問題了，只說這種論「級」的人爲制度，連醫院的急救室也不免，大概亦即所謂「劃清界綫」的一項表現，怎麼也要劃一劃。

京城是首善之區，已是如此，那麼在農村裏自然只得劃定享受「赤腳醫生」，那是最下一「級」了。

「醫者父母心」但現在似已代之以「劃」。不光是有「心」還不夠，還可補充一下，應該還說「醫者要學問」，「醫者要設備」，「醫在沒良藥」。學問、設備、良藥，三者俱全，談何容易？都要化錢，化時間建設的，赤腳醫生卻十分簡易，但即使帶一顆好「心」去，有多大用處呢？這自然難說「現代化」。

然而又有讀過醫科的人，甚至已是執業醫生，流到了香港來，人數可觀，好像國內人才過剩，容不下他的了。這又是一個問題，有了人，難於立足似乎不需要，不如出走吧。由京城而地方，以至廣大的農村，一路「劃」下去，問題當不清清楚楚？

聽朝人語

友誼出版

觀浪客

北京友誼出版公司一九八三年成立並開始出版書籍，至今不到三年，已出版了二百多種書，速度頗快，日前該公司負責人在港招待作者及文化界人士，會上分派了圖書目錄，一九八六年預定出版的書種，數量還有更大的增加，友誼的作者都是港澳台及海外人士，這一點是它的最大特色，內地一般出版社，出版的都是國內作者的作品，近年雖也間有出版港澳及海外作者的著作，但數量不多，而且大都是與內地出版機構有某種人事關係，作者沒有這種關係，就難有此機會，像友誼這樣面向海外，公開徵稿，在內地卻是惟一一家。

自己有所創作，自然希望有機會輯印成書，以香港而言，寫稿人大都爲稻粱謀，說「創作」是「爲名爲利」，似乎是有辱神聖，但試問一下：寫作人需否吃飯？要吃飯，寫出來的文章就需有人「購買」，換錢以爲生，錢不是「利」又是什麼？「名」反而是其次，不過在內地其他出版機構出書，即使你有這種人事關係，出版後能獲得的利益有限，這時反而是「名」佔了上風，因爲一般內地出版社，付給你的稿酬都是人民幣，這些人民幣既不能匯出，即使你回去旅遊，有些賓館，食肆也並不通行，得來這些人民幣只好存放在銀行裏去，友誼與衆不同之處，是稿酬全用外幣付與，這就照顧了海外作者的實際需要。

海外攪出版不容易，主要是印數有限，成本太高，以香港來說，一般的文學書籍，初版印二，三千，已經可以賣它數年了，但二三千即使賣光，也未必能平衡成本，這幾年，由於內地出版書籍種類數量都多，運港銷售定價也較廉，本地出版更難與競爭，友誼出版海外作者的著作，可以在內地大量發行，內地讀者十億，印數自然亦多，這也使海外作者著作多了一個出路，不過看書目，也發覺出版有過於繁雜的缺點，另外有些台灣作品，未經徵求作者同意就出版，這亦受人詬病。

五味談

說謊

思樂

誰沒有說過謊？說自己沒有說過謊恐怕已經在撒謊了。孔子說要是能多唸幾年「易經」就不會再有過失，他所指的過失也許就是爲勢所迫，不得不說的謊言吧。

爲了不傷害別人的感受，我們往往要說些好聽的話，那怕是言不由衷，甚至口是心非。身爲客人，主人家盛意拳拳，雖然烹調的功夫尚未到家，總不能說菜不好吃，辜負人家一番美意；又或者眼見病人時日無多，更深知其個性軟弱，一旦知道大限將臨必定痛苦萬分，又何忍直言相告？基於動機良善，這些謊言我們美之爲「白色的謊言」。

白色也好，黑色也好，不說實話就是撒謊，撒謊就是不誠實，是我們教孩子不要幹的事。可是孩子也有眼有耳，他們聽到、見到大人天天在撒謊，他們咀裏不說，心裏也必定提出抗議，爲甚麼你可以撒謊，我就不能？是大人的專利嗎？好，到長大的時候，可要撒謊撒個夠本。哼！瞧着吧。

雙魚小品

學習傳統是學畫捷徑

談書論畫之一二五

雙魚

只要你到過廬京，便悟出了董源畫法，到過漓江，便知米家山水從何而來，到過黃河一帶，便知道北宋郭熙王詵的畫是寫剝落的黃土高源，到過黃山後山，便悟出黃賓虹的積墨點染百數十遍之法，看過黃山接引松倒掛松便想起了漸江，來到了華山蒼龍嶺，便想到馬遠夏珪之大小斧劈，而元倪雲林之折帶皴是得自太湖邊，太湖邊便多這一類平台般的石頭，最典型的一大塊，乃在蘇州虎丘劍池之前，那一塊大石有如平台，也只有用折帶之法才能寫之，至於王蒙之解索，一般土山多是適用……前人所創造出來的寫法，都是師造化的，是爲大自然寫照。

因此，我們要臨畫，先要了解古人寫的是那兒的山水，不能學上了手便硬套到香港山水來。古人的畫法，在香港大部分是不適用。

大自然是我們的老師，但不是啟蒙老師，啟蒙還得靠古人的畫法，爲了他們早已具體地列舉出來，後學者易于吸收，假如我們胸中一無所有，拿了紙筆，對着大自然便不知如何下手，也不知孰先孰後，這是我們得先學傳統的原因，把古人各家的特點學了過來，然後用來寫眞山眞水，孤立地一種畫法不適用，調合了十數種畫法，自然會創出一種自己的畫法來適用于眼前景物了，這是必然的過程。

假如我們不顧傳統，千多年來古人花了多少心血才提煉出來的東西，我們竟認爲不屑一顧，未免過于自負也過于愚昧，亦可能因此而走了若干年的冤枉路，到頭來，到了自己醒覺時，已浪費了很多時間，還得從頭再來一次。

別以爲臨習古人是浪費時光，其實這才是捷徑，有了基本功在手，一切都易應付。

我們多看古畫，多讀畫史，遊覽名山大川，把眼前的景色與也曾在古畫中所見到的寫法印證一下，得益便多了，運用古法，參以己意，創出新法，事半功倍，新事物，是用古法不能表達，但古人所寫的是當時的生活呀，「清明上河圖」，是最好的例子，我們對新事物只要有感情，自然有辦法去表達它。

玉玲瓏

花環

盧青雲

「衞國軍魂」原本叫「高山下的花環」，我還是喜歡它的原名多些，這齣戲結束時有個遠景影高山下的英雄葬地，上面放滿了悼念的花環，完全點中了題目。這是謝晉繼「天雲山傳奇」與「牧馬人」之後所拍的影片，得了八四年文化部優秀故事片一等獎，還有最佳編劇、最佳男主角男配角、最佳剪輯金雞獎、最佳故事片、最佳男主角男配角和女配角百花獎，獎項眞多。

這片的外景甚美，片頭的山勢高聳，青葱蒼翠，十分悅目，其中劍門關與山邊的險道都非平常易見的。還有斯琴高娃演副連長之妻，出鏡很少，大部份在倒敘中出現，卻自然流露，有掩不住的光芒，令人難以忘懷。

閒談長短句

霧中人

倩夫人

我你他
活在迷霧中
似是而非
出人意表。
他做大老闆
不成形，
做大生意
得個壳子。
她揮霍
不是用自己的錢
手上無兵無卒
派出名片銜頭總裁。
若已看清霧中人
我們何必假客氣？

花朝

朝朝

假期中區靜如水

太子森

假日的中區，靜如止水，只有三數行人，連百貨公司也鮮有遊人。最熱鬧的，只是皇后像廣場而已，那裏是菲籍女傭假期聚集之地。

過去，曾有一段時間，港府爲了搞好假期的中區市情，希望能夠將中區在假日中，也搞得熱熱鬧鬧的，可是，徒勞無功，情景仍然故我。

事實上，昔日的中區，也並非如今天這麼的冷清清，那個時候，中區不單只是本港的商業中心，而且也是住宅繁集的地方，夜後，上環的三數間茶樓，成爲人們工餘消遣的地方，喝喝茶，聽聽女伶，視爲生活中一部份，縱爲假期，因爲附近住宅多，居民亦多在附近逛街，百貨商店，自然也就不愁生意了。

可是，中區進入了商業區後，舊樓一幢一幢地拆卸，住宅改建爲商業大厦，如今能在中區看見有地下爲舖位，樓上爲住宅的，只有荷里活道及其附近的街道樓宇而已。這樣的假日的中區，當然不可能又將商業樓宇改回住宅，但是多辦一些假期的羣衆活動，中區仍可以熱鬧起來的。

長鏡頭

招呼遇到前有狗厠 是給人看狗不識字

圖。文。八通階

看到這指示牌，油然引起兩個感受：（一）市署對畜牲允稱無微不至，對狗，非但設有專廁，並且在一百公尺前就先予指引。（二）這牌豎錯了，百呎前設狗廁，要橫馬路方有。

公關麗人手記

小賭怡情獲三千

貝莎

我貝莎有件嗜好是不大敢話被人知的。第一件係曾經日抽香烟三十支。媽媽罵我滿口烟臭味，包冇男仔吼。事關他湊咀過來聞見滿口烟臭，接吻興趣頓失，性慾亦冇晒。我下了決心，將烟戒了。戒烟之後亦未有男仔向我索過吻，所以時時想食番。第二件係貝莎歡喜跑馬。卻非去上水騎校騎，而是往投注站下注的賭馬，我每入外圍投注站，眼見都是麻甩佬雖有時亦見到像我這般年紀的少女，不過小貓三隻四隻。女人咁爛賭亦自覺幾肉酸者。我戒不掉此種嗜好，尤其是好似今日，中正九龍神駒夾印刷之星，七十元本錢贏三千二百二十九元。又點戒賭？

午間，爸爸叫我返工時代他投注三條票。我自己則揀吉利多來夾九龍神駒位置二穿三，另外以九龍神駒做胆，射其他各駒。

五時許，貝母打電話來問有否買第八場？我說有，第二名那一駒跑出？母說：「印刷之星與九龍神駒。」我一聲說：「中了！」放下電話，風一般去到投注站，排隊收三千二百二十九元。剛好遇見契娘，她聽見我中馬，又係咁好分，叫我請食晚飯，我話得。

傻妹仔冇返工，叫埋珍妮作陪，一齊去交易大厦的潮州菜館晚飯。我做闊佬叫各人點一味菜，契娘點樓梓燉鴨湯，珍妮點清蒸肉蟹，我點椒鹽豆豉蒸烏頭。另外三盅燕窩鮑翅。

契娘問點解會派彩如是之多？我話九龍神駒冇張報紙貼士，當佢冇到，但佢入腳，印刷之星有人提過，蓋騷同能良駒彈佢肥，要等下次出至好投注，因此獨贏亦派彩七百三十七元。

我所揀九龍神駒作胆，此無他者，第六感矣。貝莎睹馬歡喜冷及刀仔鋸大樹。而且在我眼中，經評員用來配搭，換言之係隻隻都有機會跑第一者。太熱，分頭少，馬主亦覺無乎，於是便會有大冷，中冷，冷冷地之馬跑出。我貝莎只有本事揀中一隻，是以用「穿雲箭之法泡製」。故七十文贏得三千二百二十九元。

小賭怡情，相信我嫁佐老公，亦不會叫我戒賭者。

四方城

飾物

靈珠

不是沒有飾物，但貴重的不能隨便用，免得耗掉其價值，因之日常只戴一串六星鈪，一只離花鈪，一條不值錢的銀手鍊，一隻特別的介指和兩條也是不值什麼錢的項鍊。

但就有些人，不論男女，總管隨身戴着粗大的金鍊，黃澄澄的金戒指，甚至粗綫條的金手鍊或鈪。

是不是有金沒得炫耀呢？也不想想衣服，出席的是甚麼場合，卻是無論如何馬虎，或處身在甚麼骯髒的場所，都一拼戴上。

倘若好好利用，譬如赴甚麼宴會，即使只在纖纖玉指上，戴一只二卡半重的梨型或方型鑽戒，舉手顧盼間已夠閃閃生光而又充滿氣派；又好像穿一襲黑衣裙，披一襲白色長明克，頸上垂兩圈圓潤光亮的珍珠串，不特簡單中具魅力，且有種懾人心魂的神秘感。何須手腕上兩三隻金鐲子，脖子上幾條金鍊，一身金澄澄搖搖曳曳去招搖。

微言集

非名利場

罷佳

渡過了一過渡期，香港將變成了一「特別行政區」，雖允諾一切制度不變，但目前我們是在大英帝國法律之下生活工作，到時你總不能再用目前這一套，至於用國內那一套，許多人將會心驚膽跳。既然要保持不變，又不能延續目前的所謂「舊法例」，那麼才有從中國憲法第三十一條下，要產生特別行政區的基本法，起草基本法的才俊之士，早已委派出來。

爲了訂好基本法以免朝令夕改，於是有諮詢委員會的設立，界定的團體，已由各團體選出代表，非界定團體，現在已有提名，大體看來，有些團體非常熱心，有的團體毫無興趣，目前推薦的比實際需要多，如何協商取捨，頗傷腦筋，最後必然如期有代表產生。

目前有人爭爲諮詢委員，擴的風風雨雨，諮詢代表，並非供人沽名釣譽之用，只是一個反映民意的發言人，有人想做諮委，認爲被人選出來是一種光榮，是地位的象徵，有這種思想的，那就是懷有個人某些不純的動機，即使被選中，而未能好好講出人們所想，所望的意見，他就辜負了大家的那神聖的一票。

若是清一色自己人，熱口熱面，不認眞研究如何使香港繁榮安定，不是人云亦云，那麼幾百萬人今後五十年，便只有這樣的生活下去，那時再說亦無謂了，有話不說，事後說你實成。

因此諮詢委員的推薦，草委的邀請，都需要特別小心，不要淨是要些同聲同氣，你說一他不說二那一類人，而是一切從港人今後五十年的福祉出發，爲己任的，並敢於不顧個人得失依理言事者，那才是港人所需的諮委。

趣拾篇

外國動物園有奇遇 遊客也成欣賞對象

溫霜

看珍禽異獸，吾之大慾也，是以隨旅行團到外面去，天南地北，只要有參觀動物園節目，不用說，我是絕對不會開小差的。

猶喜這地方開放旅遊不久，雖然不能說園裏面禽獸包羅萬有，然物以罕爲奇，且動物何嘗不是要受天然環境影响，可能在別處司空見慣，蛇就是最好例子，熱帶方面，品種難以勝數，長以丈計的大蚺蛇有之，亦曾見劇毒的鐵綫蛇，身如絲綫，可謂驚人。

曾記「兩岸猿聲啼不住」之句，山巒起伏的地方，猿猴特多，不在話下，看過龐然巨物的猩猩，也看過面目猙獰的狒狒。還是欣賞善伺人意的猿猴，猴子畏水，蕃在一個人工造成的小孤島上，往來自如，初生小猴以手環抱在母猴胸前，腰險如夷地四處奔跑，倒是有趣，於是買包花生米飼之。看罷了猴羣，於是走去看鐵籠裏的長臂猿。

這時候，才發現身後面不知何時來了大羣孩子，我們只管愛動物，而他們眼睛卻集中在我們身上來。偶有所觸，自己也是動物啊！在他們生活圈子裏，同樣物罕爲奇！

穿越生活

江望

穿過市聲，穿過灰着微塵的風，穿過熟識的街道，穿過熟識的市容，來到這象徵文化焦點的一座建築，來到其中的展覽室，會堂，去尋找，尋找一些提鍊過的文化精魂，尋找藝術的光華，尋找心靈的享受。

有時會失望，會看見太熟識的文化濫調；但有時會驚喜，驚喜那豐富凝練的收穫。

住慣都市的人，頻頻接受太多刺激，平常一點的刺激都算不了什麼了。正如有些經常採訪社會新聞的記者所說的那樣，初入行時，樣樣都覺得新鮮，慣了之後，感官彷彿麻木了。也像有些兒童，看得太多變換太快的螢光幕畫面，性格變得事事喜歡浮光掠影，不斷追求表面變化多端的刺激，求新求變，成爲慣性的需要。

藝術本來是最耗時的深入而細緻的工作。但都市的藝術環境，也產生一種只喜歡在形式上不斷變新花樣的追求者。

天天穿越生活，天天穿越熟識了的一切，有時未免單調，但難道不能在熟識了的生活層面裡，再次深入，深入，深入去發掘出新意義麼？那還不是新？那不是形式的新，是內在的新。儘管同你住在都市，也有不喜歡浮光掠影去求新的創作者與欣賞者。

商業小廣告　旅遊　商業　搬屋

裝修　油漆灰水　樓房間格　泥水做木　承接大小工程　電：③950582

雅力裝修　專業噴漆　油漆傢俬牆紙工程　歡迎來電　H681460 或 K752111-2184

出口存貨　男女淨色　牛津紡恤　式千餘打　有來源　証不包配額　另線　球膠鈕　副料　電③857005

宏記裝修　樓房間格　油漆牆紙鐵器　水電　H575212　K324401叫545

通廁包渠　沙井　水改浴缸　喉渠　馮大記　K646188

專改西裝　上海興昌洋服專家　男女皮草　要靚揾我　試過保定　好　H711595　700389　接送遠近

建興裝修　承接室內　門面傢俬設計　土木油漆　噴漆泥水　牆紙鐵器工程　傳呼機K324401叫9688

包通渠廁　啓發工程　K663980　沙浴廁水　井缸所渠

發泡膠板　2×3呎（1吋厚計）　每包47元半　151包起送　0-910477　聯合殿彰先生貨

打字機　修理交換傢俬出租　友邦　H236495　夜510873　K7287222C824

牆紙油漆　樓房傢俬　翻新日夜　③7182311　成發洽

專改西裝　中環　H431299　夜K501484

裝修工程　樓房店舖　泥水做木　油漆牆紙　地板　H662335　K839111　6555

裝修改造　做木泥水　油漆磚工　牆紙鐵器　K824583　洪記　住宅舖

油漆樓房　隔間修　泥水裝修　大小工程　③330092　③7129486

永發裝修　免費估計　③875590　④783371

修理梳化椅　彈弓床　換新翻新又新　0-605231

地毯清潔　最完美　5437901　大明

機恤批發　款式新　現貨價平　K812468

裝修工程　鐵鋁門窗　樓房間格　水電土木油漆　K718111叫3873

堀水鐵器　油漆做木　K718266叫708　包安

裝修工程　傢俬間格　油漆牆紙　堀水做木　小工程　取價公道　請電　K915929

百葉窗簾　新換　帆布窗簾　鋁窗　新做修理　新地址　彌敦道120號地下　英中九龍禮	

塑膠門簾　在各大國貨公司發售　迎本廠　K868913　K720116　歡迎電詢

中文打字　官塘康寧道　每日十時後電：K145629　陳洽　11座25

冰湖工程　水晶　③7281706　修補　翻新　地板

皇家　R.I.P.　殯儀保密　假日照常　總社③888895　③322187　分社0-4980819　0-4980643　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

鍾應堂　掌相命師　11接至八小時外會客　新批中酒樂命書　227五層附近　前往斷　風水　儒家　學理　人異　綠財姻婚業事身終批精

收買舊字畫　軒尼詩道244-246號二樓　凝趣軒（樂聲琴行樓上）　H747766　星期日休息

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍　巴域街85號③7780065　大明行

收購酸枝　傢俬好爛均合　請電⑤462046　得勝行香港上環荷李活道178號洽

現金收購　類成衣存貨布行洋衫辦針織布疋足衫足各　李小姐洽　③7286362

水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

惠記　杉木高梯　打磨棟梯　方型折梯　電話：③912043　③920392　⑤-490006　九龍大角咀福全街61號B　九龍大角咀利得街25號　香港上環皇后大道西197號　模梯專家

聯邦偵探局　由局長梁仁專責主持　③939007　③939989　739彌敦道8/F

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小　遠近工程取價公道　歡迎電詢　庇利金街二十號四樓403室　③7213040　③7574735

清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　水晶地板　聯安公司　⑤444221　⑤441615

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

港島偵探社　自置社址　政府立案註冊・創辦八年經驗・世界偵探會員　旺角通菜街2A－M鴻光商場一樓1.6室　③847655　③843513　電話錄音　商業臥底　跟踪攝影　失踪偵查　通姦離婚　保護遺行　代收錢債　身世背景　廠房保安　貨款支票　◀電話調查地址▶

專業包醫漏水　漆單採離水面、天面、浴面　裝舖用題、內缸、地庫　修保最來一內缸、地窗　工五先電切外、地庫　程年進還漏增窗口　承防近水身口　造水免厦潮、升降　一材費修漏石機　切料查無、棉機　油立察效滲瓦底

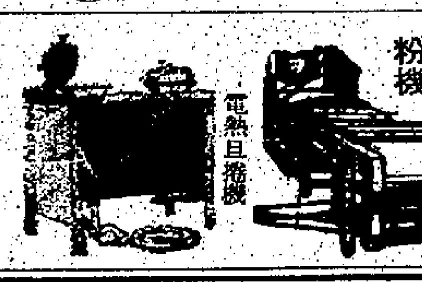
環宇防水工程　裝修　電K902669　K918638　H650174　經營防水材料

漏水　本老公號司創業開舖十多年　大小工專門承造天面補漏防水　降機底來經理電保修　如舖閣立單來電即用永保不漏再升　府免費查驗法 為提供派員保修　最有效方法解決漏水等問題　一切漏水附設承造裝修工程　材料　宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467號地下　電③-940163（3線）

東方縮放　晒圖　機器縮放　影印　二彌敦道六七　樓K950355

平靚花傘批發　3-329616

吳晃機器廠　出品各類食品機械　★迎香港製造　電熱且擔　粉蒸動自機河　廠址：歡迎　電話：⑤52號港地仔下太　⑤739920



美聯偵探社　政府註册　絕對保密　歡迎詢問　TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363　民商職婚兒外分通擴秘失港保電電大代稽信九太一長三　刑業員姻女寓居蓋影密踪外護話話度收街用龍子四榮一

香港偵探社　自置旺角總社3-818008．818781政府註册　自置北角分社0-783600．783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員　民商職外分通攝秘港失旺道金5北道七中荃總中

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎蒞觀選購

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中皇后戲院地下1字全層　5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司地下20字　5-778111
尖沙咀彌敦道23號國際大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-322301
官塘康寧道8號8字　東亞銀行地下　3-440222
荃灣地鐵站南豐中心E字及商場A72舖位　0-440101
澳門南灣南灣商業中心16字樓　563333
新加坡富麗華大酒店地下商場　5323223
機票部專綫：中環：5-211411　尖沙咀：3-7213381　旺角：3-305207　荃灣：0-4930211　澳門：563333
星期一至星期五　朝九晚七　辦公　週末及公眾假期　朝九晚五

泰國　清邁　布吉島　Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）
清邁曼谷布吉島八天$3490　（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團特點：
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

台灣　高雄　阿里山
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

日本　日光　迪士尼樂園
七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
本團特點：
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
新加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠　永安旅行團

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室　電話：5-256243-6　5-251112-8　假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號　電話3-7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655．5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557　假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998　0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號．　電話0-6067666

日本
本州富士山迪士尼六天豪華團　$3630　逢星期二、四、六出發
本州富士山迪士尼八天豪華團　$4390　天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團　$4550　逢星期四出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團　$4790　逢星期六出發

台灣
台灣環島九天豪華團　$2890　逢星期五、六出發
台灣七天豪華團　$2400　天天出發
台灣溪頭八天豪華團　$2610　天天出發
入台証祇收$100

泰馬星・菲島
曼谷七天豪華團　$2630　天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團　$2850　逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團　$3180　逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團　$4390　逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團　$3530　逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊　$1790　逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團　$2150　逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲
美國西岸七天　$5880　逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天　$8480　逢星期一、六出發
美加西岸十二天　$11480　逢星期一、六出發
西歐四國十天　$6990　逢星期四出發
西歐七國十八天　$11590　11月14　12月9, 23
澳洲墨爾砵雪梨八天　$7980　逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天　$9380　逢星期二出發

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個），每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計，長期照計，折不扣，上期繳費，遞增計算，每日下午五時半截稿。

可喜地產 H—608698 H—697033

★太古城★ ★杏花邨★ ★康怡花園★ ★筲箕灣★ ★益新工廈★

地址：筲箕灣道四十二號Ⓐ地下（華堂大廈）

忠誠服務　歡迎委託　業主免佣

★九龍區★ ★旺舖租售★　財團收購　不交吉樓舖

出讓（九龍）

徵租售　誠徵各界樓宇舖位

公務員樓　吉樓平售　商住　旺舖出售 K939858　旺舖平售　24萬千呎二樓　8萬恆安街　西貢別墅　汝洲街　荃灣眾安街　銀禧花園　荔灣　旺舖26萬　280呎八萬八

超值舖位　尖沙舖售　一千呎青山道　北河街730呎24萬　青山道　大同新邨　58萬舖大　新邨　黃埔　荃灣地鐵　深圳翠竹　商業一樓　平過居屋 K880033　超值唐三樓　西洋菜街　向海洋樓

★財團收購★不交吉樓或交吉樓舖 全幢或分批 業主免佣★即日成交 K7125236洽

旺角平樓　通菜街有電梯500餘呎一廳三房全新裝修急售28萬5仟 K880033

葵涌　金發

坪洲別墅售　海山風景好　文匯　馬坑　唐樓　新裝　出售廠房　界限街　近廣華　四房大廳　土瓜灣　奶路臣街　舖千呎地　市區洋樓　深圳樓急讓

財團收購不交吉樓

免費詢價　歡迎客代實買　舖及交吉樓　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3—302275　致利地產

長沙灣 豐祥大廈 青山道　一樓商業・尚餘一伙　面積339呎　售$163,000　南豐 5-236866 5-243261

★南洋財團★ 購樓 不交吉　彌敦道信和中心230室 ③323565

九龍大角咀　九龍深水埗　河畔花園　吉樓平售

900呎 8字櫻桃大廈29萬

★現金收購★ 不交吉樓舖 全幢或一批　免費估價・即日成交　K904137沙龍

購不交吉

★收購★ 不交吉或交吉樓舖★ 歡迎委託成交快捷★ 好運地產★ 上海街489A地下★ K307334★

現金收購不交吉或交吉樓舖即日成交一經接洽 華聯

租讓

特平租售　中環旺舖　西區樓宇　西貢別墅　青衣廠售　業主自租售　旺舖　商用樓宇　住宅樓宇

購不交吉　樓舖無須快速成交結志　及交吉樓看樓中環四號地下　入屋請臨二十 ⑤—443955 ⑤—453381

購不交吉　樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007　彌敦道625號麗斯大廈1207

★及交吉　不交吉　★深水埗K-7203191★ ★官塘K-7550718★ ★旺角K—301269★ ★西環K-8177389★

高價即購不交吉樓　無須睇樓 港九均合 ⑤212167　快富地產 德輔道中51號701室

物業

大埔旺舖　大埔墟旺區特平舖位100呎至400呎門口車站合各行業　平售15萬起　大埔墟靖遠街4—6號 0-6538084　3-880033

深圳德興　洗衣工場頂

海景寫字樓　干諾道中130—136號誠信大廈859及932呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站廉租電⑤—491404洽

大單邊舖閣　城市 H661623聯益　西環旺舖　車位出租　小廠招租　新寫字樓　寫字樓租　唐樓平租　旺舖廉租　旺舖寫字樓　灣仔銅鑼灣　合羣商廈　康和大廈　旺舖平租　寫字樓租　寫字樓分租　靚房出租

租賃（香港）

灣仔旺舖　軒尼詩道守時大廈舖面1492呎連地庫1580呎有三閣所獨立中央冷氣吉售490萬租$53,000另高街旺舖554呎售52萬租$4,500利發電：H8100800

旺舖租售　屯門工業

全幢四層　筲箕灣區　北角工商　寫字樓售　鰂魚涌海珊　徵高價樓

出讓（香港）

中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

寫字樓

工業大廈全層出租

西營盤近海傍面積2千2百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電H491137戴小姐。

理想住宅　西環街市旺舖出租　住宅出租　寫字樓租

地馬跑　天后250　地舖下　商樓華爾　好　翠盈　鰂魚涌嘉榮32　金龍台　天寶台　雲景台　兆文樓　城市　黃泥　愉景樓9080　莊士　堅道　置富　維多　軒尼　寶靈　淺水　禮賢　麥當　香港

街市新舖　西環北街23—25號　每呎售$590元　18呎樓底可建閣仔由1000呎—4800呎街市中心人山人海恒發K936393 K315181叫143洽

★外資基金財團★ 現金收購物業　交吉或不交吉　住宅樓舖全幢或地盤　新華H418091

旺舖自讓　北角清華街旺舖連地牢實用2500呎另車位兩個可作泊大貨櫃上落貨方便裝修免佣合各行工商業用途有意者請電 0-6060105 ＊黃洽＊

高級花店　南盧大廈　上環環球　新旺舖售

天祥　租購　樓收　旺舖平租　免頂千二　榮興地產代理　租一房一廳　嘉林邊道　旺舖出租　花園洋樓　元朗平租　特平舖租　工商住樓　全層平租　藍地石屋　旺角舖二　寶安道地舖　租5000　觀塘廠房　旺舖出租　旺舖招租　荃灣招租

租賃（九龍）

帝城　黃　聯利　祥樂

西貢護老院

搞好敬老服務　賺錢不忘人道

本院館具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

新蒲崗護老院　敬福安老　仁愛護老　永安護老院　老人院　維多利護老

醫藥

閣樓招租

旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：3—840749

荃灣貨倉

荃灣區貨倉出租面積由七仟五佰呎至六萬呎交通方便貨櫃可直達車場地方實用柱位特少有意請電H499403或0-4990040洽。

大量買家高價買德福淘大得寶

油塘地下廠房出租

叁千餘呎合各項工業用途任何時間門口均可停泊大貨櫃上落貨方便有意電K7757504至6線洽

新界廠房平租

峨嵋內功　峨嵋秘傳一套歸元氣功練習舒通自然治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H669617洽

仁愛護理安老院　窩打老道（年華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗醫護服務優良傷老病殘歡迎入住收費特廉　電3—7141476

城市護老之家　①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓C④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

錦勝護老中心　北角城市花園第一座三樓F,G,環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889、H665035

仁愛老人院　環境舒適寬敞西醫主理經驗護士日夜照料敬老愛老伙食照顧各人需要收費特平請電：K7791064

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位大小房間　設備完善　註册西醫　經驗護士　北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434　＊每月僅收1800元＊

康健護老之家　本院位於北角城市花園第二座三樓Ⓑ座和第四座二樓Ⓑ座環境優美註册西醫定期巡房經驗護士日夜護理收費式千元起歡迎參觀比較電話查詢H719341 H668955

華泰護老院　銅鑼灣大坑道高尚住宅香港半山　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　＊5—7903723

銅鑼灣老人院　＊香港半山高尚住宅＊註册西醫★免費醫療　每月僅收$1500元　大坑道福蔭道8號3樓　電話：⑤769683

城市護老之家　①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓C④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務　電話查詢：H668213-4

康福護老院　花園別墅・註册西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

頤安護老院　康福老人院

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：棗東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道海大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時惟	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行・（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗墟第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿	又免車措
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算	既可省時

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號　電話：K376381
九龍塘劍橋道35號　K377708
九龍塘羅福道3號　K366897

九龍護理安老院

正院：界限街171號・（法國醫院對面）
分院：公爵街三號・（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理・經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人・雙人房・老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200
起歡迎參觀比較　請電：3—370287

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位：金巴倫道二號　註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

沙田護老中心

註册西醫　經驗護士　交通方便　環境清幽　查詢電：0-6052518　0-6051150

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療。24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室　電話③856177　0—986132
護理安老

針灸權威 盧氏針灸學院

中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年醫學院針灸臨床經驗盧子龍醫師蒞港專科醫治各種屢醫不癒延綿殘疾之奇難痛疾設備完善療法獨到沉疴立起
各種疼痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　神經衰弱
男女虧弱　喉疾胸翳　哮喘胃痛　頑癬疹癢　奇難雜症
本院招收針灸美容及研究生等文憑班包實習歡迎垂詢。
彌敦道543號寶寧大廈Ⓒ座715室電話③325992

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

龍瑞龔老經驗

中原作夜未腰頭心力　氣氣事尿老酸暈跳不　虧不無遺衰背腦失從　損足能精退痛脹眼心
以無灰令風幸三地　上效心你增福1址號　各未請滿強預八：二　症經即意活約四上樓　如有我到能力電四海。　有醫來重獲話三街　廈切勿保振終：七二　醫勿証雄身　四弍
虧弱　退機精療古　化能醫法今

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊
新張期內　特價床位卅張　先到先得
護理老人　2300起　健康老人　1500起
設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

康福老人院

①九龍塘東寶庭道123號②界限街108號
③窩打老道83號6A ④太子道292號C座
九龍塘區收費最平　1500元起
詢問電話③7555577叫8900

旅遊　方便讀者　選擇旅遊

大道中82號　寶石珠光　電話H 232388 227337

珠寶

大坑道老人院　香港半山　私家別墅　註册西醫　免費醫療　食宿一流　歡迎參觀　月收1500元＊ H7906197

得其利招牌響噹噹！

往台灣可帶合法百貨
台證　老牌招牌靠信譽　做台証講風度
百貨　台北機票一廉價　三晚四日酒店一特平
特快收費75　包購包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

一心旅遊

K-303233　H-213223

台證九天出$100

台北800	倫敦2450	機票十酒店（四天三晚雙人房）		
亞庇1200	羅省2000	韓國	2056	
韓台1750	三藩市2100	菲律賓	1630	
泰國1150	澳洲2650	星馬	2450	
菲律賓850	法國2550	台灣	999	
東京1450	溫哥華3050	日本	2065	
大阪1450	多倫多3540	泰國	1590	
星加坡1900	紐約2750	美國	3800	
星馬泰2300	上海980			

專辦韓、日馬泰、菲簽証
旺角彌敦中心703室　中環環球商場207室

華僑日報讀者　七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

專業意見與協助簽証

電話：5—8153360（4線）
美加澳・紐法瑞・中南美
旅遊移民隨君尊便・專人協助安全穩妥
台灣入出境証・中華民國護照
國內親友海外旅遊・單程港澳隨君尊便
入境許可証・合法居留証
實務豐富的經驗意見・令你得致幫助與益處
美國DR: HILL（中國香港）事務署

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費十二元，每一大字四個位，小字卅四個位。多出字數按一個位計算，一個字照計。折扣：上期繳費，長期每日下午五時半截稿。不即不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

聘校務員　兼職補習　海報派咭　教育中心　英文教師　聘請補習　聘請教師　青年中心　補習中心　補習導師　高薪誠聘　家庭主婦　電腦教師　免費學畫　書局店員　兼職補習　上午幼師　全職會計　老人院　聘地產女職　經驗補習　診所聘請　津小校工　補習導師　補習教師　誠聘補習　聘請學徒　誠聘文員　誠聘教師　誠聘舍監　急聘幼師　學生兼職　中四至大專　幼兒主任　工廠文員　研習社聘　中區酒樓　元朗津小　聘女書記　補習社聘

十聘　英專教師　女抄寫員　聘請雜工　女校務員　英語教師　手工藝及　經驗揸仔　女營業員　聘女文員　夜中教師　夜校書記　誠聘幼師　兼職良機　批發商行　聘請助護　聘地產女職

甲級教師
港島東區中度弱智兒童學校聘甲級教師十二月到任教低年級需具愛心及耐心，請具履歷近照電話寄北角渣華道華僑報信箱1563號。

補習教師
聘小一補習教師需經驗能啓發兒童學習興趣請繕履歷要求待遇親函九龍中央郵箱K 71202 洽

葵涌津中誠聘
英文科學位中文科文憑教師

葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘英文科學位中文科文憑教師各一名一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報信箱 1352 號。

聘幼稚園音樂教師
月薪2000鋼琴五級有意附相函九龍塘約道14號。

男地產高售樓薪代誠員理聘

半職文員
大角咀區日校上午半職女文員字體端正職打字爲佳請函本報信箱1422號

香港荃灣補習三千

福音工作輔導

私家車司機
聘請住港島區有5年經驗以上熟練駕駛大型房車司機乙名年約35—40已婚須俱有舖保及薦書薪酬從優有意即電：H—247458葉小姐約洽

聘請教師

URGENT REQUIRED ASS. MERCHANDISER / SUNRIES REQUIRED BY I/E FIRM (CENTRAL) SALARY 2700—3000REPLY TO W.K.Y.P. BOX 496

繪圖員
某大企業室內設計部門誠聘繪圖員乙名須二年有關工作經驗有意備履歷近照要求待遇寄本報信箱1416號。

津貼英中聘英文科主任
津貼英中葵涌區近地鐵交通方便誠聘英文科主任一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報1351信箱

聘請看更
中區商業機構請看更員多名八小時輪值當班有假期年齡以不超過50歲爲合有意請函簡歷相片附通訊電話函華僑日報389號信箱合則函約面洽。

船務主任
尖沙咀洋行誠聘船務主任一名需具十年以上出入口船務經驗能獨立處理一切來往文件個熟悉紡織品成衣類更佳請親繕履歷要求近照寄本報信箱494號。

出入口公司
徵負責人一名精通中英文及出入口手續待遇優寄履歷及近照希望待遇合則約見不合退回寄本報信箱943號。

珠寶金行請
①男性足金櫃務員薪津3250元起豐富經驗者面議 ②男性18歲以上櫃務見習員月薪1800元起 供膳有假期及醫療保健請親繕履歷近照地址電話寄九龍中央郵箱70345 號合則約見守秘。

男女書記
17—22歲中四以上程度無需經驗起薪1800元請具函述明希望待遇附近照地址及電話號碼寄官塘郵箱：69518號。

聘主任助理
女性輔助訓育預科以上程度有經驗者優先取錄薪優供午膳應徵者請携履歷親臨深水埗元洲街231—237號校長洽

女營業代表
某大貿易公司請女營業代表，中五程度外出工作有意函履歷近照待遇香港灣仔洛克道454—456 七字樓人事部收。

銀行文員
中區美資銀行聘請檔案文員乙名會考五科E級以上包括英文科懂打字壹年文員工作經驗有意者請電⑤8449316 李小姐洽

津小文員
大嶼山石壁特殊津小誠聘文員乙名(月薪2505—5580)供住宿及津貼膳食。應徵者最少具中學會考及格略懂簿記及打字有學校文員工作經驗更佳有意者請電⑤ 9802383約見

"WORK OVERSEAS AND MAKE MORE MONEY IN COUNTRIES SUCH AS KUWAIT, SAUDI ARABIA, VENEZUELA, ALASKA, YUKON AND NORTHWEST TERRITORIES. FOR INFORMATION, WORKERS SUCH AS TRADESPEOPLE, LABOURERS PROFESSIONALS, ETC. SHOULD SEND THEIR NAME AND ADDRESS ALONG WITH TWO INTERNATIONAL REPLY COUPONS AVAILABLE AT THE POST OFFICE TO: W.W.O., 701 Washington St., Dept. 5032, BUFFALO, N.Y. 14205, USA.

女傭中心
榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問

提工請人快捷妥當歷史久規模信譽一流慎防影射大量港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓H 488701H 496162

報稅理帳　代西人請　立成會計　譯歐語　理帳報稅　專門報稅做數　

待聘 各業

津中文員

聘請文員
福利機構聘文員中學會考五科合格包括中英數打字快而準薪扶林區工作起薪2505附履歷近照函香港薄扶林水塘道75號。

徵求

誠徵女友　徵女筆友　誠徵女友　誠徵男伴　誠求友38　誠徵男伴　婚姻介紹　誠徵女友　代女徵友　收購鋼琴　高價徵鋼琴　澳門徵　誠徵女友　誠徵愛侶　徵女友　誠徵男仕　誠徵男友　誠意徵友　徵友　誠徵女友　誠徵男友　徵知己　誠徵老伴

中國姑娘　私家特護　徵女友　徵男友　學初徵鋼琴　粵男　誠徵女友　徵友　誠徵男友　誠徵女友　徵女筆友　徵友　徵男友　徵友　急徵鋼琴　徵鋼琴　徵友　誠徵男友　誠徵女友　誠徵內助　誠徵男友　徵友　徵女友　代女徵婚

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈 504 室利源西街口入 詢問電話：5—268708
重德守密，專誠爲仕女揚合佳偶。資料衆多，選聯親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

先友後婚 國際電腦婚姻
免費電話委託⑤8921282
★政府註册不牟利費用廉揚合成婚纖証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186 號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

儷人 國際婚姻服務社
LAIYUN INTERNATIONAL MARRIAGE AGENCY
竭誠爲各界仕女服務
範圍遍及歐美加澳及東南亞電腦協助分析提供最佳選擇歡迎垂詢③ 904243 星期一至六上午九時至下午五時九龍彌敦道638號東亞銀行大廈七〇二室洽

少女喜訊
結識異性朋友的好機會參加本社聯誼會，擴大天地找到你們的伴侶。本社歡迎大批男仕的來信名額有限年齡22—28歲請附個人詳細資料近照函寄本報信箱538號主持人收。

徵婚　詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會　海外姻緣　社交舞班　社交雅叙　招標通告　徵潮友女

補習

幸福婚姻顧問有限公司
唯一真正採用電腦撮合數迎寄參觀 每日十至八時下班後電話錄音答話 電尖沙咀河內道2號5樓無售更免費 歡迎詢問③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合過世界彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

徵女朋友　家庭補習　音標拼音　經驗補習　成人個別　英語會話　補數理化　經驗補習　港大數理　經驗教師　經驗教師　上門補習　港大畢業　現職教師　上門補習　私家補習　專職補習　理工二年　五元補英語　中學英數　精補高小　中小補習

理工院士　到府補習　經驗補習　小學補習　港大畢業　理工醫療　經驗補習　大學畢業　港大預科　大專畢業　補習英文　高中教師　上門補習　上門補習　元朗屯門　午間補習　AL E級 C級

會考英文
港大畢業兼獎教育文憑教學出獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用播譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

＊兒童輔導服務＊ ⑤小時 托管 專車接送 家庭午膳 補習服務
＊九龍旺角K 935869＊

預科數學
港大中大倫大預科數學大學理工統計管理數學會考數附加數專業數學會數學試個別小組佐敦道吳淞街 156號寶盈商業中心電梯3字5號室電K7224103民知

招生

電子琴鋼琴　結他歌唱班　鑽玉寶石科　方瑞灼書法　個別教授日語　書法　私家托嬰　出樣放碼

伍華書院一英文夜校
會考補習班（HKCEE Intensive Courses）
科目：英文、數學、物理、化學、附加數、會計、生物、地理、商業及各文理科。
開課日期：11月1日
校址：九龍新蒲崗彩虹道5號
辦公時間：星期一至六（5:30—9:00p m）
電話：K 838077（5:30—9:00p m）

羣毅研習社（港大畢業同學主辦）
九龍及元朗區
文理科補習：㊀港大預科班㊁Ⓕ5會考班㊂Ⓕ4會考預備班㊃初中全科班㊄小學小組班㊅中小學功課輔導班地址：長沙灣東京街31號恒邦商業大廈3字樓（恒生銀行樓上）電話：③619702
地址：新界元朗媽廟路同發樓P1閣樓（豐愛小學對面）電話：0—795008

精補中小
★小組、個別或到府
★F1至F3全或選科
★F4,5英數理化附加數
拔萃補習
西洋菜南街194Ⓐ二樓近麗聲戲院後面電話3—942336

到府補習
備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257H 246523青勵社

英文數學理化
補中學各級及小學全科注重訓練數理思考方法及應試技能現職F6教師授課耐心指導成績優良十餘年經驗分組或個別下午電3—885494彌敦道540智慧補習社

到府補習
備有數百經驗男女導師親臨各區替中小學生補習導師均經嚴格挑選師資優良流動性不大不滿可換本中心獲政府發牌保証可靠K 614844恒毅

鑽石器傳授玉
婦女補習學校　香港夜校招生
陳萬宜教授 易經概要 實用風水 命理八字
下午電話301975彌敦道567 號17樓六室按16字

香港藝苑招生
素描 油畫 國畫 兒童畫 中國書法 職業成聘用
尖沙咀山林道20號錦興大廈401室電③7236865

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

襄勤婦女補習學校
英婦移民會話各級 英文 中文 國語
小學初中學童補習經驗女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

活學日語　托兒補習　教授鋼琴　藝晶鋼琴　安全托兒　鶴翔庄氣功　太極拳靜坐　托兒補習　小提琴　到府國語　日語會話　口才進修班　心理碩士

密宗內氣功 健康學院
敎您一套氣行全身經脈氣道的氣功保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。來函寄送說明書，個別教授，朝九晚七假日照常九龍佐敦道47號4樓B座 3—302025

哥林比亞 電腦無線電學校
電腦分類短期証書科
無線電工程實物函授
電腦工程科及語言程式科
無線電彩色電視日夜全科
砵蘭街368 太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）
室內設計文憑
彌敦道611 萬隆大廈12—14樓
3—852181
美術廣告設計 全科專業訓練

英語 國語
小組月費$100 個別時時費$35中及外籍教師任擇授課旺角近麗聲戲院③—911608查詢。

鋼琴古箏班
五洲琴行教授
鋼琴、樂理、小提琴、保送皇家試
＊增設兒童音樂班＊
⑤213561 ＊ ⑤488138
⑤559331 ＊ ③238608
⑤657288

英語小組
太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720
英美 籍 會話文法
移民留學 個別自組
六人小組 早午晚班

港大畢業語言專才廿年 私各成英家業人語
最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361岑

普通話小組
六人小組注重練習活學活用短期內學會講每月交費可免學拼音
彌敦道K 846468

舞蹈場地出租
●逢星期二及星期四●早上9時至下午5時。查詢電話：K—678286

西法國語文
香港法文外語中心 尖沙咀漆咸道87號百利商業中心2樓11室
K 679971

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

- 荷李活道總社信箱號碼：003 006 039 100 123 228 326 327 347 360 368 370 375 376 377
- 九龍佐敦道代理信箱號碼：905 908 909 913 914 918 922 923 924 926 928 929 930 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 946 947 949 962 964 966 975 976 977 983 985 986 988 989 991 992
- 中區辦事處信箱號碼：402 406 410 411 415 417 419 421 422 423 424 425 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 443 475 479
- 旺角辦事處信箱號碼：1274 1276 1279 1280 1281 1288 1287 1298 1303 1304 1309 1310 1317 1319 1320 1321 1324 1326 1330 1331 1333 1335 1336 1337 1338 1341 1343 1344 1346 1347 1348 1351 1352 1353 1401 1402 1403 1403 1411 1413 1414 1429 1449
- 北角分處信箱號碼：1626 1627 1628 1635 1643 1644 1645 1647 1648 1671 1672 1675 1678 1683 1686 1687 1691 1692 1694 1695 1556 1557 1558

港大精英補習社
十一月初新班每月90元起
①會考保證合格英文班
②會考優異及G.C.E.英文班
③會考保證合格數理化班
④會考保證合格附加數班
⑤中小學成人個別140元起
⑥中四至中六文理科個別
⑦成人初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬區近跑馬地8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

亞洲旅遊協會 旅遊從業員訓練班
略懂英語年齡不限男女學員上課時間任擇訓練期間可在公司及隨團實習結業後可留職公司或推薦各大旅行社工作名額有限報名從速彌敦道557—559號永旺大廈9字樓或電③314335-6查詢。

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274 號三樓 電話：5—740686
分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0—777222
商業全科班・電腦全科班

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
一技之長★學成出國
彌敦道554號 3—849248

啓事
遺失啓事茲遺失本人前中國護照M0084805號，特此聲明作廢。

劉家勇找尋
二姐夫羅蘇利之大兄羅蘇忠查詢有關羅蘇利一家消息羅蘇利前居高楠金邊市如有訊息請聯絡：8555, GOLD COAST DR. SAN DIEGO, CA 92126 U.S.A TEL. (619) 566—9765

訪尋

立案 香港美專
歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀
擴大專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3、4樓K 859929洛克道 272號校長陳海鷹

香港第一商科外文學校
正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479
分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0—777222
電腦全科 打字速成

海燕藝術學院
唱歌　鋼琴　古箏　國畫
●教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等●
彌敦道 494號智利商業大廈15樓全層 油麻地站K 7702966 K 7701218

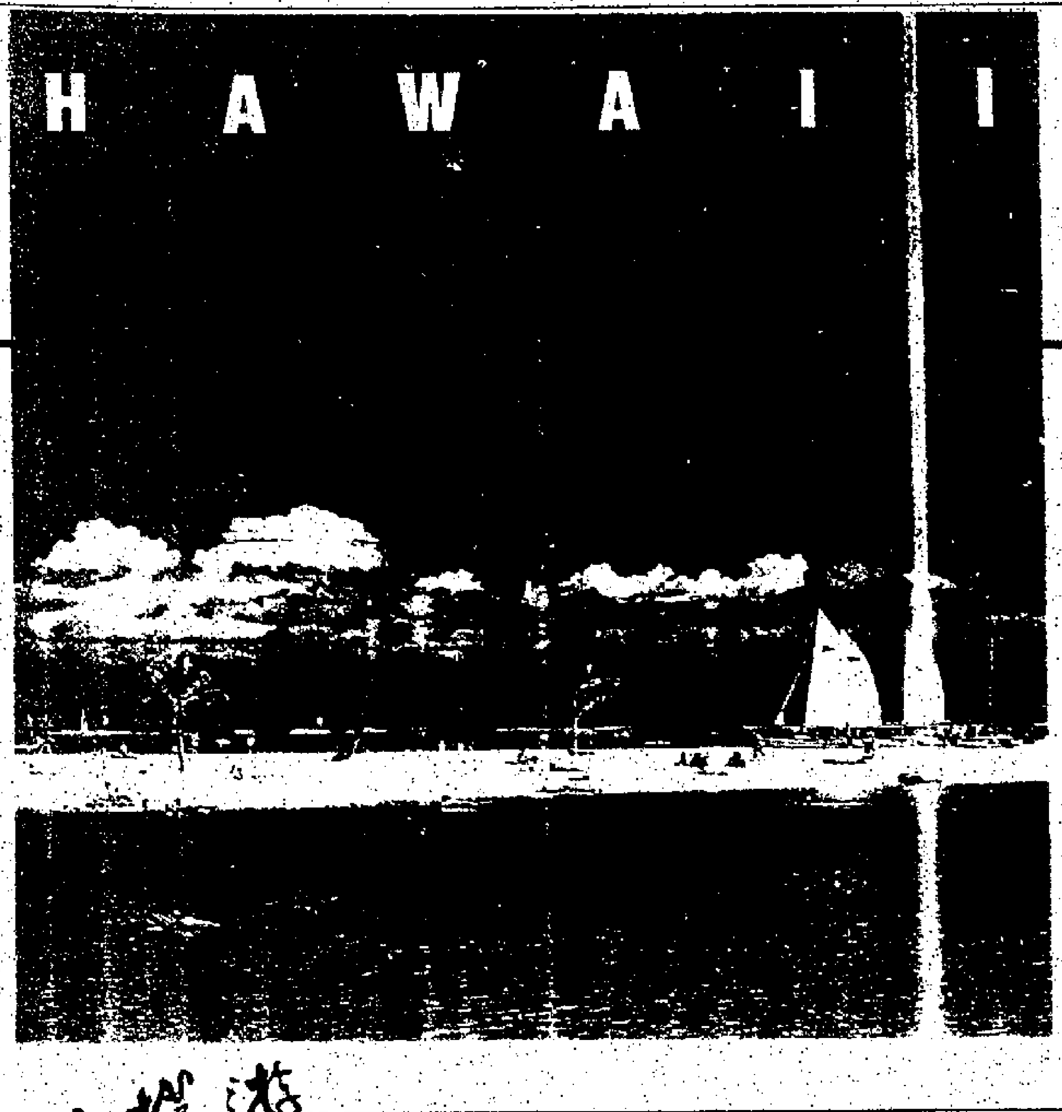
惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司
代理地產 搬運買賣
5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉祥專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元
電話 3-651749　3-634114　5-629921

吉利專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元
絕不加價・絕不索取貼士
3-341713・5-675102　3-643038・5-694935

搬運



夏·威·夷 六天超值遊

祇需 $3,990

- 暢遊夏威夷名勝珍珠港，巴里大風坳，漁人碼頭，海軍巨艦——亞利桑那號，乘坐玻璃船底的阿妮號欣賞海底珊瑚礁及熱帶魚類。四晚住宿於豪華大酒店。
- 團友可自由參觀糖果製造廠；波里尼西亞文化中心等地方，更可自由自在地享受檀島之陽光與沙灘。
- 乘搭大韓747廣體客機往返，回程可自行選擇停留漢城或台北，不另收費用。
- 可享用大韓特惠機票續航美國東、西岸。
- 逢星期四、六出發。

韓國世外桃源

行程暢遊：
漢城市區、濟州島、天地淵、木石苑三姓穴及龍頭岩等地。
● 逢星期四、六出發。

濟州島四天 $3090

縱橫遊 機票十酒店 美加/日本/韓國

KOREAN AIR

中大旅遊 H 431331-3
代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑 $550 上海—錦江飯店 $460
—建國 $750 上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒館、機票、簽證
彌敦道中185—195號 ... 103室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社
K 315646 K 302556
$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$800	三藩市	$2250
高雄	$820	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次 $150

菲航假期
宿霧市(CEBU) 馬尼拉五/六天團 $2150/$2350
· 來回乘搭菲航廣體內陸客機
· 逗留宿霧市二晚三天
· 住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

康泰
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣 5-778111 旺角 3-322301 荃灣 0-440101
尖沙咀 3-676111 官塘 3-440222

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚/二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2450
曼谷	1130	星加坡	1800	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

康寧 3-320941 3-320942
機票 · 廣州—北京 $690 · 廣州—上海 $490
專訂國內機票·酒店·火車·船
酒店 · 廣州花園酒店 $310 · 廣州白雲賓館 $250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4
新裝電腦代訂機票
台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
· 保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
· 兩人住宿一房，住宿單人房者另加 $600
· 贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
· 房間雪櫃汽水飲品全免
· 免費使用游泳池及露天花園
· 代訂環亞飯店，每晚單人房 $500，雙人房 $520
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892
青年旅遊計劃
非洲撒哈拉獵奇34天（11月22日）$13400起
印度原野駱駝遊（12月20日）$7950起
尼泊爾
7天豪華觀光團 9月29日 10月20日 11月3日 $5980
13天遠足、激流泛舟、野生動物園 9月29日 10月20日 11月3日 $8550
18天額菲爾士峯基地營遠足團 10月20日 11月3日 $9950
（名額有限、報名從速）
專辦特廉機票、火車証、豪華觀光團及各地遠足團。

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室
聖誕寶島豪華團
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
阿里山四天 $777
環島七、八天 $1388
台北特廉機票 $788
直接經營天天出發
台北專線 特廉 台證全套 $99
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

台灣專線
自設台北分社，六年專業服務 ...
訂位報名請向港九新界澳門各大旅行社
阿里山花蓮環島 8天 $2690
阿里山高雄台北 6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島 7天 $2450
溪頭高雄台北 5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村 4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

港台國際 3-689231 3-689232
彌敦道99-101號海防大廈1203室
韓國四天 原價$2,700 實收$2,000
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅百貨及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都可享受超值同愉快的假期。（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）
帶百貨遊韓台既經濟又實際
韓台百貨、包收包賺、免按金

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司
3-855718 3-7700200
桂林 西麗湖 航空五天團 $1380
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

豐盈旅運公司 朝九晚七
3-802108，3-802091
古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
(車船)五天898 (輪船)六天1168 (航空)六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜、普陀宴、住白鷺賓館。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日
媽嶼島、壘石、汕頭、潮陽、潮州
(豪華車)四天668 (車船)五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場 有限公司 3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天 $2350 全程單人房，送住生宴 天天出發
濟州 4天 $2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天 $1700 第一 $180 納萊 $210
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊有限公司
香港 ⇄ 廈門
由十一月十六日開始
每週一、六直航737專機
開始接受訂位
5-250361 3-670091

安全旅運社（自置物業） 5-262188, 5-222300, 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
來來 $550	三德 $270	京王巴沙 $600	樂天 $470	亞洲 $290
環亞 $480	國聯 $240	帝國 $800	訊悅 $440	百樂門 $310
國賓 $460	美琪 $210	假日 $400	世宗 $290	阿波羅 $340
老爺 $540	假期 $180	新宿太子 $460	高麗 $300	怡東 $340
福華 $550	天成 $140	太陽城 $350	河畔 $300	文華 $550
富都 $380	第一 $110	大阪國際 $350	鐵塔 $250	希爾頓 $550
華國 $370	三陽 $110	大阪東洋 $280	豐田 $170	香格里拉 $600

特快台証 $88
代訂港澳各酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住劵、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391
韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天 $1790 7天 $2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天 $2950 7天 $3530 逢二、六

最值得你信賴及推薦之：
4天（濟洲島）$3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四
本公司之韓國團參加人數爲全港之冠，主要原因：
1.出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3.真正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4.導遊歷年不變，為全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車、酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

日航夏威夷精華 $3795起	新航澳紐假期遊 $7590起
新航夏威夷假期 $4690起	澳航澳洲精華遊 $6995起
大韓美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航美加精華遊 $6195起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $5990起	菲航假期菲島遊 $1850起
加航加拿大精華 $6595起	華航威馬泰國遊 $2630起
太平洋羣島假期 $3690起	甜蜜假期星馬遊 $2950起
新航歐洲假期遊 $7180起	華航日本九洲遊 $4890起
英航翡翠歐洲遊 $7980起	大韓韓國濟洲遊 $2788起
國泰歐洲精華遊 $7695起	尼泊爾獵奇之旅 $5980起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	蘇聯東歐探秘遊 $9980起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

威威 3-301271
台北小人國四天 $1398 天天出發
★六福村、陽明山、故宮、忠烈祠、地獄谷★
來回機票十3晚酒店 $980
特快台証全套 $90
代訂環亞大飯店每晚單人房440雙人房460
合法百貨、免按金、免買貨
九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位 $1150
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位 $1000
台灣線旅行團
四天 $1490 七天 $2290 八天 $2490
代辦：· 自備機票、在港報名，在台北參加台灣各線旅行。
· 韓、日、菲、星馬泰、美加旅行團。
· 特快台證，平價機票，港台各酒店訂房。
配售台灣旅客百貨、包賺包收包退，利潤特高

櫥窗內外

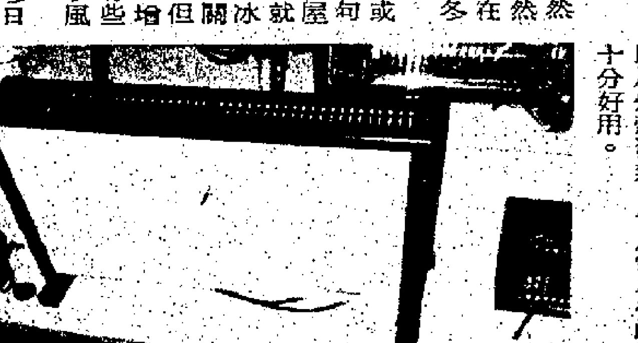
冬天家庭寶 對衡式暖爐

·赤松·

別說香港的冬天不冷，當然要比起冰天雪地的北方，自不然是大巫見小巫，但對一直生長在亞熱帶的香港人來說，香港的冬天還是寒風凜冽，令人熬骨。

尤其居住在風大的地區，或地勢高當風的地區，眞是要唱句「風從那裏來」？有不少住在屋邨的朋友，經常訴苦，在冬天就像住在冰櫃或風箱中，終日冷冰冰的，這多少與屋邨的設計有關，大多屋邨的露台不設窗戶，但居民却喜歡連露台也利用到，增大居住面積而間接打通，也有些公屋地點實在連窗也擋不住寒風的。

爲使你自己有個溫暖的冬日，不妨買一個暖爐放在家中，先施公司有一種德國出品的對衡式暖爐，價錢不貴，只售三百八十元，而且有二千火、一千五百火及一千火，適合大細不同的單位，此種對衡式暖爐，又不怕漏電以及外殼發熱，令人容易受傷，十分好用。



海·隅·小·品

看「噢！加爾各答」！

海天

這部舞台劇爲什麼名爲「噢！加爾各答」！我就沒分曉，只知其不但瘋魔倫敦，全球轟動，演期以年計。十多年前，隨旅行團初到倫敦，朋友和我去看，果然大新耳目，此後每到，必重溫一下，亦三次以上。惜近年英國對舞台劇嚴加限制，「噢！加爾各答」！與「毛髮」，及「睡衣遊戲」同一命運，與觀衆恩情已斷。後見之於美國賭城與紐約，情形如何，不得而知，因爲再沒有去看了。

「噢！加爾各答」！是胸裸體戲，但并非以賣肉爲主，男女演員各六名，其最年輕者亦已年近三十，見之於特刊，無一不是系出名門，對戲劇與舞蹈均有高深造詣，且有現役爲教授者，亦有夫之婦。誠然！倫敦崇尚舞台藝術，站穩腳已不容易，何況一演幾年，而賣座不衰。

倫敦人看舞台劇，必隆重其事，男的小禮服，女的何嘗不是袒胸露背珠光寶氣，我們旅遊客亦要穿外衣結領帶，「噢！加爾各答」！雖然是裸戲，但結伴而來欣賞者多，男女各半矣。

幕啓，但見十二位藝員，身纏白布，內無寸縷，隨主題曲節奏，載歌載舞，白布隨風飄揚，潔白盈見，白布既去，袒裼裸裎，於是合演難度頗高之雙人舞蹈，雖赤身而不及淫褻，姿態美妙，須知身上并無半點飾物，亦不見有任何化裝，返璞歸眞，果也掌聲雷動，震瓦不絕。

試問不惡衣飾，何以識別身份，是以除下第一幕全裸歌舞外，往下都有劇情的戲，都略有服裝，自然裸體成份極不高，只問劇情需要，問男女性別，而台下觀衆，時而鴉雀無聲，時而不斷喝采，猶以女性爲然，且絕無忸怩態，我的朋友就是個好例證，夫妻外還帶個小媳婦，評頭品足，無非以審美出之。

不過，「噢！加爾各答」！亦不宜過份嚴肅，它亦有胡鬧的一面，以調劑觀衆情緒，在上半場最後一幕，以性測驗爲題，且屬大型者，男女演員不下十數，舞台佈置恍如醫館，儼器齊備，除醫生與護士身穿白袍外，赤身接受檢驗者爲女性，不在話下，及其性慾高張時，異性之性，亦一絲不掛，更有觀衆之隔耳，抵受不住，此外出多種不堪入目的動作。猶以女觀衆仍看得如醉如痴，掌聲外夾什笑聲，蓋淫褻中引人發噱之故。

我隨衆走出小客廳休息的時候，抽根烟卷，酒吧上買了杯酒，有問東方人唯我而已，香港可會有同類的裸體演出嗎？我說是不可能的，中國傳統戲劇沒有不穿衣服的。但見他把肩膊略聳。和別人說話去了。

「噢！加爾各答」！放的一面，雖討好觀衆，惜未免過份一點。

情網集

老人是寶還是可厭 放棄成見消除代溝

這個月，可算是老人月。

因爲，許多刊物上都可看到有關敬老文章，許多社團也在搞敬老活動。

但，在不久之前，我却又看到一些社會調查報告：香港虐待老人事件正在增加，老人受到冷落的形勢正在泛濫！

這情況，一方面把老人當甘草。另一面，又有人把老人當草！

老人，是否可憎？可厭？還是可愛？

這，也許有不同的看法。

在官樣文章中，老人當然應列爲可愛，可敬，不應該憎。

但，在另一角度，有些老人又確實難當他是甘草，有時會令到年輕一輩苦笑難忍。

主要是：有些老人實在太長氣，太難侍候了。

否則，就不會有這許多老人受到冷落了，主要是：年輕輩對他們生了煩厭之心。

當然，這又是年輕一輩的想法，他們感覺到身邊的老人樣樣不對心。

這就是代溝。

代溝的形成最常見是愛好不同，生活方式不同，我收到過的讀者來信中，不少都提到代溝問題。

就是連收看電視那麼平凡的事，也會有不同的興趣，這也是一般家庭中常見瑣事。

要打破代溝，實在不易。

誰先打破？

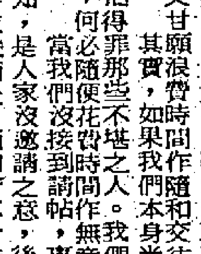
這就是一個難題，所謂「先打破代溝者，必然要自動放棄自己見解或愛好去遷就對方，年輕人說老一輩古板，老一輩說年輕一輩不懂事。」

由此，我們應了解到：代溝的形成，不在單方面，這是人人有責。

其實，每個人，不管那一種輩份，祇要能多關心別人，多想別人好處，一切隔膜都可打破了。

不過，在體力上，在人情上，年青的一輩，應稍稍忍讓一下老一輩，因爲，他們一切已在退化中，年輕人應想到「沒有老一輩那有你」？

在情在理，年青人應照顧年老者！



葉玲女士主持 爲君解結信箱

堪輿談藪

抱璞齋主

塋地龍眞穴的而面前有凶砂惡水，致令子孫發生凶禍的，例如清代光緒年間，南海張蔭垣的祖父墳塋，在鎮山縣四堡，土名鹿洞的，因爲墳前見有斷頭山，致令張蔭垣在甲午年中日戰爭時，做到吏部左侍郎的高官，其後因爲失歡於慈禧太后，竟被充軍到伊犁，未到達充軍的地方，又傳旨就地斬首，這就是凶砂的感應。

但江西樂平縣，土名陳家源，許侍郎的祖塋，面前既有斷頭山，又有牢獄山，發出一位刑部左侍郎，判決囚犯而斬他人頭，其相差有如此者。

許侍郎祖塋，乃宋代名家廖金精點穴。相傳下葬時，有一個當地的堪輿師往看，他對廖氏說：「斷頭山現」，廖氏回答：「我斬他人頭」；他又說：「牢獄山現」，廖氏回答：「赦文水朝」。於是主家深信廖氏之言，廖氏亦留有地記云：「十里迢遙，龍來亥上蟠，秀峰辰上立，吉水潤中盤，若問前程事，爲官鎮大潘，後來無識者，休說事多端。」熙寧三年（公元一〇七〇年）記。

墳墓面前凶山惡水 控制得宜轉禍爲福

爲什麼祖墓面前同樣見斷頭山，但張侍郎被處斬，許侍郎斬他人頭？主要原因是主形局不同，消納控制亦異。

許侍郎祖塋爲「旗形令字穴」，亥脈入首，塋立壬山丙向，文筆山在辰方，丙位及丁位有溪澗水特朝，轉甲方而去，牢獄山在未方。如此形局，配合理氣，術家謂之「一卦純清」，故能發出許侍郎，掌刑部，其職權與現代民主國家的司法院副院長相同。

張侍郎祖塋同是亥脈入首，塋立坐壬向丙，但穴星爲「騎龍催官」，而面前有斷頭山現，而沒有赦文水特朝，消納控制又未盡善，故張侍郎慘遭殺戮。聞說張侍郎之孫在一九五〇年代亦被殺。「地理指南」云：「大凡穴前明堂內有破碎之山，凶惡之水，皆是殺曜，立穴之時，或高或下，或左或右，或出或入，可避則避之，使眼界中淨潔爲吉。蓋好山好水在前，未必能爲福，而凶山凶水當面，却恐招禍。」因爲造化無全功，山水裁成，在乎人力。故葬書亦云：「其始也，不過目力之巧，工力之具，其終也，奪神工，改天命。」

無所不談

隨和

瑩奴

隨和，無疑是討好的。我們直覺上，喜歡隨和的人。

剝開隨和的皮，看清楚裏面，可以看到，隨和有不足之處。

那是對不好現象也隨和、對不好的事或人也隨和。

不理會對方是優質抑或是劣質一律隨和，這樣隨和法，欠缺原則性也欠缺自尊心。

社會上有各種人，各人的謀生手法不同。一不小心，便誤認不正當的人爲友。誤認對方是好人，誤而已，不是有意識，不過有些人明知故犯，明知對方有不堪之作爲，却又甘願浪費時間作隨和交往。

其實，如果我們本身光明正大，不必恐怕得罪那些不堪之人。我們已感正經事夠忙，何必隨便花費時間作無意義的應酬。

當我們沒接到請帖，事前亦全無口頭通知，是人家沒邀請之意，後來有缺席者，臨時拉伕補上，隨和者不計較被拉去，這隨和失去自尊心了。

京華感舊錄

尼山有幸生仲尼（上）

周簡段

在「揮毫迎春憶魯硯」一文內，筆者提及尼山硯的產地在曲阜尼山。劉禹錫云：「山不在高，有仙則名，水不在深，有龍則靈。」尼山高不過五百米，祇因至聖先師孔子在此出世，故名揚天下，後人爲紀念孔子，在尼山修建了頗具規模的孔子廟，四十年代末，筆者曾一睹聖廟風采。

尼山孔子廟，座落在五峰蓮峙的中峰東麓，前後有五進院落，佔地約十七萬平方米，紅牆相圍，綠樹環繞，金黃色的殿頂掩映在鬱鬱葱葱的山林之中，倍覺輝煌醒目。據說孔子廟始建於後周顯德年間（約公元九五四至九六〇年），宋慶歷三年，孔子四十六代嫡孫孔宗願獲封文宣公後，又建講堂，立書院，置祭田，大規模擴建增修。

記得尼山孔廟分中東西三路古建築羣。中路是主體，與北京的孔廟一樣，大成門，大成殿，寢殿等設置一俱全。三楹殿室的最大建築大成殿，裏面供奉着孔子及四配（顏子、曾子、子思、孟子）的塑像，東西兩廡各五間，供奉十二哲人（閔損、冉耕、冉雍、宰予、子貢、冉求、仲由、言偃、卜商、顓孫師、有若、朱熹）和七十二弟子的牌位。殿前有氣勢高大的巨碑四座，兩座元碑雕有雲龍戲珠的精美圖案，巨龜負石，古樸生動。碑文詳記修廟、祭廟之事。大成殿後是供奉孔子之妻亓官氏的三楹寢殿，也有東西兩廂，各爲三間，供奉孔子獨子孔鯉和獨孫孔伋（子思）的牌位。尼山孔廟的東路古建築，有講堂、土地祠、神庖等設置，西路有供奉孔子之父叔梁紇的啓聖殿，還有供奉孔子之母的啓聖寢殿。在西路和中路古建築羣之間，有一座供奉尼山神的小山神廟。由於尼山生孔子有功，宋仁宗皇祐二年，封尼山神爲毓聖侯，享受與孔子同等榮譽的四時大祭。

在孔子廟的第一進院落東南，有一座四角飛檐，綠瓦蓋頂，古樸典雅的涼亭，這就是孔子當年登臨尼山觀川賦詩的地方。原來，尼山腳下有一條波濤翻滾的沂河，自東北方向浩蕩而來，向西南方向翻捲而去。一天，孔子登臨此處，見到那洶湧澎湃的逝河水，聯想到人世間永無休止的千變萬化，觸景生情，禁不止喟嘆：「逝者如斯夫，不舍晝夜！」

藝園內室

曼園

此種合植法大底分兩類。一類是永久性的，所用的植物大都是賞葉爲主，並且要求合植的植物，必須是性情相近的，若然不同性格的植物合於一盆，那麼終有發生甲的植物生存，而乙的死亡；乙的生存，甲的死去。第二類是臨時性的，此種合植大都以賞花爲主。客人走了，或者花開完了，把合植的花卉分開來，仍作一盆一盆的植物去栽。

打破用盆栽花的習慣

許多人栽花都用盆去種，講究的用瓷器盆，普通的用瓦盆或塑膠盆，作爲室內裝飾，藝術盆栽，我們必須要打破盆栽用盆的習慣。

附圖：盆栽花卉合植。

（四）

平安是福

飲酒·吸烟與喉癌

康平

在燈紅酒綠的場合裏——在飯店或酒家裏舉行酒會，或者一羣老朋友聚餐敍舊，人們總是又敬烟又敬酒，多麼熱烈而歡樂！可是，歡樂和熱烈的後面，却隱藏着重重顧慮，担憂！因爲，盡人皆知，抽烟和飲酒，都可誘發喉癌，如果既抽烟又喝酒，則喉癌的發病率素過兩者之和。

美國哈佛大學學者帕特爾斯等根據美國第三次喉癌普查的資料，採取對比方法，將單單抽烟，單單飲酒者患喉癌的百分率之和與既抽烟又飲酒者患喉癌的百分率進行對比。結果是：後者爲前者的一倍半。這是由於抽烟和飲酒會產生協同作用，因而同時有這兩種嗜好的人喉癌的發病率劇增，對人的危害甚大。

烟酒協同作用的原理可能是：酒好比是一種溶劑，使烟中的致癌物質容易滲到表皮細胞中去。一般情況下，單單飲酒時，酒不能與喉直接接觸。但是，如果飲酒同時吸烟，酒的汽霧可以隨着烟霧，一起被吸入氣道。另一個可能是：酒會影響喉部表皮細胞的代謝，就像酒在肝臟中代謝會引起肝細胞變性一樣（肝硬化常是肝癌的前期變化），可以成爲間接的致癌原因。

可見，抽烟和飲酒的協同作用多麼厲利，從預防喉癌的觀點出發，飲酒者必須痛下決心戒酒（假如烟酒兼嗜的話），而抽烟者則應與酒絕緣，否則明知故犯，後果堪危！

下山棋批

食不言

張年

陳太太常是那末教導孩子：「食不言，寢不語。」這是古老的教兒方法，說來也大有道理。

食時如口沫橫飛，說話多多，這會影響到消化，內分泌失調，而寢時多說話，會影響情緒，情緒不安靜，如何能入睡。

陳太太有兩個兒女，大寶與小寶，陳先生晚晚很少在家吃飯，交際應酬忙。

那一晚，又是陳太太與兩兒女一起吃飯。陳太太情緒顯然不大好，他聽過電話之後，面色便不大好看，顯然是丈夫答應歸來吃飯，可是臨到吃飯時光，便撥電話回來說有應酬。

這是男人常有的事，生意忙人多是如此。

陳太太今晚弄了一味小菜，是宮保鷄丁，是陳先生最愛吃的，可是一切都準備好，丈夫却不回來，家庭主婦最不高興便是這等事。

陳太太把飯菜端出來，面色難看，大寶小寶如何敢作聲。看桌上，宮保鷄丁之外，還有湯，還有一尾魚，還有蔬菜。

「我們又要等候爸爸。」大寶看看那一碟，宮保鷄丁，這是爸最愛吃的小菜，大寶是知道的。

「不，不等候，我們吃。」媽媽下命令。

大寶碰了一鼻子灰，看看妹妹一眼，兩人低頭吃飯。

陳太太面色鐵青，她拿起了碟子，把鷄丁撥了一大堆在自己的飯碗上。這是失儀的，她從來不會如此，只是今天氣惱。丈夫不回來恨不得一口把宮保鷄丁都吃掉。

「媽。」大寶指着媽媽碗上的鷄丁在喊。

「食不言。」陳太太面色冷得可怕，她睜了大兒子一眼，把碗中的飯與菜往口中扒。

「媽，媽……」小寶在喊，有點緊張。

「什麼，我早已教過你們了，食不言，寢不語。」小寶還未說下去，又把碗中的飯菜向口裏扒。

她當眞是要把宮保鷄丁吃光。可能剛才丈夫的電話，致她把一味他愛吃的小菜留下來，而她却要把它吃光，這是反抗，見諸行動的反抗。

「媽呀。」大寶又叫喊了。

「你還說話，我要把鷄毛掃照頭打。」陳太太發狂了，可見得她心情太劣，她從來不會如此罵兒女的。

「媽，你雖然打死，我也要說。」大寶說。

「媽，你剛才把一隻小蟑螂也扒進口裏。」小寶說。

「爲什麼不早說。」陳太太吃了一驚，一陣嘔吐。

「媽不讓我們說呀。」

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031

日本·韓國

本州廸士尼五天、六天、七天、八天

由＄3250起 增加成本：多增日光

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼、日光聯遊 由＄4390起

日本全九州 由＄3890起

日本北海道七天 ＄4690

韓國日本廸士尼、日光 ＄4090起

韓國、濟州、慶州、釜山

四天、五天（包單人房·佐生宴）由＄2700起

天天出發·回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。

清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。

布吉團：乘泰航、雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天 由＄2310起

曼谷四天、五天、七天 由＄2270起

布吉島五天、七天 由＄2890起

清邁曼谷布吉島八天 ＄3490

全港獨有：①長勝灘②仙缘山③浮島④清邁人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉業斯⑧巨鞋業園 天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉隆）七天＄3530

泰星七天＄3530

馬星（檳怡吉隆）泰

九天＄3990 十天＄4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程

逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大雷郡 百島、碧瀨林

高級五天$1790 高級七天＄2150

五天自由團只收＄1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港·不另收費）

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店

台花四北蓮天＄1790 花阿五里蓮山天＄1990 阿七里山天＄2400

佛光山或墾丁阿里山八天＄2610

＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天＄2820

＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發 台証收75元

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華·成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭塲，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

七天$2250 天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點： 天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630

五天 $2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

3）布吉島來回乘內陸機。

逢星期四、六出發

布吉島八天 $3290

逢星期六出發

布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發

台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發

台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團

逢星期日出發$3820

馬星（檳城）七天豪華團

逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團

逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6890

行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $9990

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，麥夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機；來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店

出發日期：12月14, 18, 21日 86年1月11日 2月8日

KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

本州廸士尼五天 逢星期四、六 $3250

北海道廸士尼七天 逢星期五、日 $4890

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂團

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期四、五、六 $4890

鹿兒島九州八天 逢星期二 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，專用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $260起

雙人房每間 $230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門東方酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $300

雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭慮吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6490
夏威夷西岸七天	$6790
美國西岸十天	$9290
美加（溫哥華）西岸九天	$9890
美加（多倫多·溫哥華）東西岸13天	$15990
美加（多倫多）東西岸16天	$18990

逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧塲，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。

黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵一海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四出發 $5290

海陸空九州東京廸士尼九天團

逢星期一、五出發 $4890